大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
第三萬一千六百六十九號
今日出紙七張半　零售每份三元
督印：大公報（香港）有限公司
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五七一八一一（十五線）
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
採訪電話：八三四四〇一三　傳真：八三四五一〇五
廣告電話：五七二六九八〇　傳真：八三八一一七一
有利印務有限公司承印

熱烈祝賀

肇慶市鼎湖區建區三周年

暨

十三項工程竣工、奠基

慶典

肇慶市鼎湖區是一九八八年三月經國務院批准新設置的一個市轄縣級區，她的成立，是人民政治、生活的一件大事，是鼎湖區政治經濟文化、社會進步的標誌，由此而揭開了鼎湖區發展史上的新一頁。

鼎湖區位於珠江三角洲，全區面積596平方公里，人口12.5萬人，轄廣利、永安、沙浦、坑口等四個鎮，是肇慶市的開放改革試驗區，科學技術應用示範區，既行使縣級人民政府的權利，又同時享受市轄區的各項優惠政策，所轄各鎮均享受衛星鎮待遇。

鼎湖區座落在西江下游兩岸，東鄰三水，西會縣，南靠高要縣，西靠肇慶市城區，地理位置重要，水陸交通便利，廣海北線公路，三茂鐵路和西江水路橫貫全區，扼廣州與廣西交往之咽喉，為粵西重要交通樞紐。鼎湖區距廣州僅60公里，距香港120浬。區內有著名鼎湖山風景區，山色秀麗，景色迷人，常年遊客絡繹不絕。優越的地理條件、豐富的旅遊資源，享改革開放之天時，使鼎湖區商品經濟十分發達，民富家安，政通人和。

萬代基業從今起，齊心合力建鼎湖。鼎湖新城建設已初具規模，基礎設施日趨完善。鼎湖這塊風水寶地，至今仍地有遺利，民有餘力。生谷之土未盡至，山澤之利未盡出，旅遊資源未盡開，為此，鼎湖區政府誠摯歡迎國內外朋友，前來觀光旅遊，投資開發，助鼎湖經濟之騰飛，創鼎湖昌盛之偉業。

僑港高要同鄉聯誼會
澳門肇慶高要同鄉會
順成建築集團有限公司
順成建築集團有限公司同寅
高志建築材料有限公司
合利棚廠
廣成木行
美華眼鏡公司
金成汽車貿易公司
李飛記鋼鐵營造工程公司
輝利鐵工廠
鴻達控股有限公司
鴻湖珠寶五金廠有限公司
昌年置業有限公司
元亨建築有限公司
聯興工程有限公司
通用金屬製造廠
通用鋼鋉耳廠有限公司
聯華玻璃鋁櫃公司
張記印刷公司
藝興建築公司
的恆有限公司
肇豐製衣廠
協豐製衣廠有限公司
福興建築裝飾公司
福麗企業有限公司
文華設計工程公司
何義記工程公司
華生裝飾公司
德雅室內設計公司
榮興製衣公司
健忠（炳記）塑料模具廠
翰華印務
聯邦製衣泳褲廠
美成工程公司
永興彈簧五金製品廠
同發汽車服務公司
陳海油漆工程公司
光華金屬製鍊廠有限公司

聯興印務公司
富源電子廠
大發行
炳記行有限公司
邵有裝飾工程
聯興工程公司
德發鍊殼廠
馮珠記銅鐵工程
新城市傢俬設計公司
新寰球傢俬商場
李輝記建造裝飾
福華印務公司
永祥塑膠五金製品廠
莫培記鑄鐵廠
寶豐五金水喉潔具公司
駿業雲石工程公司
新生裝修工程公司
爵陞樓
榮記棚業公司
中華綉莊
展銘有限公司
中華眼鏡公司
龍志裝修工程
謙信印刷出版有限公司
何敬文五金製品廠
遠東五金工程
海天貿易公司
森泰兄弟運輸公司
森泰兄弟打樁建築公司
高港泰利聚丙稀複絲廠
榮英實業公司
惠文堂廣告公司
聯營摩多工業有限公司
遠泰實業有限公司
鼎湖泰利織帶廠
葉強皮革有限公司
趙氏有限公司
新華印刷公司
厚兆發展有限公司

謝國華　區繼義　李飛　張玉成　謝柏生　吳鴻達　鄧啓義　陳永年　黃桂珍　彭榮富　張國珍　邵球　鄒有　劉兆亨　劉溢輝　區溢鄰　潘秀芳　何英　陳七　李連輝　莫洪　李燦文　何敬文　何國偉　鄭渭文　鄭仲文　鄭穎文　鄭建才　吳樹生　陳榮　譚榮光　彭焯華　陳樹德　龍國志　黃良波　李東樵　鄧啓洪　鄧啓文　譚占輝　霍鑑光　梁雪梅　李漢光　李汝明　李汝鑑　龍志明　龍志強　吳鴻

何標　鄭財雄　李乃檜　李森　白偉惠　陳啓明　周新　李炳　戴仕欽　關耀敏　鍾志強　鄧傑　梁球　余棠　鄭桂煊　黃榮　楊水　伍蘊　唐浩洲　陳清　梁枝　黃光球　林國棟　吳應潮　李子芳　林海濤　吳樹根　張青　盧美英　葉煜強　陳英林　李志棠　李炳　劉德光　馬廣源　何義　梁發　蕭永祥　勞強　馮珠　莫家祥　莫廣成　廖文生　莫培記　黃寶松　唐寶深　李健忠

何成　廖星南　鍾佳　黃景安　李漢華　李志榮　李金棠　李志光　區華生　梁結球　梁沛新　程炎　李權波　李偉波　李偉培　李世波　陳四　黎保　梁候富　譚才記　譚志壽　彭禮初　簡榮輝　黃耀坤　袁漢堯　陳國柱　鄧子培　禤廣　陳家聲　蘇頌華　梁土　張秋　張敬　謝戊　黃浩　倫家偉　謝振環　何志威　梁錦田　梁日　傅啓芳　傅宏芳　梁旭成　劉國軍　陳可儀　馮天財　何廣華

同敬賀

（排名不分先後）

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

TEL：2551133 1607 FAX：2550211 … 12 York Road, New Southgate, London N11 2TG, U.K. TEL：081-888-2225 FAX：081-889-3668 … 15 Mercer St. Suite 406 New York, NY 10013 U.S.A. TEL：212-431-9270 FAX：212-431-9270

中國減災會新年賀詞
向港澳同胞再致謝意
祝繁榮昌盛歲歲平安
報告災區人民過冬生活已有保證

【新華社北京二十三日電】中國國際減災十年委員會今天發表《致港澳同胞的新年賀詞》，全文如下：

一元復始，萬象更新。借此新年到來之際，中國國際減災十年委員會代表中國政府和全國各族人民，向港澳各界同胞親切致意，祝你們新年快樂，萬事如意！

一九九一年夏季，我國部分地區遭受了嚴重水災，安徽、江蘇省尤為嚴重。在部分災區群眾生活嚴重困難之際，港澳同胞心向內地，一馬當先，慷慨解囊，迅速掀起了向華東災區人民奉獻愛心的募捐熱潮。捐贈、義演、義賣活動此起彼伏，與內地各界人民捐贈熱潮遙相呼應，形成了一曲中華民族抗禦自然災害的壯麗凱歌。一幅幅賑災捐款的熱烈場景，感天地而泣鬼神，充分展示了中華民族患難與共、同舟共濟的凝聚力和向心力，體現了中華民族同根相助、血濃於水的手足之情，其功勛將彪炳青史，激勵後人。

港澳同胞的積極捐贈，不僅雪中送炭，解救災民之所急，而且亦如徐徐春風，極大地鼓舞着災區人民戰勝災害的信心和勇氣。到目前，中國國際減災十年委員會直接接收的港澳各界同胞的捐贈款物已全部撥往災區；通過其它渠道接收的港澳同胞捐贈的賑災款物，也都陸續撥往災區，并已產生了巨大的效益。對於港澳同胞的賑災捐贈，我們向災區人民反覆說明其款、物來源，集中使用港澳同胞捐贈款、物的地方，還豎碑刻字，永作紀念。歷史將銘記港澳同胞的骨肉深情，災區人民將永遠感激港澳同胞的慷慨援助。

借此機會，我們以欣喜的心情敬告港澳同胞，在中國共產黨和中國政府堅強有力的領導下，在全國各族人民、港澳同胞、海外僑胞及國際社會的大力支援下，災區人民不屈不撓，頑強抗爭，生產自救，重建家園，已取得了抗洪救災工作的決定性勝利。大災之年沒有發生大的疫病的流行，沒有出現災民的大量外流。目前，災區人民都已住上了過冬的房子，社會秩序井然，到處呈現一派興修水利、重建家園的繁忙景象。

辭舊歲，炎黃子孫攜手並肩共譜抗天歌；迎新年，華夏兒女勵精圖治同繪騰飛圖。我們永遠不會忘記一九九一年的不平凡經歷，我們永遠不會忘記港澳各界同胞對災區人民的無私支援。儘管災區的恢復重建還存在很多困難，但是我們相信，勤勞的中華民族不僅有同自然災害作斗爭的豐富經驗，而且有着堅強的意志。災區人民一定會自力更生、艱苦奮鬥，重建美好的家園。

祝港澳地區繁榮昌盛！祝港澳同胞歲歲平安！

特稿

新年寄語香港同胞
魯平析一國與兩制關係

中新社記者　多多

新年將至，國務院港澳辦公室的郵件多了起來，僅香港各界人士給港澳辦主任魯平的賀咭，就擺滿了他的辦公室，而他準備寄送給香港朋友們的那厚厚一疊賀年片，也已裝好信封陸續發出了。

一國與兩制不可分

除了這小小賀卡帶去的心意，魯平還有什麼更多的話嗎？日前在接受本社記者專訪時，這位負責港澳事務的官員話不離本行，他說：「我還是想談談『一國兩制』」。

從七八年十月籌組港辦，魯平參與了中國政府對香港問題的政策制訂、中英談判和起草香港特別行政區基本法的全過程。他深知「一國兩制」的構想是在徵求了大量港人的意見、做了充分的調研之後制訂而成的，絕非冒然飛來。

據說，最初中英兩國政府進行談判時，人們有許多擔心，但結果是皆大歡喜。有好幾位香港朋友曾對魯平說：「我看了聯合聲明後大叫，真是出乎意料的好！」

可以說，「一國兩制」是解決香港問題的最好辦法。

魯平將全面認識「一國兩制」分為幾個方面。首先是一國與兩制的關係：香港今後是直轄中華人民共和國的一個特別行政區，實施高度自治、港人治港，但其本身是社會主義大陸這個主體下一塊實行資本主義制度的地區，並不意味是政治實體。他說，九七年七月一日香港回歸祖國，英國政府將香港還給中國政府，然後再由中央政府授權給香港特別行政區政府實行高度自治，可不是英國在香港降下國旗，權力就直接歸香港特區政府了。「有人片面強調兩制，忽視了一國，其實『一國兩制』是不可分的」，魯平在列舉了基本法中的有關規定後如是說。

橋樑作用有重要因素

再論兩制之間的關係時，魯平重申不把大陸社會主義的一套搬到香港，無論是上層建築、經濟基礎、生活制度都是如此。魯平特別要告訴香港同胞：「說五十年不變，並不是說五十年後一定要變。如果真的對國家有好處，對港人有好處，五十年後也不會變。這一點我們是真心實意的。」

談及江澤民有關「河水不犯井水」的話，魯平認為，香港也不應有改變內地制度的企圖，所謂你搞你的資本主義，我搞我的社會主義，兩種制度和平共處，長期共存，這就是「井水不犯河水，河水不犯井水」的意義所在。

在舊中國大上海長大的魯平，對上海的過去記憶猶新。那時上海比香港經濟繁華，沒有必要利用香港。為什麼新中國建立後香港能發展得這麼快呢？魯平說，那是因為香港變成了中國社會主義大陸與西方資本主義國家的橋樑，正由於大陸實行的是社會主義，香港實行的是資本主義，香港才能充分發揮它的橋樑作用。魯平告訴記者，這是個很重要的因素，但許多港人沒有看到這一點。香港背靠大陸，面向東南亞是其另一個有利條件。大陸潛在的市場，內地低廉的人工，都是亞洲另外三「小龍」望塵莫及的。如果沒有珠江三角洲二、三百萬人為香港的工廠服務，香港的通脹怕還不止目前的百分之十幾。而作為內地最大的貿易夥伴，香港與內地的貿易去年達到七、八百億美元，這已是有目共睹的事了。

行政主導體制成功

魯平說，事實證明，中國內地的社會穩定和經濟發展對香港的穩定繁榮起到越來越大的作用。「一國兩制」的政策對香港有利、對國家有利、對世界有利。既然有利，就沒有理由變。

魯平承認目前香港以行政為主導的體制是成功的因素，也是多年證實行之有效的；他還讚揚香港有一批訓練有素、效率很高的公務員。魯平想告訴香港的公務員和警務人員：九七年後不會大換班，也不允許對警務人員的合法行為進行打擊報復。希望香港的公務人員安下心來，繼續為香港服務。

司法也應港人治港

魯平還希望港人對自己的法官有起碼的信任。他說，仔細看看基本法就會清楚，對終審法院的顧慮是不必要的。「九七」以後一定能保證法律的嚴肅性和公正性，港人治港不僅體現在行政和立法上，也要體現在司法上。

近幾年，魯平一直與香港各界有着廣泛的接觸；升任港澳辦公室主任之後，更是不斷接見香港來京的各類團體。他表示，港澳辦一切工作的目的，就是根據「一國兩制」的方針，保持香港的繁榮、穩定，並將盡所能，為將來特區政府、為九七年後的高度自治打好基礎，創造條件。

做為新年寄語，魯平的話並非老生常談，而是對港人寄予無限希望。他說，香港的今天是五百多萬香港同胞辛勤勞動的成果，將來回歸祖國後，香港同胞成為自己的主人，他們的智慧將得到充分發揮。香港絕大多數同胞的對祖國的深情，對「一國兩制」的擁護，也使我對香港充滿信心。

【中新社北京二十三日電】

全國人大常委開會
審議核不擴散條約
人大代表法等共八議案提交審議
委員將對三峽工程進行專題討論

【新華社北京二十三日電】七屆全國人大常委會今天上午在京舉行今年的最後一次會議，審議了關於決定加入《不擴散核武器條約》等八項議案。

萬里委員長主持了今天的會議，十三位副委員長和一百零四位全國人大常委會委員出席了會議。委員們首先聽取了關於收養法草案和婦女權益保障法草案審議結果的報告。這兩個法律草案已分別在第二十次和二十二次會議上進行了初步審議。

為了加強人民警察隊伍的正規化建設，有利於人民警察的指揮、管理和執行職務，由公安部和人事部起草的《中華人民共和國人民警察警銜條例(草案)》今天也首次提請審議。

公安部部長陶駟駒受國務院委托就這一條例草案向會議作了說明。他說，由於沒有實行警銜制度，人民警察不分警階等級，更無警階標誌，往往影響領導人員的現場指揮。因此，為了便於領導、指揮和執行警務，人民警察應有專門的警階等級和明顯的標誌。

在今天上午的會議上，委員們還審議了國務院關於提請審議決定加入《不擴散核武器條約》、批准《兒童權利公約》和《中華人民共和國和老撾人民民主共和國邊界條約》的議案。

這次會議為期一周。會議期間，委員們還將就三峽工程進行專題討論。

【新華社北京二十三日電】一部旨在保障人大代表依法行使權利，履行義務，更好地發揮代表作用的法律草案——《中華人民共和國全國人民代表大會和地方各級人民代表大會代表法(草案)》今天提請全國人大常委會審議。

今天上午在北京開幕的七屆全國人大常委會第二十三次會議聽取了全國人大常委會常務副秘書長曹志關於這個法律草案的說明。他說，隨着中國社會主義民主法制建設和人民代表大會制度建設的發展，對代表履行職責提出了進一步規範化、制度化的要求，因此，制定代表法是很有必要的。

據介紹，代表法草案共分六章四十六條，即總則，代表在本級人民代表大會會議期間的工作，代表在本級人民代表大會閉會期間的活動，執行代表職務的保障，停止執行代表職務和代表資格終止，附則。

曹志說，起草代表法的指導思想是，以憲法為依據，從中國的國情出發，總結代表工作的基本經驗，總結人大代表的職責，以及在執行代表職務中需要和可能解決的問題，作出實事求是的規定，使代表活動和代表工作進一步規範化、制度化。

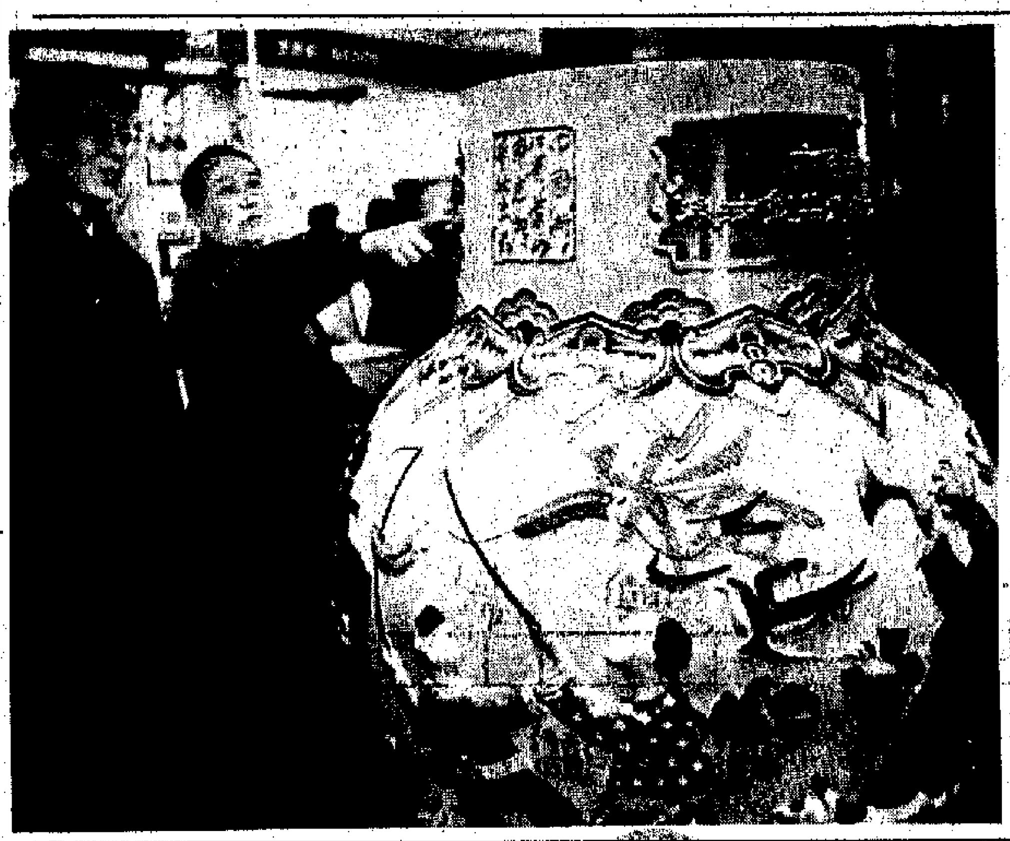
據了解，關於代表在本級人民代表大會會議期間的工作，草案增加了全國人大代表可以聯名提出對最高人民法院和最高人民檢察院的質詢案的規定。草案對大會閉會期間的代表活動單列一章作了補充規定，主要是進行視察、採取多種方式聽取和反映人民群眾的意見、依法參加特定問題的調查委員會等。草案還規定，縣級以上各級人大常委會可以採取設立代表接待室、召開代表座談會等方式，保持同本級人大代表的聯繫。

據統計，中國現在各級人大代表共有三百六十多萬人。

澳洲贈款中國 改善供水設施

【新華社堪培拉二十三日電】澳大利亞政府已批准向中國提供十九點九萬美元，用於改善長江流域被洪水破壞的飲水供應和衛生設施。

澳大利亞貿易和海外發展部長尼爾·布盧伊特今天說，這一計劃將由澳大利亞和中國有關部門聯合執行。



北京舉辦的中國出口商品展覽上，擺放一個浙江紹興的特大花雕酒瓶。（中新社）

中老邊界條約提審議
李鵬稱條約本互諒互讓原則達成
劉華秋談國際文書《兒童權利公約》
兩國經談判達成一致意見

【新華社北京二十三日電】國務院關於提請審議批准《中華人民共和國和老撾人民民主共和國邊界條約》的議案今天上午提請在此間開幕的七屆全國人大常委會第二十三次會議審議。

國務院總理李鵬在議案中說，《條約》是中老雙方以歷史上有關中老邊界的條約為基礎，本着平等協商、互諒互讓、公平合理的原則，經過談判達成的一致意見。

李鵬說，條約的簽訂，有利於中老邊界的穩定和兩國關係的正常發展。

據了解，中老邊界全長約五百公里，是清朝政府和法國政府於一八八七年、一八九五年勘定的。由於當時的條件限制，這條邊界還有不太準確的地方，需要重新劃界。

外交部副部長劉華秋受國務院委托，就這個條約向會議作了說明。劉華秋說，一九九〇年八月，中老兩國政府代表團在萬象開始舉行第一輪會談，雙方就中老邊界談判的劃界原則、任務和對中老邊界進行聯合航攝等問題達成一致意見。此後，兩國政府代表分別在北京和萬象舉行了會談，確認了專家組的會談成果和專家組提交的中老邊界條約(草案)及其附圖。

一九九一年十月二十四日，在老撾總理訪華期間，李鵬總理與老撾總理坎代·西潘敦分別代表本國簽署了中老邊界條約及其附圖。

據介紹，中老邊界條約包括序言和四項條款。

【據新華社北京二十三日電】一部具有較大影響的國際文書《兒童權利公約》今天上午提請在此間開幕的七屆全國人大常委會第二十三次會議審議。

國務院總理李鵬在提請審議的議案中說，從總體上看，《公約》的主要內容和基本精神與中國的有關法律和政策是一致的。

《公約》是在聯合國主持下，歷時十年制定的，共四章五十四條，於一九八九年十一月二十日在第四十四屆聯合國大會上獲得通過，一九九〇年九月二日生效。目前，已經有一百個國家批准或加入《公約》，四十一個國家簽署了《公約》。

外交部副部長劉華秋受國務院委托向會議作了關於這一《公約》的說明。他說，《公約》是根據一些重要國際人權文書中保護兒童的有關規定，並結合兒童的特點和實際需要制定的。中國作為一個擁有三億多兒童的國家，批准《公約》將進一步促進中國保護兒童權益的工作，並將產生良好的國際影響。

國營大企業明年起減稅
增開發資金促技術改造
採十二項措施加強活力
增加外匯引進技術　建立技術中心

【據新華社北京二十三日電】記者從全國企業技術進步工作會議上獲悉：經國務院同意，中國將採取十二條政策措施，以增強國營大中型企業自我改造、自我發展的能力，全面推進企業技術進步工作。

這十二條政策措施是：

——三年內全部免掉從國營大中型工交企業折舊基金中上繳的「兩金」（能源交通重點建設基金和預算調節基金）。

——加快對國營工交企業固定資產重估的步伐。清產核資以後按重估價值計提折舊。各省、自治區、直轄市要按清產核資領導小組的部署，積極進行試點，及時總結經驗，制定辦法後逐步推開。

——降低國營大中型工業企業的所得稅率。為了創造大中型企業與其他企業平等競爭的條件，從一九九二年起三年內將全部國營大中型工業企業的所得稅率由百分之五十五降為百分之三十三。減交金額重點落實到技術改造任務重的企業。

——適當調整財政信貸政策。對部分國家重點技術改造項目實行貼息政策。為了加強科技成果轉化為生產力的中間環節，以及引進技術的消化吸收和國產化工作，從一九九二年起，科技貸款的新增部分，重點用於國營大中型企業的技術開發。

——增加企業新產品開發資金。

——國家準備增加一些外匯引進國外先進技術，用於引進技術改造企業。一九九二年底以前，用國家增加的外匯安排的技術引進項目，進口國內暫時不能生產的關鍵設備時，內地也按沿海的辦法，全部免交關稅和增值稅。

——實行壓縮產成品資金佔用與增加技術改造貸款、流動資金貸款掛鈎的辦法。

——建立國家和地方兩級新產品開發和消化吸收專項資金。

——增加國家重點技術改造貸款比重，相應減少一般貸款的比重。

——在大型企業和企業集團中建立技術中心，對中間試驗產品定期減免所得稅。

——加強宏觀調控，防止重複建設。

——完善約束機制，提足用好有關技術進步的自有資金。

上海牛仔女郎　上海最近開張的銀星假日酒店舉辦的西部牛仔節，在今年上海聖誕活動中別具一格。圖為腰掛手槍，身穿牛仔服飾，打扮成牛仔女郎的招待為客人提供服務。（中新社）

教委將成立領導小組
改革升學與考試制度
擬扭轉片面追求升學率傾向
今後招工等將以會考成績為依據

【本報記者發自北京二十三日專電】國家教委負責人最近指出，中國基礎教育的當務之急是從應試模式轉到提高國民素質的軌道上來。為此，必須改革升學、考試制度。國家教委將成立升學制度、考試制度改革領導小組。

他說，在已經普及初中教育的地區，要取消初中招生統一考試，實行劃片就近入學。要採取措施辦好薄弱的初中，把每所初中辦成合格的學校，做到均等地為每一個適齡兒童提供接受合格的義務教育的機會。目前，全國已有百分之七十的城市實行了就近入學。

關於初中升入高中考試改革，這位負責人認為目前尚未取得突破。有些地方變升學競爭為辦學水平競爭；改變把考分作為評價學校和學生的唯一標準的舊辦法。

關於高考制度改革問題，他說，長期以來用擇優標準去評價中學的教育質量是極不合理的。這種做法大大強化了「片面追求升學率」的傾向。確立會考成績為評價中學教育質量的標準的地位，將在很大程度上科學地解決對中學教學的導向問題，從而引導學生全面發展，增強非重點校提高教育質量的信心，並樹立高中文憑的信譽。國家教委、勞動部、人事部已聯合發出文件指出，今後招幹、招工，將以會考成績為依據，不再以高考成績為依據。關於高考改革，要專門研究，既要保證高校擇優招收新生，又要全面照顧對中學教育教學的導向作用。

這位負責人要求各省市自治區也要成立領導小組，負責地區升學制度、考試制度改革的領導工作。

縱橫談
「台獨」活動造成為「台毒」

「國大代」選舉說明什麼？

台灣第二屆「國大代」選舉結果，在三百二十五個席位中，國民黨奪得二百五十四席，民進黨六十六席，其他五席。正如台灣輿論及多數觀察家所指出，此次投票結果，證明了民進黨的「台獨」主張大失人心，與其說是國民黨大勝，不如說是民進黨幫了國民黨的大忙，更重要的是，反映台灣人心普遍希望社會安定、經濟繁榮，贊成統一，反對分裂。

民進黨錯誤的估計了台灣內外的形勢，提出了「台獨」主張，尤其是將「台灣獨立」納入黨綱，還草擬了「台灣共和國憲法」，他們以為波羅的海三國獨立，台灣亦可效法。殊不知兩者的歷史民族、社會文化乃至人心迥異，直如天壤之別。他們又多次在「立法院」「最高民意機構」之內恣意羞辱對方，對於老人亦公然打罵，如此「民主」作風，令人噁心與齒冷，

「台獨」主張變成「台毒」的後果，毒害了台灣的社會安定，經濟繁榮，把民心攪亂。首先是股市劇跌，從萬多點跌至二千餘點，到今天也不過回升至四千餘點。海外對台灣投資立即停滯，在台灣的資金乘機外流，台灣的不動產也由高峰下跌，置業的人減少，賣屋準備移民的增多。特別是民進黨的「台獨條款」，連李登輝也感到不能容忍，指責這是「魯莽而不負責的作為，完全罔顧台灣的安全、社會的安定與全民的福祉，令人深感痛心與遺憾……」

民進黨應吸取教訓

事實清楚表明：「台獨」活動猖獗，引起島上政治動盪，社會民心不安以及兩岸關係的波動，首先的直接後果，就是嚴重影響台灣經濟成長。這是台灣人無法忍受的。

這次台灣「國大代」的選舉結果，給予民進黨以沉重的教訓，分裂祖國，絕不見容於國人，經此失敗後，他們今後的動向值得注意。

「台獨」與「獨台」亦有某種近似的地方，沒有國民黨內某些當權者的軟弱、縱容，民進黨亦不至得寸進尺，直到大陸當局發出警告，台灣輿論一再譴責，最後陷於孤立，想不失敗者幾希！

修憲問題受人注視

國民黨取勝後，明年如何修憲，是表面上堅持「一個中國」，還是走向成為「獨立政治實體」，搞「一中一台」，最終目標不是統一而是維持分裂，大陸同胞自然十分關心。大陸同胞對台灣這一次投票選舉，對民進黨的失敗所分析的結論亦和多數島上及海外的政論家所得的結論近似。大陸十一億同胞的人心也是不可忽視的因素。

國民黨的一些負責人最近的談話也都有變化，表示要加強兩岸關係，擴大兩岸經濟和人的來往，開放直接通郵。今年頭三季度兩岸的經濟交流加強，經香港轉口貿易額四十億餘美元，比去年同期增四成三，同期台胞到大陸約一百萬人次。台商來大陸投資增長二成七，今年兩岸的實質交流和聯繫越來越頻繁，這正是兩岸的人心所向，而這次台灣國大代選舉，更反映兩岸民心同盼安定交流，早日直接三通，到時水到渠成，自然達成統一。

施君玉

台偽造人民幣罪犯
閩盼遣送福建法辦
大陸破獲兩台船走私偽幣案

【新華社福州二十三日電】本社記者就大陸方面破獲台灣「勝盛23號」、「金得利」號船向大陸走私偽造的人民幣案，最近走訪了福建省公安部門。

福建省公安部門負責人表示：此案正在偵查中，對觸犯刑律、破壞金融秩序的台灣犯罪活動，一經發現必將予以嚴厲制裁。希望台灣有關方面將參與偽造人民幣的台灣犯罪分子遣送福建省法辦。同時，有關方面已經注意到台灣高雄地方法院正在審理偽造人民幣的案件，希望台灣有關方面對偽造人民幣、破壞金融秩序的罪犯給予嚴厲制裁，以利擴大兩岸交往，發展兩岸關係。

深圳截獲兩台灣船
繳走私煙逾三千箱

【香港中通社深圳二十三日電】深圳市公安邊防局日前查獲一宗重大走私案，緝獲兩艘涉嫌的台灣走私船，收繳「555」等各種香煙三千七百箱。該兩艘涉嫌走私船及船員現均被扣留，移送有關部門依法處理。

十九日晚，「公邊一四七艇」在粵東海面巡邏時，發現兩艘形跡可疑船隻，沒有開燈超速行駛。緝私船一邊打開警燈追蹤，一邊向天鳴槍，令其停船檢查。兩船不服從命令反而加大馬力，其中一艘更全速前進為另一船隻掩護。深圳公安緝私船經過一番追逐，終截獲了兩艘台船「新惠明」號及「金德勝」號，從「金德勝」號查獲大批走私香煙。

京華通訊

京城迎來白色聖誕

新華社實習記者　李文莎

聖誕節前的北京，銀裝素裹，洋溢着節日的氣氛；霓虹燈裝飾的聖誕老人在最繁華的商業區王府井的高樓上向行人慈祥微笑，五彩繽紛的聖誕樹在建國門內外的大道兩邊盡情搖曳……

雖然中國最大的傳統節日是春節，但是經過十多年的改革開放，聖誕節逐漸被人們熟悉。中國的各大城市，尤其是涉外賓館和商店，都忙着為來自五洲四海的賓客準備聖誕節的禮物和各種慶祝活動。

在主要為外國人服務的友誼商店裡，「迎聖誕百家企業萬種商品大聯展」吸引了不少中外顧客。紙疊的、蠟塑的、穿紅緞子花棉襖的聖誕老人，個個憨態可掬。

在全市各大郵局，國際信函比平時增加了二、三倍，一位出差剛回北京的小伙子把一疊寄往美國的聖誕卡投進信箱後遺憾地說：「看來我的朋友們聖誕節是收不到我的賀卡了。」

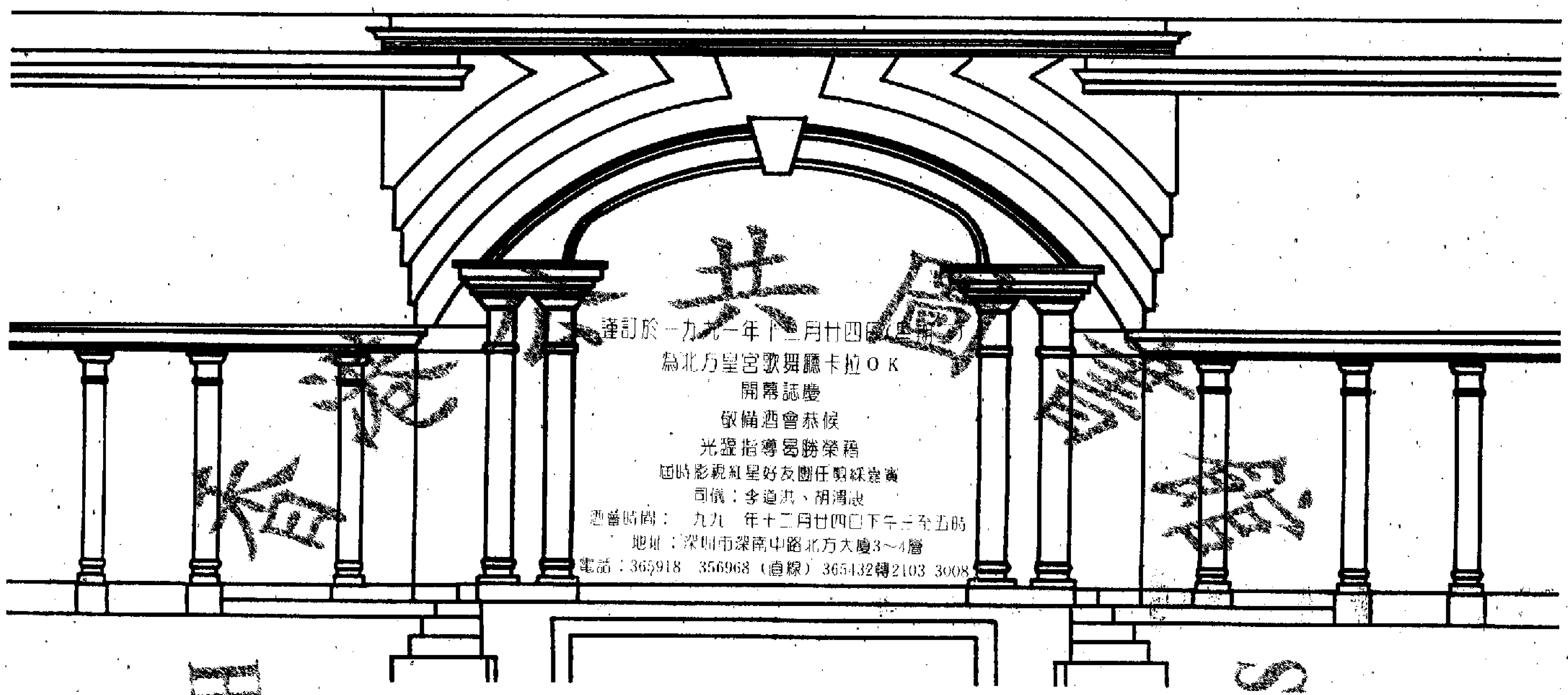
一群來自澳大利亞達爾文中學的學生，在熱鬧的王府井大街為紛紛揚揚的雪花興奮不已。十四歲的特麗莎·多妮一邊往手上呵氣一邊說：「真沒想到北京這麼冷。以前我總是穿裙子過聖誕節，今年要能過上個白色的聖誕節就太好了。」

聖誕活動最熱心的組織者要算北京的各大飯店。除了五顏六色的聖誕裝飾和美味佳餚，他們還千方百計各出新招：長城飯店特邀美國拉斯維加斯的「新貓王」為聖誕狂歡獻歌；天倫王朝飯店搭起了聖誕小屋；在香格里拉飯店，聖誕之夜則會有信步漫遊飯店的歌手，送上一首首令人喜愛的聖誕歌曲；昆侖飯店則將舉辦名為「三十年代」的夜總會——聖誕套餐加上浪漫的美國鄉村音樂、仿製的木啤酒桶和失業工人的塑像，足以喚起人們的懷舊情緒。

不過，並不只是外國客人享受這種情調。據介紹，外資企業的僱員、開洋葷的個體戶和借此機會進行社交活動的文藝界明星都是北京聖誕節期間的消費者。

【新華社北京二十三日電】

祝賀
北方皇宮歌舞廳
開幕誌慶



Virtue 香港昇興製衣工業公司	惠州富紳服裝實業有限公司

德豐針車行有限公司	TARRANT COMPANY LIMITED.	精豐金屬製品廠有限公司	添孚有限公司　南園添孚五金廠
龍騰製衣廠有限公司	KACEKA LTD.	高利（國際）有限公司	東毅塑膠製品有限公司
豪達金屬製品廠	的佳印刷器材有限公司	恒利勁製衣廠有限公司	寶隆棉業公司
金海企業發展公司	溫孔禮　陸文根	大東冷氣（香港）有限公司	AGC澳洲信用財務（香港）有限公司
IN WEAR LTD.	培新國際發展有限公司	溢發製衣廠　陳銘照	熙福製衣有限公司
VICTOR TUNG K.H.	章記商標織造廠	廣利公司	安儀行製衣有限公司
MAJORWAY LTD.	崇光國際有限公司	信昌印務	伍錫
東貿公司	成功製衣廠有限公司	嘉豪有限公司	德惠寶貿易有限公司
國興機器廠	榮發機械有限公司	鄭敏民	葆華貿易公司
JET BLUE & CO.	惠州偉念製衣廠有限公司　豐業利時興製衣廠有限公司	潘英豪	福至製衣貿易公司

成昌紙行有限公司	東陞線業公司	珍寶織造廠有限公司	百真洋行(香港)有限公司	志成洋行	華原輔料有限公司	潘嘉雄
永達電版有限公司	陳為治	敏建投資有限公司	怡發製衣廠有限公司	利華布廠有限公司	公明製衣廠有限公司	誠安公司
建億實業有限公司	錢氏紡織有限公司	新藝製衣廠	鴻昌洋行	嘉富製衣廠有限公司	清川(香港)有限公司	大榮國際有限公司

宇宙皮草有限公司	偉宏有限公司	國威製衣廠	西德華寶紡織機械(香港)有限公司	德華寶製衣有限公司	振昌金屬製品廠

同敬賀

永成集團

永成商標有限公司
香港九龍官塘道472～484號官塘工業中心 期11字樓P座
電話：3417521,3411349 傳真：(852)3430899,3414552

澳門永成商標有限公司
澳門提督馬路13號A新利大廈G座 電話 318178 傳真 309901

深圳永成商標有限公司
深圳市南頭區西麗鎮圳官工業大廈地下 樓
電話：661959・661960・661232 傳真：661232

永成商標駐上海辦事處
上海大統路800號南門二樓 電話 5636612 郵編 200070

永成商標駐北京辦事處
北京北太平庄遠望樓賓館201室 電話 2013366・4201 郵編 100088

武漢金成彩印有限公司(中外合資)
武漢市江漢區黃石路漢港大廈7層F座 電話：230139 傳真：230139

武漢榮豐針織製衣有限公司(中外合資)
武漢市橋口區長豐鄉進榮村 電話 332203・567561 郵編 430034

淮陰淮港化纖染色有限公司(中外合資)
淮陰市延安西路7號

沙市永成紡織化工有限公司(中外合資)
湖北省沙市市滸洲路中段 電話 212646

美國A.Z.I INC.
美國洛杉磯南山街395/號 電話 7491215 傳真 7476162
美國紐約33街34號西216室 電話 6432260 傳真 6432267

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

中國高科技領域又一重大成就
合肥同步輻射加速器臻國際同類先進水平
國家科委主持技術鑑定會得出結論

【新華社合肥二十三日電】由中國科技大學設計、研製建成的中國第一座同步輻射加速器已經達到國際上同類加速器的先進水平，已建成的五條同步輻射光束綫和五個實驗站也已基本達到國際水平。這是今天由國家科委在此間主持的技術鑑定會上得出的結論意見。

專家認為，在合肥建成的這座同步輻射裝置是中國高科技領域的又一重大成就，標誌着中國建設同步輻射裝置的技術已躍入世界先進行列。它的建成與北京正負電子對撞機的同步輻射光源相配合，形成南北兩個多學科的重要科學基地，必將有力地推動中國同步輻射研究和應用的發展，多方面地促進科學技術進步，對經濟建設和國防建設產生重大影響。

以中國著名的核物理學家王淦昌為主任委員和包括五名學部委員在內的專家鑑定委員會認為，合肥同步輻射加速器的設計、加工、安裝、調束是成功的，其主要性能指標均達到國際上同類加速器的先進水平。

鑒定委員會還認為，同步輻射裝置中的直綫加速器的能量、流強和能散度等主要性能已達到或超過設計指標；同步輻射加速器各類系統性能良好，運行可靠，滿足儲存環的注入、慢加速、儲存束流的要求；已建成的五條光束綫和五個實驗站的總體、光學、機械、真空和數據採集系統設計先進，加工、安裝和調試達到設計要求，主要性能指標已基本達到國際水平。

合肥同步輻射加速器是中國「七五」期間重點工程──國家同步輻射實驗室的主體裝置。一九八四年十一月正式興建。它的設計、製造、安裝和調試全部由中國科技人員獨立完成，整體建造速度比國外計劃提前約一年半。而且，從第一次向儲存環注入電子束流到獲得儲存束流到產生同步輻射光，僅用了二十三個小時，這種調試出光的速度在世界上的同類裝置中是罕見的。

據悉，通過鑒定後的合肥同步加速器將對國內外開放，向各方面的科學技術專家提供一個設備條件先進的實驗場所。

鎮江合資制罐企業成品車間一角

本報特稿

交通便利　資源豐富　政策優惠
鎮江具吸引外資條件

本報記者　鞏雙印

應友人之邀，記者來到了具有三千年歷史的文化名城──江蘇省鎮江市。與記者一見面，錢永波市長就引用古語來形容鎮江：「一水橫陳，連岡三面，做出爭雄勢。」

清代出口全國第二

是的，歷史上鎮江就是一座著名的工商城市。作為古老的江南桑蠶絲綢基地，在唐朝時鎮江就具有了很高的技術，以「輕薄如蟬翼」的絲織品聞名於世。宋朝時出現了每年「貢御服花羅數千匹」的盛況，並通過絲綢之路出口國外。由於鎮江位於黃金水道──長江和京杭大運河的交匯處，成為蘇南蘇北商品中轉集散地，北宋時鎮江的商稅已居全國第十一位，海南商船，多駐泊於此。到了清代，這裡是「河下船隻，常以千計」。文譽為「銀碼頭」，進出口貿易量居江蘇地區第一位，在全國僅次於上海。

新中國成立的幾十年建設，鎮江則發展成為新型的港口、工業、旅遊城市。一九八五年鎮江被國家列為歷史文化名城；一九八七年，經國務院批准，鎮江港對外國籍船舶開放；九八八年，鎮江又被國務院批准列為沿海經濟開放地區。

一九八九年，隨着第一家中外合資企業京僑飯店開業，鎮江的投資環境不斷改善，吸引大批海外客商。

黃金水道交通便捷

首先，鎮江交通極為方便，世界聞名的黃金水道長江和大運河交匯，構成了全國最大的十字水系。鎮江港沿江東下二百公里便可出海通洋。這個長江第三大港年吞吐量達一千八百萬噸，大港港區二區工程完成後，吞吐量可翻一番。對外開放以來，已與日本、新加坡、馬來西亞、美國、加拿大、巴西、蘇聯等二十六個國家和地區通航，開通了每星期兩班的直達香港貨運班輪。陸路交通方面，京滬鐵路橫貫東西；航空方面，東距常州機場五十公里，西距南京機場六十公里。

其次，鎮江的城市建設，特別是道路、水、電、氣和電信等市政基礎設施的建設進展較快。興建了電信樞紐大樓，引進了日本富士通程控電話，可與世界上百餘國家和地區及國內大多城市直撥通話。

礦產豐富企業眾多

最關鍵的是，鎮江自然資源豐富，已探明的礦藏有：鐵、銅、鋅、鉛及石灰石、白雲石、大理石、煤、磷、膨潤土等。優質石灰石儲量達三十億噸，膨潤土的品位高，儲量為特大型。鎮江農村土地肥沃，丘陵綿延，水面廣闊，適宜農、林、牧、副、漁全面發展和綜合開發。

這裡的工業門類齊全，在國家統計考核的四十個大類行業中鎮江有三十六個。其中優勢行業有電力、造紙、船舶、建材、礦業等；汽車、冶金、化工、機械加工、塑料、電子、紡織、絲綢、醫藥、食品等行業也具有相當規模和水平。

系列優惠政策出台

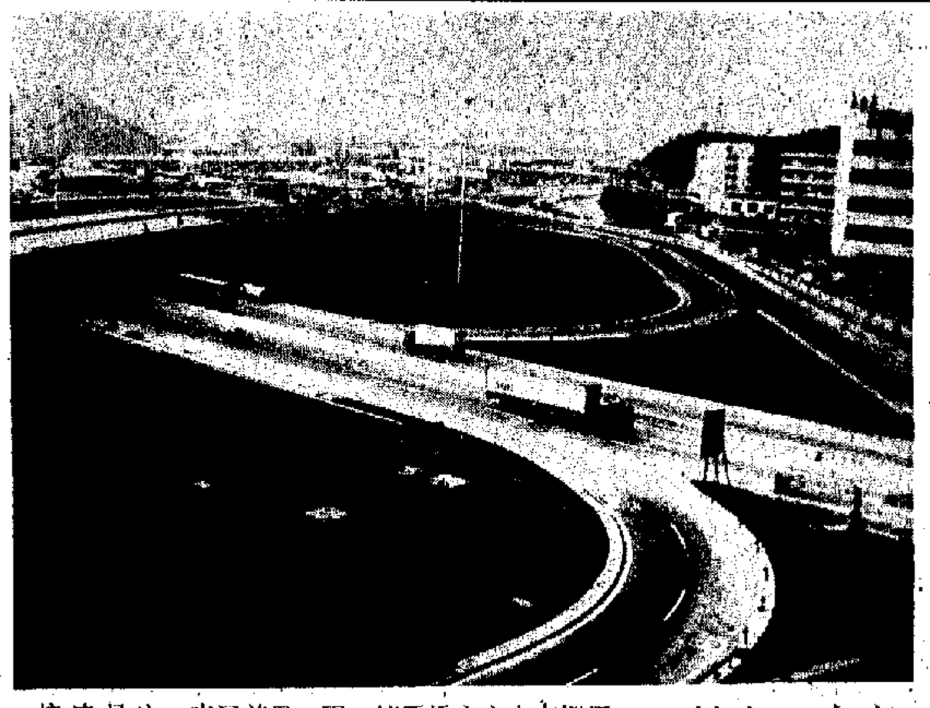
為了加快吸引外商來鎮江投資步伐，還制訂了與國家優惠政策相呼應的優惠政策和措施，建立了外商投資工作委員會，強化協調服務功能，實行聯合辦公制，簡化審批程序，還建立了利用外資項目庫和成立外商投資企業協會等。目前鎮江市已與美國、日本、新加坡、泰國、澳大利亞、百慕大等國家和地區合資合作，建立了一百家「三資」企業。這些合資企業以生產型為主，大多數經營狀況良好。如鎮江華東聯合製罐有限公司今年投產以來已生產鋁質易開兩片罐一億多套，明年就可以達到設計生產能力，生產二億五千萬至三億套，預計贏利千萬元。

下月來港洽談投資

為便於外商來鎮江投資，該市已着手在市區東郊南面開闢了丁卯工業區，總規劃面積五點七三平方公里，計劃引進企業九十至一百家。工業區依托老城區，發展工業條件優越，適宜以電子、光學、輕工、機械、紡織等無污染的技術密集型加工工業為主。目前，首期開發的一平方公里內，水、電、路和通訊等基礎設施已基本就緒，現在已有五家企業開始遷入新區。

為了更多吸引港澳客商投資，鎮江市政府決定於一九九二年元月初派團赴香港，發布七十餘項合資項目。錢永波市長說，屆時歡迎港澳及海外客商踴躍參加洽談。

【北京二十三日專電】


布吉立交橋　深圳布吉立交橋系統工程，日前通車，它是連接皇崗、文錦、布吉口岸的重要交通樞紐。（中新社）

金橋出口區首期地塊預約一空
浦東有償轉讓土地中外企業競相爭逐
天津開發區房地產市場供不應求

【據新華社上海二十三日電】上海浦東新區最後一次收穫農作物的一批土地，正在成為中、外企業競相追逐的「搶手貨」。

據此間《新聞報》報道，在先期開發的浦東新區金橋出口加工區，零點四七平方公里首期啟動開發地塊已被預約一空。近二十家外商投資企業和中資企業，即將投資二億美元，進區興辦高技術、高效益、無污染的工業項目。

這些項目包括投資近三千萬美元的滬港合資上海信誼藥廠、投資二千萬美元的中美合資上海露美莊臣有限公司、年產六千噸高級船用油漆的中英合資上海國際油漆有限公司等。據悉，在金橋出口加工區內，今年年內共有面積達三萬平方米的標準廠房先后動工興建。

與此同時，在新區其他開發地段，有償受讓土地使用權的外商投資也紛至沓來。浦東商業建設聯合發展公司計劃興辦房地產、家用電器等合資項目的消息一經傳出，一百多家海外公司上門商洽合資、合作。截至本月二十日，先後有十家企業從該公司正式有償受讓八萬平方米土地使用權，總投資達十四億元的工程建設項目正逐一展開。在外高橋保稅區，首期開發的零點七平方公里土地，已用去百分之六十。目前，浦東新區共有四家土地開發公司進入業務運行，其中有一家是外商獨資的公司。

【據新華社天津二十三日電】今年以來，天津開發區房地產市場出現供不應求的局面，越來越多的房地產公司競相到天津開發區投資。

據統計，今年天津開發區新批准成立房地產開發企業十七家，其中八家為三資企業，累計註冊總資產達二點七億元。今年已開發的建築面積十八萬平方米，預計到年底可完成二十四萬平方米，比去年增長百分之七十。

深圳民俗文化村千手千眼觀音石雕像即將建成。高二十三米，瀕海而立（新華社）

特稿

滬轎車工業崛起
中德合資桑塔納年產逾三萬輛

中新社記者　陳大維

上海謀求迅速發展其轎車工業，今年取得突破性進展。

到十二月十八日，上海轎車工業的主幹企業──中德合資上海大眾汽車有限公司，今年已生產三萬二千四百四十輛桑塔納轎車。估計到年底實現年產三萬五千輛轎車的預定目標將不成問題。

與一九九〇年的產量相比，今年的增幅將超過百分之八十八。業內人士指出，這在上海汽車工業的歷史上是空前的。

與此同時，桑塔納轎車的國產化進程也在穩步推進。至目前為止，這種當初從德國引進的轎車已有近百分之七十的零部件由中國國內廠家製造。車身、發動機、變速箱、前橋、後橋五大總成已全部實現國產化。質量已全部達到德國大眾公司規定的標準。

上海在今年初就確定將轎車工業發展成為該市的第一支柱產業並將其視為調整產業結構的重要一步。為此，還專門成立了以市長黃菊為首的「支援上海大眾建設領導小組」。另據了解，在國務院高層領導以及國家計委、國務院生產辦公室、中國汽車工業總公司等方面，上海的這一戰略構想亦獲得了有力的支持。

面對上述有利形勢，上海大眾汽車有限公司的合資各方迅速作出反應。在不久前舉行的公司董事會第十四次會議上，決定新增投資二十五億元人民幣，用以擴大公司的生產能力和開發新車型。根據公司重新調整過的發展計劃，到一九九五年，桑塔納轎車和發動機的生產能力將分別達到十五萬輛和十五萬台。此外，該公司還將與德國大眾公司和巴西拉美汽車公司聯合開發新一代桑塔納轎車，並爭取在一九九五年以前投放市場。

作為實現這一計劃的一個重要步驟，上海大眾汽車有限公司日前正式兼併了鄰近的上海汽車廠。這家三十多年來以生產「上海」牌轎車而聞名全國的中國歷史最長的轎車廠，經過技術改造後，將成為上海轎車工業基地的重要組成部分。

記者日前在上海西郊嘉定縣安亭地區看到，一個以上海大眾汽車有限公司為中心的「汽車城」正在崛起。此間人士認為，上海轎車工業迅速發展的各項主要條件已經具備。振翅欲飛的上海轎車工業現在進入起飛跑道。

【中新社上海二十三日電】

中科院在京建成經濟植物數據庫

【中新社北京二十二日電】國家重點建設項目──中國經濟植物數據庫已由中國科學院植物研究所建成並於近日在北京通過了專家鑒定。

經過科技人員三年苦戰，目前已建成中國木材植物物理與力學性質、中藥材植物、中草藥植物、中國纖維植物（棉麻）、中國地理行政區劃、中國珍稀瀕危植物、中國油脂植物、中國纖維植物（蘆葦）、中國高等植物形態特徵、中國植物分類分種編碼、中國地理各種編碼、中國植物氣象等十二個子數據庫，信息總量高達七點三四千兆。科研人員還完成了定量分析、中國珍稀瀕危植物數據庫使用程序等一批數據庫軟件。

羊城聖誕新年氣氛濃
台彩星胡慧中參加時裝演唱會
酒店賓館佳節紛呈

【本報記者楊瑞蘭廣州二十三日專電】聖誕、新年即將屆臨，羊城節日氣氛漸濃郁。各大賓館、酒店已經裝點得華燈璀璨，還安排了中外美食佳餚和豐富多采節目，接待海內外來賓。

逢年過節以布置大型燈飾著稱的白天鵝賓館，東體上的紅衣聖誕老人與金黃聖誕小屋光彩映襯，熠熠生輝。大堂內一棵巨型聖誕樹，高十二米，由兩萬粒燈珠掛燈串，周圍還有數百條燈飾，如懸瀑布。聖誕、新年期間，該賓館特推出精選節日大餐，並舉辦「馬爹利」幸運大抽獎；玻璃音樂廳聘請菲律賓樂隊表演，椰林居也有化妝舞會狂歡夜活動。花園酒店在聖誕、新年期間供應豐盛套餐和自助午晚餐，名仕閣平安夜聘有樂隊演奏名曲，鵝鵝的士高舉行狂歡舞會。中國大酒店除歡樂自助午、晚餐外，平安夜、聖誕節和除夕在麗晶殿舉行時裝表演和幸運抽獎。

聖誕節期間，著名舞蹈家陳愛蓮率領的藝術團和同她合作的美國六位名模、港台影視歌星胡慧中，以及「世界超級時裝模特大賽」中國選拔賽獲獎選手和全國歷屆十佳模特將在廣州體育館舉行三晚時裝展示演唱會。

珠海海島明年設口岸
吸引港澳客旅遊置業
引進外資近億美元開發初具成效

【中新社珠海二十三日電】近有「百島之市」稱譽的珠海市，近三年開發建設海島初有成效，始具海洋經濟城的雛形。

珠海東部的伶仃洋上，有近百個大小島嶼。三年前，珠海市政府成立萬山管理區（東區），拉開了建設海洋經濟城的序幕。目前，這裡已引進外資近二億美元，投入基建資金二億多元人民幣，開闢了幾十萬平方米的生活用地，修建了三個港口和碼頭及數十公里長的環島公路，並興建了電廠、添置了客運快船、發掘了地下淡水水源。與此同時，東區的一些大型生產、旅遊項目，如船舶修造廠、中轉油庫、酒店別墅等已投產和使用。

投資環境的改變，使東區逐步成為海內外客商的投資熱點。

日前，東區又在桂山島隆重集會，慶祝十九個項目剪綵奠基。這十九個項目中，有集海島經濟、文化、娛樂、金融為一體的桂山商業城，有以中國古代軍事將領為主塑的軍事旅遊項目──中華古代百將城，有海關、邊檢的聯檢大樓──萬山口岸大廈，有東區工業樓等一批高科技生產工廠。

東區海島，與香港、澳門咫尺相望，據珠海市政府的規劃，從明年始，這裡將設置一類口岸，更大程度的開放，加強對港澳的經濟、貿易往來，方便港澳客人自由進出海島。為此，東區已在各主要海島建造了豪華酒店和度假別墅，一些港澳居民甚至在此買下了房產。

閩大力整治亂收費
取消各種非法收費三百六十六項
查處違法收費案件一千六百多起

【中新社福州二十三日電】「亂收費」現象在福建已受到有力遏制。至本月中旬，該省取消了各種非法收費三百六十六項，為民眾和企業減輕負擔二億一千萬元。

取消「越權立項」、「擅自立項」，是福建治理「亂收費」的重點。據有關部門調查，該省一部手扶拖拉機一年要收費五十多項一千二百多元，其中非法收費項目不下十幾種。福建省取消「亂收費」項目的同時，還對非法收費案件進行查處，到目前為止，已查處各種違法收費案件一千六百多起，涉及金額一億一千萬元。

廣東經濟罪案增加
今年判處千四百人

【中新社廣州二十三日電】廣東省各級法院今年一至十一月受理貪污、受賄、走私販私等經濟罪案一千七百多件，比去年同期增加一成多，涉及案犯二千五百多人，現已判處一千四百多人。

這一情況是廣東省高級法院副院長周統平今天在新聞發布會上介紹的。周統平說，今年受理大案要案的比例增大。據對貪污、受賄等四種案件的八百多名罪犯的統計，個人非法所得在萬元以上的佔一半以上，其中十萬元以上的有八十人，更有一些多達數十萬元乃至數百萬元。他們作案手段狡猾，有的境內收受賄賂後將案款存入境外銀行；有的駐外機構人員以經商為名侵吞公款，將貸款存入在境外的個人私設帳戶。

周統平指出，今年來判處的經濟罪犯中，原為國家工作人員的有五百多人，比往年增加，佔總數三成五以上，其中廳級幹部一人，處級幹部六人。

鑒於當前經濟領域的犯罪活動仍很猖獗，周統平強調，全省法院明年要把審判貪污、受賄、走私等經濟犯罪的大案要案放在突出位置來抓，絕不能恕任何經濟罪犯。

證券交易所昨慶祝成立一周年
滬股市供求不平衡
明年擴大上市規模
繼續引進外資金融機構設立分行

【本報記者千谷上海二十三日專電】上海證券交易所理事長李祥瑞今天坦言，上海在股票市場上供求關係不平衡，股價上漲過快；市民對投資股票風險意識淡薄；在交易市場調控、管理等方面都程度不同地存在一些薄弱環節，有待進一步解決。

李祥瑞是在今晚此間舉行的上海證券交易所開業一周年招待會上作上述表示的。他稱，上海證券交易所經過一年努力，交易規模已達到八十億元人民幣，超過了事前估計；市場管理逐步健全，比較有效地抑制了股票黑市交易；並通過公布上市公司的財務業績，公開行情和委托成交信息，調解仲裁交易糾紛等，提高了市場「透明度」，促進了公正、公平交易。但他承認還面臨不少問題，特別是交易籌碼過少，並有少數人集中和操縱股市傾向。他強調將加強這方面管理，並要以B股發行和上市交易等契機，推動上海證券交易所向國際化發展，為海外投資者創造一個高效、公平、符合國際慣例的投資市場。

中國人民銀行上海市分行行長毛應梁在招待會上說，明年將臨的一九九二年，上海將繼續推進金融體制改革，繼續引進外資、中外合資金融機構在上海設立分支機構；不斷發展上海金融市場，特別是證券市場。他指出，明年將較大幅度地擴大各種股票、債券的發行數量和上市品種，同時探索研究利用股權投資吸引外資的多種形式，建立和完善有關金融法規，進一步加強管理，規範市場行為，保護投資者合法權益。

【香港中國通訊社上海二十三日電】中國首家證券流動市場上海證券交易所開業一年，交易額八十億元人民幣，加上各證券經營機構的櫃台市場交易額三十億元左右，一九九一年上海證券流通市場的交易總額已超過一百億元人民幣，是上海證券交易所成立前，全市證券市場歷年（一九八六─一九九零年）累計交易額的二倍。

一年來，股票交易額共計十六億元，絕對額相當於過去五年的二十六倍多，在全市證券交易總額的比重中，已由過去不足百分之二，提高到現在的百分之十六。尤其是今年九、十兩個月，證券交易所的股票交易已佔當月交易總額的百分之四十以上。表明上海證券流通市場正從以往幾乎是單一的債券交易開始轉向債券與股票並重。今年下半年，投資者對債券交易的熱情已明顯減退，轉而熱衷於股票買賣。

上海證券交易所廣泛應用現代科技電腦技術，不僅證券交易所的業務從開戶、股東數據處理、交易、行情傳輸、統計、清算交割、過戶，全程實現了電腦化操作，而且與各證券機構全面聯網。一些證券經營機構也自主開發運用電腦技術處理自身業務。

上海證券流通市場與外地之間的證券資金融通一年來也十分活躍。據不完全統計，外地會員及其外地的投資者做成的交易額佔上海證券交易所全年交易總額的近四分之一。

魯南十萬災民全部住進新房

【中新社濟南二十三日電】記者今天自山東省民政廳獲悉，魯南十萬災民現已全部住進新建的房屋，他們還領到了足以過冬的救濟棉衣和糧食。魯南臨沂地區是今年山東省受災最嚴重的地區。七、八月間，曾連續八次遭受狂風暴雨襲擊，十萬民眾無家可歸，一百多萬人缺少糧食。

方勵之在台拜訪吳大猷

【本報訊】據「中央社」台北消息：天體物理學家方勵之二十三日上午到「中央研究院」拜訪院長吳大猷。

方勵之夫婦表示，吳大猷可以說是「祖師級」的長輩，在他們大學求學的時候就非常仰慕。

方勵之下午在西華飯店舉行記者會。他認為兩岸間一般的交流應該完全的發展，尤其是科技方面，無論從何角度看，對兩岸都是利多於弊的。

台灣公司大陸股東股權繼承仍被凍結

【本報訊】據「中央社」台北消息：立法院經濟、財政、司法委員會二十三日聯席審查通過「在台公司大陸地區股東股權行使條例修正草案」，規定大陸地區股東的股份，在國家統一前暫列為保留股，一切繼承、轉讓的請求也暫緩受理。

這項修正草案將送院會審議。草案重要內容包括：

第一條，增列在台公司的定義包括「原在大陸地區設立本公司，於政府遷台後，在台復業的股份有限公司。」第二條，把現行條文的「陷區股東」修訂為「大陸地區股東」；「淪陷匪區」修訂為「大陸地區」。第三條，規定大陸地區股東所持股份，列為保留股；並且對大陸地區股東的股份，在國家統一前，暫緩為繼承、轉讓的請求。第四條，規定大陸地區股東的保留股在股東會中無表決權。第五條，增列「在台公司以現金增資發行新股，大陸地區股東無新股認購權利」。

穗港澳台醒獅大賽
羊城舉辦規模空前

【香港中通社廣州二十三日電】首屆穗、港、澳、台醒獅藝術邀請賽，連兩晚在廣州荔灣體育館舉行，吸引了數千觀眾。

這次參賽共十支隊伍，其中廣州、香港各三隊，澳門、台灣各兩隊，是國內舉行的規模最大的醒獅大賽。香港參賽的中國國術總會A、B、C隊均有出色表現，令觀眾大開眼界。澳門參賽的羅梁體育總會醒獅隊和工人康樂體育會醒獅隊，亦身手不凡。

據廣州工人醒獅協會會長趙繼紅介紹，此次邀請賽旨在弘揚民族文化，推動獅藝交流。各路雄獅均是當地獅協的精英，曾分別赴泰國、新加坡、馬來西亞、葡萄牙等國家參加國際獅藝和地區賽事。

通訊

改革開放帶來實惠
廈門人生活大變樣

中新社記者　李建成

「有巢氏」絕了

十年的改革開放，使廈門人在衣食住行等方面深受實惠。

十年前的廈門，居住條件很差，二代蝸居一斗室者有之，因沒有洞房而一再推遲婚期者有之。建立特區十年來，廈門市新建住宅面積四百二十九萬多平方米，二十多萬戶居民住進了新居。城市人均居住面積由一九八〇年的四點五平方米提高到七點六平方米。蓮花新村、檳榔、美仁新村、一批花園式新村等，住宅小區不斷湧現，少數經濟條件好的家庭，甚至在鳳凰山莊、華僑花園、富豪花園、南泉小築等高級別墅區擁有自己的空間。

廚房「氣化」

隨着住宅條件的改善，人們也盼望着廚房能夠「氣化」。他們說：燒煤一則造成環境污染，二則適應不了快節奏的生活。

為此，廈門市興建了兩座液化石油氣儲配站，總容量二千二百立方米，使大部分家庭都能用上液化氣。一九八八年七月動工興建的日產十萬立方米的煤氣製氣廠也已正式投產，蓮花新村、湖濱新村等新市區的居民都用上了管道煤氣。到今年年底，全市廚房的氣化率已達百分之四十以上。

水船「退役」

廈門有條擔水巷，以前廈門島的居民吃水要靠水船從島外運來。自從九龍江北溪引水工程建成後，輸水管道從島內跨過海峽進入廈門本島，然而有「海上花園」美稱的鼓浪嶼卻仍然要靠水船運水。不久前建成了廈門至鼓浪嶼的過海輸水管道，使廈門市的水船徹底退役了。據悉，廈門通向與金門島毗鄰的大嶝島的過海輸水管道，也在鋪設當中。

「工作找人」

由於一千多家外資企業湧入廈門，使原來廈門市為數不少的待業人員都得到從業的機會。而且還向雲南、貴州、四川、湖北等內地省份招收了二萬多勞工。目前，報紙上、電視上、公共場所滿目琳瑯的招工廣告向人們顯示：這裡已開始出現「工作找人」。充裕的就業機會使居民的生活水準大幅度提高。據統計，廈門市區居民的年人均純收入已由十年前四百零五元七角，上升至二千三百四十五元。物質生活和文化生活日趨豐富多彩。

【中新社廈門二十三日電】

年終專稿 91

兩件大禮

聖誕新年連翩而至。巴黎大街小巷，人人手裡大包小包，淹成一片禮物汪洋。而鄰居德國，卻提早給法國送來了兩份大禮……。

第一件大禮：向來在國際政壇無聲無息的波恩政府，急不及待，妄顧軍事盟國美國的憂慮、歐共體拍檔法英的反對，非在聖誕之前承認克羅地亞、斯洛文尼亞不可。

第二件大禮：德意志央行面臨統一後通貨膨脹猛升、受薪階層

南斯拉夫局勢更複雜
德承認南兩國獨立
使人擔心德要在歐洲扮演獨斷角色

的南斯拉夫共和國克羅地亞和斯洛文尼亞，從而使對波恩在歐洲政治中所扮演獨斷角色提出質疑的運動達到高潮。

外交部在一項宣布上述決定的聲明中說，「德國政府認為，斯洛文尼亞共和國與克羅地亞共和國，達到了歐洲共同體規定的條件。」

外交部說，德國駐盧布爾雅那和薩格勒布的總領事，將於星期一遞交德國的承認書。

德國的行動使人擔心德國是在展示實力，在經過幾十年的抑制後，要捍衛德國的利益。

的大國。

在波恩，德國外交部一名發言人說，德國「希望和期望」外交承認將會有助於給南斯拉夫帶來和平。

當被問及這一承認是否將為德國向斯洛文尼亞和克羅地亞輸送武器鋪路，該外交部發言人說：「

承認　德國駐斯洛文尼亞領事塞貝爾特（右）星期一在該共和國首府盧布爾雅那，向斯洛文尼亞主席庫昌（右）遞交德國總統魏茨澤克的承認書。德國駐薩格勒布總領事博爾特，亦在克羅地亞首府薩格勒布做同樣的事。（美聯社）

【香港中國通訊社溫哥華二十三日電】香港每年移民加拿大約有兩萬多人，百分之八十五以上的移民都定居在安大略省與卑詩省，而定居這兩省的香港人，百分之九十以上又住在多倫多與溫哥華兩個城市。

申請移民時，要在表格上填明到加拿大的目的地，但加拿大是一個有遷徙及居住自由的國家，政府無法限制移民到何地居住。因而很多移民到加拿大後改變居住地區。

香港移民到達各省後，也都集居在各大都市，例如一九九零年到多倫多的香港移民，共計一萬三千八百零六人，佔安省一萬六千零二十二人的百分之八十六。而集中於城市的現象在溫哥華則更顯著。一九九零年，到卑詩省的香港人共計七千六百六十人，定居在溫哥華的人為七千四百七十一人，只有一百八十九人沒有定居在溫哥華。

在香港移民聚居的各大城市裡，多倫多

年終專稿 91

法德軸心的新變化

本報記者　高潔

聖誕新年連翩而至。巴黎大街小巷，人人手裡大包小包，淹成一片禮物汪洋。而鄰居德國，卻提早給法國送來了兩份大禮……。

兩件大禮

第一件大禮：向來在國際政壇無聲無息的波恩政府，急不及待，妄顧軍事盟國美國的憂慮、歐共體拍檔法英的反對，非在聖誕之前承認克羅地亞、斯洛文尼亞不可。

第二件大禮：德意志央行面臨統一後通貨膨脹猛升、受薪階層不滿；不惜突然提高利息稅，以至美元法郎兌馬克下跌。十一月十八日才剛提高了利息稅的法國，頓時陷於尷尬境地。歐洲股市大幅滑落，法國財長趕快安定人心，出盡八寶，保障法郎的穩定。

歐市十二國的馬斯特里赫特峰會，結束只有十天；也就是說，一個全新的歐洲聯盟誕生才十天——德國已儼然獨行俠，單槍匹馬，闖蕩國際舞台了。十二月二十一日《世界報》社論《獨行俠》，頗為嚴厲地批評波恩，尤其是在東歐事務上逞能爭先的德國外長根舍：「在南斯拉夫問題上，這種態度格外富煽動性，因為我們看不出（承認克、斯）有什麼積極效果。德國什麼代價也不必付。既不會軍事介入；又使歐共體十二月十六日達成的、將於一月十五日前有條件承認克、斯二國的協議，淪為笑柄。」

「第四帝國」

幾周以來，巴黎波恩談判不輟，氣氛緊張。事實上，作為歐洲十二國政治內核心的法德軸心，目下雙方關係，離「我有嘉賓，鼓瑟吹笙」毋寧很遠。德國急於承認克羅地亞，幾個月來起勁大造輿論：由法國人帶頭的觀望主義，拖拖拉拉令人難以忍受……。本周《方位》周刊，卻尖銳反擊：「要瞎了眼睛，才看不出在阿爾卑斯山與阿德里亞海之間這片地區，正自發地凝聚起一個奧—德—意—克羅地亞—斯洛文尼亞新組合。」誰也沒有忘記：納粹德國在二次大戰期間，曾與克羅地亞勾結。塞爾維亞指責德國，如今企圖把「第四帝國」強加於巴爾幹半島。克、斯移民在德國的游說、擔心大批難民湧到……，皆影響了波恩的決策。

德國輿論也起勁抱怨：德國馬克成了歐市峰會祭壇上的犧牲品。《明鏡》周刊，近日把德國形容為「被五花大綁的巨人」，痛罵法國，語涉侮辱。

無論如何，共同體十二國在明年一月十五日之後，總要對克、斯二國作有條件的承認的。遂有一種意見，認定巴黎沒有德國，什麼都不能單獨進行。從此在法德軸心中，法國的份量日益下降，德國的份量日益上昇了。目前德國暫時還需要這一軸心，無非因為歷史的原因，他還不能太明目張膽……。

波恩行情看漲

巴黎晨落、波恩行情看漲……。這股思潮，早在馬斯特里赫特歐市峰會前夕，就已「秋風蕭瑟，洪波湧起」。十二月九日，《費加羅報》一口氣刊登兩篇文章《德國領頭，法國跟上》寫道：「當法德成為西歐軸心之初，戴高樂總統與阿登納總理平起平坐，而巴黎事事率先，彷彿機器發動機。柏林牆倒塌改變了一切。」前右翼政府農業部長法朗弗瓦．紀堯姆的《德國之勝利》，劈頭第一句便是：「歷史永恆地重現，德國霸權重新在全歐洲安家了。這一次是以和平方式，而且得到歐共體的祝福。」

扭開收音機，一個恐德派危言聳聽道：德國統一後越來越強大，漸漸要把我們小法國給吞掉了。不信邪麼？且看他們這兩日的獨行獨斷罷……。

倘若不綜觀法德歷史、政治、經濟的全局，只聽部分傳媒的渲染，我們真要為法國捏一把汗了。

德法扯平

可不是嗎？自從一九九〇年十月，柏林牆崩之後，歐洲大廈的舊結構，就完全打破了。德國「外交政治學會法德研究中心」主任INGO KOLBOOM，十二月九日載文於《費加羅報》：「四十年來，西德尤其需要法國；由於她的寬恕，德國得以平反，重回國際與歐洲社會。在法國方面，她需要這個殘障的鄰居，以確保其在歐洲的雄心。」然而兩德終於統一為主權國家。「在德國人眼中，這意味着德法扯平了」。

（上）

（十二月二十二日於巴黎）

等購麵包　幾位手持購物券的蘇聯婦女，星期一在莫斯科一家麵包舖排隊等候買新鮮麵包。有些不願等下去的人，則購買擺在櫃台後面的陳舊麵包。（美聯社）

特稿

美國經濟依然疲軟

新華社記者　方義農

美國聯邦儲備委員會十二月二十日將其貼現率從百分之四點五降到百分之三點五，同時將聯邦基金利率從百分之四點五降到百分之四。此舉再次表明經濟衰退的陰影依然籠罩着美國。

廿七年來最低水平

貼現率是美國中央銀行向商業銀行發放貸款時收取的利率，聯邦基金利率是商業銀行之間拆借短期貸款的利率。

聯邦儲備委員會一直用這兩種利率作為刺激經濟增長的槓桿，但它一次以一個百分點這樣大的幅度下調貼現率在過去二十七年來還是第一次。目前的貼現率已降到了二十七年來的最低水平。

自去年七月經濟出現衰退以來，聯邦儲備委員會已六次下調貼現率，十五次降低聯邦基金利率。在短短的一年多時間裡，聯邦儲備委員會如此頻繁地降低利率實屬近年來所少見。

進入第四季仍然呆滯

美國經濟在經過連續兩個季度的負增長後，今年第三季度開始走出低谷，第三季度增長了百分之一點八。但最新統計數字表明，進入第四季度後，美國經濟仍處於呆滯狀態，主要表現在：

工業生產沒有增長

失業率居高不下。十一月份美國失業率為百分之六點八，與十月份持平，比衰退前的去年六月份高出一點五個百分點，全國失業人數高達八百五十萬。如果加上打零工而未登記失業的人，美國目前失業總人數已達一千六百多萬。分析家們估計十二月份失業率將進一步上升到百分之七。

工業生產和建築業下滑。十月份美國的工業生產沒有增長，十一月份則下降了百分之零點四，為近八個月下降幅度最大的一次。此外，十一月份美國工廠、礦山和公用事業的開工率比十月份下降了半個百分點，降到百分之七十九。住房建築業的形勢同樣不妙。十一月份的住房開工率下降了百分之二。今年的住房開工數預計僅為一百萬套左右，為戰後四十六年來的最低水平。

明年上半年不會有起色

面對不斷惡化的經濟形勢，從布什總統到其他高級官員都承認，美國經濟現在「停滯不前和疲軟」，失業人數太多」。白宮發言人馬林·菲茨沃特本月十七日甚至直言不諱地指出：「就實際意義而言，衰退仍在繼續。」

聯邦儲備委員會主席艾倫·格林斯潘也承認：「今年早些時候經濟活動的回升已經停止。美國經濟顯然正在掙扎中……。」

布什總統的首席經濟顧問邁克爾·博斯金則預測說，今年第四季度和明年第一季度美國經濟仍將十分疲軟。一些非官方經濟學家更是認為，今冬明春兩季有可能出現負增長。有人甚至預測說，在整個明年上半年美國經濟不會有什麼起色。

布什總統稱讚聯邦儲備委員會這次降低利率是使美國經濟好轉的「一個重要步驟」。但是，降低利率的實際效果一般要在兩個季度以後才能顯現出來，而且聯邦儲備委員會過去已多次降低利率，效果並不明顯。這次能否真正刺激起經濟的增長呢？對此，人們還得拭目以待。【新華社華盛頓二十二日電】

南斯拉夫局勢更複雜
德承認南兩國獨立
使人擔心德要在歐洲扮演獨斷角色

【法新社波恩二十三日電】德國星期一承認南斯拉夫共和國克羅地亞和斯洛文尼亞獨立，以此迫使歐共體各成員國加快這方面的步伐。

德國堅決認為，這兩個共和國符合歐共體規定的「關於承認東歐和蘇聯新國家」的要求。

【美聯社薩格勒布二十三日電】德國星期一承認分離的克羅地亞和斯洛文尼亞共和國，並通知該兩個共和國領袖，它計劃建立外交關係。

德國是第一個承認這兩個以羅馬天主教為主的共和國的大國。

在波恩，德國外交部一名發言人說，德國「希望和期望」外交承認將會有助於給南斯拉夫帶來和平。

當被問及這一承認是否將為德國向斯洛文尼亞和克羅地亞輸送武器鋪路，該外交部發言人說：「目的不是如此。相反，我們將遵守歐共體實行的武器禁運。」他拒絕透露姓名。

克羅地亞部隊與以塞爾維亞人為主的聯邦軍隊和塞爾維亞叛亂分子之間的戰鬥星期一仍在繼續。據報斯洛文尼亞西部和克羅地亞中部的戰鬥尤為激烈。

克羅地亞電視說，在位於薩格勒布—貝爾格萊德主要公路上的諾夫斯卡附近的周末戰鬥中，至少有九名克羅地亞防衛兵喪生，另有很多人受傷。

【路透社波恩二十三日電】德國星期一正式承認叛離的南斯拉夫共和國克羅地亞和斯洛文尼亞，從而使對波恩在歐洲政治中所扮演獨斷角色提出質疑的運動達到高潮。

外交部在一項宣布上述決定的聲明中說，「德國政府認為，斯洛文尼亞共和國與克羅地亞共和國，達到了歐洲共同體規定的條件。」

外交部說，德國駐盧布爾雅那和薩格勒布的總領事，將於星期一遞交德國總統魏茨澤克的承認書。

德國的行動使人擔心德國是在展示實力，在經過幾十年的抑制後，要捍衛德國的利益。

德國人普遍歡迎科爾的行動，但有影響力的報章則批評波恩太急進，認為這會激怒對納粹德國支持克羅地亞法西斯政權所為記憶猶新的鄰國。

【路透社貝爾格萊德二十三日電】南斯拉夫中部共和國波斯尼亞、黑塞哥維那，星期一正式要求聯合國派一支維持和平部隊至其領土內，以防止在鄰國克羅地亞的內戰蔓延至該共和國。

在上述要求之前，德國星期一正式承認了叛離的共和國克羅地亞和斯洛文尼亞，波恩希望此舉將抑制衝突而不會使之惡化。

承認　德國駐斯洛文尼亞領事塞貝爾特（右），星期一在該共和國首府盧布爾雅那，向斯洛文尼亞主席庫昌（右）遞交德國總統魏茨澤克的承認書。德國駐薩格勒布總領事博爾特，亦在克羅地亞首府薩格勒布做同樣的事。（美聯社）

戈爾巴喬夫葉利欽昨會談 商移交核武控制權
在克宮舉行　超過五小時
蘇總統表示現仍控制核按鈕

【法新社莫斯科二十三日電】一名發言人說，俄羅斯總統葉利欽和戈爾巴喬夫星期一在克里姆林宮會面已超過五個小時，討論這位前蘇聯總統及其助手們的未來去向。

會談於正午（香港時間下午六時）開始，戈爾巴喬夫的發言人圖馬金會見記者時，會議仍在繼續。

他說，預料會議將在下午六時結束。圖馬金說，葉利欽和戈爾巴喬夫本人正在討論戈爾巴喬夫本人以及「數以百計」蘇聯公務員的命運。

【路透社莫斯科二十三日電】俄羅斯一名高級助手說，葉利欽星期一和蘇聯總統戈爾巴喬夫會談，討論移交蘇聯核武器控制權問題。

俄羅斯第一副總理布爾布里斯還在記者招待會上預言，戈爾巴喬夫如不在數小時內正式辭職的話，也將在數天內正式辭職。

布爾布里斯詳述了十一個共和國的領袖星期六在哈薩克開會的情況，他們在會上組成一個獨立國家聯合體，並指定由葉利欽控制「核按鈕」。

六十歲的戈爾巴喬夫在意大利電台星期六錄音的採訪記中暗示，他仍掌握着蘇聯三萬多枚核武器的最大控制權。

【路透社羅馬二十三日電】蘇聯總統戈爾巴喬夫在星期一廣播的一篇採訪記中說，他不相信由近乎所有蘇聯共和國組成的新的獨立國家聯合體將生存下去。

戈氏去向甚受關注 美數大學向他招手

戈爾巴喬夫接受意大利電台記者採訪時表示，他仍控制着克里姆林宮的核武器按鈕。

戈爾巴喬夫指責這個新的國家聯合體的幕後推動力俄羅斯總統葉利欽，並重申關於召開最高蘇維埃最後一次會議以宣布蘇聯死亡的要求。

在被問及他會否考慮領導反對葉利欽的反對黨時，他說他不會領導積極反對這個國家聯合體的運動，因恐怕這可能造成更多損害。

他對最近的未來感到悲觀說，人民處於痛苦和混亂中。

他說，「我不認為局勢將於今年底前穩定下來，我們需要的恰恰是澄清。」

【美聯社莫斯科二十三日電】戈爾巴喬夫一位助手說，戈爾巴喬夫與葉利欽在星期一討論了將蘇聯核武庫控制權轉移給俄羅斯聯邦領袖問題，但他沒有證實戈爾巴喬夫是否實際上將所謂「核子按鈕」權移交給葉利欽。他只說「或許是」。

【路透社紐約二十三日電】即將失去蘇聯總統職位的戈爾巴喬夫獲邀接受另一項不及蘇聯總統那麼有權勢但卻安全得多的工作——大學教授。

《紐約時報》星期一報道，幾間美國大學向戈爾巴喬夫招手，其中一間甚至願意也給予其夫人賴莎教席，以吸引戈氏點頭。

該報說，看來最有機會贏得這場爭奪戰的是保羅·H·尼采國際高等研究學院，該學院是約翰斯·霍普金斯大學的華盛頓分部。尼采在擔任美國首席軍控談判員時便已認識戈爾巴喬夫。

尼采對該報說，他聽聞史丹福大學、波士頓大學和布朗大學均有意邀請戈爾巴喬夫任教。

戈爾巴喬夫在美國電視星期天播出的訪問中說，他接到美國、日本、德國和法國大學的邀請，但他說暫無計劃離開祖國。

戈爾巴喬夫今晨有講話

【路透社莫斯科二十三日電】被廣泛預測將會在蘇聯解體後很快會辭職的蘇聯領袖戈爾巴喬夫，將在星期一傍晚發表電視講話。

南國局勢更混亂

（新聞內窺鏡）

德國外長根舍月前說過，要在聖誕前承認南斯拉夫克、斯兩國的獨立，歐共體後來雖然為此與會協調政策，德國卻仍然單獨行動，會議對它似乎不起作用。

德國這樣做，除了顯示對歐共體夥伴國有獨斷獨行的力量外，也是要對美國和聯合國露一手。布什和德奎利亞爾此前都曾呼籲德國不要這樣做，以免南國內戰更難收拾。

德國在第二次世界大戰時與南兩國有不尋常的關係，現在這樣急迫的承認這兩國獨立，使人懷疑其別有用心，是很自然的。人們擔心的是德國在重建其影響力範圍。

這樣做的即時後果，是波斯尼亞更堅決要獨立，而其內部的塞爾維亞人地區和克羅地亞的塞爾維亞人地區也更迫切獨立，局勢於是更混亂。

·遠聞·

瑞士昨宣佈承認 蘇十二個共和國

【路透社伯爾尼二十三日電】外交部一名發言人說，瑞士星期一承認蘇聯十二個共和國的獨立，並立即生效。

不過，該國承認格魯吉亞獨立卻是有條件的，這就是要等到該共和國目前的動亂獲得解決之後。

格魯吉亞戰火趨烈 議會大樓續受轟擊
傳總統親屬已乘專機飛離第比利斯
第比利斯與莫斯科通訊中斷　五十人受傷

【新華社莫斯科二十三日電】格魯吉亞首都第比利斯的局勢異常緊張，共和國總統加姆薩胡爾季阿的支持者和以原部長會議主席西古阿為首的反對派繼續進行激烈戰鬥。

據塔斯社二十三日報道，二十三日晨二時起，反對派不斷用火箭砲等自動武器向總統及其家屬藏身的政府大廈開火。大廈的右半部遭到破壞，共和國藝術家大樓被徹底燒毀，城內及對外電話聯繫已經切斷。目前傷亡人數尚不清楚。

反對派領導人西古阿二十三日在第比利斯舉行的記者招待會上說，他們的要求不變，即總統必須辭職。但政府方面至今未給予明確答覆。

另據國際文傳電訊報道，雙方在二十二日的交火中至少造成十六人死亡，一百六十人受傷。

【路透社莫斯科二十三日電】一些通訊社說，格魯吉亞反對派部隊星期一使用裝甲車，進入第二天，企圖攻入該共和國的議會大樓和推翻加姆薩胡爾季阿總統。

俄羅斯新聞社在一篇發自格魯吉亞首都第比利斯的報道中說：「反對派的裝甲部隊在早上八點開始進攻議會大樓。」

該通訊社說：「榴彈砲、大砲和火箭展開猛烈的轟擊。在進攻中使用了裝甲車。」

由前總理西古阿領導並由反叛的國民警衛隊領袖基托瓦尼支持的反對派指責加姆薩胡爾季阿企圖實行獨裁統治。

【法新社莫斯科二十三日電】蘇聯傳媒報道，在格魯吉亞首都第比利斯，總統加姆薩胡爾季阿的支持者和反對者星期一繼續激戰。

蘇聯電視台說，加姆薩胡爾季阿仍在第比利斯，但他的專機昨晚飛離該市，據說機上載着他的家人和其他親戚。塔斯社說，飛機飛往一個不為人知的目的地，但加姆薩胡爾季阿仍然躲藏在首都第比利斯被包圍的政府總部大樓裡。

雙方昨夜的三小時談判結束後，再次爆發衝突，這個南部共和國與莫斯科之間的電話聯繫於星期一中斷。

【美聯社莫斯科二十三日電】國營格魯吉亞國家新聞社星期一報道說，五十人在戰爭中受傷，但聲稱局勢「在總統的控制之下」。

日皇談珍珠港事件 稱日本應作出反省

【美聯社東京二十三日電】日皇明仁在星期一見報的講話中，對五十年前日本偷襲珍珠港之事作出反省，說道日本應該謙卑地回望過去。星期一是日皇明仁五十八歲誕辰。

約二萬二千五百名揮舞旗幟的群眾聚集在皇宮，慶祝日皇生辰。明仁在皇宮陽台向群眾發表簡短講話。

明仁星期四接受日本記者訪問時說：「當我想到多少人因這場戰爭失去生命，多少人因此而受苦的時候，我便感到痛苦。」訪問刊登在星期一的報紙上。

金邊學生繼續集會
當局宣布關閉學校
如局勢惡化西哈努克籲聯國部隊接管金邊

【美聯社金邊二十三日電】政府星期一關閉各大學，但憤怒學生在校園外集會，並誓言進行更多街頭示威。

首都街道星期一平靜。在此之前，發生了連續五天的抗議政府貪污的騷動和暴亂。

外交官說，這些騷亂事件促使美國及其他國家政府，要求聯合國盡快派遣其正式維持和平部隊至柬埔寨。

【合眾國際社曼谷二十三日電】紅色高棉電台星期一說，柬埔寨國家元首西哈努克親王呼籲聯合國部隊接管金邊，如果政府無法控制日益高漲的反腐敗抗議運動的話。

紅色高棉電台「柬埔寨民族大團結陣線之音」說：「國家元首和最高全國委員會主席西哈努克陛下（親王）在這個事件中強調指出，金邊當局已無法控制局勢，為了實施（和平）協定，有必要讓聯合國當局來控制整個金邊。」

該電台說，西哈努克在會議上說，持續的暴力將會使得解散柬埔寨各支武裝部隊成為必要。

暫時未能證實紅色高棉有關這次會議的報道。

另外，西哈努克星期一在寄給曼谷各通訊社的一份聲明中向死者家屬表示慰問。他說，他已懇求金邊政府「只以和平和溫和的勸服方式」開解示威者的不滿。

倫敦兩燃燒彈起火 地鐵交通昨晨癱瘓
無人受傷　反恐怖探員出動搜查

【法新社倫敦二十三日電】官員說，整個倫敦地下鐵路網星期一清晨繁忙時間關閉，因為兩枚燃燒彈起火，使英國首都連續第二個星期一上午陷於混亂中。

未有人宣稱對此事件負責，但是，這些爆炸事件具有上周進行爆擊的愛爾蘭共和軍的特徵。

愛爾蘭共和軍最近開展聖誕節前對英國本土經濟目標進行燃燒彈襲擊運動，其中包括在倫敦及英格蘭北部各城市商店內放置燃燒裝置。

兩個小時以後，一些車站重開，但在倫敦西部一個車站一宗懷疑是電路毛病引起新襲擊恐慌後，其他車站再次關閉。

地鐵公司董事經理滕尼克利夫說，一枚燃燒彈在倫敦西北部哈羅車站內一列乘客火車的一個座位底下爆炸，但引起的小火已被司機撲滅，當時車上僅有幾名乘客。

第二枚裝置在尼斯登車站側線上被發現。該車站亦在倫敦西北部。

這兩宗事件中均無人受傷，但整個網絡被關閉以便進行全面搜查。蘇格蘭場反恐怖探員在現場。

中蒙朝蘇鐵路代表 昨在蒙京達成協議

【據新華社烏蘭巴托二十三日電】中國、蒙古、朝鮮、蘇聯四國鐵路代表團就用瑞士法郎結算的貨車使用費和客車換輪費問題二十三日在烏蘭巴托達成協議。

港人移民加國每年兩萬
九成定居多倫多溫哥華
商業移民親屬移民近年有增加趨勢

【香港中國通訊社溫哥華二十三日電】香港每年移民加拿大約有兩萬多人，百分之八十五以上的移民都定居在安大略省與卑詩省，而定居這兩省的香港人，百分之九十以上又住在多倫多與溫哥華兩個城市。

申請移民時，要在表格上填明到加拿大的目的地，但加拿大是一個有遷徙及居住自由的國家，政府無法限制移民到何地居住。因而很多移民到加拿大後改變居住地區。

根據移民申請表所填，在一九八八年，有百分之五十八的香港移民定居安大略省，一九八九年，下降到百分之五十四，到一九九零年，又上升到百分之五十五。

第二個香港移民愛定居的省份是卑詩省，在一九八八年，佔百分之二十二，一九八九年，上升到百分之二十四，到一九九零年，又上升到百分之二十六，香港移民到卑詩省定居，有逐年增高的趨勢。此外就是魁北克省和亞伯達省了，一九九零年魁北克省佔百分之七。亞伯達省佔百分之九。

到魁北克與亞伯達省的移民人數，每年都有升降，不像到安大略或卑詩省那樣穩定，而且這兩省的香港移民，後來不是遷到安大略省，就是卑詩省。

香港移民到達各省後，也都集居在各大都市，例如一九九零年到多倫多的香港移民，共計一萬三千八百零六人，佔安省一萬六千零二十二人的百分之八十六。而集中於城市的現象在溫哥華則更顯著。一九九零年，到卑詩省的香港人共計七千六百六十八人，定居在溫哥華的人為七千四百七十一人，只有一百八十九人沒有定居在溫哥華。

在香港移民聚居的各大城市裡，多倫多一直佔首位，在一九八八至一九九零的三年中，到多倫多的人共三萬四千九百十五人，佔了全部香港移民七萬二千二百五十六人的一半，約百分之四十八。

在同一期間，溫哥華市，則吸收了百分之二十四的移民，也就是約佔全部移民的四分之一。

至於其他城市的移民人數，因移民類別而不同，例如到滿地可的移民，大部分為商業移民。一九九零年，到該市定居的香港移民，商業移民佔百分之七十七，佔全加商業移民的百分之二十三。

溫哥華的香港移民則以獨立移民為主，一九九零年佔百分之三十五，但商業移民與親屬移民有增加的趨勢，一九九零年已上升至佔百分之三十六。

波議會通過新政府 結束兩月政治危機
將增加社會保障和對付失業

【法新社華沙二十三日電】波蘭議會星期一通過了總理奧爾謝夫斯基提出的中間偏右政府，結束了因無結果的大選而觸發的歷時兩個月的政治危機。

總共有二百三十五位代表投票贊成奧爾謝夫斯基提出的內閣名單，六十人反對，一百三十九人投棄權票。

新政府說，將會與前政府的自由經濟政策決裂，增加對低入息階層的社會保障和加強對付失業。

新政府亦打算剷除國內所有共產主義影響。

國際最新匯市股市金市行情

1991年12月23日

匯市

	香港	紐約
港元	7.7720	7.7705
西德馬克	1.5270	1.5170
日圓	127.38	126.70
英鎊	1.8645	1.8765
瑞士法郎	1.3560	1.3495
澳洲元	0.7635	0.7605
加拿大元	1.1561	1.1595

注：除英鎊和澳元之外，均以美元計

金市

		報價	上日收市
香港		3329	3324
倫敦	上午定價	359.20	358.25
	下午定價	359.65	
蘇黎世		360.00	358.75
紐約		359.45	358.60

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均價	假期	
新加坡海峽時報指數	1430.61	+3.78
悉尼全普通指數	1568.80	4.70
倫敦金融時報指數	1780.60	11.30
法蘭克福商業指數	1767.00	7.20
紐約道瓊斯指數	2942.76	+8.27

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
匯豐	34.75	34.40
怡和	37.75	37.65
國泰	9.50	9.50
和黃	14.20	14.10
置地	9.05	9.00
太古	22.10	22.00
九燈	22.30	22.15
港燈	13.40	13.35
長實	18.70	18.55
九倉	10.70	10.65

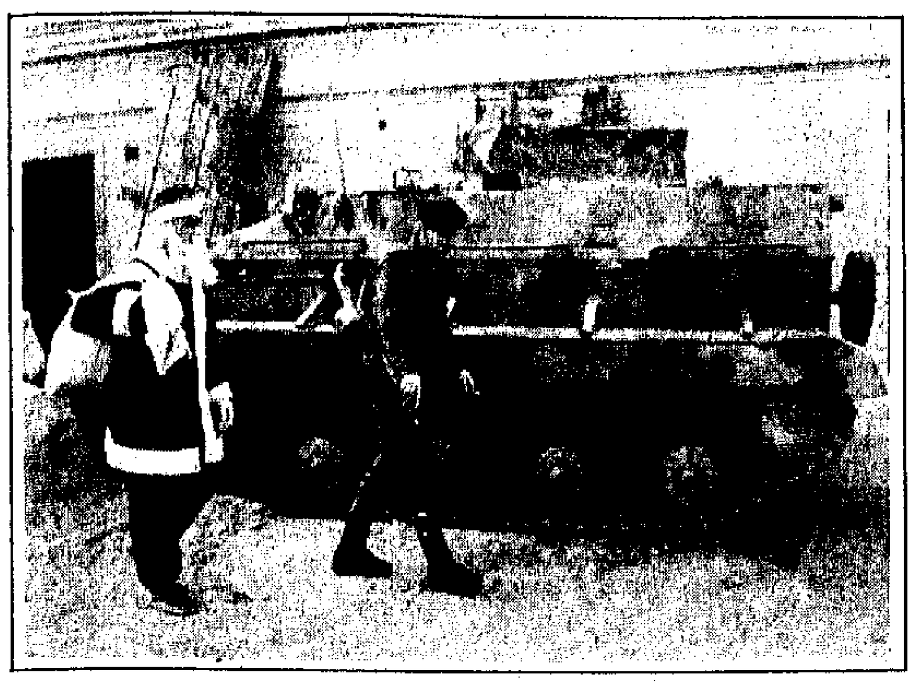
以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

第四版

距常州機場五十公里，西距南京機場六十公里。

其次，鎮江的城市建設，特別是道路、水、電、氣和電信等市政基礎設施的建設進展較快。興建了電信樞紐大樓，引進了日本

為了更多吸引港澳客商投資，鎮江市政府決定於一九九二年元月初派團赴香港，屆時發布七十餘項合資項目。錢永波市長說，屆時歡迎港澳及海外客商踴躍參加洽談。【北京二十三日專電】



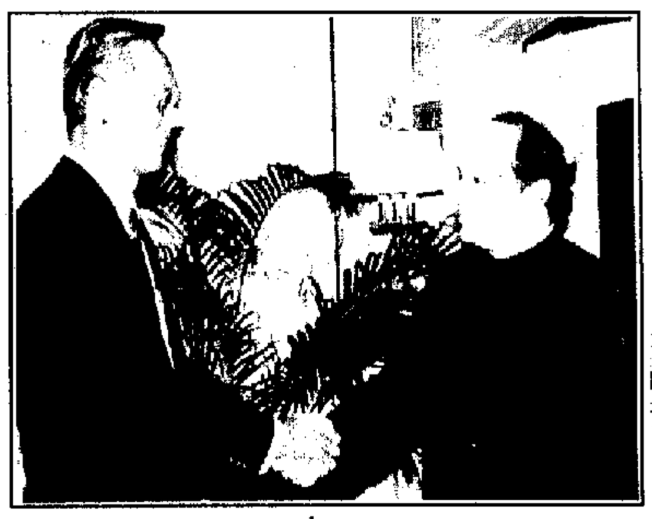
←克羅地亞藝術團成員扮的聖誕老人，星期日在卡爾洛瓦奇訪問離前線僅五百公尺的克羅地亞士兵。因此，這名士兵必須照顧稀客。（美聯社）

←一名中國男子星期一在北京一家紀念品商店門前好奇地打量着兩個好像是在發脾氣的聖誕老人。（美聯社）

↓約一千名市民星期一在漢城焚燒朝鮮紙牌，展開一項反賭博和過度消費、提倡健康生活方式的運動。（美聯社）

←前菲律賓第一夫人伊梅爾達·馬科斯（左），星期一在馬尼拉反貪污法院出庭時再次打印指模，她面臨政府提出的貪污指控，她共受到約四十五項民事和刑事控罪。（美聯社）

↑山東省臨朐縣文化工作者尹興禮，花數年功夫，近日完成一尊大佬根的"龜神"雕根。"龜神"一點三米見方，用一整根雕成。在中國第三屆藝術大展上榮膺銅牌。圖為觀眾在參觀這尊"龜神"。（新華社）



←新加坡總理吳作棟（左）和巴基斯坦總理謝里夫，星期一在新加坡東方酒店會晤時互相握手。（美聯社）

聖地亞哥鳳凰城等美十城破殺人紀錄

警方承認用錢回收槍支無濟於事

【美聯社二十三日電】殺人案件再度在美國各城市創下紀錄。形勢越來越迫切，警方正在絞盡腦汁尋求減少殺人案的方法。

些警察局正在派警員到學校，讓警員走出辦公室，步行巡邏。他們拿錢回收槍支，贊助青少年的體育活動——總之，警方設法打擊，很多警察承認已超出他們控制能力的犯罪浪潮。

洛杉磯縣行政司法局殺人案分局的喬·赫拉德基說：「我只能說，我們生活的社會似乎越來越變得暴力了。」他的分局今年已處理了五百多宗殺人案，去年的紀錄則為四百七十二宗。

華盛頓所拘捕疑兇近五成在廿歲以下

今年，有十多個美國城市創下殺人案的紀錄，其中包括該國十大城市之中的三個——聖地亞哥、達拉斯和菲尼克斯（鳳凰城）。美國兩個最大的城市紐約和洛杉磯差一點兒就破紀錄，華盛頓也是。

在俄亥俄州的揚斯敦，十二月十五日一名十七歲男子被殺，使得該城今年的殺人案達到五十八宗。去年揚斯敦全年殺人案為十九宗，在今年之前，該城殺人案的最高紀錄是三十七宗。

下列城市今年的殺人案亦破紀錄：米爾沃基、俄亥俄州的哥倫布、阿拉斯加州的安克雷奇、密西西比州的杰克遜、康涅狄格州的紐黑文、田納西州的普塔努加、科羅拉多州的科羅拉多斯普林斯、紐約州的羅徹斯特、北卡羅萊納州的夏洛特和奧克蘭州的小石城。

不過，今年有些城市的殺人案也下跌了。例如波士頓去年有一百五十人被殺，今年只有一百一十五人。

殺人案的劇升通常與下列因素有關：槍支、毒品、幫派，以及青少年對暴力日益等閒視之的態度。

哥倫比亞特區警方最近一份報告顯示，在一九八六年，涉嫌殺人而被捕的人有百分之二十一年齡在二十歲之下，一九九○年則有百分之四十八年齡在二十歲之下。

悉尼聖誕老人

在多數其他國家的氣溫處於冰點之際，這個澳大利亞聖誕老人星期一在悉尼派禮物期間，卻停下來把兩腳伸進水中去涼快涼快。（美聯社）

派對用噴霧劑 法國禁止出售

【路透社巴黎二十三日電】法國星期一禁止出售噴人造雪、星星、彩帶的煙霧劑及其他高度易燃的聖誕派對玩意。

法國商業部鑒於煙霧劑引起的恐慌而採取此項行動。一名青年因點燃火柴引致罐裝殺蟲劑爆炸而毀容，引起了公眾對易燃的煙霧劑的關注。

LSD類精神藥物在星買賣將判重刑

新例明年生效違者入獄廿年及笞刑

【路透社新加坡二十三日電】衛生部星期一說，偷運諸如LSD（麥角酸二乙基酰胺）之類迷幻藥的人，將面臨更嚴厲懲處，因為這個島國將加強其已經很嚴厲的毒品法例。

該聲明說，「由於新加坡已對諸如海洛英之類麻醉性毒品實施非常嚴格的管制，癮君子正轉而服用治療精神病的藥物，這種藥物已被越來越多地濫用，引致許多健康與社會問題。」

治療精神病的藥物包括有安非他明、LSD和MX丸等，這些藥物會影響服用者的中樞神經系統，並能引致幻覺。

根據將於明年一月二日生效的新法例，進口或出口治療精神病藥物的人，可能被判笞刑十五下及入獄三十年。

任何人被裁定藏有超過十五克（半安士）海洛英罪名成立，將面臨死刑。

根據這項新的醫藥（出口許可）條例一九九一，以及藥物濫用條例修正案，濫用治療精神病藥物的人，將面臨的最高刑罰是：入獄十年或罰款二萬坡幣（一萬二千二百零六美元），或兩者兼施。

進行此類藥物交易的人將受到的最高刑罰是，入獄二十年及笞刑十五下。

大笨鐘前

聖誕節來臨，聖誕樹上的燈火通明，此為倫敦聖誕一景，背景為大笨鐘和英國議會大廈。（美聯社）

巴西電視台新節目 讓觀眾為賺錢出醜

有人視之為經濟危機下怪現象

【美聯社巴西·里約熱內盧二十三日電】電視遊戲節目主持人桑托斯臉上帶着狡猾的笑容，對參加節目的十八歲失業女傭克里斯蒂安妮說：「這樣吧，克里斯蒂安妮，如果你肯讓我鬆手讓雞蛋掉在你頭上砸碎的話，我給你一萬克魯賽羅（十美元），好不好？」他那拿着雞蛋的手已經伸到她頭頂上面，全場觀眾屏息以待。

但克里斯蒂安妮拒絕了。「二萬克魯賽羅，怎麼樣？」仍不答應？四萬！怎麼樣？」她猶豫半晌，看看在場的觀眾，終於勉為其難地點頭。

這是巴西第二大電視台SBT電視網絡的《為了錢，他們什麼也肯幹》節目的一幕。這節目已經成為全國收視率最高的電視節目。

這個以金錢引誘參加者心甘情願接受「糟質」的節目引起了一場收視率爭奪戰，巴西各電視台爭相效尤，絞盡腦汁找尋新方法為難參加遊戲者。

這種風氣也觸發了有關「有趣」與「殘忍」的分野的爭論。

一些觀察家說，隨着巴西的經濟危機惡化，公眾愈來愈喜歡以取笑別人為樂。一位社會學家說，罪案日增、通脹和失業率高企「使人們對政府和社會完全失去信心，令人們變得不耐煩和憤世嫉俗。」

阿拉斯加二十方言 有六種正瀕臨消亡

【美聯社阿拉斯加州安克雷奇二十三日電】科爾多瓦人索非·博羅德金想講她的土話埃亞克語時，她得打電話或拜訪她的妹妹瑪麗·史密斯。她們是地球上會講這種語言的最後的人。

埃亞克語是阿薩巴斯加印第安語系的一個分支，是阿拉斯加州二十種方言之一。講埃亞克語的是居住在東部威廉王子灣沿岸的村民，埃亞克人僅剩下五十人，但仍會講這種土話的人，就只有八十歲的博羅德金，以及住在安克雷奇的七十二歲的史密斯。

她們去世後，埃亞克語——瀕臨消亡的阿拉斯加方言——也將停止作為一種活的語言存在。

阿拉斯加的方言中，有六種瀕臨消亡。有些方言只有極少人會講，另一些方言則有幾千人會講。但是，年齡低於二十或三十甚至五十歲的人，已不講這些方言。

祝融光顧紐約居民 六小姐弟葬身火海

死者年齡由一歲至十歲全在睡二樓

【美聯社紐約州小福爾斯二十三日電】六個年齡由一歲至十歲的兄弟姐妹在房屋大火中喪生。

小福爾斯警官戴維·福克斯說，這座沒有設置滅火器的兩層木結構屋子於星期日凌晨時分被大火焚燒殆盡。

這些孩子的母親——三十歲的希拉·麥克利奧德當時不在家裡。一名十四歲的臨時看管者在發生火災時正在睡覺。

死者是十歲的道格拉斯、九歲的約翰遜、八歲的克里斯托弗爾、五歲的香農、兩歲的凱利和一歲的丹尼爾。

孩子們分別睡在二樓的兩間臥室裡。臨時看管者企圖把小孩們救出屋子，但他黑煙和火焰逼退了。

調查人員相信這次火災屬於意外，並且可能是在廚房起火的。

巴南部發生槍戰 六警員土匪死亡

匪徒與搶劫綁架案有關

【路透社卡拉奇二十三日電】警方一名發言人星期一說，警方與土匪在巴基斯坦南部展開槍戰，六人死亡。

他說，星期日在信德省農村，一名警察和三名匪徒在一次槍戰中喪生，在另一次槍戰中，又有兩人喪生。在信德省，警方正在竭力搜捕搶劫遊客和綁架勒索的集團。

該發言人說，星期日在該地區，最少有四人被綁架。

星洲水浸 道路封鎖

【法新社新加坡二十三日電】警方說，連綿不斷的雨水令到新加坡幾條主要公路封閉。

若干道路星期一凌晨開始水浸而變得不安全，所有交通全部改道。

今年整個十二月幾乎都在下雨，儘管雨勢不大，但雨水下個不停已足以引致水淹。

許多人因道路封閉而上班遲到，但學生卻沒有受到影響，因為所有學校十一月底已經開始放年假，到明年一月二日才復課。

新加坡的十二月是多雨的月份。

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓 電話：入口部：5440555
圖文傳眞：5-412084 （查詢船期）：代理部：8527688

★ 各收貨人注意 ★

◀定期客貨班輪▶
馬蘭號 M. V. "MA LAN"
十二月二十四日上午由海口抵港，船泊油蔴地，二十五日下午直放海口
大柏樹 M. V. "DA BAI SHU"
十二月二十四日上午由印尼抵港，船泊A38浮
越富 M. V. "YUE FU"
十二月二十四日上午由青島抵港，船泊招商局堅尼地城碼頭
浙雁 M. V. "ZHE YAN" V. 57
十二月廿五日上午由寧波抵港
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

福建閩達船務有限公司
FUJIAN MINDA SHIPPING CO. LTD.
香港⇌福建省福州市(福清下盤港)
(全貨櫃定期班輪)
閩達 M.V."MINDA" 每逢5.15.25日開行 五天免費倉期
香港總代理：龍港船務有限公司 DBL DRAGON SHIPPING LIMITED
香港中環孖沙街12－18號金銀商業大廈11樓
11/F. Gold& Silver Commercial Building, 12－18 Mercer Street, Central, Hong Kong.
Tel: 8542628, 5419773 Fax: 5419829, 8542386
Telex: 69282 NRONE HX Cable: NBRONE
收貨站：珍寶貨箱集運有限公司 /電話：4506369

越華國際貨運有限公司
(越秀企業有限公司聯營)
YUE WAH INTERNATIONAL TRANSPORTATION CO. LTD
TEL: 8329122

	VOY NO	ETA	ETD
HK⇌QINGDAO (集裝箱及散貨班輪每月二航次往返香港⇌青島)			
HAI BAO 海寶輪	V. 9201/9202	09/01	21/01
HK⇌XIN FENG (拼箱及整箱每星期一航次往返香港⇌廣州 新風港)			
SUI WU NO. 3 穗五3號	V. 91111/91112	24/12	24/12
	V. 91113/91114	27/12	28/12

香港灣仔駱克道160－174 越秀大廈23字樓
23/FLOOR, YUE XIU BUILDING, 160－174, LOCKHART RD., H.K.
FAX: 8345615

僑豐船務有限公司
（招商局貨櫃航運有限公司貨運代理）
中國代理：中國外輪代理總公司
廈門、福州、青島、天津、大連等口岸分公司
ENQUIRY 545 1281 545 1463

中國全貨櫃支線定期班輪

航線	船名	抵/離港	航線	船名	抵/離港	航線	船名	抵/離港
上海	臨江	27—28/12	大連	順江	25—26/12	青島	華瓊	4—5/1
新港	熊岳城	30—31/12	汕頭	連江	3—4/1	廈門	華佳	2—3/1

NEW SERVICE
*香港→上海散貨拼箱 每月4航次
*香港→ JAPAN/SINGAPORE/TAIWAN 每月4航次 (CY ONLY)

本公司另設下列服務
●轉口貨櫃服務——中國⇔香港⇔世界各地簽發全程提單
●台灣⇔香港⇔中國各地無須轉櫃
●釜山⇔香港⇔中國各地無須轉櫃
●承接各類駁船、拖車、裝拆貨櫃業務
●兼收散貨及拼箱貨往世界各地
地址：香港皇后大道中287-299號永傑中心1803-5室
電傳：80350 CFSCO HX 傳眞：545 3656 電話：5444169
上海聯絡處：遠洋賓館2102室 電話：545 8888 轉2102室
天津聯絡處：叢林別苑5號樓301室 電話：341810 341955

長運有限公司
ETW Eternal Way Ltd.
代理之船舶及業務範圍

港口	船名	開航日期
香港⇆瀾石（佛山）	瀾石1號至12號 佛山1號至3號拖輪	貨箱：天天收貨 天天開航 散貨：天天收貨 星期二、四、六開航
香港⇆黃埔/新風	廣駁運300、廣駁1000、廣駁1001 廣駁509、513、516、517 廣駁拖200、400、402 穗壹182、穗壹184、穗壹拖5	貨箱/散貨：天天收貨 星期二、四、六開航
香港⇆汕頭（特區）	連駁9號、連駁10號 連港9號拖輪	貨箱：每星期開兩班
香港⇆東莞（石龍）	團結066、團結281 團結282、團結283	貨箱/散貨：每星期開兩班
收貨站	（A）：瀾發倉儲有限公司 九龍長沙灣發祥街1號 （B）：展航有限公司 九龍荔果嶺即貨區	兩天免費倉期 本公司承運來往國內外、海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地、陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢。

地址：香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓 電話：8339989
專用電報：76497 ETWAY HX 傳真：5727353 電報掛號：ETERNALWAY

通訊

十多年前，廣西邊境地區正是槍林彈雨、硝煙彌漫；但十多年後的今天，中越兩國已握手言和。廣西已從戰爭的前線變成了對外開放的前沿。以這形勢給廣西的政治、經濟中心的首府南寧市帶來對越南及其他印支國家發展外經貿的良好機遇。南寧市長謝汝渲在接受本報記者專訪時表示，南寧市緊抓此機遇加快自身對外開放步伐和致力拓展印支三國的市場。

……的感情。一些以前曾來過南寧的越南高層人士隔了十多年後重訪這裡時，都對南寧市發生的巨變感到驚訝，覺得廣西人民的生活水平、城市建設等與越南相比已經拉開了距離，因此他們表示，中國的經濟改革路子走對了。

經貿合作時機有利

謝汝渲說，他曾和越南很多政治局官員交換意見，得悉越共在七大以前，還對是否像中國那樣實……

……業領導和局級以上的幹部到越南各地進行考察和摸底。

「對我們來說，越南這個市場是個經濟合作市場，要穩步前進。」謝汝渲談到赴越南投資的問題時說，他們了解到，像台灣、香港等在越市場打轉作調查的多，但作大量投資的不太多，因越南現在許多投資法規都不那麼完善。

港商也看中越南市場

對於北京動物園來說，今年是個豐收年，據統計，到目前為止已繁殖動物九十八種、七百五十四隻。北京動物園……

……品介紹
……類廣告
……紹廣告，高2¼"×2"
……價100元
……告，大字4個，
……6個，每天18元。
……：5726980 8873550
……：8381171 8876647
……：(852) 578-1551
……號(和記電話旁)
……寶馬、日本豐田、
……頭、吉南車、大霸王
……高價急徵
……委託免佣

中國海洋地質調查發揮作用

——訪廣州海洋地質調查局長

江創旭

華夏新事

近年來，中國在南海油氣資源和海底礦藏資源的勘查方面卓有成效，海洋地質調查技術引起國際同行的讚賞和關注。筆者近日訪問了廣州海洋地質調查局局長、高級工程師劉慶民。

舉辦國際性培訓班

據劉慶民局長介紹，廣州海洋地質調查局現是大陸綜合性海洋地質調查的唯一機構。該局一九七九年曾在珠江口打出了第一口高產工業油井，在國內外引起很大的影響。最近，該局同聯合國亞洲太平洋經濟社會委員會聯合舉辦了「近岸工程地質培訓班」，為來自新加坡、南朝鮮、馬來西亞、非律賓、印尼、越南、斯里蘭卡、裴濟等地的高級官員和學者提供海洋地質調查技術和理論的指導。學員們對中國擁有如此完整的理論和技術設備感到驚訝。實際上，這並不是該局舉辦的第一個國際性培訓項目。幾年前，該局就為南太平洋地區家舉辦過類似的培訓。劉慶民十分自豪地說，現在中國在海洋地質調查領域完全有實力向世界展示自己的優勢，並且願意同其他國家進行合作。

南沙油氣加快勘探

目前，廣州海洋地質調查局正在開展對東太平洋海底多金屬結核資源調查工作，此項目已得到聯合國海底管理局的批准，明年將開展第二階段詳查工作，為以後開發太平洋海底多金屬結核提供資料，具有很重要的經濟意義。同時，該機構還繼續進行南沙群島周圍海域的油氣資源調查。據悉，已經發現了八個含油盆地，估計整個南沙群島領域蘊藏有二百三十多億噸的油氣儲量，開採前景十分可觀，中國政府將進一步加快對南沙油氣的勘查開發。

海南島自成立經濟特區以來，面臨着能源不足的問題。今年海南政府邀請廣州海洋地質調查局對島上的油氣資源進行詳細勘查。該局接受重托，目前已派出大批工程技術人員進駐海南島，準備全面鋪開地質調查研究工作。劉慶民表示，該調查局將憑着雄厚的技術力量和先進的技術設備，為中國的經濟建設和沿海開放地區提供服務。他透露，明年該局還將與聯合國開發計劃署合作在珠海市周圍海域開展海底工程地質調查。

技術日益發達

國的海洋地質調查技術曾經落後於歐美先進的國家，但在近十幾年來，中國在這領域中卻突飛猛進發展，不僅取得了一系列處國際領先地位的成果，發現和證實了北部灣、珠江口、瓊東南、台灣西南側等地區十多個大中型含油氣盆地。還為香港一家大電報公司鋪設通往日本、南朝鮮、台灣新加坡的海底通訊電纜選線定位，為大亞灣核電站進行近海工程地質調查，為南海油田開發提供多方面技術承包。還擔負了海底軍事設施、海上石油鑽井平台安裝、海港開發、海底電纜、海底輸油管、海上航道勘測等等的工程任務。

劉慶民說，隨着中國海洋地質調查技術的日益發達，並且同國際上海底工程地質合作項目的日益增多，中國大陸在海洋地質調查領域將在國際上擔當越來越重要的角色。☆

大江南北

越邊民正在將礦石挑入中國境內出售。河對岸為越南。

南寧擬拓展印支市場

——市長謝汝渲談對越經貿

本報記者 黃少立

通訊

十多年前，廣西邊境地區正是槍林彈雨、硝煙瀰漫；但十多年後的今天，中越兩國已握手言和。廣西已從戰爭的前線變成了對外開放的前沿。以這形勢給廣西的政治、經濟中心的首府南寧市帶來對越南及其他印支國家發展外經貿的良好機遇。南寧市緊抓此機遇加快自身對外開放步伐和致力拓展印支三國的市場。

不少越領導人過訪

這位市長在堆滿書本、資料文件的辦公室內對記者說，中越關係正常化後，南寧市會利用這機遇，在「八五」期間進一步改善投資環境、吸收更多外資，並利用廣西毗鄰越南優勢，進一步拓展以越南為主的印支三國和東南亞國家的外經貿。

他說：「印支的變化使南寧要考慮進軍東南亞市場。」

謝汝渲說，越南現在面臨重建任務，在很多經濟建設亟需要和中國合作，為此，越南海防市、鴻基市市長和邊境幾個省的省長乃至越中央不少部長都先後到過南寧訪問考察，並與南寧洽談經濟合作。

據悉，越南一些領導人在抗美期間曾在廣西，他們當中不少人對被稱為越南大後方的廣西有懷舊的感情。一些以前曾來過南寧的越南高層人士隔了十多年後重訪這裡時，都對南寧市發生的巨變感到驚訝，覺得廣西人民的生活水平、城市建設等與越南相比已經拉開了距離，因此他們表示，中國的經濟改革路子走對了。

經貿合作時機有利

謝汝渲說，他曾和越南很多政治局官員交換意見，得悉越共在七大以前，還對是否像中國那樣實行經濟改革，正作考慮，但越共七大以後，看來經濟改革的思路已經肯定了。他表示，「在這種情況下，越南有許多經濟代表團來訪，進行貿易活動。」

越南經濟代表團來南寧進行的經濟洽談中包括要求廣西幫助重建水泥廠、啤酒廠、農機廠、紡織廠等。這些企業過去不少是中國援建的。越南向廣西列出上述單子和提出系列貿易合作意向，對於決心要開拓東南亞市場的南寧市來說，時機非常有利。南寧市確實已行動起來，近期先後派出大批企業領導和局級以上的幹部到越南各地進行考察和摸底。

港商也看中越南市場

「對我們來說，越南這個市場是個經濟合作市場，要穩步前進。」謝汝渲談到赴越南投資的問題時說，他們了解到，像台灣、香港等在越市場打轉作調查的多，但作大量投資的不太多，因越南現在許多投資法規都不那麼完善。

但是南寧市開展與越南的經濟合作是全系統的，根據調查，北越由於過去得到中蘇的很多經濟援助項目，建了不少工業企業，工業基礎較好，南寧市將更多地與之進行經濟技術合作，而南越的貿易商業發達，南寧會更多進行貿易交往。

謝汝渲說，會利用越南的地緣因素在越南投資建設企業，以便通過越南將產品輻射到老撾、柬埔寨、泰國等國家，此外，正在籌劃在南北越擴大規模的商品交易會，希望首先打開越南的市場和轉口其他印支市場。

越南市場也引起港商的興趣，據謝汝渲說，在南寧的一些港資企業近年來也紛紛調整產品結構，向越南和其他印支國家出口產品，估計今後會有更多外商看中南寧的地緣優勢前來投資設廠，以此作基地進軍印支市場。☆

父子同樂

北京二十二日再降瑞雪，在北海公園已經封凍的湖面上，一位年輕的父親抱着自己的兒子在滑冰嬉戲。（新華社）

北京決打破「鐵飯碗」

勞動制度改革試點擴大

九五年全市企業推行全員勞動合同制

北京向「鐵飯碗」發起新的衝擊，越來越多的企業加入全員勞動合同制試點。據北京市勞動局統計，今年初，全市試行全員勞動合同制的企業才二十三家，約職工二萬多人。下半年，加入試點的企業逐漸增多，到十一月底，已達一百多家企業、九萬多職工。北京市勞動局副局長洪士府說，「試行全員勞動合同制是勞動制度改革的必然趨勢。它的目的是打破舊的固定工制度形成的『鐵飯碗』。」

他說，固定工制度是由國家統一安排職工就業，統一分配工作，往往是一次分配定終身。隨着中國有計劃商品經濟的發展，它的弊端越來越明顯。

一九八八年底開始試行的全員勞動合同制是企業全體職工無一例外地在平等自願的基礎上同企業簽訂勞動合同。它給予企業用人權，給予了職工擇業權，同時將企業與職工的關係從行政管理關係轉變為法律關係。

全員勞動合同制就是每個職工都要同企業簽《勞動合同書》。合同書對雙方在生產、報酬、勞動保險、福利、學習、紀律等方面的權利與義務都有法律規定，合同期限及合同的終止、變更、解除及續訂都有明確規定。不願簽合同的可另謀出路。

生產化工機械設備的北京化工機械廠是開展全員勞動合同制試點的企業之一。四十二歲的工人呂秋忠說，簽合同以前總認為自己是由國家分配來這兒工作的，思想上沒壓力。現在有了危機感，經常想如何把工作做好，有個固定職業的問題。他同企業簽的是長期合同。

廠長方富樓認為，簽合同後壓力最大的是廠長。他說：「如果經營管理不好，經濟效益上不去，企業就沒有吸引力，職工簽訂合同就很困難。為了穩定職工隊伍，經營者要下更大功夫去辦好企業。」

洪士府說，北京市的全員勞動合同制試點工作要繼續積極、穩妥地擴大進行，并不斷總結經驗，完善辦法，為今後在全市推行做準備。北京市確定，要在一九九五年在全市企業中推行這一改革措施。☆新華

何處覓新居

——三峽庫區移民試點採訪之二

南浦

訪事

車從宜昌往秭歸奔馳的時候，三峽的山山水水使逐漸映入眼簾。

「七十萬移民往哪裡安置？哪裡容得下這麼多人？」越往三峽庫區行，這一憂慮愈發深重。

對此問題，劉家修倒顯得很輕鬆。他大約五十多歲，面色紅潤。他原在萬縣地區計委工作，一九八五年調到國務院三峽經濟開發辦公室移民組。

「三峽庫區的移民安置是沒問題的。七十多萬移民，均不需遠遷，基本上是按照『就地後靠』的原則進行。就近安置，多數不出鄉」劉家修非常有把握地強調了這一點後，便向記者介紹三峽庫區的五大特點：

一、人口數量城鎮大於農村。城鎮人口佔移民總數的百分之五十四。城鎮遷建，居民搬遷後仍從事原有職業，土地需求矛盾較少。

二、受淹耕地比較分散。水庫全長約六百公里，平均寬度一千百米。水庫淹沒的耕地、柑桔地及農業人口分布在二千公里的庫區沿岸，沒有一個鄉全淹，全淹的村也很少。淹沒耕地佔各縣耕地比例一般為零點五至百分之四。

三、受淹沒影響的城鎮都是小城市和農村集鎮，除萬縣和涪陵兩市移民較多外，其他縣城均為萬餘移民的規模，受淹集鎮、區、鄉駐地，一般為幾百人至上千人的規模。

四、受淹沒影響的工廠數量多，規模小。庫區受淹沒影響的六百五十七個工廠，按其規模分類，固定資產原值一百萬元以下四百七十三個，一百萬至一千萬元一百六十八個，一千萬至五千萬元十二個，超過五千萬元以上的僅為部份附屬設施在汛期受到回水影響的四個大廠。

五、組織保障比較可靠，群眾積極支持。庫區各級政府長期參與移民安置規劃研究論證工作，開展了多種形式的試點建設，積累了一些經驗。在三峽庫區，三峽工程早已深入人心。居民對搬遷早有心理準備。

從以上五大特點來看，三峽庫區淹沒區的移民問題，遠不是外界想像的嚴重。

長期從事三峽庫區移民規劃及調查研究的長江水利委員會庫區處副總工程師赴時華補充說，三峽庫區移民安置環境容量比較充裕。他介紹了這個地區環境容量的三筆帳：

第一筆帳，水庫淹沒涉及的十九個縣市及重慶市小部分市區，稱為淹沒區，面積五點四萬平方公里，人口一千三百七十七萬，其中農業人口一千二百四十七萬，荒山草坡二千零四十六萬畝。

第二筆帳，移民安置區，即規劃接受移民安置建設的區域。共三百六十一個鄉（鎮）。面積一點二三萬平方公里，人口四百二十萬，林地三百七十九萬畝；柑桔地三十八萬畝，荒山草坡三百六十八萬畝，約為淹沒耕地（含柑桔地）的八點六倍。

第三筆帳，淹沒區，正常蓄水位一百七十五米以下及規定計算的水庫淹沒區，總面積一千零八四平方公里，其中淹沒陸地面積六百三十二平方公里，淹沒區農業人口佔庫區農業人口的百分之二十七。淹沒耕地及柑桔地佔庫區耕地及柑桔地的百分之二點八六。

由此可以看出，三峽地區本身具有解決移民的充裕環境，移民基本上沒有離鄉背井之苦。☆

中日兒童打年糕大會

為迎接新年，中國對外友好協會十二日在北京舉辦中日友好打年糕大會。三百名中日兒童參加了這次聚會。（新華社）

拉薩外語熱

時值嚴冬，裹上大衣徜徉於人群熙攘的拉薩八廓新街，可見商品琳琅滿目，人們笑容滿面。這時，耳畔便飄進來熙納的幾聲外語：「YES」、「NO」、「沙揚娜拉」、「哇哈依」……

來自日喀則的攤主群培在「老外」面前總是顯得比左鄰右舍們活躍，因為他會英語。在邊學邊用兩年後，生意方面用的句子相當流利。前些日子拉薩舉辦首屆西藏服飾節，假日飯店裡陡然多了一百多位金髮藍眼的洋人，群培身上背貨物跑到飯店門口兜售，結果滿意而歸。

二十六歲的李拉珍是一家銀行職工，她輪休時最愜意的事便是學習英語。

殘疾人洛桑班丹可說是中國首創用藏語講授英語的人。在他的八廓街國旋語言學校裡，一些藏族記者、作家、幹部、個體戶等，都成了他的學生。

當西安小伙子楊峻民從外語學院畢業後來到高原做導遊時，可沒有想到在海拔三千七百米的高原藏民家裡，他也會不時地遇到法語知音。「拉薩一些普通百姓家裡，會一兩種外語的並不少見。有時候這真有點叫外賓吃驚。」☆新華

豫研究治萎縮性胃炎

運用中醫理論獲成效

河北省著名中醫李恩復主持的胃腸病研究組，運用中國傳統中醫理論，研究出「涼潤通降法」，對萎縮性胃炎患者進行治療，取得滿意的療效。這項成果是在八年間對二十多萬例胃病患者的臨床診治基礎上潛心研究所取得的。

慢性萎縮性胃炎是一種常見的消化道病，一直被中外醫學界視為胃癌的「癌前期病變」，並認為是不可逆轉的。一般發病率為百分之三十一點七到百分之三十三。

現代醫學對萎縮性胃炎的病因尚未完全闡明，李恩復教授主持的研究結果認為，該病以飲食不當關係最為密切，佔發病率的百分之八十四點八二，其中又以飲食熱燙辛辣食物引起者最多。

李恩復教授根據患者的病因、病理及臨床症狀，確認鬱熱陰傷、氣滯濕阻、絡瘀是萎縮性胃炎的發病原因，這和中國傳統的「胃以通降為順」、「喜潤惡燥」的理論相符。於是制定了涼潤、通降的治療原則，中藥方劑均以涼潤和胃、降氣化濕、通絡化瘀類草藥組成。

據對已經應用此方的五百一十三例患者調查，大多數患者經一、二個月的治療，病情有好轉，六個月以上的痊愈率達百分之三十點九八，總有效率達百分之九十七點五一。專家們鑒定後認為，這項成果對於防止胃癌的發生有重要意義，與同類研究相比，居全國領先地位，具有推廣應用價值。☆新華

北京動物園今年繁殖近百種

對於北京動物園來說，今年是個豐收年，據統計，到目前為止已繁殖動物九十八種、七百五十四隻。

北京動物園飼養的國寶大熊貓，今年又繁殖兩胎。九月份誕生的兩隻大熊貓幼仔，如今體重都在七公斤以上。

鶴類的繁殖也很引人注目，這家動物園飼養的九種鶴類，今年共繁殖成活三十七隻。其中，中國特產的黑頸鶴繁殖成活十四隻。

中國獨有動物金絲猴，今年在北京動物園也產下一仔。☆新華

廣東早茶落戶杭州

明錢

特寫

廣東早茶已被越來越多的杭州人所接受，成為杭州一大時尚。

早茶並非正宗茶道，而是喝在茶外。早茶一般只「紅」、「綠」兩種，而為它贏得聲譽的卻是名為「點心」的菜餚。鳳爪、皮蛋粥、糯米雞、兩黃包、水晶餅……誰如果再次去喝早茶，敢肯定決不是為茶而去。所以「早茶」非「茶」，應歸於廣東菜範疇。

眼下每逢星期日，杭州幾家開早茶的飯店（餐廳），諸如杭州大廈、國際大廈、「新僑」、「華僑」、「黃龍」、「櫻香」、「樂天樓」等，都呈現顧客盈門的景象。據了解，杭州大廈星期天百分之九十以上的顧客是一家老少的杭州人。早茶最高的特點不過三元，最低的小點才八角。一般四、五人每位消費十元，就基本上可以吃遍早茶的高檔點心了。

廣東早茶融入了杭州的食文化，除了它特有的風味外，重要的一條是普通杭州人享受到了大飯店的服務。杭州鋼鐵廠幹部老李說，如果真是為了喝茶，不如在家或者去湖邊茶室泡上一杯龍井。但自從杭州有了早茶後，老李說：全家一年要去喝好幾次早茶，來調劑一下家庭氣氛。一老李家現在已基本吃遍了杭城的早茶。正如杭州大廈經理解釋的那樣：「賓館大眾化，早茶是家庭通向賓館的「便道」。」

杭州作為浙江的經濟文化中心和世界級旅遊城市，現代節奏的生活，也給早茶的「落戶」提供了社會需求。

國際大廈平日每天喝早茶的顧客，主要有三類，一是打夜工的如出租車司機；二是坐溫州夜車來杭的人，車到杭州剛好是早餐時間；三是談生意的。這三類人有相當的經濟收入，一般不會去排隊買油條、喝豆漿，對吃的環境更講究。

杭州大廈的早茶，在杭州人能嚐到廣東風味的同時，還能吃到本地風味早餐。這種「改進型」的早茶，使杭州大廈的早茶客源不斷，每日早茶營業額達五萬元。☆

最新92 大霸王

大量的士頭農夫車標準及四驅大特價

現貨左軚轎車、麵包車、大霸王、農夫車雙排座、吉普車、中型巴士、8噸貨車、可即日送車、或本港付運國內港口提貨

★歡迎來電查詢‧專人解答國內進口手續★

合益汽車公司

合式汽車機械貿易有限公司

九龍紅磡民樂街21號富高工業中心B座地下

電話：3636117 傳真：7742034

包布鈕、布扣

組貨快價格平可國內交收，紮帶鈕胚，扣胚、批發價特平。大埔道東盛大廈15舖。電7881463 FAX7883065 手提90343583 黨生或伍生接洽 深圳布吉 電話874533

商業

鑑榮汽車公司

全新左軚"豐田""日產" 91年新款車系 現貨供應

地址：九龍木廠街10號A地下 電話：7600665 傳真：7610797

商品介紹 分類廣告

▶商品介紹廣告，高2¼"×2" 每天特價100元

▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。

專線電話：5726980 8873550

FAX：8381171 8876647

東亞 日租95 港澳碼頭對面設備齊全可大舒適實至如歸炊務旅遊月租特價干宜商諾道西八號5436372

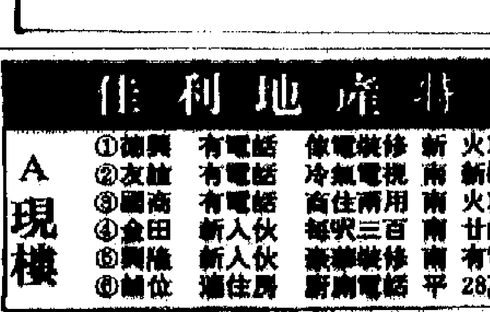
活年旅館 全新酒店式設備沿廁彩電獨立川元起旺角新興大廈百2501室7711037

佐敦酒店 位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿 電話3322581 傳真7822901 九龍佐敦道吳淞街123號3樓

宏發旅店 銅鑼灣大丸公司樓上酒店設備日租套房120長住特價只限女旅客商務公幹8951015

上環賓館 全海景美一流酒店近地鐵中旅30元50元起供煮食合同胞住 8158737 5445383

880 手提電話及BK 2076傳呼機歡迎轉口國內7357234 陳生



鉅誠進出口公司 電話：887-2889 傳真：(852) 578-1551 香港銅鑼灣玻璃街12號（和記電話旁）

左軚汽車，全新、翻新各款工具車、西德平治、寶馬、日本豐田、日產、三菱、五十鈴、豪華車、麵包車、的士頭、吉甫車、大霸王、26座豪華客車，現貨。

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

澳洲留學佳音

萬寶集團直屬機構"海外留學統辦中心"榮譽邀請澳洲高等（專上）教育中心負責人專程來港解答赴澳升學疑難。（本中心所代理的澳洲高等學院均為政府學院）。

電話：3859783 傳真：3852155

招生

皇都酒店 北角炮台地鐵現代套房日租三百餘起月租五仟餘起 英皇道285號電5664401

佳利地產 非千深圳

A 現樓	①德興	有電話	傢電裝修	新	火車站	⑦東方皇宮	千呎套房	B. 樓花	①樂怡
	②友誼	有電話	冷氣電視	南	新裝修	⑧海濤	海景	南20餘	②樂群
	③國商	有電話	商住兩用	南	火車站	⑨東樂	電話	千呎南	③台海
	④金田	新入伙	每呎三百	南	廿餘萬	⑩翠竹	南平	大中細	④海麗
	⑤興隆	新入伙	豪華裝修	南	有電話	⑪海富	高新	911呎	⑤華民
	⑥鯨位	遠佳房	新劃電話	平	28萬5	⑫廣興	高新	二三房	⑥棣花

高價急徵 委託免佣

當年抗蘇人權不吭聲　今日稱霸人權變皇牌

丁龔

人權問題，是香港傳媒近年來熱門的新聞內容之一。以美國為首的部份西方國家，經常抨擊中國的人權狀況。這些西方國家，儼如世界道德的裁決者，人權的捍衛者，中國人的救世主一樣。有什麼原因令他們對中國的人權狀況有這麼大的興趣？

若人們不善忘的話，當記得七十年代初，那時的美國政要、如國務卿基辛格、總統尼克松等，不惜萬里，來到中國，設法打開中美關係正常化的大門。

當其時，中國的「文化大革命」仍未結束，「四人幫」仍在當權，無法無天被視為理所當然的真理，人民不敢講一句真話，稍有差池，便遭批鬥、抄家之禍。那時，中國人民並沒有什麼人權可言。但美國的政要們並未提什麼人權問題，卻要促使中美關係正常化，何解？

現時的中國人權狀況，與「文革」時相比，當然是進步得多了。如果人們有經常回內地的話，當會感到人民的自由度比前大了，政治氣氛也越來越寬鬆。

最近，中國政府公開向世界闡明自己的人權觀，發表了「中國的人權狀況」白皮書。白皮書指出：人權問題有其國際性的一面，但主要還是一個國家主權範圍內之事。由於各國歷史背景及現實的社會制度、文化傳統、經濟發展的差異，因而對人權的看法並不一致，衡量一個國家的人權狀況，不能用一個模式來作標準。

白皮書又指出：生存權是中國人民首要的人權。但這個觀點，卻為某些反共之生所歪曲，說什麼「吃飽飯就是人權」、「生存就是人權」等。和那些靠造謠、歪曲事實來討飯吃之人去討論中國人權，簡直是白費氣力，不值一駁。

中國公民不只有生存權，而且有選舉權和言論、出版、集會、結社、遊行、示威的權利，這些都是國家憲法上所賦予的。

當然，現實的中國的人權狀況並未達到理想的境界，紙上的東西要全部變成現實的東西，還有待中國人民的努力。要實現人權的理想境界的根本途徑是社會的進步、穩定和經濟的發展，人民的素質的提高。

無論如何，中國並不是一個不講人權的國家，中國是一個發展着人權的國家。但何解現時美國及部份西方國家卻抓住中國的人權問題不放而大肆抨擊呢？

人權，只不過是美國等西方國家在國際政治角力中的一張牌而已。想當年，美、蘇兩國在軍事競賽中，美方處於下風，受到蘇聯越來越大的軍事威脅。因此，美國政府不得不與中國建立正常化關係，要借助中國在世界戰略中的重要地位，建立世界政治中的「三極格局」，以制衡蘇聯的擴張。

現在，世界的政治格局已發生了很大的變化，東歐巨變，蘇聯解體，現時的蘇聯已不是美國的對手，而是乞求美國經濟援助的可憐蟲。因而，美國又想重溫主宰世界的帝國夢，他的野心要得逞，中國是一大障礙。為此，美國要打出人權牌，在世界上企圖孤立中國，迫使中國就範。

內，大多數的黑人也沒有白人相等的人權。由此觀之，美國等並不是中國人權的捍衛者，也不是仁義的化身。

井水集

內地旅遊淡中見旺

關昭

聖誕、新年已經到來，離春節亦只有個多月時間；這一年之中最大的幾個節日，本是旅遊業的黃金時間，但今年港人在高通脹下消費力減弱，迄今為止報名外遊的人數未見踴躍，令旅業人士大感頭痛。據旅業人士透露，今年由於通脹久企不下，全年通脹肯定已是兩位數字，加上下半年掀起的樓市狂潮，令居民口袋裡的錢已所剩無幾。今年夏天出外旅遊的人數及消費力已見減少，到了年底，聖誕新年團及大來春節團受影響的程度就更見明顯了。

在消費收縮的情況下，首當其衝的是團費萬元以上的歐洲、美加長線團及高級豪華團，日本團消費亦偏高，而東南亞、台灣線近年已見飽和；目下在淡風中唯一尚有可為的，是內地線，而且亦偏向以收費不高的中短線最受歡迎，如近在咫尺的深圳民俗村、小人國，就是聖誕新年團的熱門地點。這類短線團一般由一天至三天，收費由三百多元至七百多元，一家數口利用假期出外遊玩、休息三數天，花個三幾千元，一般家庭尚恰可應付。而在未來春節假期裡，由於中國人團聚過年的習俗，估計回鄉客數字仍會創高峰。

在這種情況下就使人聯想到，內地在旅遊業方面的確是潛力豐厚、大有可為，一來是血濃於水的親情聯繫，二來中華大地的風光景色、文物古蹟以及地方風俗、民族特色，的確遊之不盡、賞之不厭。內地旅遊當局近年在這方面已做了不少開拓性工作，如舉辦各種具有地方、節令特色的旅遊活動以及興建各種特色旅遊點，如哈爾濱每年冬季的冰燈節以及深圳小人國、民俗村，都是頗為吸引遊客的成功例子。但是，相對內地旅遊業的豐富潛力以及龐大的中外遊客市場，有關部門的努力及工作仍做得不大足夠，特別是在食宿、交通、購物等旅遊基本設施方面，仍顯得跟不上形勢，有些地方是貴得脫離了遊客的實際消費力，但有些地方則是遊客有錢無處使，不會賺遊客的錢，這些都是亟待改進的。中國旅遊局已將九二年定為旅遊年，實佈了一連串旅遊項目和活動，希望能把局面真正搞活起來。

從來，美國對待人權問題，都有雙重標準，他偏幫以色列，令巴勒斯坦人無家可歸。他強拉海地難民出公海，卻阻止香港對越南難民實施當然遣返。就在美國國

立局委會制　欲搞獨立體

黃山松

九一立法局加入直選議員以來，已進入多事之秋。就九月開鑼以來近三個月的立法局會議，吵吵嚷嚷的熱鬧場面，真令人憂慮香港的政制該何去何從!?

按照百多年來的經驗，香港一直行使以行政為主導的政治制度，實踐也證明此種政制對香港來說是適合的，所以香港才會有今天的成就，位列於亞洲「四小龍」之首。

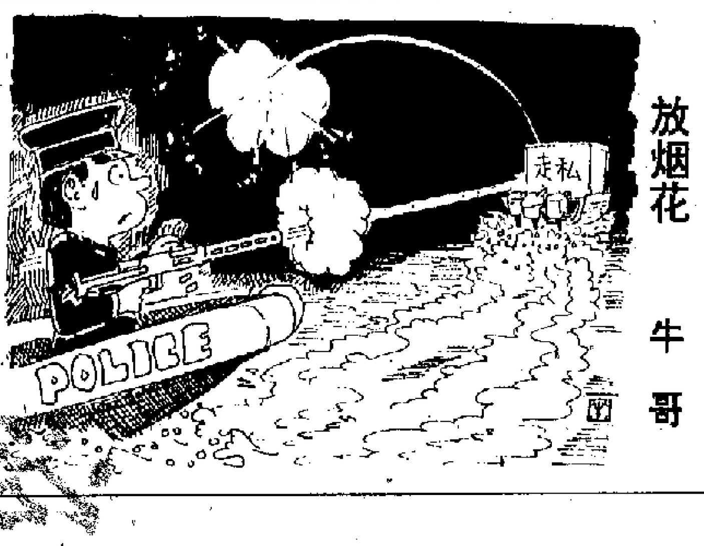
現在，立局內有人拋製常設委員會制，想搞獨立體，企圖改變香港一直以來行使的以行政為主導的制度，變立法為主導，把立法局與行政局的從屬關係顛倒過來。這一關係架構的改變，是違反本港的政制發展，也違背了「中英聯合聲明」和「基本法」的要求的。「中英聯合聲明」及「基本法」的制定都是根據現行的香港行政架構而制定的。立法機關是港督的諮詢機構，它的職能是監察政府的各項運作、政策實施、公共開支，與市民溝通，反應民意，作橋樑作用。

十分可惜，新一屆立法局議員中，卻有某些別有用心的人，為了一己之利益，反其道而行之，置香港廣大市民的利益於不顧，一味追求個人權力。這些人一朝得勢，目空一切，一時間殺入港督府，「指令」委任撤退案，「妹仔大過主人婆」。好戲一場接一場陸續有來。立法局內部的矛盾、權力角逐、黨派之爭，已進入山雨欲來風滿樓的危機地步了，甚至成為威脅本港穩定繁榮的一顆「定時炸彈」。請看每次立法局會議舉行時，唇槍舌劍、相互指責的場面，多麼令人擔憂，只怕有一天台灣「立法會」議員互相揪鬥、大打出手的場面不久也將在本港出現，那將是本港的不幸。

香港政制要按基本法規定，循序漸進地、穩步地發展。踏入過渡期的後半段的香港，必須遵照「中英聯合聲明」和「基本法」的有關規定，以確保九七年的順利過渡，在實踐中按部就班學習高度自治的本領，才能保持穩定繁榮五十年不變。九一立法局加入直選議席，其用意也正在於落實「港人治港」的其中之一的做法。透過直選市民可以選舉議員，參與立法機關的運作。這對港人說來，原是可喜的，港人參與監察政府行政設施的事務，標誌着港人邁向高度自治邁出新的一步。為什麼某些立法局議員卻違背這些宗旨，另立旗號，處心積慮要改變本港的行政立法架構，把立法局搞成與中方對抗的獨立體制呢？這都是有其不可告人的政治野心，目的在於兜售死灰復燃的「代議政制」舊夢。作日落黃昏後港英扶植的孤臣孽子的心態。廣大有識之士應該為確保未來的香港繼續穩定繁榮、九七的順利過渡，分辨真假、是非界限，才不致於落入各種迷霧之中不能自我。

此時此地

放烟花　牛哥



港是港非

"民主"與"骯髒"合論

王一士

台灣四十多年來首次舉行「國大代表」選舉有了結果，據報道，國民黨獲得壓倒性勝利，民進黨所得席位，遠較他們事前的估計為低。民進黨負責人之一的黃信介認為，這與他們把「台獨」擺進「政綱」有關。不管如何，這應該是台灣絕大部分同胞唾棄企圖分裂祖國的「台獨」活動的反映，國民黨主張祖國統一的基本立場，看來為台胞所認同。事實上，在海內外所有的炎黃子孫，對於任何明的暗的分裂謬論和罪惡行徑，都深惡痛絕，口誅筆伐，不容其得逞，這是很清楚的。

如果不以人廢言，民進黨另一負責人許信良的說法也頗堪注意。其言曰，這次「國大」選舉，「最民主」也「最骯髒」。前一個「最」大概是指以前沒有過這樣的選舉活動，無可比較，只好算是「最民主」。後一個「最」，既是民進黨為「失敗」而解嘲，意思是國民黨在這次選舉中用了不乾不淨的手段才能「得勝」，屬「骯髒」之類。國民黨有沒有舞弊，我們不在台灣，不宜妄斷，但有那麼一點點，亦不為奇。而「來說是非者，便是是非人」，民進黨在它出現以來直到這次的選舉中，真的「潔白潔白好潔白」嗎？恐怕也難以置信，因為他們有些人為求達到目的而不擇手段，早已眾所共知，說他們在這次活動中規規矩矩，倒是一件奇聞。在手法上彼此彼此，還差不多。

其實，到目前為止，西方所吹噓的「民主」，不論是所謂「老牌民主國家」也好，在什麼地方開始邯鄲學步的也好，相信都很難和「骯髒」劃清界線。表面上有各種法例、規則、程序，在這些東西掩蓋下，政客們自有偷天換日，翻雲覆雨，上下其手之能。多數的情況下，這種政客的玩弄遊戲規則，以「民主」文飾其「骯髒」，在一部分對「民主」不了解或有幻想的人當中，會有一定的作用。看看香港的一些情形，豈不是「亦足以發」嗎？

大公論壇　儒林新語

藥瓶藥袋為何不寫藥名？

專業問題探討之四——

香港中文大學矯型外科及創傷學系講座教授　梁秉中

雖屬專科的專家，卻不能在自己的名片上寫上專長。這種專業上的問題，恐怕不容易明瞭，明瞭後亦不一定被人接受。所謂專科問題，其實指的是「行規」業務或執行要訣。

一個外籍媽媽，帶着嬰兒往診所求診。結果醫生在嬰兒屁股打了一針，隨着給她兩小袋的藥，加上三句：「發燒如果不降低，回來覆診，否則不必。」媽媽沒有聽到解釋，她不明白為什麼要打針，更不知道嬰兒患的什麼病，吃的什麼藥，為什麼吃藥等等。外籍媽媽心裡很不高興。在外國，情況不一樣，打針、吃藥都有解釋，藥瓶、藥袋都有寫清楚藥名。媽媽愈想愈不高興，結果寫了長信投訴。

兩個原因　不寫藥名

上述個案，反映了另一些專業問題。有關解釋病情、療法，乃基本醫療道德責任問題。個別醫生護士的處理態度，有關他們的個性、品格，也跟他們的涵養、經歷的教育、同僚的影響有密切的關係。道德和責任是一個相對的問題，我在外國工作數年，也見過不少疏於解釋、習慣木訥的醫生和護士。不過，由於本港醫療中人一般工作忙碌，乃養成不多說話的習慣。至於藥瓶藥袋寫上藥名的問題，屬於絕對的專業考慮，應該討論出個結論來。

不在藥瓶藥袋寫上藥名的傳統，追究起來有兩大原因。第一：醫生不願意公開自己的用藥內容；一方面恐怕自己的獨到見解和「獨步單方」流傳開去，豈不影響了自己來診的病人？另一方面，要是偶然不慎，用錯了藥，病人產生不利的變化，豈不隨着藥瓶藥袋而大興問罪？無論是怕外傳秘方，抑或怕遭責難，都屬自私的考慮，是自由商業社會的不正常發展。由於大多數病人對醫生都是尊崇敬畏，因此大家對不清楚藥物的性質和種類，從來便接受下來，覺得沒有什麼不對。有些格外謙恭的人，甚至想：「反正寫上了我也不懂，因此不知道更好！」

病人賣藥　曾有發生

第二個原因，是在公立醫院產生。一般大醫院病人很多，覆診時人如潮，因此，除有必要，病人見醫生的次數不多。如果病者依靠長期藥物，不能間斷，而他覆診的次數又少，唯有每次給他大量的藥物，足夠他下次複診之前用。所謂大量藥物，數量往往達數百顆。如果病人確知藥物的名稱、性能，個別會把藥品轉售。轉售圖利的可能性的確存在，實際上也曾發生過，在公立醫院門診部，有時出現收購藥丸的小藥店代表。把寶貴的藥出售給不務實的商販，雖然發生，但為了小利而犧牲自己的需要的笨蛋畢竟是數量甚少，絕不能把極之特殊的例子當作典型。數十年來，公立醫院誇張了偶然發生的事實，加上了其他的原因，如工作人手不足，不能負責在藥瓶上寫上藥名等，使肯定了藥瓶無藥物標誌的傳統。一般醫生在私人開業之前，都在公立醫院服務，因此承襲了公立醫院的傳統。

然而，話說回來，藥瓶標上藥名，是否有其必要？除了滿足一般病者的好奇心，有何作用？病者會否跟從片面的經驗，隨便用藥，害及自己或親屬？

醫生診所　包辦配藥

公開處方用藥的必要性，其實有關醫療行動的監察。醫生給予病人的服務實質，當然可以從他的病歷檔案查出。但是，病人檔案，是不能公開的，醫生有責任和義務去守秘，非牽涉訴訟問題，不能隨便檢查。另一方面，醫生給了病人的藥，具體地反映出他治療方案的重要一面，公開之後有積極的檢驗作用。在英美，病人配藥要到藥房辦，所有藥單由職業藥劑師審視，如發現與病情診斷有抵觸，或者劑量不對頭，大可立刻和醫生聯繫，查個清楚。一般醫生不能絕對肯定用藥準確，也無法保證劑量的處理完全無誤。經藥劑師這一層幫一個忙，正是求之不得的安排。

香港的習慣可不一樣，配藥由醫生的診所直接分發，省卻了藥房的參與。香港的習慣方便了病者，不必專程赴藥房配藥，然而，藥房履行的監察作用也不再存在。香港既事事追隨英國之後，何以醫生配藥的傳統又沒有承襲下來呢？要藥房負起監察的任務，需要保證藥房擁有正規訓練的藥劑師，否則誰有基本的病理和西藥的知識？可惜時至今日，香港的專上學院，仍未開始訓練藥劑師的學位課程。原則上中文大學已有開辦藥劑學的條件，但因政府高等教育經費缺乏，撥款之日仍遙遙無期。藥劑師不足，不硬性規定西藥由藥房配發，雖在藥瓶藥袋寫上藥名，作用不太大，但總有尊重病者，不至醫者唯我獨專的作用。同時，這個改變，正好給將來由藥劑師配發西藥的發展，作好準備。

專家名片　尚難解決

說完藥物標記的問題，再談專科醫生的標記。本港不准專科醫生標榜自己的專業，是否對市民有利？醫療界的看法是防止了自我宣傳，間接杜絕了賣廣告的行動。但當病者要了解，診治自己的病有誰比較有把握之時，卻又苦無尋找之門。政府既缺乏一個登記專科醫生的名冊，當然不鼓勵醫生以專家自稱，否則怎樣證實或否決？專家獲得肯定之後，醫務專業各界自然要盡訓練專家、考核專家的責任。一直以來，醫務專業各界都未具備標準的水平。因此，從多角度去看，專家不能加以標記的問題，無論我們反對或贊成，都難以具體地提出辦法。因為解決的條件還未具備，只好無可奈何地接受下來。短期之後，香港專科學院應九七轉變而成立，本港不再依賴英國和澳洲，將自行安排我們自己的專科訓練。屆時，上述兩項標記的問題，理應都能解決。

俊業汽車有限公司　全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25-27號成全大廈G3地下(大圍火車站斜對面)　電話：6011373-7　傳真：6011739　大量現貨，平價期貨，即日送交國內各海關及港口

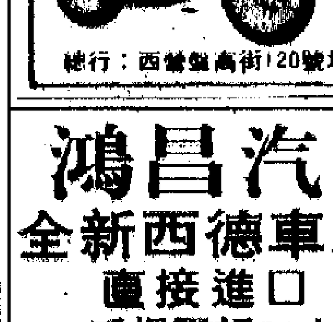
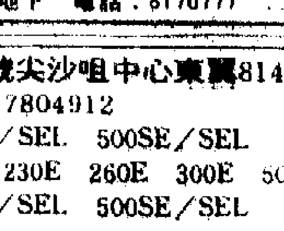
駐深圳辦事處：
深圳市嘉賓路23號
粵海金威大廈13樓001室
電話 565998 轉1311/1368
聯繫人：陸蘇敏/丁煥斌

現貨供應　全新左軚　代送文錦渡
●特別介紹：美國道奇豪華七座，燃料噴射系統，4聲道音響，中央鎖，電椅，電窗，電鏡，風油軚，先進設備，一應俱全。
●轎車：豐田2.8皇家級、日產公爵V.I.P.千里馬3.0i、藍鳥SGL、本田雅廊2.0。
●麵包車：豐田12／15座、日產12座、日產巴寧豪華8座。
●農夫車／的士頭：豐田、日產、五十鈴0.5噸—1.75噸。
●吉普車：豐田牌、三菱牌、日產牌。
Raymond Motors

特別介紹：2000CC之中皇牌本田雅廊EX2.0
香港銷量第一，世界最暢銷四門小轎車之一本田"雅廊"HONDA ACCORD EX2000c.c.豪華小轎車，五前速手波，中央門鎖，電窗，電門鎖連發熱線，傾斜可調式風油軚(速度感應)，冷暖氣，音響，前燈清洗器，設備一應俱全。
註："中國規格"底盤，廠方為輸往中國市場而設計，經濟耐用，保障用家利益，非一般水貨可比。

HONDA
金馬車行
金濤機械有限公司
香港西灣河街8號A地下
電話：568 8197、569 3080
圖文傳真：567 1617

德寶汽車有限公司　地址：香港新界上水馬會道52號地下　電話 6733700　FAX (852)6708112
☆直接進口日本全新左軚車系，特設文錦渡送車服務☆
豐田：皇冠2.8皇家級，皇冠2.8棍波，十二座麵包車，的士頭農夫車，七座、九座豪華吉普，26座豪華中巴
日產：92年新款VIP公爵，92年新款公爵，2.0藍鳥豪華型，0.75噸的士頭農夫車，巴寧豪華八座，九座、十座豪華吉普
三菱：92年新款七座吉普電窗

新興摩托車中心
專營日本進口電單車

CB125T
全新 CB125T, CBX125F, CBX125 Custom NH90, CH125（大白黑紅綠半）
鈴木GN125、GS125E、雅馬哈TZR125、SR125、XC125
C70DD

總行：西營盤高街120號地下　電話：5463433、5464611　傳真：852-5598076　分行：西環山市街2號E3地下　電話：8170777

鴻昌汽車貿易公司
全新西德車廠左軚平治、寶馬
直接進口，（豪華三排座）
手提電話24小時查詢94812625　李治
地址：九龍尖沙咀麼地道66號尖沙咀中心東翼814室
電話：7232188五線　FAX：7804912
全新款平治300SE/SEL　400SE/SEL　500SE/SEL　600SE/SEL　190E　230E　260E　300E　500E
翻新平治280SE/SEL　420SE/SEL　500SE/SEL　560SE/SEL
寶馬5201　7301　7351/IL　750i/IL　8501

一九九一年十二月二十四日

市政局主辦「舞蹈匯演」何故會變成「競技比賽」

觀眾有疑問希望當局有所解釋

品介紹類廣告
介紹廣告，高2¼"×2"
特價100元
廣告，大字4個，
36個，每天18元
電話：5726980　8873550
FAX：8381171　8876647
重慶合作單位：
中國汽車工業進出口公司重慶公司
四川重慶華田灣下羅家灣26號
電話：351428　傳真：352486
聯繫人：孫清華　張建華
NISSAN
CEDRIC豪華級及貴賓級
VANETTE COACH
全港最平
7717189
陳列室
證商檢

市政局主辦「舞蹈匯演」何故會變成「競技比賽」

觀眾有疑問希望當局有所解釋

敬啟者：市政局多年主辦節目，令本港市民有信心，但在最近則令人感覺市政局主辦之節目欺騙本港市民。

市政局文化組主辦「九一香港國際標準舞及拉丁舞匯演」，於十二月五日至八日在灣仔伊館舉行。我們大部份觀眾以為是匯演，原來是「競技比賽」，我們懷疑被騙。因為英文是「九一年香港國際標準舞及拉丁舞比賽」，但中文則是「匯演」，難道是市政局翻譯出錯嗎？「比賽」跟「匯演」是不同的，我們大部份觀眾不明白為何市政局欺騙觀眾。另外，有多名在宣傳單上有名的例如「Vincent Bulger」等，未有出現，大部份觀眾感覺市政局文化組主辦的「匯演」名不符實。希望貴報刊登出，使廣大市民知道情況。

此致

讀者版編輯

一眾廣大市民上

一九九一年十二月　日

編輯先生：

按：本版將讀者的疑問向市政總署反映後，接獲市署覆函，全文如下：

有關「一眾廣大市民」讀者於十二月七日投函貴報，對市政局主辦的一九九一香港國際標準舞及拉丁舞匯演所提出的意見，現謹答覆如下：

（一）自一九八七年起，市政局即開始舉辦是項活動，內容包括舞蹈示範及比賽，為求簡潔起見，當時定名為「匯演」，其後數年均沿用此名稱。今年是市政局第四年舉辦同樣活動，每晚的節目及比賽項目均已詳列於所有宣傳資料，如海報、單張及廣告上，市民如果對節目內容有任何疑問，亦可直接致電本署查詢。

示範及比賽統稱「匯演」 如有疑問可向市署查詢

（二）每年香港國際標準舞及拉丁舞匯演均邀請國際知名的裁判擔任評委。今屆評委之一文森特·巴爾傑先生（Mr Vicnent Bulger），臨時因事未能依約來港，本署甚感遺憾，故已改請國際資深評委鮑勃·韋特森先生（Mr Bob Wrighson）及羅杰·杜利昂先生（Mr Roger Dolleans）替任，同時更情商國際舞蹈界享負盛名的標·艾雲爵士（Mr Bill Irvine MBE）出任顧問，加上有國際舞壇知名人士祖·洛夫斯先生（Mr Joe Loves）及烈拿·摩根先生（Mr Leonard Morgan）出任評判，本署相信此項改變對該節目的評判水準並無影響。

對於「一眾廣大市民」讀者提出意見，本署深表謝意，並希望各界人士日後繼續大力支持市政局文化活動。

市政總署署長鮑文
（文化節目辦事處高級經理楊詠琴代行）

紅磡九龍火車站對開處 巴士總站有蓋無車行 無蓋車站卻偏有車行

讀者感奇怪 九巴對此有解釋

讀者馮君日前來電，對現時紅磡火車站對開的巴士總站設施有疑問。

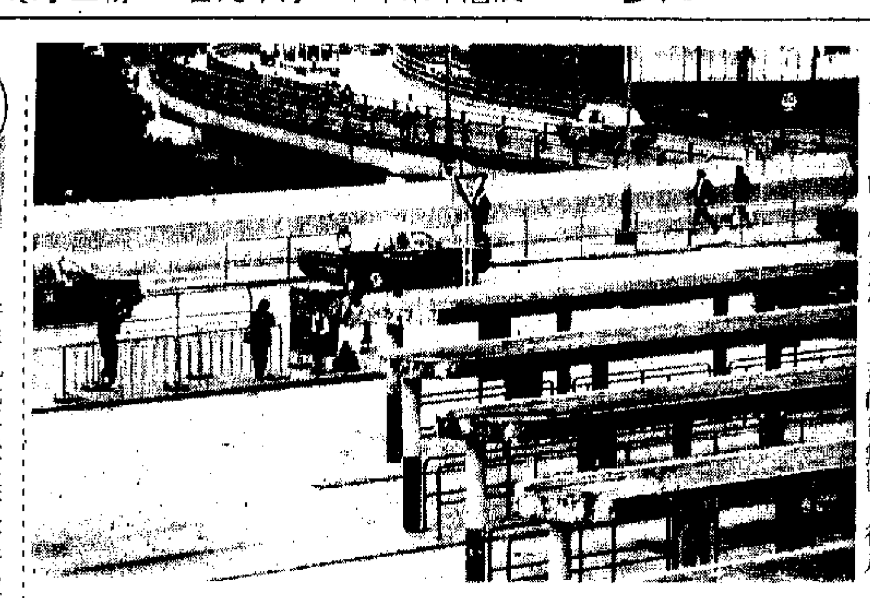
馮君謂，上址的巴士總站有六行月台是有上蓋的，但全無巴士線行走，另在總站最外面的彎位處，有2K、5C、8、8A線行走，但偏偏沒有上蓋。

他對巴士公司這些安排感到奇怪，何以有巴士行車的車站無上蓋設施，反而有上蓋的卻無巴士行走？他又欲知巴士公司將對上址總站的空地作何用途？

按：記者就馮君疑問向九巴方面反映，據該公司一位發言人稱，馮君所指的巴士總站是舊的，有蓋部分已無巴士線行走，暫時空置着。至於彎位處的巴士站，由於是中途站，並非以該處為終點，加上位於較狹彎位，故不擬在該站建上蓋。

發言人續稱，九巴公司現時暫未對上址空置總站作任何用途計劃。

·祖·



生活圈

專線電話：五七五一三〇三
總機電話：五七五七一八一

老來無依最可憐 及早積蓄晚年安

編輯先生：

閱報得悉，美國退休人士協會報告，平均每週約有八宗「遺棄老人」案件發生，有些因老病，在家乏人照顧，其一些嚴重傷殘者，甚至老人院也不收留，家人更索性留在醫院，甚至書明「她患病了，請代照顧」。由此可見，老病者之慘，不但只屬貧苦國家，連美國的老人也會如此淒慘，可見老病者晚景堪憐。

幸今日香港雖有老人問題，除非固執不願接受救濟支持，據本人所知老人很易安置。

香港目前仍有老人福利援助，更有足夠的安老院，據本人經驗，只需老人願意接受福利援助，願入住老人院者，很易獲得床位。

謹此奉勸未來老人應預作未雨綢繆，早有計劃退休後的生活，免致老來無依，故應妥善安排，莫作守財奴，更不應沒有積蓄，總要有養生之糧，才可安享晚年福。敬請

編安

李武凡敬上

展能中心收生標準劃一 申請人士須經社工轉介

大公報（生活圈）編輯先生：

貴報十一月十八日轉來一「家長」來函，現簡覆如下：

展能中心是專為嚴重弱智及低中度弱智人士而設，部分特殊學校的畢業生正是展能中心的服務對象。申請這項服務，是經社工轉介至「弱能成人服務轉介系統」，當展能中心有空缺時，該中心依據一套劃一的收生準則考慮，如申請人對其結果有疑問，可向負責他的個案社工查察。

在一九九一年度，已有兩間新展能中心投入服務。此外尚有兩間將於明年四月陸續開設。在未來十年，社會福利署會繼續優先開辦這種服務，以提供更多中心名額。

為需要護理的嚴重弱智人士開設新的護理服務，現已在積極籌劃中，預計可於九三至九四年度投入服務。

上述資料，希望貴報能代轉「家長」君。

社會福利署署長簡德倫
（阮蕊基代行）
一九九一年十二月

基本法何故沒提政黨問題

談談基本法

香港九七年後是否容許政黨存在？這個問題，印象中早在八五年基本法開始草擬時，已有人提出，並引起爭論。現今九十年代，香港政治情勢發生了不少的變化，尤其是立法局引入直接選舉後，組織政黨似乎成為不可逆轉的趨勢，這個問題的討論，當會賦予新的背景和資料。

基本法第三章第二十七條規定：「香港居民享有言論、新聞、出版的自由，結社、集會、遊行、示威的自由，組織和參加工會、罷工的權利和自由。」並沒有提及政黨。

香港目前的法律，也並沒有寫明允許政黨組織存在與否。根據習慣法的法則，沒有明文禁止的，均屬合法。也就是說，實際上是容許政黨組織存在的。然而，根據香港目前法律，社團條例第六條第二段，政府又有權拒絕某些組織社團登記，故此也可以說，政府仍有權禁止政黨存在。

在基本法起草的早期，對香港特區是否容許政黨存在的問題，有過三種考慮：一是寫明不容許政黨存在，二是寫明允許政黨存在，三是不寫明允許與否。

寫明不允許很難獲得支持，因為起碼這是一種靜止的寫法，一點餘地也不留，與基本法作為日後幾十年的指導性和原則性憲制文件的要求不符。

寫明允許則會帶來一連串的難題，因為極可能界定不了那些是香港本地政黨，還有外國的政黨可否在本地公開立足，而中國共產黨和台灣國民黨又是否可以在被允許之列？反過來香港的政黨又是否可以介入中國全國性政治事務等問題。

結果還接納了不寫明允許與否的寫法。也就是說，基本上沿用目前香港政府的態度。與此同時，條文中的「結社」亦可以理解為政黨，儘管一般社團組織有別於參與政府架構的政黨，這牽涉到政黨在狹義上是爭取執政的組合，而文義上則任何的「理堆」或許都可以稱之為「黨」了。

《書寫樂》冊子教幼兒學書寫

▲香港基督教服務處最近出版一套共兩冊的《書寫樂》手眼協調練習，以生動活潑的圖畫、趣味性活動，讓幼兒由淺入深地學習書寫前所需技巧及觸覺。

練習尚附有活動建議，方便家長、教師及使用者了解每個練習的目標及幼兒應掌握的概念。

此套練習每冊售價十五元，購滿十本可獲八折，查詢訂購可電三六七〇〇七。

元朗明愛助老人家居清潔迎新歲

社會服務

元朗明愛服務中心素為區內老人提供多元化服務及活動，今年續辦「家居清潔迎新歲」服務，目的在使受助老人能有清潔及煥然一新之家居歡度新年。

今年此項服務將於十二月二十七日至三十一日進行，服務內容包括清潔、油漆、執拾及簡單維修工作。主要服務對象為居於元朗區六十歲或以上之獨居、體弱、或經濟上有困難的老人，費用十元。

申請服務可電四七九七三八三，或往元朗水邊圍邨盈水樓地下元朗明愛服務中心。

又，該服務計劃歡迎十六歲或以上之男女青年參與義務工作，有興趣者可與該中心聯絡。

劉世雲尋堂兄劉世成

尋人啟事

堂兄劉世成，七十四歲，江蘇省泗洪縣孫園鄉人。一九四九年初出走台灣，至今無音訊。望有知情者請來函：上海彭浦化工廠老滬太路一一七九號。

劉世雲（一四二九四）

胡昌慧胡驥尋子兄胡駿

胡駿，江西九江人。一九二五年生，今年六十六歲。一九四七年在國立中央政治大學外交系畢業，一九四八年在國民黨行政院外交部美洲司任簡任外交官。一九四九年隨國民黨外交部由南京遷廣州，年底去海外。五二年九月母萬漢英去世時，曾由香港居住的二姨轉寄過錢和信件回贛州家中，以後音信斷絕。請知道他及其家屬下落的親友來信：江西贛州汽車修理廠。

胡驥（一四二九五）

李俊明尋母蔡玉梅

蔡玉梅，五十多歲，祖籍廣東寶安縣人，家住香港中環域多利街四號三樓，後因該地拆遷改建，中斷聯繫。通訊處：韶關市河邊廠，省二〇二地質隊，地質科。

李俊明（一四二九六）

陳龍雨尋大哥陳敬賢二哥陳龍祥

大哥陳敬賢，七十七歲，二哥陳龍祥，七十三歲，安徽省蚌埠市人，一九四七年末攜眷離家去台灣，當時住在台南中正路，以後失去聯繫。望有知情者來函：安徽省蚌埠市國富街二十五號。

陳龍雨（一四二九七）

通告板

除夕節目話你知　醉舞傾情迎九二

學曉編織樂趣增　毛衣件件顯愛心

▲「小音符」兒童合唱團招收新團員：荃灣明愛社區中心成立，目的是想培養一班兒童能夠發揮音樂潛質，透過群體學習生活，可以豐富孩子的成長體驗。現有團員二十多人，於一九九二年再收新團員，歡迎五至十歲的兒童報名，經試音合格後可成為團員。收費團員每兩月二百元。查詢可電四九〇〇三三一。

▲「編織初班」：香港青年協會彩虹青年中心主辦。十二月三十一日舉行，課程共八講，教授背心及套頭毛衣等編織方法，費用會員一百三十元，非會員一百五十元，自備毛冷、冷針及軟尺。報名及查詢可到彩虹邨金華樓地下，電話三二五二三八五。

▲「繽紛除夕夜」，童軍知友社長安青少年中心主辦，十二月三十一日晚舉行十五歲或以上之青年可參加。內容包括[illegible]舞會、卡拉OK、化裝大賽及大抽獎等，並附送飲品、小食及新年禮品。會員收費五十元，非會員收費七十元。報名可親臨青衣長安邨安濤樓地下或電四九五六〇〇〇。

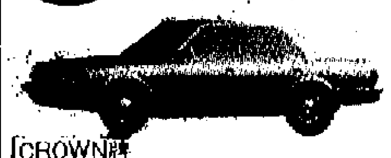
▲「醉舞傾情迎九二」，中區明愛兒童及青年中心主辦，十二月三十一日舉行，是一個極富浪漫、溫馨及懷舊的舞會，參加者能夠陶醉於舞影蹁躚的樂韻中。地點是堅道明愛社區大禮堂，費用有會員六十元，非會員七十元。內容有懷舊舞、社交舞、的士高、大抽獎及小食飲品享用。報名及查詢：中環德輔道中二十五號安樂園大廈14字樓，或電五二二五一八七。

龍華汽車有限公司
直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。
深圳廈門可先送車後付款·廈門陳列保稅倉有大量現貨供應
汽車
地址：九龍旺角太平道1—1A號地下　電話：7129111—5　傳真：852—7610084

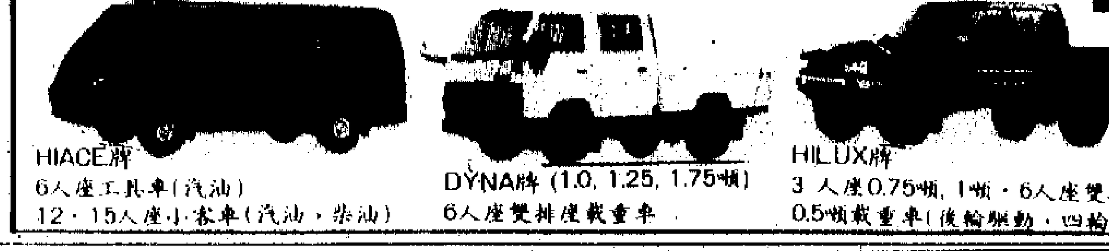
駐深圳辦事處：深圳國際貿易中心16樓1622室　電話：251333、238607　傳真：200035　聯繫人：王德青　王德敏
廈門合作單位：廈門汽車工業公司汽車陳列中心　駐廈門辦事處　廈門東渡路64號地下　電話：625072　傳真：624792　聯繫人：池志強　李東楠
駐海南辦事處：海南省海口市文明東路白龍花園1棟222室　電話：336860　聯繫人：竇春蘭小姐
駐上海辦事處：南京西路104號實事餐館店309房　電話：3276226轉309房　傳真：3269620轉309房　聯繫人：王德維
上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司　上海武康路390號　電話：4336892　傳真：4330510　電傳：33146 STAC CN　聯繫人：王明林　梁錫暉先生
北京合作單位：中國北京汽車進出口公司　北京崇文區東曉市大街101號　電話：5113825　傳真：7013614　聯繫人：劉大立先生
南京合作單位：中國汽車工業進出口公司南京公司　中國南京中央路331號　電話：303670—1　傳真：313295　電傳：34150 NMCNJ CN　聯繫人：戴培寧先生
江西合作單位：中國汽車工業進出口公司江西公司　南昌民德路107號汽車電子外貿大樓　電話：223870　傳真：224164　電傳：95212 AIEJX CN　聯繫人：孫偉　夏英傑先生
天津合作單位：天津汽車工業進出口公司　中國天津重慶道70號　電話：314674　傳真：317268　電傳：23323 TAIEC CN　聯繫人：周斌　董克峰先生
肇慶合作單位：肇慶市第三機電設備公司　廣東省肇慶市鼎湖坑口　電話：298223　傳真：225059　電傳：0897　聯繫人：文寶佳　梁滿明先生
重慶合作單位：中國汽車工業進出口公司重慶公司　四川重慶學田灣下羅家灣26號　電話：351428　傳真：352486　聯繫人：孫濱華　張慶卿

商品介紹 分類廣告
▶商品介紹廣告，高2¼"×2"　每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元
專線電話：5726980　8873550
FAX：8381171　8876647

TOYOTA
凌志豪華轎車　仙力架GT單門跑車
基仙達轎車　LAND CRUISER吉普車
朗凌轎車　高仕達26至30座中巴
直接進口　全新左軚　現貨



CROWN牌 5人座轎車·旅行車（2200cc 2800cc汽油，2,400cc柴油）

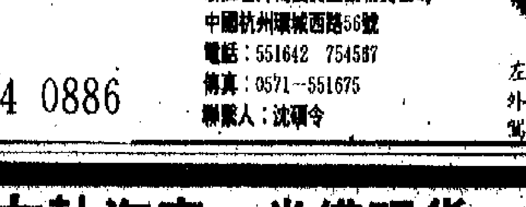


HIACE牌 6人座工具車（汽油） 12·15人座小客車（汽油，柴油）
DYNA牌（1.0，1.25，1.75噸） 6人座雙排座載重車
HILUX牌 3人座0.75噸，1噸·6人座雙排座0.5噸載重車（後輪驅動，四輪驅動）

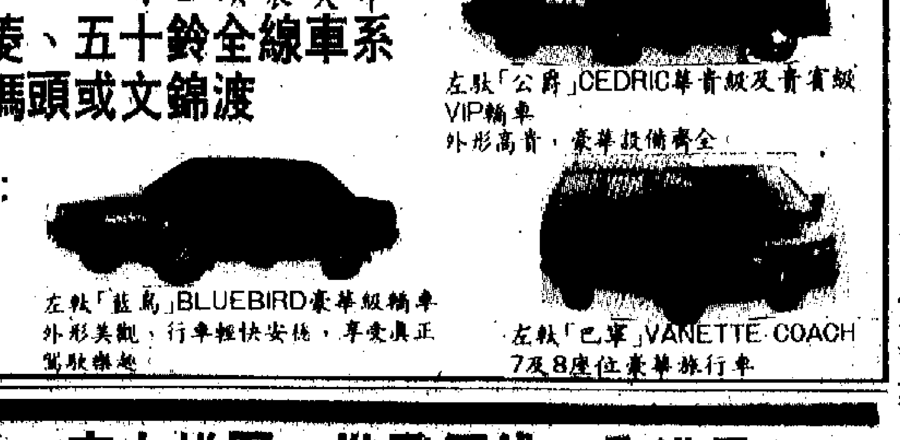
皇冠服務有限公司
香港中環德輔道中60—68號萬宜大廈6樓602室
電話：868 3962　傳真：524 0886

馬自達12座　三菱吉普車　五十鈴貨車
千里馬轎車　12座佳奔　的士頭農夫車
日野、三菱、五十鈴全線車系
即日送交碼頭或文錦渡

浙江省合作單位：浙江省外商投資企業物資公司　中國杭州環城西路56號　電話：551642　754587　傳真：0571—551675　聯繫人：沈碩令



NISSAN



左軚「公爵」CEDRIC華貴級及貴賓級VIP轎車　外形高貴，豪華設備齊全
左軚「藍鳥」BLUEBIRD豪華級轎車　外形美觀，行車輕快安穩，享受真正駕駛樂趣
左軚「巴軍」VANETTE COACH 7及8座位豪華旅行車

華多利汽車有限公司
直接進口·全新左軚汽車·常備現貨·實力雄厚·批發價錢·全港最平
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）
全港貨源最多　電話：7706822（7線）　圖文傳真：7717189

廣州—華多利汽車陳列室
地址：廣州市東風西路142號南油大廈首層商場（流花湖公園對面）
直線電話及圖文傳真：677392
分機電話：663188轉220
聯繫人：羅錦釗，潘姍姍

海南—華多利汽車展銷中心
地址：海口市八灶村321號地下（即濱海新村速溶咖啡廠對面）
電話：775478，224323
圖文傳真：775478
聯繫人：麥一瀾，繆麗洲

廈門—華多利汽車展示中心
中國汽車工業進出口公司廈門公司
地址：中國廈門湖濱東路134—136號
電話：561718
傳真：621740
聯絡人：陳先生，陳艷

遼寧省—華多利汽車有限公司
中國汽車工業進出口公司遼寧公司
地址：中國瀋陽勝利北街25號
電話：330368
傳真：331257
聯絡人：亢迎春，楊德才

中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室
歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車·銷售之汽車一律保證商檢

日產豪華8座　豐田RZH104L 12座/15座麵包車　豐田MS132L 2.8皇冠　豐田YN85 0.5噸的士頭　豐田FJ80L新款日吉80系列　豐田YY61L 1.25噸農夫車　豐田RB20L/BB21L豪華26座

市局建議獲學校代表支持
大坑東建新體育館 替代重建後大球場
設有八條跑道及看台可容二萬觀眾

【本報訊】市政局主席梁定邦昨日與香港學界體育協會及香港津貼中學議會的代表，就建議中的香港政府大球場重建計劃進行會談，獲得圓滿成果。根據市局的新建議，該局將在九龍大坑東興建一個有八條跑道及可容納二萬人的觀眾看台的新體育館，替代大球場作為永久的體育設施。

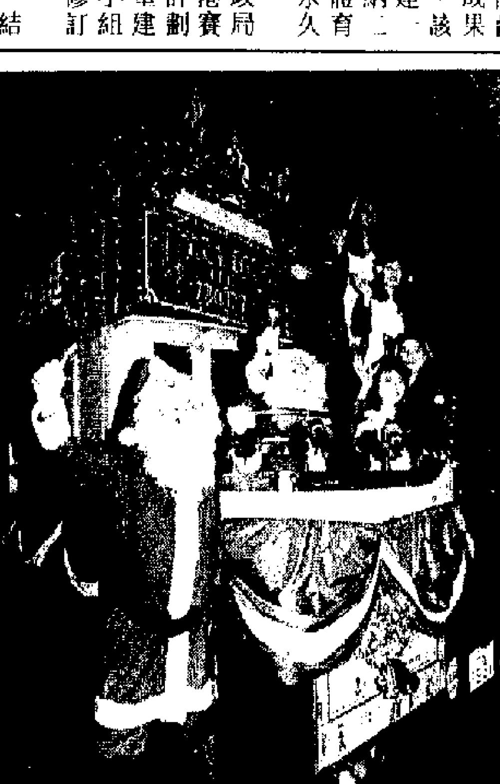
梁定邦透露，市政局較早時曾與港府及香港賽馬會進一步商討有關計劃，並將於今日的市局重建香港政府大球場工作小組會議上，提出這項新修訂計劃供各委員討論。

會談歷時兩小時，結果令人鼓舞。香港學界體育協會及香港津貼中學議會代表在會上表示支持市政局為本港學校提供足夠體育設施以代替政府大球場。梁定邦在會上表示體會到學界對大球場取消田徑跑道的關注。

市政局除了將在九龍大坑東興建一個新體育場館，作為一個永久的體育設施之外，短期內，亦計劃改善港島的香港仔運動場，增加座位數目至一萬二千個。與此同時，市政局會開放更多體育場地以供學校優先預訂作學界運動之用。

會上，香港學界體育協會及香港津貼中學議會的代表全力支持是項修訂計劃，但他們均希望，如有可能，大坑東新運動場的興建，能與政府大球場的重建計劃相應發展，盡快完成。

出席昨日會議尚有市政局重建香港政府大球場工作小組主席王敏超及市政局議員陳國明。



聖誕老人派禮物
輛古典懷舊的雙層巴士昨、今兩晚將在港九鬧市穿梭行走，車上的聖誕老人及各佳音小姐沿途並向市民大派禮物。（本報攝）

退休金監管極不足 須有僱員參與監察
文職專業人員協會提要求
該會關注國商員工投訴公積金安排

【本報訊】文職及專業人員協會昨日發表公開信，要求港府在制定有關監管退休金的條例時，必須加強僱員參與的部分，例如成立有僱員選舉產生代表的監察委員會，監察退休金的管理。

文職及專業人員協會銀行組昨日發表一份《國商員工退休金問題顯露監管不足》的公開信中，作出上述表示。該會並表示近日接獲多宗國商銀行員工投訴及查詢有關退休金的問題。

公開信表示，在國商銀行被接管後，員工接獲通知，其公積金已被銀行挪用作營運資金，所以公積金的情況與存戶的存款一樣，無法全部取回。雖然華人銀行希望收購國商，但員工無法確定將來的買家會否承擔過去的公積金，及員工過去服務年資會否獲得承認。

由於有關問題對國商員工的權益有重大影響，該協會希望港府及華人銀行能盡早正視上述疑問，並向國商員工澄清公積金的安排，並且在作出決定以前與員工商討。

公開信表示，由於金融司林定國較早前透露，除了國商出現上述問題外，金融料在過去的海外信託銀行、恆隆銀行及香港工商銀行事件中，均有出現銀行運用員工的退休金作營運資金的問題。

協會認為香港現行法例對退休金計劃監管嚴重不足，對僱員尤其是銀行業的僱員毫無保障。

該協會表示，雖然有關監管退休金的條例將於明年首季提交立法局審議，但他們認為港府在制定有關條例時，必須加強僱員的參與，無論僱員有否供款，均必須成立有僱員選舉產生的代表的監察委員會，監察退休金的管理。

該協會指出退休金是僱主承諾給僱員應有的權益，理應獲得法律的保障，希望港府吸取過去事件的教訓，避免有關問題再次發生。

中旅轉來十萬餘元 捐助華東水災災民

【本報訊】本報昨日收到由中國旅行社轉來的十萬一千二百六十四元五角七分捐款，幫助華東災民。

電視修例草案通過
廣管局有權放寬電視業要員居港期
電視節目畫面可播放移動字幕廣告

【本報訊】行政局已通過對電視條例作輕微修訂，使廣播事務管理局可以就個別情況酌情放寬各無線電視機構的主要職員居港期的規定，並容許這類電視台在若干情況下在節目畫面上播放廣告資料。

文康廣播科發言人說：「一九九一年電視（修訂）（第二號）條例草案將授權廣管局可酌情取消電視機構主要職員居港期的法定規定。」

「該局考慮到現行法例過分嚴格，並相信如果海外僱員未能在電視台擔任重要職位的話，對於推動創新的節目概念與新技術方面會受到阻礙。」

他說，本港電視機構應獲機會招聘極有才華人士為其機構服務。不過類似的法例限制並不適用於衛星電視或電台的廣播機構。

該項條例草案亦規定在獲得廣管局批准下，電視可以在某節目的畫面上以「移動字幕」方式播放廣告。

發言人說，在不影響節目流暢地進行的情況下容許播放移動字幕廣告，特別是在某些現場直播節目如體育節目，是會更符合觀眾利益。

他說，任何以移動字幕播放的廣告，將會被計算於電視台所容許播放廣告之最高數量限制之內。

條例草案將於本周五（十二月廿七日）在憲報刊登，並於明年一月十五日提交立法局首讀。

工會勞工團體請願 反對立例懲罰家長
指港府照顧兒童服務不足

【本報訊】社會工作者總工會等九個工會及勞工團體的代表昨日到兩局請願，反對港府立例禁止獨留兒童在家。發言人李建賢表示，如果因為個別家長對兒童的疏忽，而立例懲罰所有家長，甚為不公平。

李建賢認為，港府在保護兒童之餘，亦須體恤家長的情況，故必須考慮香港的特殊情況。他說，事實上，很多家長需要一齊出外工作，才能夠維持生計，其次，港府在照顧兒童方面的服務不足。

故此，他說，在照顧兒童服務不足及經濟民生的問題下，令家長不可能長時間在家照顧子女，而以立例來禁止家長不能獨留子女在家，根本不能解決問題。

李建賢指出，最重要的是涉及經常疏忽子女的家長，數目可能只是幾十個家庭，而非全港幾十萬個家庭，若果因幾十個家庭的問題而立例，其立法精神值得商榷。他認為，經常疏忽照顧子女的幾十名家長，應接受個人輔導及其他社會服務，以幫助他們解決問題，而不能以立法來管制所有家庭，來達到保護兒童的目的。

教署考慮中小學縮班
每班擬增加一兩個名額
未來三年可省三億五
待遇晉升機會改善今年師資流失情況好轉

【本報訊】教育署署長李越挺昨日表示，教署正考慮在中、小學每班多加一、兩個學額，使學校能夠節省班級數目，減少開支，如果這項措施可以實施，未來三年可以節省三億五千萬元。

教署昨日舉行記者招待會，總結過去一年工作。李越挺表示，教署正考慮部分開源節流的方案，預計約在一個月後才會有最終決定，其中一個考慮的方案是在中、小學派位時，每班多加一、兩個學額，令學校可以縮減班級數目。他表示，如果這項構思真的實行，除了可令未來二年節省三億五千萬元外，亦可減少中學的浮動班級；此外，如果學校在縮減低年級班級之際，增加中六班級，對發展中六教育，配合大專教育會有幫助。他又表示，教署亦考慮縮減收生不足的鄉郊學校。

對於資源不足問題會否影響教統會五號報告書的實施及小學全日制的推行，他認為，教統會在制定五號報告書時，亦同時詳列建議的緩急次序，令教署可因應所獲資源依次實施五號報告書建議。至於推行小學全日制方面，他表示，雖然據最近進行的人口調查，本港適齡兒童人數已有減少，推行小學全日制的困難亦已減少，但推行小學全日制涉及興建學校，教署需要取得詳細地區性人口數據，建校所需費用及衡量小學全日制是否可以推行。

談及教署過去一年工作時，李越挺表示，本年的師資流失情況已比以往有所改善，他認為這可能是因為新常會第二十六號報告書建議改善教師待遇及晉升機會所致，他期望在明年年底提交行政局的教統會五號報告書可進一步建議改善教師服務條件。此外，他表示，立法局最近批准撥款二千多萬元分期進行學校電腦化，教署的中央行政電腦化計劃亦正進展順利，他期望在電腦化計劃完成後，教師的工作可得到減輕，對改善教師流失情況有幫助。

他表示，教署在年內實施的多項新措施，均能獲得一定成效。在實施中六收生新程序方面，他認為從學生人數來看，措施相當成功，因為以往開學後，中六學位仍會出現約三千個空缺，今年則完全滿額，到了十月尾、十一月初才因為部分學生入讀理工或工業學院而出現六百多個空位。教署稍後將會接觸學校及學生了解有關程序是否引起問題。此外，教署亦會與理工及工業學院再研究如何實行聯合招生，預計在明年三月可落實研究在下一學年實施聯招的可行性。在幼稚園減免學費措施方面，他表示，當局將減免學費總額由去年度的一千一百萬元增至本年度的二千萬元及放寬計分制度後，受惠人數已由去年度的六千三百多人增至本年度的約一萬人。

他又表示，教署在年內及來年均會積極加強輔導學童及鼓勵家長與子女溝通，希望防止再有學童自殺事件及學生行為問題的發生。此外，教署本身亦會改組教育委員會，加入各教育諮詢委員會主席作為成員，令整個運作更有系統。

志願機構被削減開支 交由社聯與當局商討
社署長強調須與有關團體個別討論

【本報訊】社會服務志願機構昨日批評港府未有與他們討論單方面削減社會福利開支，並決定香港社會服務聯會作為代表，與社署商討有關問題。

社聯總幹事許賢發批評社署約見個別機構的做法，是浪費時間。他說，在昨日召開的機構代表會議上，出席的代表一致通過社聯應該繼續代表屬下志願機構，與社署商討一切有關社會福利的事項，包括節約開支安排。

然而，社聯亦不反對志願機構個別向社署提出意見。

許賢發表示，社聯與會人士認為過去社聯一直代表他們與社署商討政策上、服務上的問題，故現時不應例外。

此外，反對削減社會福利開支大聯盟五名代表，昨日到社署請願，反對社署削減社會福利開支。

發言人吳文穗表示，今次削減開支大部分是向志願機構的津貼開刀，極不公平，而且企圖以行政手段令志願機構削減開支，未有事前徵詢志願機構的意見，破壞了港府與志願機構維持的夥伴關係。

他又指社署迴避問題的核心，不與志願機構集體討論，改與個別機構商討，希望逐個擊破；此外，又迴避了與從事日常運作的機構行政人員討論，改為與機構董事局成員商議，希望他們因對日常運作不太熟悉而輕易答允港府的要求。

【本報訊】對於福利團體指責社會福利署在削減開支方面並未諮詢社聯的意見，社會福利署署長簡德倫昨日在舉行年結記者招待會時回應說，社署每年均有就資源調動問題，與各個福利機構的董事局進行討論，但社聯很難了解所有會員機構的需要及資源問題，故社署需直接與各機構開會。

簡德倫又說，社署諮詢志願機構董事局，因為董事局是管理及分配資源的最高層，港府的撥款亦是交由董事局運用，並非給予管理階層，所以當局與董事局進行討論是很自然的事。至於機構如何運用資源，則是僱主與僱員的關係，與當局無關。

在削減資源方面，簡德倫強調，削減一千六百萬元的經費只是從基本人手及管理方面重新分配資源所致，事實上對現行的社會服務不會造成影響，而且來年將會有四千四百萬元經費，以支付新增設的服務，故下個財政年度的經費實是有增無減。

他又說，社署目前正等候志願團體有關調配資源的建議，以求達至更經濟的運作。

精品展創兩項新高紀錄
觀眾廿三萬銷貨六千萬
銷售較預期佳展示零售市場仍樂觀

【本報訊】香港精品展銷會九一已於前日圓滿閉幕，在參觀人數及銷貨額兩方面再創新紀錄。

在本月十八至二十二日的五天展銷期間，到場參觀的共有二十三萬三千人，選購貨品總值六千萬港元。

主辦機構香港貿易發展局高級經理李志牛指出，精品展一向都是向消費者推廣產品的有效途徑，並有助刺激本地零售市場。

他認為本地零售市場目前雖然增長放緩，但前景仍然樂觀。今年精品展的銷售情況比較預期為佳。

鎮金店總經理羅樹榮深信金飾在本地仍然大有可為，只要設計精美便能夠獲得消費者歡迎。

他並指出，利用精品展推介新產品是上佳的方法。該公司特別為是次參展設計多個系列新款產品，其中以指環、手鍊和吊墜銷量最佳，銷售對象除了預期中的二十至四十歲女士外，較年長者，甚至六十至七十歲的顧客亦對高價時尚金飾甚感興趣。

另一種備受矚目的新穎產品是吹氣禮物包。供應商實仕洋行的陳紹琼經理說，今次精品展推介這種產品的市場反應極佳，估計絕大部分的零售店鋪存貨均會於聖誕前售出。

專售腓立貓產品的雅達洋行表示銷路亦十分好，其中以童裝、床單及坐墊最受不同年齡的顧客歡迎。該公司的展覽攤位平均每天銷貨量亦比其他門市部最高每日營業額高出一倍。該公司相信本銷市場正如預期中有穩健增長。

今年的香港精品展銷會匯集了三百五十家參展商，分別來自成衣、珠寶首飾、鐘錶、玩具、禮品、電子產品、食品、工藝品、家庭用品等多個不同行業。

繁榮集團十九日及二十三日向博愛老人院捐贈禮品，陳玉書（左）與石天合攝。

福建中學慶祝校慶
昨修頓舉行體育日

【本報訊】香港福建中學為紀念建校四十周年校慶，連日來分別舉行「校董、教工、家長、校友聯歡聚餐」、「學生家長電影欣賞會」。該校昨日上午九時至中午一時在灣仔修頓球場室內運動場舉行校慶體育日，參加各種體育項目的競技比賽的學生近千人，氣氛熱烈。

在體育活動舉行的同時還分別由該校校董執行董事鄧統元、校長倫佩鈴及有關行政人員頒發中、小學優秀生、好學生、進步生獎，班際壁報比賽獎，校運會各項大獎，體育日的精神獎及比賽大獎。

江蘇省花卉盆景 粉嶺遊樂場展出
省花卉協派團來港主持

【本報訊】江蘇省花卉盆景協會來港舉辦花卉盆景展覽，已於本月廿一日在粉嶺遊樂場公開展覽，此項展覽為期六天，本港愛好園藝盆景的人士紛紛前往參觀。

此次花卉盆景展覽，由江蘇省派出花卉盆景協會副理事長韋金笙來港主持，同行來港的有該會理事萬選，陳雲生，朱文博，韓餘等一行七人，本港如皋同鄉會於前晚在大埔廣德酒樓設宴款待，該團於展覽完畢後，定廿七日離港。

盆景是中國優秀的傳統藝術之一，江蘇山川秀麗，氣候宜人，植物、石料資源豐富，蘇州、揚州等地自古經濟繁榮，文人薈萃，盆景匠師代不乏人，是我國盆景藝術的發源地之一。著名的宜興紫砂盆，精湛的蘇、揚紅木几架，使江蘇盆景風姿顯古樸典雅。

防止兒童獨留在家 居民促增支援服務
被訪者多稱立例只增父母壓力

【本報訊】陳仲傑議員辦事處於本月初在大角咀區進行了一項有關「防止兒童獨留在家中無人照顧的措施」問卷調查，結果顯示父母將兒童獨留在家中的情況非常普遍，而近七成的受訪者認為解決問題的最佳方法是當局增加兒童照顧及支援服務。

該區議員辦事處所做的是項問卷調查共收回了七十多份問卷，調查顯示有超過六成受訪者認為現時父母將兒童獨留在家中無人照顧的情況是普遍的，有十三歲以下兒童的家庭，在調查前一星期內，有四成半的家長曾一次或多次把兒童獨留家中。

接近八成被訪者認為現時當局推行的兒童照顧及支援服務並不足夠。

至於立法禁止父母將兒童獨自留在家中的意見，有接近四成半的受訪者認為立法於事無補，只加重父母的壓力，而有超過三成半的受訪者認為現時兒童照顧及支援服務不足，立法時機並未成熟；只有一成半認為立法非常好，可以將兒童獨自留在家中的情況解決。

李嘉誠及屬下機構 捐百卅萬予公益金

【本報訊】本港工商界知名人士李嘉誠及其屬下機構：長江實業（集團）有限公司、和記黃埔有限公司、嘉宏國際集團有限公司、及香港電燈集團有限公司，歷年來均積極響應公益金之「商業機構募捐計劃」。今年李嘉誠將捐款數目增加為一百三十萬港元，並於日前在長江實業（集團）有限公司舉行支票遞交儀式，由公益金「商業機構募捐計劃」主席戴維斯接收。

五洲琴行展銷歐美名廠鋼琴

【本報訊】五洲琴行現正於北角和富中心地庫商場大堂舉行鋼琴展銷會，全部鋼琴均以特價後再九折出售。展銷期間曾一度斷市的鋼琴，今已有大量新琴抵港，包括美國琴王波氏（BALDWIN）、西德註冊德寶（TREBEL）、原裝歐洲入口德國富慧牌（FURSTEIN）及荷蘭王國（RIPPEN）等。

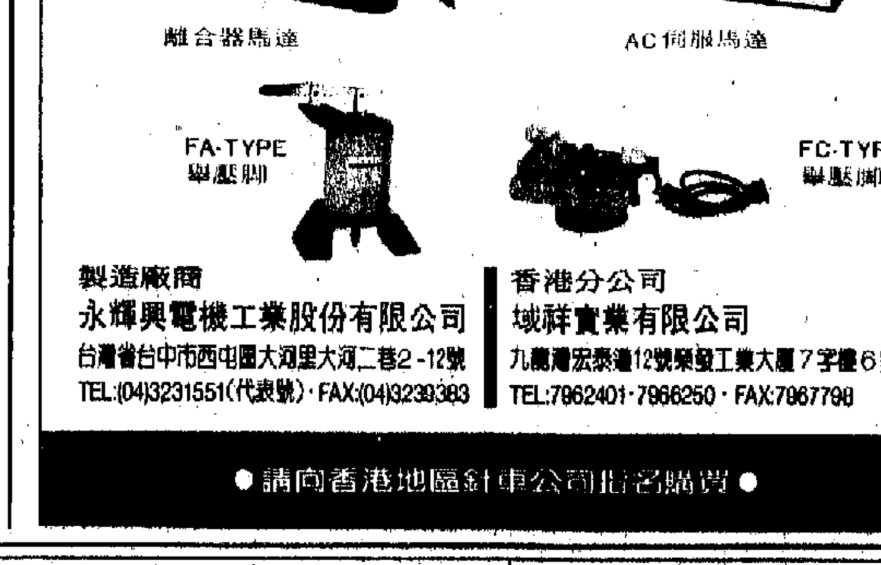
FURSTEIN及RIPPEN亦有大量新款抵港，另有各國名廠鋼琴，售價由七六八〇元起，顧客可有免息分期。查詢可電：五四八八一三八。

保良局迎聖誕 局童舉行燒烤

【本報訊】保良局日前特別為住局兒童舉行一年一度的聖誕慶祝會。今年摒除傳統聖誕大餐，以燒烤形式迎聖誕，讓局童歡度一個特別的聖誕節。

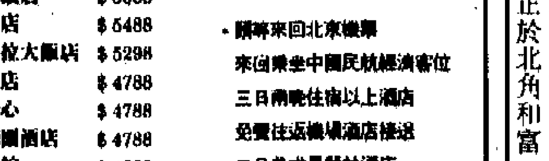
免費
專業教育講座
如何以一年時間獲取下列專業資格
• 英國一年制學位MIL
• 英國C & G418電腦文憑
• ACCA專業會計師文憑
• CIB銀行文憑課程
• 加拿大遙距專業文憑
• KBCC加拿大專業文憑
地產·外滙·股票 証書班文憑講座
如何將金錢循環增值
講題:1物業,樓花變價,風水(經紀,業主,買家疑難探討) 2地產,外匯,股票,黃金最新投資賺價技巧.
(部份內容全港首次公開)

ISM® 工業用縫紉機馬達
省電·無噪音·馬力大·無震動



製造廠商
永輝興電機工業股份有限公司
台灣省台中市西屯區大河里大河二巷2-12號
TEL:(04)3231551(代表號)·FAX:(04)3239383
香港分公司
域祥實業有限公司
九龍灣宏泰道12號樂發工業大廈7字樓6室
TEL:7962401·7966250·FAX:7967798
●請向香港地區針車公司指名購買●

中航假期 CITS HOLIDAYS ★商務行★ 金鷹假期



北京	釣魚臺國賓館	$7288
北京	中國大飯店	$5388
北京	王府飯店	$5488
北京	香格里拉大飯店	$5298
北京	建國飯店	$4788
北京	國貿中心	$4788
北京	天平利園酒店	$4788
北京	首都賓館	$4688
北京	麗都假日酒店	$4788
上海	波特曼酒店	$4388
上海	貴都國際大酒店	$3538
杭州	香格里拉酒店	$4288
桂林	漓苑酒店	$2288
天津	凱悅飯店	$4788
汕頭	國際大酒店	$2788

• 歸程來回北京機票
來回乘坐中國民航經濟客位
三日兩晚住宿以上酒店
免費往返機場酒店接送
二日美式早餐於酒店
贈送精美旅行袋乙個

香港大陸火車輪船時間表

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.18	10.41	91	8.25	10.48
98	9.03	11.26	93	10.15	12.38
92	12.28	14.51	95	16.23	18.46
94	14.28	16.51	97	18.25	20.48

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
222	6.25	9.18	101	6.10	8.26
224★	7.35	10.13	543★	6.28	10.25
68	9.08	11.07	103	6.50	9.27
104★	10.00	12.07	57	7.00	8.59
82	10.35	12.34	81	7.42	9.41
228★	11.02	13.16	83	8.40	10.39
84	11.46	13.45	501	9.08	14.58
76★	12.32	14.24	105★	9.15	11.28
86★	13.20	15.12	85	10.40	12.39
226★	14.06	16.16	225★	11.08	13.16
64	14.40	17.00	77	11.38	13.37
88	15.22	17.21	87★	12.42	14.34
74	16.00	18.20	71	13.18	15.17
544★	16.20	19.11	227★	13.45	15.52
502	16.55	22.50	73	14.42	16.41
110	17.16	19.33	89★	15.32	17.24
90	17.55	19.54	63	15.44	17.43
58	18.25	20.45	67	16.50	18.49
78	19.00	20.59	111★	17.25	19.44
102	19.30	21.47	221★	18.10	20.58
72	20.25	22.24	75	19.18	21.17

（如有變更，開車時間以火車站公佈為準，時間為當地時間。）
有★者列車停廣州東站，即天河站

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船	8.40	11.40	13.15	16.15
	(泊洲頭咀)	8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	(泊黃埔)	19.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	[illegible]	8.15	11.45	13.00	16.30
	星湖天湖	21.00	5.00	21.00	5.00
	(泊洲頭咀)	星湖雙日開		天湖雙日開	
太平	太平號	9.30	11.30	16.00	18.00
江門	[illegible]	9.00	11.45	14.00	16.45
	[illegible]	13.00	15.00	9.00	12.00
三埠	金山湖	8.30雙	14.30	13.30單	19.30
	潭江輪	19.30雙	8.30	17.00單	6.00
	銀山湖	8.30單	13.30	13.30雙	18.30
廣海	新寧號	8.35	11.50	14.00	17.15
肇慶	西江輪	19.30單	7.30	19.00雙	7.30
	中山湖	7.45雙	12.45	14.00單	19.00
番禺	蓮花湖	7.55	10.10	11.00	13.15
		13.30	15.45	16.00	18.15
	北秀湖	9.05	11.20	16.00	18.15
容奇	順水	7.20	9.35	16.15	18.30
	順風號	8.10	10.25	11.15	13.30
		14.00	16.15	17.00	19.15

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	秀麗湖	7.30	9.15	10.30	12.15
		13.00	14.45	16.15	18.00
	逸仙湖	8.40	10.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	16.45	18.30
汕頭	達湖	17.00	約14小時	17.00	約14小時
		12月1、3、5、7、9、11、13、15、19、21、23、25、27、29日		12月2、4、6、8、10、12、14、18、20、22、24、26、28、30日	
	南湖	17.00	約14小時	17.00	約14小時
		12月12、14、16、18、20、22、26、28、30日		12月13、15、17、19、21、25、27、29日	
鶴山	龍津號	8.55	12.05	15.30	18.40
汕尾	東湖	21.30	約10小時	18.00	約10小時
		12月2、5、7、9、12、14、16、19、20、23、24、25、27、28、29、30日		12月1、4、6、8、11、13、15、18、20、22、24、25、26、27、28、29日	
海口	瓊州號	12.00	18小時	18.00	18小時
		每月4、8、14、20、24日		每月6、12、16、22、29日	
三亞		12.30	20小時	12.00	20小時
		(經海口) 開8.24日		(1128日)	
廈門	集美號	14.00	8.00	15.00	9.00
		(逢二、五)		(逢一、四)	
	鷺江號? 海鷗號	每月2、5、9、12、23、26、30日		每月1、4、8、11、22、25、29日	

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
斗門	斗門	8.10	10.00	16.30	18.20
梧州	漓江號	8.00(雙日)	17.00	7.30(單日)	16.30
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

（如有變更，以船公司公佈為準）

電話查詢：

中旅社　中環分社 5220450　旺角分社7895888
　銅鑼灣分社 8854728　觀塘分社3451338
　北角分社 5650370　紅磡分社3349333
　灣仔分社 8343388　元朗分社4755367
　荃灣分社 4991433　沙田分社6917261
廣旅：（銅鑼灣）8393916　（彌敦道）3810311
珠江：諮詢熱線電話：8583876、5476538
港中飛翼：訂票5232136
國旅（總公司）7215317　（香港分社）8104282
油麻地小輪：5423038　益豐船務 8591122

規劃環境地政司班禮士昨稱
徵收排污水費建議 三月後會諮詢民意
港粵曾研究使后海灣成為無污染區域

【本報訊】規劃環境地政司班禮士昨日在記者招待會上表示，他們希望盡快可以就徵收排放污水費用的建議作出決定，並預料在三個月後可將建議向公眾諮詢及草擬條例。他同時稱，即使徵收該項費用，亦只會使甲類消費物價指數上升百分之零點一七，對通脹的影響輕微。

班禮士強調，港府現時仍未對如何徵收排污費用作出決定，但他們會將此問題列作優先考慮事宜，盡快制定建議。

班禮士又提到，港府目前與廣東省方面，就雙方共同關注的污水排放問題作出商討，雙方並就保護水質及空氣的目標達成協議，亦研究過后海灣，最終成為完全沒有污染物質排放的區域。

在回顧過去一年的工作時，班禮士說，本港的廢物管理及空氣污染方面已獲得改善，但受到資源的限制，水質控制方面仍需要較長時間才能改善。他又說，港府在未來五年，有關環境保護的新工程將耗資達三十七億元，其中大部分費用將用於廢物排放計劃，特別是位於新界的二個大型廢物堆填區；同時，亦有約十億港元用於改善污水計劃。

班禮士續稱，他們在向新一屆立法局要求撥款作項目開支時，較以前要提出更多的支持理由，但他說，局內的一些新議員，普遍支持環境保護工作，因此，他相信有關撥款要求會獲得立法局通過。

談到樓宇安全問題，班禮士表示明春將制訂法例，授權建築事務監督規定樓宇業主必須妥善驗查名下可能導致危險的樓宇，並進行改善工程。他說，今年港府共查察四千幢較舊及在結構上有潛在危險的樓宇，並已拆毀約六千個非法僭建物。

毒販利用外遊客帶毒 當局盼市民勿受引誘
若遇有人兜搭應即向警方或海關舉報
慎防因小利罹牢獄性命之災

【本報訊】禁毒處發言人昨日提醒市民外遊時必須慎防毒販引誘，以免成為毒品帶家，觸犯法紀。

禁毒處是鑒於聖誕及新年期間很多市民會往海外旅遊，因而作出上述呼籲。

發言人表示，該處已把一份「安享旅遊樂趣，切勿攜帶毒品」的單張，寄給本港各大旅行社，指導市民外遊時，如何避免牽涉入販毒活動。

他建議旅客在前往旅行社辦理旅遊安排時，索取上述單張，並詳細閱讀所載的忠告。而該份單張亦在入境事務處部分辦事處派發。

發言人說：「無知及貪婪的旅客，往往是販毒集團獵取的對象。」

「無論帶毒能獲得多少報酬，不管是區區數千元或是一張免費機票，一旦被捕，可能要付出喪失自由，甚至性命的代價。」

「在一些國家，販毒必定被判死刑，而被判服刑長達二十五年，亦十分普遍。」

發言人指出，由於毒品問題近年已引起全球關注，國際間亦已加強合作，許多國家均採取積極掃毒行動，並加重刑罰，對付毒販。

發言人特別向市民提出下列忠告，以防毒販有機可乘：

㈠不要隨便替人攜帶行李物件，除非確實知道行李物件內並無任何毒品或違禁品。

㈡不要因為別人以行李過重為藉口，答應以自己名義，替其登記行李。

㈢不要誤信「彼邦可合法使用毒品」的謊言。所有國家均嚴禁非法使用藥物。

㈣不要誤信「你不是海關人員所注意的那類遊客」。

㈤如果遇到有人向你兜搭帶毒，應即向警方或海關人員舉報，否則，販毒集團便可攫取一切利益，你則要冒險及承擔一切後果。

此外，他亦強調，本港對販毒已訂有一套嚴峻法例，最高刑罰是終身監禁及罰款五百萬元。被判罪的毒販，其財產亦可能被沒收。非法藏有小量毒品亦可被判入獄三年及罰款[illegible]元。

發言人呼籲市民，若發現可疑人物販賣毒品，可向警察毒品調查科（電話五二七一三三四）或香港海關（電話五四五六二八二）舉報。

新區域交通控制系統 將花一億四千萬裝置
取代現時九龍區域舊系統
可使未來九龍荃葵青衣交通燈更有效率

【本報訊】九龍及荃灣區短期內實施一套對道路網絡之實際交通流動水平能作出充分反應的新區域交通控制系統。

該套新系統將代替目前的九龍區域交通控制系統，並將伸展至荃灣新市鎮，作為將區域交通控制系統有計劃地擴展至新市鎮的第一步。

該系統將在未來十至十五年內為九龍、荃灣、葵涌及青衣所有道路交匯處之交通燈，就其控制、監察及有效操作提供更高之效能及設施。

目前的系統是根據以往觀察所得的交通數據而提供接近各道路交匯處之綠燈時間，而新系統則會對道路網絡的實際交通流動水平作出充分反應。

設於九龍及荃灣新市鎮道路網絡的重要道路交匯處的交通流動水平，將由埋在地下的探測圈加以量度，然後再將資料傳送至中央電腦，再決定及實施所控制之交匯處的每個交通燈綠燈時間，以減少對道路使用者之延誤。

運輸署副署長彭孝忠昨日與澳洲AWA有限公司的代表簽署價值一億四千三百萬元的合約，以裝置該項系統。

運輸署發言人表示，研究顯示現時的九龍區域交通控制系統與沒有該系統的個案比較，使九龍的道路使用者行程時間減低約百分之三十。

他說，該系統因設有最新而且具動力之感應特性，預料可使九龍、荃灣、葵涌及青衣等區的道路使用者更加方便。

該系統將有兩個中央交通監察及控制中心，總部設於九龍，分處設於荃灣。

發言人說：「根據該合約，在荃灣實施的區域交通控制系統將於一九九三年中完成。屆時，所有在荃灣及葵青區為數約一百個的交通燈，將受制於荃灣控制中心之分區域交通控制系統。」

發言人補充說：「在九龍方面的交通控制系統將於一九九四年完成，並將控制該半島約四百五十個有交通燈號的道路交匯處。」

該新系統亦正如現有的系統一樣，將裝有設備為緊急車輛提供特別「綠色訊號」路線，使其迅速趕到發生事故地點。它亦會提供經改良的設備，以收集及保存各類交通流量資料於中央資料室，以備運輸署及其他人士使用。

地鐵火車電車天星小輪 車船今晚通宵行駛
多線巴士及纜車則延長服務時間

【本報訊】今日「平安夜」，本港各主要公共交通工具——地鐵、九廣鐵路、天星小輪、電車，將會為市民提供通宵服務。

另外，港九兩地多線巴士及專線小巴、油蔴地小輪及山頂纜車等，亦將延長服務時間。

新聞背後

立局記者室一張通告

李易明

本月中，在立法局記者室內的告示板上出現一張不尋常的通告，雖然通告全文只有短短數行，卻可反映出立法局在進入「新里程」後所出現的混亂新局面。

該份由兩局助理秘書長羅榮德於本月十六日所發出的通告，其內容大意如下：「本通告的頒布是基於杜葉錫恩議員希望提醒各議員，避免在作為議員休息地方的立法局會議室前廳內接受傳媒訪問，而傳媒可在立法局大樓一樓的記者室或二樓的議員辦公室內進行有關採訪活動。」

表面看來，該張言詞溫和的通告，只是立法局內務會議召集人提醒其他議員遵守立法局運作的規定，屬於一項禮貌性質的知會；不過，骨子裡卻顯示了兩個問題：㈠議員的自律性；㈡監管議員言行舉動的機制。

一名資深議員向筆者表示，立法局會議室前廳向來是禁區的一部分，即除非經過特別安排，記者及其他外界人士，一律不准進入；當然間中亦有部分議員在「貪方便」的情況下，安排相熟記者入內進行獨家訪問。不過，有關情況在新一屆立法局卻有急劇上升的趨勢。究其原因可能有三：㈠以往的議員通常是官守或委任議員，除個別情況外，一般都與記者保持一段距離；但部分新任議員卻大都有多年的社會活動經驗，早已與記者關係密切及懂得利用傳媒；㈡新一屆立法局議員人數激增，令議員接受訪問的地方頓感不足；㈢論資排輩制度可使議員嚴格遵守紀律，而首席及資深議員可約束規範新議員的言行舉動；但新一屆立法局新人眾多，對議會運作秩序的認識及自律性均不足，加上論資排輩制度基本上已不再存在，議員遂變為脫韁之馬，不受控制，而不斷安排記者進入「禁區」，只是「越軌行為」的其中一環而已。

本港的議會制度師承英國實施所謂榮譽制度，即除嚴格維護議會的尊嚴及順利運作外，議員在立法局內的言行舉止完全不受會議常規的約制（不包括違法行為），因此，一旦議員因認識不足或自律性低而作出「越軌行為」，亦不會因此而受到責難激處。

以今次事件為例，議員在立法局大樓內的舉動，屬於議員間的內部事情，因此由杜葉錫恩以內務會議召集人身份加以規勸，可算是理所當然，不過有關「規勸」不是按傳統的私下進行，而需經由通告轉達，本身已是一件「破格」之事，加上將通告內容公開，更顯得事情的不尋常。此外，若再想深一層，她的通知亦似乎欠缺法理依據，因為根據十一月二十二日立法局內務會議的決定，召集人的職能只包括：㈠主持內務會議及督導與上述會議有關的行政事項；㈡在適當及有需要的情況下，代表他們與港府進行聯絡商討工作；㈢在議員的要求下，與海外立法組織進行磋商接觸。所以，杜葉錫恩基本上沒有權力左右議員在會議室前廳內的表現，包括接受訪問，而議員亦沒有必要理會有關勸諭。而這，亦可能是兩局秘書處將通告張貼在記者室，意欲提醒記者自律的原因。

立局印花稅法案專組 擬先打擊炒樓花活動
二手樓買賣需否提早徵收印花稅稍後研究
班禮士稱銀行收緊按揭已見成效

【本報訊】立法局印花稅修訂條例草案專責小組昨日開會。小組希望先通過打擊炒賣樓花部分，然後再深入研究二手樓宇買賣是否亦需要提早徵收印花稅的問題。

根據港府提供的資料顯示，二手樓宇的買賣雖不及炒樓花活躍，但過去一年，部分二手樓宇的樓價升幅亦高達六成。

【本報訊】規劃環境地政司班禮士昨日認為，銀行收緊按揭比例的措施對打擊炒樓活動已見成效。他認為，銀行的措施是遏抑炒樓活動的較好辦法。而副規劃環境地政司梁寶榮則稱，據他所知，短期內銀行無意放寬現有的按揭政策。

不過，班禮士強調，港府制定的連串措施旨在打擊炒樓花活動，而不是過分干預地產市場。他又說，投機人士容易從銀行借出款項，是炒樓活動熾熱的主要原因，而現時銀行收緊按揭比例，對遏抑炒風有幫助。梁寶榮則表示，銀行會不斷就按揭的政策作出檢討，特別在信貸風險方面；不過，據他所知，銀行在短期內不會考慮改變現有的做法。

源禾區議員補選 再增一名候選人

【本報訊】政務總署昨日接獲一份候選人提名表格，參與沙田區議會源禾選區的補選，該候選人為簡松年（男，四十歲，律師）。至今已有四名候選人參與選區補選。

海上走私近趨活躍
林錫揚盼訂法例加強打擊

【本報訊】由多個部門組成的反走私特遣隊指揮官林錫揚昨日向記者表示，「穩灣事件」報告已經完成，不過他不想過早作出評論。為避免再有同類事件發生，目前每艘水警輪均配有雷達，在執行任務時可以確定位置及航道，他們亦正考慮加設攝錄機及相機等記錄儀器，若再有類似事件發生，幫助警方了解事件真相，以前並不是每艘水警輪都有雷達這種裝置。

他又補充說，他已向當局提交報告，希望能加強有關反走私法例協助打擊走私活動，內地與港雙方在新一年會繼續合作，進行聯合反走私行動。

今年，林錫揚表示，自特遣隊成立及制定新反走私法例後，用「大飛」走私活動明顯收斂很多，而且轉而在夜間活動。在今年執行過的五十二次，其中三十二次行動當成功，共拘捕九十一名走私客及檢獲價值二千七百萬元的走私貨物。而內地與港雙方今年共進行過兩次聯合反走私行動，結果亦令人滿意，明年雙方會繼續合作。

他又表示，在反走私特遣隊成立之初，他們在雷達中發現懷疑是「大飛」的快速移動物體多達一千四百四十七艘，在五月，由於實施了新反走私法例，這些移動物體曾減低至十一隻，但近期又有增加的趨勢。在十一月，發現有五百六十五隻快速移動物體，他說這跟季節性並無直接關係，反映出海上走私又趨活躍。

林錫揚說，現時有關反走私法例仍存有漏洞，例如港府在管制左軚車入口方面有待改善，現時左軚車能合法進入本港，他希望港府修訂法例後，反走私特遣隊在走私客運貨時就可以進行截查。就此他已向中方有關當局提交報告。

他續稱，最近發現走私客使用新方法進行走私，例如加快搬貨時間，增加人手把風，轉而夜間出沒及加大快艇馬力，最近截獲的「大飛」竟有六部大馬力引擎。他相信「大飛」在大陸收藏、保養及維修，為此他經已向中方提供資料。

林錫揚最後表示，反走私特遣隊在武器配備上並無特別之處，使用武力之權力同其他警務人員亦無分別，只有在生命安全受到威脅時，才會開槍自衛。

消防員正在拯救爬牆修水喉跌傷的男子（本報攝）

炮台街一住客 爬牆修喉跌傷

【本報訊】一名中年男子，昨日下午五時在油蔴地炮台街六樓的住所爬出外牆修理水喉時，突然失足墮樓，跌落二樓天井，當場吐血重傷。

傷者柯卓星，四十一歲，需留醫。由於現場天井狹窄，消防員拯救近半小時始能將傷者救下。

運輸署擬耗五千萬 改善獅隧現有設施
包括收費亭冷氣系統及消防水閘等
李樹榮不同意獅隧空氣混濁說法

【本報訊】運輸署計劃動用五千萬元港幣，改善獅子山隧道的收費亭冷氣系統、隔板及在隧道內加設消防水閘，及土木工程等項目。有關工程將在明年三月開始動工。運輸署現正向財務科申請撥款。

運輸署助理署長李樹榮日前接受記者訪問時表示，鑑於現時的收費亭冷氣系統的設計不完善，大型貨車經過時，廢氣容易被收費亭的冷氣系統吸收，噴出的廢氣容易對收費亭內的工作人員健康造成影響，故計劃改善收費亭的冷氣系統，將現時的通風口加高及將冷氣機設在收費亭的頂部。

對於有人指獅子山隧道內的通風系統有問題，導致空氣質素差，李樹榮不表同意，並認為是誤解。他指出，有關批評獅隧空氣質素差的調查是在隧道口進行，隧道口的空氣質素會因汽車開停而變化，不能藉此批評隧道內的空氣質素。其實，隧道內的管道均設有一氧化碳及能見度的監察。他強調現時隧道內的空氣質素是合乎國際標準的。

他又說，隧道內的通風系統有專人時常檢查、保養。

業主收樓自住獲准 未足兩年變賣違令
結果多賺的五萬元被沒收

【本報訊】一名業主於法庭頒令收樓自住後，未足兩年便將樓宇變賣，違反法庭命令，為差餉物業估價署人員例行查察時揭發，將他檢控，昨日解上香港地方法院審訊，被告認罪，法官聆畢案情後，下令將他出售樓宇超出之利潤五萬元沒收。

被告陳興連，卅五歲，大專講師。被控於去年十一月廿三日以自住為理由收樓後，不足兩年便將樓宇出售，違反法庭命令。

案情透露：被告於八零年八月間承受遺產，為紅磡漆咸道北某號二樓一單位。至去年五月十七日，被告以自住為理由入稟土地審裁處申請收樓，該單位一向由一名姓蔡男子租住，月租二千零三十元，另有五名三房客，被告與二房東蔡某達成協議，被告補償三萬元給他遷出，而蔡則將其中二萬元補償給五名三房客，各住客於同年十一月廿三日以雙方協議和解為理由，獲法庭頒令收樓。

至本年一月三日，被告以卅八萬元將樓宇賣給一名姓韓男子，由於距收樓時間未足兩年，差餉物業估價署人員於例行查閱文件時揭發被告違反法庭命令，乃將他檢控。

而有關物業，經仲量人員估價，指稱如樓宇在不交吉情況下出售，約值卅萬元，所以今次被告賣樓，變相多賺八萬元，除了賠償給住客的三萬元，實多賺了五萬元。

天氣

最高22°C 最低19°C

大致多雲，日間部分時間有陽光，吹和緩東風。

	預測	最低	最高
澳門	有雨	19	22
廣州	多雲	18	25
北京	多雲	—9	—1
天津	晴	—7	1
青島	多雲	—4	0
西安	雨夾雪	—3	3
成都	小雨	6	8
昆明	多雲	3	17
上海	小雨	5	9
南京	小雨	3	9
杭州	小雨	5	7
廈門	陰	14	21
桂林	小雨	9	11
海口	小雨	18	23
台北	有雨	17	25

漢城	有雨	2	8
東京	有雨	1	14
馬尼拉	晴	21	32
曼谷	薄霧	21	34
新加坡	驟雨	23	28
悉尼	晴	17	25
墨爾本	晴	13	23
洛杉磯	驟雨	13	19
三藩市	多雲	5	13
紐約	有雨	3	8
溫哥華	有雨	2	8
多倫多	毛毛雨	—1	4
倫敦	晴	11	14
巴黎	有雨	10	13
法蘭克福	驟雨	10	13

PAGER呼叫機 或稱BI-BI-機
台灣直接廠家，性能特佳價格特優，可整機，可散件有振動式及無振動式兩型，適銷大陸市場。有確實買家，請聯絡：
光平投資有限公司
TEL：8657118 黃先生洽

更正

本報十二月十四日發表《汕頭特刊》的汕頭市外貿運輸公司應為「中國汕頭外運公司」，特予更正。

離職啟事
本公司董事梁志鴻先生（LEUNG，CHI HUNG）已於一九九一年十二月廿一日起辭去職位。自該日起梁志鴻先生在外一切靠洋輕帆，其將自行負責，一切與本公司無關。
香港泛捷集運有限公司啟

● 位居市中心 可俯瞰天安門廣場和故宮景色
設有243間標準客房、41套雙間客房、11套豪華套房、120間辦公室，一套總統套房
● 市內唯一庭園式建築風格的高檔賓館 燕山八景"綴于內外" 幽靜典雅
設有中餐廳、西餐廳、咖啡廳、酒吧、茶座、日本餐廳、多功能宴會廳、舞廳、桑拿浴室、棋牌室、健身房、游泳池、台球室、地滾球室、美容中心、商場、商務中心。提供郵寄、機票代辦服務、旅遊服務、出租車服務。
首都賓館
CAPITAL HOTEL
北京前門東大街3號 電話：5129988
電傳：222650 CHB CN 傳真：5120309 電掛：8288 郵政編碼：100006

天利貿易有限公司
（永興投資有限公司聯營機構）
專營 的綸本白紗．染色紗 尼龍本白紗．染色紗 棉紗．T／C紗 各種化學纖維布匹 雨傘用綢料．布料
批發 零售 歡迎參觀選購
地址：九龍深水埗基隆街105號
電話：3807899（四線） 傳真：7870496

Carrier 開利冷氣機
世界第一冷凍科技
本公司現有下列水冷式櫃機及分體機特價傾銷：
10匹 HK$24.000 25匹 58.500
15匹 HK$38.000 30匹 68.000
20匹 HK$47.000 40匹 89.000
日本製造 保用一年
10匹分體式冷氣機 HK$26,000
承接國內中央空調系統設備，包括：賓館、餐廳、廠房及寫字樓等安裝工程。專業人員免費代客戶設計、繪圖及報價
香港特約經銷承建商：
萬興冷氣有限公司
香港九龍勝利道24A地下 圖文傳真：7607834，7156892
電話：7120217， 7155333 黃小姐或麥先生洽。

土瓜灣揭發懷疑因姦不遂兇案
半裸少婦家中被殺
負傷小叔涉案助查
現場房間凌亂相信死者曾與人糾纏

【本報訊】土瓜灣偉恆昌新邨昨晚揭發懷疑因姦不遂兇殺案，一名二十七歲女子被發現陳屍床邊，頸部被割開，胸圍及內褲等被扯脫，房間有掙扎跡象；案發後，死者二十四歲的小叔，神態慌張返家，面部及頭部有抓傷傷痕，警方懷疑他與案有關，蒙頭帶署調查。

警方在現場調查，門窗等無撬過痕跡，亦無爆竊跡象，相信兇徒與死者認識，而被帶走的小叔，警方將其四肢及衣物小心用膠袋套起，等候科學鑑證。

兇案現場是偉恆昌新邨朗月街偉景閣F座2樓一號室，男戶主姓蔡，三十歲，朝州人，其妻陳秀芬，二十七歲，同住的還有戶主的父母及戶主的兩名弟弟，一家六口分住三個房，搬入一年多。男戶主在附近的美景街開設有一個潮州「打冷」檔，除了女戶主外，一家五口都有到檔口幫手。

昨日下午五時，男戶主及其他人先後離家，只剩下女戶主一人在家。

涉嫌偉恆昌新邨兇殺有關的男子被蒙頭帶署（本報攝）

死者喉嚨幾遭割斷 疑兇被套膠袋帶走
以保存四肢及衣服纖維作科學鑑證

晚上九時許，戶主的父母首先返家，行至門口，見大門及鐵閘虛掩，感到奇怪，入屋後，不見媳婦，但見房門則緊鎖，呼喚無反應，心感不妙，於是到「打冷」檔通知兒子返家，戶主用鎖匙開門入房，赫見妻子倒臥床邊，床上及身上有大灘鮮血，頸部有一處被利器割開的三吋長傷痕，上身穿一件T恤，連胸圍被掀起，而睡褲及內褲則褪至膝部，死狀恐怖。

警方接報到場，發覺血漬已乾涸，相信已死去數小時，房內有凌亂跡象，死者曾與人糾纏，屋內並無兇器發現，大門及窗戶並無撬過痕跡。

警方封鎖大廈進行調查，至十時左右，一名男子擬進入大廈，警員發現他右邊面頰被抓傷，向他盤問時，他自稱是裝修工人，初時說住上址十五樓，後來又說住十三樓，最後又說住二樓，警方覺得可疑，將他帶到兇案現場，證實他是男戶主的二弟，二十四歲，除面部之外，頸部亦有抓傷痕跡，神態慌張，懷疑他與案有關，將他扣留調查，並且用膠袋將其雙手雙腳套起，小心保存身上的一切，等候科學鑑證，以調查是否與案有關。

警方已將案列為兇殺案處理，今晨仍將現場封鎖，等候法醫官到場檢視屍體。

四賊三槍打劫金行
鳴槍挾持汽車逃逸
車主懷孕妻子被推跌　金行損失60萬
獨行賊持槍挾持老翁掠走渣打七萬元

【本報訊】大角咀及土瓜灣昨日下午分別發生械劫案。四賊持三槍劫大角咀一間金行，掠得六十萬元金飾，挾持一輛私家車逃往旺角，賊人曾鳴槍，嚇威嚇車主，幸未傷人，車主的懷孕妻子被推跌受驚，被送院治療觀察，此外，一名持槍賊行劫一間銀行，挾持一名老翁為人質，掠去七萬元。

金行劫案現場在大角咀松樹街二十四號地下多喜金行。昨日下午六時四十分，該店內四名男職員正在埋數，突然四名年約三十歲男子出現，其中兩人持一槍在門外把風，另兩人分持兩支銀白色手槍入店指嚇職員，迅速掠去約值六十萬元金飾奪門逃走。

四賊強行登上一輛的士，司機往小解後剛返回，見四人可疑不敢上車。四賊見無司機，惟有下車。轉而奔近一輛編號DU五七×五的私家車，該車姓盧車主（三十三歲）停車在銀行外，接載有四個月身孕的妻子麥×珊（二十一歲）下班。

賊人撲至將擬上車的孕婦推跌，然後湧入車內，用槍指嚇車主開車。但車主見妻子跌倒，未知有否受傷，不肯開車離開。其中一賊取硬物擊毀車頭擋風玻璃示威，但車主仍猶疑不決。

據現場消息稱，一名姓陳男途人目擊該車前座位，有人向窗外舉槍發射，槍聲並有火光噴出。在匪徒鳴槍威嚇下，車主無奈開車向旺角方向駛去。

警方接報到場調查，但搜索未發現彈頭。稍後，被挾持的車主驅車返回現場，向警方報告四賊在旺角登打士街落車逃走。

此外，土瓜灣九龍城道十至十六號地下渣打銀行，昨日下午四時許，一名年約三十歲、戴黑眼鏡的男子，向二號櫃位李姓女職員（二十一歲）查詢，有關存款十萬元的問題，女職員講解後，他離開銀行。

約五分鐘後，該男子去而復返，亮出一支手槍，挾持一名七十九歲姓彭的老伯進入櫃員，喝令第一、二、三號櫃員放入現鈔。三櫃員從命放入約值七萬元現金，並趁機加插入一些防盜鈔票。

該賊掠得現鈔，推跌人質，再奪門逃走。警方到場調查，並四處兜截，找尋防盜鈔票爆開遺下的線索，但無發現。

探員喬裝流動小販
拘獲五名黑幫成員
涉嫌專在大埔收「保護費」

【本報訊】五名活躍大埔運頭塘邨疑為新義安黑社會成員男子，六日前涉嫌向喬裝流動小販的臥底警員恐嚇勒索，昨日在區內收「保護費」時，遭新界總區反黑組情報科探員拘捕。其中一名三十六歲男子，疑在該「堂口」擔任要職。

五名被捕男子年齡由十八至四十三歲，他們涉嫌在大埔新落成的運頭塘邨內勒索商戶及住戶保護費。新界總區反黑組情報科探員接報，立即部署拉人行動，遏止其活動，遂於上周三（十八日）在大埔設立一個售賣燈飾的流動小販攤檔。

當日下午二時三十分，該五名男子自稱黑社會分子，向喬裝小販的警員勒索，並謂他們將於昨日到取「保護費」，情報組探員於昨午三時，掩至運頭塘邨運來樓外將他們拘捕。

警方呼籲在該屋邨曾被勒索而未報警的住戶及商戶，從速與警方聯絡。

前晚發生三級大火警的海運大廈商場部分店鋪，昨日仍未能營業（本報攝）

警續查海運縱火案
大部分商店已復業

【本報訊】海運大廈有可疑的三級火警，警方昨日重返現場調查，帶走若干證物。大廈商場的大部分店鋪已重新營業，僅數間舖被波及仍暫停營業。

該大廈管理公司在火警被撲滅後，徹夜不停進行清理工作，使大部分店舖在昨日已重新開門營業；首先起火的傢俬店損毀最為嚴重，波及毗鄰及樓下數間商店。負責調查火警的警方偵緝督察葉潤明表示，起火的傢俬店並未受到勒索威脅，而首先起火的，相信是放在店外一個接近女廁的雜物架一批物件，警方昨早帶走一批物件調查。

核電投資公司澄清傳媒報道指出
大核符法國安全標準
該標準從未有妥協將來亦絕不會

【本報訊】香港核電投資有限公司，就媒介報道大亞灣核電站質量及安全標準一事，重申大亞灣核電站的建造一向符合法國的質量及安全標準，該標準從未有所妥協，將來亦絕對不會。

該公司發言人昨日表示，由於大亞灣核電站核島的輔助管道安裝工程量大，系統接口複雜，加上要通過詳盡的質量程序和存檔閱核，工程進度計劃需作實際及謹慎調整，確保遵循規定的質量程序，有關調整未涉及任何的工程錯誤。

現場設計變更是工程建設程序的一部分，是根據法國的建設守則提出申報。

該發言人說，法國同類型的九百兆瓦核電站的現場設計變更紀錄約為三萬次。因此，大亞灣截至目前所提出的二萬二千次現場設計變更屬正常。

發言人說，根據現行的嚴格質量保證程序，大亞灣的現場設計變更程序從未有所放寬。

發言人稱：「根據廣東核電合營有限公司所定下的質量保證程序，承包商必須遵守指定的標準及施工程序，並詳盡保存有關工程進度的檔案，每宗現場設計變更，都必需獨立存檔，成為核電站永久性記錄的一部分。故不予申報現場設計變更的情況絕不會發生。」

在核電站建造階段，合營公司曾邀請國際原子能機構派遣專家到大亞灣作運行前全面安全審查，最近的一次審查於一九九零年十一至十二月間進行，專家們事後對主要承包商能按高標準施工工程序執行嚴格質量控制，表示滿意；及後，其他跟進審查亦續有進行。合營公司亦計劃於一九九二年，邀請國際原子能機構再進行一次審查。

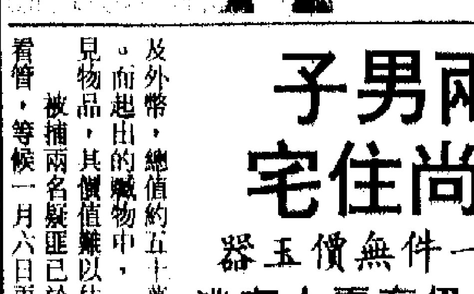
發言人並指出，工期的調整無疑會對工程的財政預算有所影響，但應可為目前預算內的一筆應急基金所抵銷。

灣仔助理指揮官洪克偉展示贓物中，一件難估計其價值的礦物玉石擺設（本報攝）

中環地盤泥漿傾瀉
四名途人同遭濺傷

【本報訊】中環德己笠街一個建築地盤，昨日下午發生墜物傷人事件，一個載滿石屎泥漿的吊斗，在運送途中疑因鐵鈎撞到棚架，吊斗傾側瀉出石屎泥漿，部分更濺出街外，四名途人不幸被石屎碎片擊中受傷，警方接報到場，各傷者送院治療，傷勢並不嚴重。

現場為皇后大道中三十號一個建築地盤，上址原為娛樂行大樓，現由發展商承接擬興建商業大廈，目前已建至四層高，昨日下午四時許，一輛混凝土車將一批石屎泥漿送抵上址地盤，車輛泊於德己笠街地盤側邊的出入閘卸貨；其時，並由一名三十五歲蘇姓工人操作一個吊斗將石屎泥漿運送往上層，當吊斗升至四樓時，疑因吊鈎碰撞到外牆棚架，吊斗內泥漿頓時傾瀉而出，先跌落混凝土車頂，繼而濺出街外，四名途人不及閃避均被碎石擊傷。


被通緝的吳世欽（右）及賴錦洪（左）

警昨發照片通緝 爆竊匪嫌保釋潛逃

【本報訊】警方發出兩名男子的照片，他們涉嫌與一九八八年十一月九龍及新界兩宗爆竊案有關。兩男子分別為吳世欽及賴錦洪，他們涉嫌有關被捕，稍後獲准保釋候審，但其後並無到庭受審。

警方羅湖捕兩男子
疑專爆竊高尚住宅
起出百餘贓物包括一件無價玉器
相信活躍逾一年　仍有兩人在逃

【本報訊】灣仔警區重案組人員經過一段時期偵查，於上周展開一連串行動，破獲一個專向高尚住宅行劫及爆竊的集團，先後拘捕兩名均來港十年的男子，從兩疑人的住所共搜出一百一十件贓物，價值約五十萬元。警方調查後，相信該犯罪集團已活躍最少一年，並經常將贓物帶返內地販賣，現仍追緝數名在逃疑匪。

據灣仔區助理指揮官（刑事）洪克偉表示，本月七日上午十一時許，四匪持刀闖入跑馬地華輝台行劫，將菲傭綁起，掠去六十八萬元財物。

其後，探員根據在案發現場尋獲的線索，於上周一（十六日）下午六時，在羅湖離境關口拘獲一名三十歲黃姓疑匪，從他身上檢獲少量毒品、金飾、錄影機及錄音帶，懷疑該些物品為贓物，及後警方再搜查其荃灣區住所，檢獲一批贓物。經進一步追查，探員於三日後（十九日）凌晨時分，在新界青衣區再拘捕另一名二十八歲蘇姓疑匪，在其居所搜出大部分贓物。

警方起回的贓物共有一百三十件，包括有古董花瓶、洋酒、金表、金飾、玉器及外幣，總值約五十萬元，其中三十一件證實為華輝台劫案的失物。而起出的贓物中，一件一呎乘半呎大的類似玉器礦石擺設，屬罕見物品，其價值難以估計；此外，劫匪對一些舊鈔票亦不放過。

被捕兩名疑匪已於本月十八日及二十一日提堂，並需還押監房看管，等候一月六日再審。

中銀季刊展望港經濟
明年通脹仍將兩位數
經濟增長率百分五　出口前景憂樂參半

【新華社香港二十三日電】即將出版的中銀集團《港澳經濟季刊》發表文章，回顧與展望香港經濟，估計明年內部需求動力將較外部需求大，預測經濟增長率可達百分之五，但通貨膨脹率仍會高達百分之十點五。

文章估計今年經濟增長率為百分之四，比年初一般預測為好，香港經濟已經擺脫連續兩年低增長的局面。

文章在分析香港出口貿易前景時，認為既有可以樂觀的一面，又有引人憂慮的一面。可以樂觀的是：西方工業國經濟增長從整體看仍會緩慢，但總會比今年略有改善；原已蓬勃的亞洲經濟明年將有更佳表現；中國經濟已經結束三年的治理整頓，明年政策也會較為寬鬆。引人憂慮的則是：中美貿易磨擦加劇、蘇聯局勢未穩、關稅和貿易總協定談判成敗未決以及歐洲市場一體化後動向未明等，增加了香港出口貿易前景的不明朗性。文章預測，在上述不利因素不嚴重惡化的前提下，明年香港產品出口實質增幅為百分之三，比今年的百分之零點五為高，轉口實質增幅則會從今年的百分之二十五點五回落到百分之十九。

文章預測，內部需求明年將有強勁的增長。建造業的增幅將頗大。因為新機場計劃將陸續動工，其開支額將令建造業開支有一成多的增幅，而今年增加批地數量也將刺激私人建造業活動。機器設備投資繼續保持可觀的增長，內部消費將因消費意欲不再受抑和消費能力提高而有較多的增幅。

文章估計，明年通貨膨脹可望有所緩和，但卻難以回落到單位數的漲幅。有利抑制通脹的因素，一方面是輸入通脹的壓力可望減弱。港府可能繼續在一些方面緩和內部通脹壓力。阻礙通脹回落的因素主要是：財政預算仍需依賴加稅加費才能達到平衡；今年樓宇價格暴漲對加劇通脹的影響明年將明顯顯露出來；下半年新機場計劃普遍動工將扯緊資源供求關係。

文章指出，香港經濟經過兩年多的調整後，已經重新踏上加快發展的軌道，由於經濟成熟和基數擴大，因此將難再見雙位數的增長，但進一步好轉卻是可以預期的。

魯平下月來訪會晤港督
為中英簽備忘錄後首次
鄭華昨答記者問題談會晤意義

【本報訊】新華社香港分社副社長鄭華，昨日出席新國泰海鮮酒家開幕禮後，接受訪問時表示，國務院港澳辦公室主任魯平下月初訪港，是中英雙方就香港機場問題正式簽署諒解備忘錄後，首次應港督邀請的訪問，魯平訪港行程後半段將作客新華社香港分社。

至於魯平在港會見什麼人，鄭華表示尚未知悉。

另外，被問及港人劉山青即將被釋問題，鄭華表示這是內地司法部門的事情，他不清楚。

昨日開幕的新國泰海鮮酒家位於銅鑼灣道九號，主禮嘉賓除新華社香港分社副社長鄭華外，尚有粵海企業（集團）有限公司董事長鄭康明、粵海企業（集團）有限公司總經理何克勤、廣東（香港）旅遊有限公司董事長兼總經理、廣東省旅遊局局長黃[illegible]等嘉賓。新國泰海鮮酒家董事長周練基在開幕禮上，向各主禮嘉賓致謝。之後，主禮嘉賓為新酒家作醒獅點睛及酒家招牌揭幕。

司機車尾檢視貨物
另車倒後將其夾死
事發葵涌　肇事司機被扣留調查

【本報訊】葵涌貨櫃碼頭昨日發生罕見兩車之間夾死人意外，一名貨車司機被夾在兩輛貨車的車尾，送院不治。

死者潘石祥，三十四歲，兩年前才自購一輛輕型貨車，自任車主及出租；死者本住粉嶺，八年前在內地結婚，在深圳羅湖村三巷置有物業，育有一名六歲女兒，較早前已申請來港定居，由於羅湖並不太遠，死者每天均返羅湖居住，住在祖母粉嶺家，翌早把女兒帶返香港上學，晚上再由父親帶返羅湖家。

意外發生於昨日下午二時許，死者駕駛貨車（DE三×一）送貨至葵涌貨櫃碼頭其中一個貨場，他落車後站在車尾檢視車斗上的貨物，一輛貨車退後時失控，車尾撞向死者的貨車尾，死者慘被夾在兩車之間受重傷，送院後不治，肇事司機事後被邀回署調查。

慘遭夾死的潘石祥

往內地澳門客運碼頭
二○一一年將遷陰澳
五個新貨櫃碼頭亦將設於大嶼山東北
薛南孫預計港海日益繁忙

【本報訊】港府有關部門預計在二○一一年，大嶼山東北部的大型港口發展計劃完成時，維多利亞海港西面的海上交通會非常繁忙，故港府正構思屆時將港澳碼頭及中國客運碼頭，搬遷往大嶼山東北角的陰澳灣附近，藉此減低港海內的船隻流量。

土木工程署港口發展處總工程師薛南孫，昨日出席離島區議會討論大嶼山港口半島及西南海港發展研究時作出上述的表示。他並表示，本港由九七年至二○一一年所需的五個新貨櫃碼頭，將會設於大嶼山東北部方港口半島，而發展時間則會視乎本港處理貨櫃的增長幅度及需求而定。

他表示，計劃在港口半島興建的其他設施，還有內河碼頭、海旁貨物裝卸區、貨櫃後期用地及海事服務站，發展的計劃費用預計高達二百五十億元，首期設施將會於九七年初開始運作。

薛南孫表示，大嶼山以東的西面海港發展，則包括在坪洲及喜靈洲興建避風塘及寄碇區；在長洲與南丫島之間的西博寮海峽興建防波堤，並且在附近進行填海；工程同時還會挖掘深水航道，供來往澳門及離島的船隻使用，這些設施需花費約五十億元建設。

薛南孫說，港府已聘請顧問公司進行這兩項發展的研究，預計明年二月完成初步報告，屆時會提出三至四個可行性的發展方案，再作深入研究，最後報告預計於明年底完成。

薛南孫表示，隨着港口發展，將來港海西面的海上交通量將會大增；因此，為減低港內船隻流量，港府正考慮將港澳碼頭及中國客運碼頭部分航線遷往大嶼山；顧問公司亦將會研究興建新碼頭的適當地點，而大嶼山東北角的陰澳是可能選址之一，但亦有建議在東涌新市鎮及新機場附近。

他說，現時前往長洲及愉景灣的小輪航道，在港口發展開始後的五至八年，可能會受到影響，至於發展港口對環境的影響，顧問公司亦會作出評估及建議補救措施。

薛南孫表示，為進行東涌新市鎮第一期工程，以及興建北大嶼山公路及機場鐵路，港府將會收回東涌八十幅農地，面積合共二萬五千平方米，所有業權人也將會獲得賠償。

祝賀
北方皇宮歌舞廳
隆重開幕
BLUE BOY BOUTIQUE
名師時裝批發公司
偉宏有限公司
同敬賀

壽石軒 福州總店
中國國貨有限公司 聯合舉辦
壽山石雕新作品展
日期：一九九一年十二月十五至廿九日
地點：銅鑼灣怡和街樂聲大廈
中國國貨總公司三樓商場
展場電話：八九四九七一○
展出時間：上午十時半至下午九時半
·歡迎參觀選購·
華榕投資貿易有限公司贊助

一九九一年十二月二…… 香港

【本報訊】來自日本鹿兒島末吉區的「末吉鬼神太鼓」表演團……

「末吉鬼神太鼓」表演劇照

【本報訊】區域市政局由聖誕節起，在轄下三間文化會堂放映四齣和路迪士尼製作的卡通名片。是次節目名為「迪士尼卡通巡禮」，放映的卡通片包括《幻想曲》、《睡公主》、《老友記闖天涯》及《小魚仙》。《幻想曲》選用的配樂均為古典音樂中……

【本報訊】三藩市歌劇院將首次舉辦國際音樂交流計劃「太平洋之聲」，該院將巡迴訪問太平洋十個地區及國家，發掘年青而具天份的歌唱家。三藩市歌劇中心總監……

熊貓牌 化痰又順氣 常飲 止咳 除痰 各大國貨公司、藥行、超級市場均有售 ……國際有限公司 電話：428 1655 傳真：4872635

日本末吉鬼神太鼓團 下月初文化中心獻藝

香港舞蹈團將同場表演互相交流

【本報訊】來自日本鹿兒島末吉區的「末吉鬼神太鼓表演團」，應市政局之邀，將於下月八日及九日首次來港演出二場，鬼神太鼓是當地居民在舉行祭祀鬼神的盛典上表演的歌舞，民族色彩濃厚。而香港舞蹈團亦將與該表演團同場演出，進行文化交流。

「末吉鬼神太鼓」表演劇照

「末吉鬼神太鼓表演團」此次訪港將演出六個節目。其中《祭—序奏》的曲子是改編自日本家喻戶曉的小調，簡單而充滿懷舊色彩。而《三宅太鼓》是東京、三宅島世代相傳的表演藝術，演出時舞蹈員以獨特的蹲坐姿勢，表現漁夫們划着漁船與滔天巨浪搏鬥時的情景，同時鼓手則隨意發揮地敲擊樂器，使這個節目成為鼓樂和舞蹈融為一爐的表演。

《姬太鼓》是一個全部由女性演出的節目，演員在舞台上左右來回走動，起落的身形儼如清溪蕩漾。而此舞蹈的樂曲改編自日本夏日節的祭慶傳統鼓樂。另外，《四鬼神舞》是該團表演的拿手好戲，十一名團員穿着「鬃幣」（神聖的白紙條），扮演鬼神演出。全舞洋溢着濃厚的神秘色彩。此外，該團還演出《屋台雛子》、《篠笛》等。

「末吉鬼神太鼓」於一九八零年成立於日本鹿兒島末吉區，先後參與國內不少節日演出，並曾在日皇御前獻技，其參與演出的節日包括鹿兒島音樂節、國家植樹節重點節目、國家養魚節重點節目、國際火山會議重點節目、國家音樂節及國家民俗藝術節等。

香港舞蹈團將與「末吉鬼神太鼓」同場演出，該團屆時將表演二個舞蹈，應萼定編舞的《塵封》、舒巧的《劍》、梁國城的《深宮》，以加強港日文化交流。節目將於下月八及九日晚七時三十分在文化中心劇場上演，門票現在各城市電腦售票處發售。

市局辦戲劇匯演 業餘劇團可報名

【本報訊】由市政局主辦的「戲劇匯演一九九二」，現已公開接受各區業餘話劇團報名參加。

「戲劇匯演」為愛好話劇人士提供一個演出、發揮及互相觀摩的機會，並鼓勵話劇創作以推廣話劇表演藝術。初賽將於一九九二年三月下旬舉行，決賽及優勝演出則分別由七月十六至二十日及七月廿四至廿五日在上環文娛中心舉行。

參賽者須以粵語演出二十至四十五分鐘的劇作（包括過場換景時間）。劇本題材不限，惟須於一九九二年一月至七月「戲劇匯演」舉行前七個月期間，不曾由該團體作公開演出。如特別為匯演而創作、改編或翻譯的劇本，則將獲優先考慮。

經資深話劇界人士組成的評審團選拔後，選出最佳整體演出、優異整體演出、優異演出，最佳創作劇本、優異劇本、優異舞台視覺效果、優異導演及優異演員共八項，均會獲贈紀念獎座。獲最佳創作劇本獎隊伍更可得獎金港幣五千元，獲優異劇本獎者則可得港幣二千五百元。

報名表格及章程，可往香港皇后大道中三四五號上環市政大廈八樓香港話劇團辦事處或香港大會堂低座詢問處索取，填妥後於九二年一月廿四日前交回香港話劇團。

主辦當局於二月中旬安排講座，輔導參加者如何填寫演出計劃書及有關舞台技巧、寫作技巧、導與演等。參賽隊伍必須於九二年二月廿八日前遞交演出計劃書及劇本。同時，更可獲演出津貼，最高額為七千元，而入選優勝隊伍演出則另加津貼，最高額為三千元。有關詳情可致八五三二六三二香港話劇團查詢。

怕怕！

小朋友一向歡迎慈祥的聖誕老人，但在昨日舉辦的「聖誕愛心大行動」綜合活動日上，這位小孩子卻在聖誕老人的懷抱中掙扎着哭起來。

俞意達攝

名家書畫近三百幀 周六起展覽一個月

有任伯年吳昌碩陳師曾齊白石等

【本報訊】香港藝苑辛未年大型書畫展定於本月二十八日至一九九二年元月廿八日，在香港藝苑企業公司屬下的中心畫廊和書畫家中心同時舉行，展品近三百幀，更定期更換展品，以使每周有新作品與觀眾見面。年展大型精裝畫冊《藝圃聚奇珍》同時發行，選登近五十位名家百餘幅作品。

本次年展，最矚目者有任伯年的《秋趣圖》、吳昌碩的《清供圖》、陳師曾的《山水》、齊白石的《紫藤蜜蜂》、林風眠的《春光鳥語》及《行吟圖》、黃賓虹和張大千的早、晚期山水、朱屺瞻的早、晚期多幅花卉及山水，楊善深的多件人物、山水、花卉及書法等。

其他還有黃永玉的《野茶客》、《七賢圖》，白雪石的丈二桂林山水等。中青年畫家石虎、王明明、李明久、江文湛、宋玉麟等的作品也很突出。饒宗頤及年近百歲號為「十萬山人」的孫星閣的作品亦很難得。

展期開放時間由上午十時至下午六時，假期休息，個別參觀選購可預約。香港藝苑中心畫廊位於皇后大道中二百二十五號地下；香港藝苑書畫家中心位於皇后大道中二二七號太興中心第二座二字樓全層。電話：五四一一六六九五。

和路迪士尼卡通片 區局會堂明起放映

【本報訊】區域市政局由聖誕節起，在轄下三間文化會堂放映四齣和路迪士尼製作的卡通名片。

是次節目名為「迪士尼卡通巡禮」，放映的卡通片包括《幻想曲》、《睡公主》、《老友記闖天涯》及《小魚仙》。

《幻想曲》選用的配樂均為古典音樂中的經典作品，包括柴可夫斯基的《胡桃夾子組曲》，杜卡斯的《魔術師之徒弟》，史達拉芬斯基的《春之祭》，貝多芬的《田園交響曲》，莫索斯基的《荒山之夜》等，去配合充滿想像力的畫面。

《老友記闖天涯》則講述無父無母的小貓奧利華的歷險記。

四齣卡通電影將由聖誕節（十二月廿五日）至廿九日在荃灣大會堂放映，《幻想曲》及《小魚仙》則會分別於十二月廿九日及一月十二日在北區大會堂，一月一日及一月廿六日在元朗聿修堂放映。

在荃灣大會堂上映的電影票價為二十元，在其餘兩個會堂上映的票價一律為十六元，區局並特設半價票優待月校學生及六十歲或以上觀眾。門票現已於各演出會堂公開發售。

三藩市歌劇院舉辦 國際音樂交流計劃 將在港選年輕歌手

獲選者接受培訓及赴美演出

【本報訊】三藩市歌劇院將首次舉辦國際音樂交流計劃「太平洋之聲」，該院將巡迴訪問太平洋十個地區及國家，發掘年青而具天份的歌唱家。

三藩市歌劇中心總監 Christine Bullin 及音樂總監 Patrick Summers 於明年一月將籌備一項地區性的試音，希望藉此能選拔十五至三十位年青歌唱家，邀請他們出席在五月二十五日至六月七日，於三藩市舉行的「太平洋之聲」盛會。

屆時大會將安排一連串全面的研討會、會議及深入的指導與訓練，為歌手參加壓軸的大型音樂會作好準備。該場音樂會由 Summers 領導三藩市歌劇樂團演奏，並於三藩市歌劇院舉行。

「太平洋之聲」在香港的試音，將於二月一日至二日在香港演藝學院舉行，演藝學院為是次盛會的香港代辦機構。其他參與的國家及地區包括日本、南韓、中國大陸、台灣、澳洲、新西蘭等。

參加試音的資格如下：年齡在三十五歲或以下，須預備唱出六首詠嘆調，共三種語言；要持有一位音樂教師或聲樂指導的推薦信；須為太平洋地區公民或永久居民（美國及加拿大之公民或永久居民皆不合乎資格）。截止報名日期為九二年一月六日。

獲選出的歌唱家，可獲來回三藩市的機票，在停留三藩市期內，獲食宿招待，並參加為期兩星期、由三藩市歌劇院藝術指導的強化訓練，並參觀三藩市歌劇的綵排及演出，最後更可參加上述的大型音樂會。

是次「太平洋之聲」的榮譽委員會會員包括音樂界名人杜鳴高、鍾．修德及香港演藝學院校長賀約翰。

報名表格可於香港演藝學院索取，地址香港灣仔告士打道一號，電話查詢：五八四一五九四。

沙田劇節聖誕展開 公開組中學組競逐

【本報訊】「一九九二沙田戲劇節」將於今年聖誕節開始，一連九晚，於沙田大會堂舉行。

沙田戲劇節由沙田文藝協會主辦、沙田話劇團統籌，並獲區域市政局及沙田區議會贊助。

是次戲劇節集中上演本地創作劇，分公開組及中學組，以比賽形式進行。經過初選後共得十隊劇社及十四間中學進入決賽。

公開組：包括〇五劇團、人間戲劇社、西城劇社、平凡劇社、念之聚、香港華人基督會青少年話劇組、基督教信義會平安青年服務中心、毗鄰劇社、零劇坊、夢影劇坊、戲集。

中學組：包括孔教學院何郭佩珍中學、仁愛堂田家炳中學、王肇枝中學、台山商會中學、沙田培英中學、沙田蘇浙公學、保良局朱敬文職業先修中學、香港道教聯合會圓玄第二中學、聖公會陳融中學、聖母無玷聖心書院、趙聿修紀念中學、樂善堂梁植偉紀念中學、賽馬會體藝中學及寶安商會王少清中學。

決賽演出由十二月廿五日開始至明年一月二日，每晚七時半於沙田大會堂文娛廳舉行，票價十元；一月四日則為優勝演出，票價廿五元。門票現已在各城市電腦售票網發售。查詢電話：六〇六六五五二。

《英漢大詞典》全套出版完成

【本報訊】由上海譯文出版社出版、當今規模較大之英漢詞典——《英漢大詞典》，全套上下兩卷，最近已出版完成，港澳各大書店將有供應。

《英漢大詞典》，由陸谷孫主編，上海復旦大學、上海外國語學院等多所高校和上海譯文出版社的六十餘位專家、學者協同編纂，歷時十五年編就。全書收詞二十萬，約二千萬字，十六開本，厚達四千二百多頁。

該詞典從初稿至定稿，曾先後四次編排樣稿，向國內外二百多位專家、學者徵取意見，獲得推許。全套定價港幣七百五十元。

今日文化節目精選

▲致群劇社今晚八時在大會堂劇院演出《情濃一口》，該劇由周旭明編劇兼執導。

▲屯門兒童合唱團今日下午六時在文化中心大堂演出「齊來歡唱聖誕歌」節目。

▲由香港社交舞藝會主辦的「平安夜懷舊舞晚會」，今晚七時三十分在西灣河文娛中心文娛廳舉行。

▲集羽青少年兒童芭蕾舞團今日下午三時在西灣河文娛中心劇院演出《仙履奇緣》。

▲「可留住一刻」攝影展在藝穗會舉行，展期至本月三十日止。

▲「外來文化對西方藝術現代化的影響展覽」在藝術中心展覽外堂舉行，展期至本月二十九日止。

▲香港舞蹈團十周年圖片展覽在文化中心大堂舉行，展期至本月二十八日止。

▲古今名筆大展在天地圖書舉行，展期至本月二十五日止。

▲天然寶石精華展在中環商務印書館舉行，展期至本月二十四日止。

▲南越王墓玉器選萃展覽在中大文物館舉行，展期至明年二月六日止。

中國電話號簿

China Telephone Directory

中英對照版本 ● English Chinese Version

中國郵電部授權出版

中英文對照《中國電話號簿》是國內唯一由郵電部授權中國電話號簿公司出版，並發行國內外的全國性電話號簿，香港大公報合營機構現代中國有限公司爲海外代理。

收錄全國重要單位電話、地址等資料

本電話號簿選擇全國省、市、自治區近一百三十多個大、中城市三萬五千多個重要機關、團體、工商企業、涉外賓館、單位及外商駐華辦事處、各國駐華使館等電話、地址（部分還有電掛、用戶電報、傳眞）加上部分港、澳公司資料，以中英文刊登，方便中外人士查用。九一年版更分成政府及非商業單位（白頁）和工商企業（黃頁）兩大類，使翻查更爲方便，同時增強了廣告宣傳效果。

資料最新

本號簿資料由中國電話號簿公司、各省市電話號簿公司、電信管理局提供。在全國電話迅速發展，大量新號、改號不斷出現的情況下，提供最新、最可靠的電話通信資料。

國內外發行，廣爲採用

本號簿在國內外發行兩萬五千餘本，在國內受到需要與外商駐華辦事處或使領館聯繫的國內用戶的歡迎。本書同時廣泛贈送國務院各部首長參考，各大賓館並採用供旅客查閱。

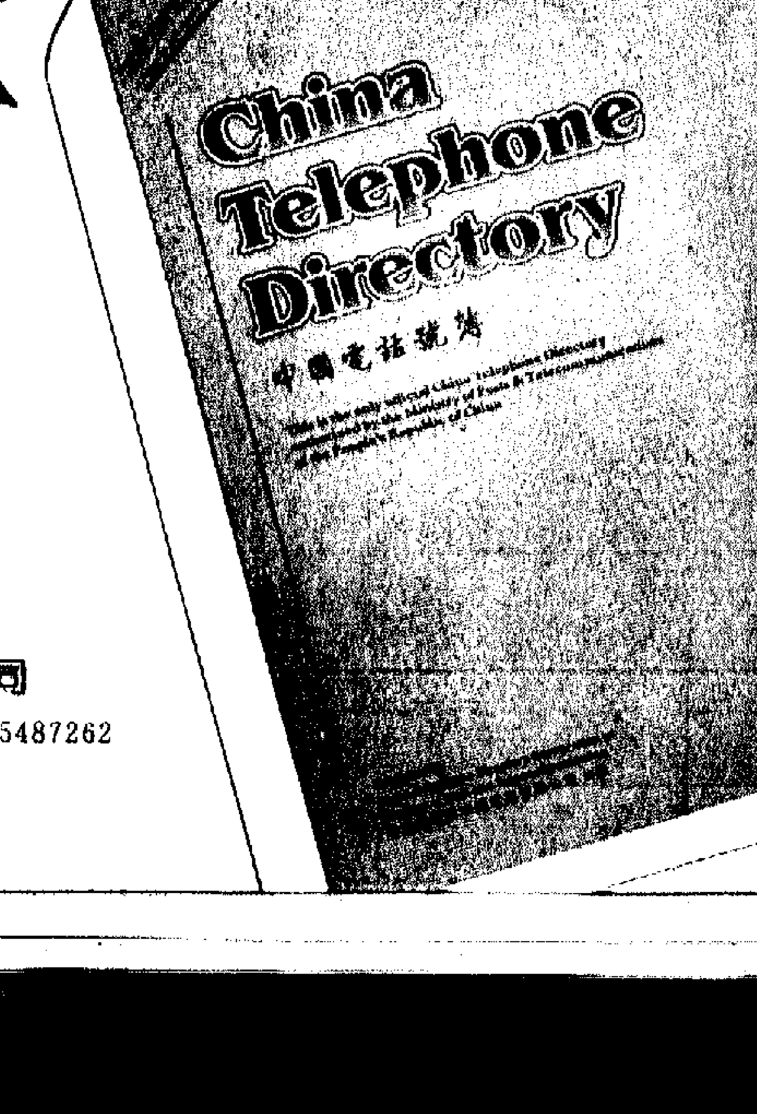
除在港、澳、台發行外，還供應日本、南韓、美國和歐洲各國，包括各大公司、商會、協會、使領館、政府部門，是海外對華貿易廠商必備的參考書。

1991年中英對照版 經已出版

大公報門市部有售

每本港幣300元

歡迎刊登1992年版廣告（香港、澳門及其他地區分類內）。提高貴公司在國內的知名度，創造在中國大陸的生意機會！請與廣告總代理聯繫：通用電話（香港）有限公司 廣告熱線：8065388



經銷發行：

現代中國有限公司
香港軒尼詩道397號2003室
電話：5737335　傳眞：8381812

大公報門市部
香港軒尼詩道342號　電話：5757181

書店同業批發：上海書局有限公司
香港德輔道西345號6樓　電話：5486160　5487262

特約分銷商：永達貿易公司
電話：6585665（免費送書服務）

春節歡欣團

平壤七天團

遊覽包括：
- 板門店之三八線會議室
- 選購開城特產人蔘
- 分隔南北朝鮮長達240公里之城牆
- 平壤市容包括：凱旋門、大同江、金日成廣場、主體紀念碑，大學習堂等名勝。

●出發日期：二月三日

$7,190

東北，哈爾濱 七天團 出發日期：二月三日 $6,090

山東 八天團 出發日期：一月卅一日，二月四日 $4,590

北京 六天直航團 出發日期：二月一，二，三日 $4,790

華東 七天豪華團 出發日期：一月卅一日 二月一，二，三日 $4,390

歡迎社團包團　電話：524 6343

歡欣旅遊有限公司 萬遊旅業集團
查詢電話：524 6343/524 6257
牌照號碼：351187

大公報　新晚報　贊助
讀者查詢電話：
大公報　575 7181
新晚報　572 4033

認商標 免致誤

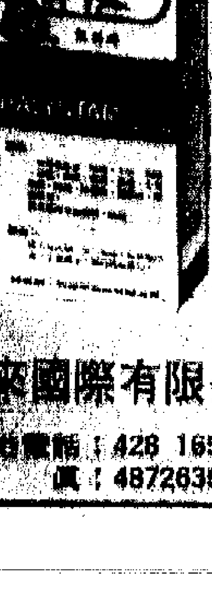
熊貓牌

克痰寧

化痰又順氣

平時飲番啲

常飲 除痰 止咳 潤肺



各大國貨公司、葯行、超級市場均有售

源來國際有限公司
查詢電話：428 1655
傳眞：4872635

引人憂慮的則是：中美貿易磨擦加劇、蘇聯局勢未穩、關稅和貿易總協定談判成敗未決以及歐洲市場一體化後動向未明等，增加了香港出口貿易前景的不明朗性。文章預測，在上述不利因素不嚴重惡化的前提下，明年香港產品出口實質增幅為百分之三，比今年的百分之零點五為高，轉口實質增幅則會從今年的百分之二十五點五回落到百分之十九。

對加劇通脹的影響，明年將明顯顯露出來；下半年新機場計劃普遍動工將扯緊資源供求關係。文章指出，香港經濟經過兩年多的調整後，已經重新踏上加快發展的軌道，由於經濟成熟和基數擴大，因此將難再見雙位數的增長，但進一步好轉卻是可以預期的。

五個新貨櫃碼頭亦將設於大嶼山東北

嶼山東北部方港口半島，而發展時間則會視乎本港處理貨櫃的增長幅度及需求而定。

他表示，計劃在港口半島興建的其他設施，還有內河碼頭、海旁貨物裝卸區、貨櫃後期用地及海事服務站，發展的計劃預計高達二百五十億元，首期設施將會於九七年初開始運作。

澳門及離島的船隻使用，這些設施需花費約五十億元建設。

薛南孫說，港府已聘請顧問公司進行這兩項發展的研究，預計明年二月完成初步報告，屆時會提出三至四個可行性的發展方案，再作深入研究，最

薛南孫表示，為進行東涌新市鎮第一期工程以及興建北大嶼山公路及機場鐵路，港府將會收回東涌八十幅農地，面積合共二萬五千平方米，所有業權人也將會獲得賠償。

發展港口對環境的影響，顧問公司亦會作出評估及建議補救措施。

北方 隆 BLUE 名師 信

聯賽今晚重燃烽火
警察旺角撼依波路
雙方實力有差距 警察不易爆冷

【本報訊】甲組足球聯賽今晚在旺角球場重燃戰火，由警察硬碰依波路，八時開火。由頭場雙方預備組聯賽，下午六時十五分鳴笛。門票統收三十元，特惠票十五元，該場續有供應。

警察前仗慘吞南華一八蛋之後，軍心並未散渙，上仗便以三比三迫和駒騰，取得一分。在這場比賽，警察曾經兩度領先，及後才被對手反超前，完場前警察才得以扳平。警察能有如此不俗的表現，令人感到意外。

警察目前九戰一勝一和七負，積四分，排在聯賽榜倒數第二位，備受降班威脅。由於該隊實力薄弱，面對實力較強的隊伍，如依波路，搶分機會不高，問題在於如何加強防守，盡量減少失球。翻查該隊聯賽紀錄，現時該隊已失四十球，為各隊之冠，如該隊今仗仍刻意進攻，防守搞得不好，失球便會增加。

依波路自從得到黃國安、基力加盟之後，中、後場實力有所增強，表現亦漸入佳境。該隊上仗硬碰東方，以一比一打成平手，喜獲一分，球員的士氣與信心亦有所增強。

依波路雖然棄用了外援加里梳及奧斯邦，但對整體實力影響不大，因為這兩名外援過去上陣的機會不多。現時該隊以波倫泰、湯臣組成前鋒線，由於波倫泰有射門腳頭，只要中場球員基力、吳鑑鴻等能有足夠的供應，波倫泰便有入球的機會。

依波路現時九賽五勝一和三負，得十六分，位居聯賽榜四強之末，有此戰績已算不俗，假若今晚全取三分，便可逐漸穩固四強之位。

依波路實力明顯比警察勝一籌，取勝機會頗高。

警察：伍卓華、柯炳坤、梁永賢、黎耀光、鄭曉怡、周志成、張可爲、黃錦強、林劍成、陳大有、許錦龍

依波路：邱和勤、吳鑑鴻、陳國輝、基力、湯臣、黃國安、譚亞福、波倫泰、陳樹明、葛依亞、蔡偉文

球壇長短波

依波路漸入佳境 今晚可全取三分

恆星

上仗以三比三迫和駒騰的業餘球隊警察，今晚出戰漸入佳境的依波路，成功搶分的機會頗微。

警察足球隊在上仗甲組聯賽中能夠取得三個入球，殊不簡單。在這三球當中，周志成可說佔了兩球，可見他在隊中發揮的作用頗大。假如今晚之戰周志成被「盯死」，警察欲取得入球，便會十分困難。

警察現時在聯賽榜排名倒數第二，處境不妙。由於該隊實力頗弱，預料今晚難在依波路身上嘗得甜頭。

依波路足球隊一度陷入低潮，現已漸入佳境。

依波路在聯賽第一循環曾以五比一大勝警察，如今雙方在第二循環碰頭，加上實力比對手強，估計依波路一開賽便會發動搶攻，爭取早入球。

依波路由陳樹明把關，葛依亞、黃國安、陳國輝與邱和勤組成後防線，尚算穩健。而中場方面，自從基力重投加盟，配合吳鑑鴻、譚亞福、蔡偉文，基本上有不俗的表現，只是由波倫泰與湯臣組成的鋒線，未算銳利，在出戰同級或實力較強的對手時，就無取勝的把握。不過，依波路今晚對攻守皆弱的警察，如能發揮正常水準，料可控制戰局，至於能夠取得多少入球而取勝，則視乎球員的腳風是否順了。

依波路外援養傷 全華班迎戰警察
鄧國華希望下仗破星島不敗身

【本報訊】依波路今晚出戰警察，將會用全華班球員上陣，讓旗下有傷的外援球員休息，養精蓄銳在九二年的首仗對星島時爭勝，打破對方不敗身。

依波路領隊鄧國華表示，由於基力、湯臣及波倫泰三名外援球員有傷，其中以後兩者的傷勢較重，故希望讓兩名鋒將爭取休息。至於中場澳洲球員基力亦因膝傷影響，未能完全投入練習，因此三將會在今天的比賽中缺陣。

至於葛依亞，鄧國華表示，由於他仍然有微傷，是否上陣仍然未決定，但很可能會像其他三將一起豹隱，全面休息，在元旦後的首仗對星島時才復戰。

由於傷兵纍纍，鄧國華表示，吳錦洪、丘和勤、歐偉倫等將會獲重用。他認為新人上陣，對球隊的影響不大。

鄧國華解釋今晚比賽收起外援球員，並非看不起對手警察，但實際上己隊有太多傷兵，如華將中譚亞福及陳國輝也有微傷，但檢視過後情況比洋將較輕而緊住上陣。

他指出，警察上仗力戰以三比三迫和駒騰，球員鬥志不能小覷。

愉園柏連奴域上訴 足總下周開庭研訊

【本報訊】足總執委會已成立上訴委員會，將於本月卅日（星期一）下午五時舉行會議，專案研訊愉園會替該隊被紀律小組判罰停賽兩場的球員柏連奴域之上訴事宜。

上訴委員會由足總主席許晉奎擔任主委，他並已委任了兩名非紀律小組委員，以及與牽涉這宗上訴案兩球會警察與愉園均無關係的足總委員成員，擔任上訴委員會之成員，由於避免他們準備參與該委員會之工作受影響，因此在下周一的會議之前，足總不透露這兩名成員之名字。

柏連奴域在前天甲組聯賽對南華一仗已執行停賽，即使下周一的會議判決他上訴得值，亦已停賽一場，如果他上訴失敗，將仍須在下月三日聯賽對駒騰一仗坐「波監」。

港隊昨嘉山場操練
人選球員到齊三傷兵場邊觀操
黃文偉稱明踢練習賽考驗默契

【本報訊】香港足球代表隊教練黃文偉昨日表示，港隊目前尚欠默契，特別是後上進擊的時間未能恰當把握。港隊為試演新踢法，明天將進行十一人的比賽。

港隊昨在嘉山球場進行第三課操練，主要集中訓練兩側進擊，後上攻門的戰術，而且更在半場進行分隊賽。賽後，黃文偉稱，港隊的球員在施展這套戰術時，技術可以過關，但後上射門的球員顯然未能把握上前接球施射的最佳時間，原因在於默契未夠。

他表示，為加強球隊的默契和配合，而且試演後上攻門的戰術，已決定明天早上十時半在南華球場分隊進行十一人賽，倘若港隊有傷兵不能參賽，將以預備組或青年軍的球員補其位置。

港隊球員昨全部到齊，但侯耀德、陳子江、顧錦輝、羅偉志及山度士因傷缺練，只在場邊觀操。黃文偉認為，港隊雖有球員受傷，但他們仍要報到及觀看隊友操練，以了解港隊的踢法。

康體局發展經理蕭宛華在籃總主席陳瑞添陪同下，與廣東女隊握手

香港體育

省港籃球表演賽 昨舉行場面熱鬧

【本報訊】省、港男女籃球表演賽昨晚在修頓室內體育館舉行，影視明星隊勝廣東女隊九九比九四（上半場完，廣東女隊以五〇比四三暫勝），廣東男隊以九四比八八擊敗香港選手隊。昨晚觀衆近千人，場面熱鬧。

廣東男女子籃球隊將於本月二十六日返回廣州。

中國手球隊昨抵港，與歡迎者攝於車站

泰函邀足總派隊 參加泰皇杯比賽
條件優厚待港領隊決定

【本報訊】足總昨日收到泰國足總的邀請信，泰國於明年一月廿一日至三十日期間舉辦第廿三屆泰皇杯賽，邀請香港代表隊參加。

香港隊獲邀請參加泰皇杯賽的條件非常優厚，賽會負責該隊廿二人，包括四名職員及十八名球員的雙程機票，四星級酒店食宿，並且有零用金。另外球員亦獲購保險，比賽更設有前三名的獎金，分別是冠軍一萬五千美元，亞軍一萬美元，季軍五千美元。

足總交由香港隊領隊研究泰國足總之邀請，決定港隊是否參加泰皇杯賽。泰國方面邀請港隊赴當地比賽，是對香港足總今年初邀請泰國隊參加賀歲波賽作出回報。

足總署理秘書余素芬表示，泰皇杯賽的條件頗佳，只是香港隊能否應邀參加這項賽事，必須考慮兩個問題，其一是一月下旬的本地比賽亦很頻密，港隊是否適宜赴泰國參加為期九天的比賽。其二是港隊於一月十九日在廣州作客進行省港杯第二回合比賽，廿日返港，泰皇杯賽在廿一日展開，香港隊可否趕及赴泰比賽成疑，如果港隊在省港杯賽後即返港並趕赴泰國適合與否，亦須由領隊考慮決定。

國際足球冬訓營 中國邀足總報名

【本報訊】中國足協與宋慶齡基金會合辦一項國際青少年足球冬季訓練營，是於九二年一月十日至十九日在廈門進行。

中國足協函來信邀請香港足總派出青少年球隊參加，球員年齡十五歲以下，在七七年八月一日或以後出生。

中國足協表示，這項冬季訓練營的球隊除了比賽之外，亦獲安排觀光及旅遊。訓練營負責每隊廿二人，包括四名職員及十八名球員之食宿，各隊自行負責機票費用，另外每人每天參加的費用是四十美元。

除了邀請香港隊參加之外，中國足協亦邀請日本、南韓、菲律賓、新加坡、中國台北、泰國等少年隊參加這項訓練營，並要求上述各國及地區足總作出答覆。

足總將交由青訓小組研究是否應邀派少年隊赴廈門參加冬季訓練營之事項，最主要是研究經費問題。

海峽兩岸及南韓印度參加
港國際手球賽今揭幕
分男女子組角逐 採單循環賽制

【本報訊】香港業餘手球總會主辦的第八屆香港國際手球邀請賽，今日開始一連三天在九龍公園室內運動場舉行，先後演出四場比賽，秩序是：上午十時，男子組中國對印度；十一時半，女子組南韓對香港；下午二時半，女子組中國對中華台北；四時，男子組香港對中華台北。今天下午二時舉行開幕禮，門票收三十元。

這次比賽，參加男子組有中國、中華台北、印度、香港，女子組中國、中華台北、南韓、香港。比賽均採單循環賽制，以積分多少決定名次，男、女子組冠軍獎金各一萬五千元。

中國男、女子手球隊昨天上午乘搭直通火車抵港，據領隊唐見奎說，中國男、女子隊在今年的奧運會手球預選賽均排名第三名，未能晉身奧運會手球賽。這次應邀訪港，主要是鍛鍊隊伍。男隊明年三月出征奧地利，爭奪參加世界男子手球錦標賽的資格。

中國女子手球隊教練張玉林表示，該隊隊員大多數是一九七〇年出生，其中四人曾參加過奧運會。該隊目標希望在廣島奧運會有較好的表現，隊員平均二十歲，是一支朝氣蓬勃的隊伍。

業餘壇 專欄

重返球隊[illegible] 首要物色高大中鋒

闊別了球隊的工作三年之後，最近我又再一次成為甲組快譯通球隊的職員，這一點相信讀者最近從報章上已經知道了，今次我再擔任的並不是教練的工作，而是協助球隊的日常行政工作，負責翻譯搞好華、洋之間的溝通，工作範圍大致上還是同一個圈子，但性質完全兩樣。

原則上我並不反對自己介入球隊內部的工作，只是我為自己立下一個界線，我只會在不妨礙電視台方面的工作才會考慮，而顯然關於這個問題我與快譯通的統帥已經取得了共識，所以我非常之樂意接受這份工作，接受這個新的挑戰，新的壓力。

重返球隊更衣室，坐在後備席上的感覺對於我來講應該是熟悉的，但我偏偏又覺得有份陌生感，畢竟已經三年了。

關於球隊的運作我目前還是在了解階段，相信不需要多少時間就可以完全適應，我總算在這個圈子混了十幾年，過去的經驗有助於我搞好這份工作。

接到統帥部的指令要盡快找一位外援，一個高大的中鋒，這段時間搵外援可要比季初困難得多，但軍令如山，目前我正積極發掘來源，希望在短期內就有消息。

缺乏一個高大的中鋒，快譯通難以發揮，踢法又容易被他隊洞悉，單靠地面組織去進攻成功率十次之中只有二次左右，莫講是對強隊難踢，對着實力比自己差的球隊贏不了就贏不了。這個問題一定要速速解決。

港隊教練黃文偉（左二）向球員詳解戰術

吳偉文昨督操訓話 粉碎離開星島傳言

【本報訊】星島足球隊「足主」吳偉文在平安夜前夕球隊的操練行列中露面，粉碎他離開球隊的傳言。吳偉文昨親自觀看球隊的操練，並向球員激勵士氣，準備周四對駒騰的比賽。

較早前，「足主」吳偉文被指與球隊內部職員不和，因意見分歧而離開球隊。吳偉文昨不置可否，但他表示周四的比賽時便「真相大白」。

對於周四的比賽，教練羅國泰表示，目前星島陣中有侯耀彬及陳子江兩名傷兵，能否在周四的比賽中上陣，視乎今、明兩天的操練情況而定。他表示，首循環賽己隊苦戰下，完場前才僥倖以一比〇擊敗駒騰，故今次碰頭不能看輕對手。

青少跳水選手 廣州集訓一周 家長隨行照顧

【本報訊】由香港體育學院及香港業餘游泳總會合辦的青少年跳水培訓計劃，經前廣東跳水教練宋雲藏半年嚴格訓練，目前已挑選出十三名由九至十二歲的小朋友接受進一步訓練，並定於十二月廿四日至廿九日赴廣州二沙頭省訓練基地進行集訓。

集訓團由教練宋雲藏及黃繼宗帶領，將會匯合兩名廣東教練協助培訓。小朋友對初次出外集訓甚表興奮，更得到家長熱烈支持，差不多所有選手都有家長隨行，得到家人方面關懷與鼓勵，相信這批小運動員一定能進步神速，可以在訓練目標——九四年亞運會上有所作為。獲選的十三名小朋友名單如下：（女）招政怡、招慧怡、冼凱忻、冼凱怡、朱嘉美、王皓兒、何婕好、鄭栢薇、吳詠芝；（男）余兆倫、梁德家、張家和、陳以仁。

康體發展局移師觀塘

【本報訊】為期八天的香港康體發展局展覽，將於今天（二十四日）下午移師觀塘地下鐵路站繼續舉行。香港康體發展局現正在地鐵站舉辦巡迴展覽會。

花絮

秦國榮兒女情深 陳子江成新偶像 羅偉志頭頭碰黑

▲星島昨日晨操後，時間尚早，領隊劉馬洪聯同秦國榮和朱志光「上山」看港隊操練，順道探望三位入選港隊的星島隊友陳子江、侯耀德、何輝，權充捧場客。

▲秦國榮胸前掛着一個美國航空公司的襟章，劉馬洪百思不得其解地笑說，不明「秦先生」為何自來港到今，總愛掛上那個襟章，莫非認為美緻，難以釋手？原來，「秦先生」來港前，曾與一位美國航空公司的空姐暢談得十分投契，臨別之際，她送了一個襟章給他。這個謎終於解開，真難得「秦先生」如此長情。

▲星島門將加夫利早已被入封為偶像。但據朱志光說，星島又多了一個偶像級人馬，不過這個是新的，所以叫他作「新偶像」。此子不及加夫利高大，或者可說是「企櫃」與「梘仔」之比，他就是快翼陳子江。他的神速使他成為星島的快擊靈魂，也使他得到球迷的鼓掌喝采。朱志光笑說，陳子江尚未有球在腳，只是沿邊線小跑，那邊的球迷便大拍其手，若然他真的引球狂奔，掌聲喊聲更是震耳。球迷崇拜他如此，難怪有「新偶像」之譽。

▲羅偉志在前日南華對愉園一仗中，下半場便因傷退下火線。其實，他長期有傷，甚至傷在哪兒自己也說不準。今次他又觸及舊傷患，恐怕要一段頗長時間的治理，真是名副其實的「黑仔志」。

‧小鳥‧

亞洲杯羽賽煞科 唐九紅女單掄元
馬來西亞南韓分獲男女雙打冠軍

【新華社北京二十三日電】據外電報道，在印度尼西亞首都雅加達舉行的亞洲杯羽毛球賽二十二日結束。中國隊唯一獲得決賽權的選手唐九紅奪得女子單打冠軍。

在二十二日進行的決賽中，唐九紅鏖戰三局，以二比一（十一比七、六比十一、十一比四）戰勝南朝鮮的方銖賢，獲得女子單打冠軍。男子單打決賽是在馬來西亞的拉．西德克和印度尼西亞的班邦之間進行的，西德克一路順風，以二比〇（十五比十二、十五比十）擊敗對手榮獲冠軍。

男子雙打決賽也是在馬來西亞和印度尼西亞選手之間進行的，結果馬來西亞的謝順吉和蘇明強以二比〇（十七比十六、十五比五）勝印尼的雷．邁納基和蘇巴基亞奪冠。獲得女雙第一的是南朝鮮的黃惠英和鄭素英，她們在決賽中以二比〇戰勝了日本的陣內貴美子和森久子。

南朝鮮的孫振煥和吉永雅以二比一（十五比五、八比十五、十五比七）戰勝印尼的鍾偉寶和埃利薩，捧得混合雙打桂冠。

世界體壇

恩浩雲贏特溫迪 柏賓榮獲金球獎 列斯聯打和森林

▲荷蘭聯賽形勢對恩浩雲十分有利，與此同時對該隊領隊登臣能否繼續留任，有很大的影響。恩浩雲以四比〇大勝特溫迪，聯賽積分少打一場，但比次席飛燕諾隊多兩分。

本周聯賽最重要的兩場賽事是榜首恩浩雲對特溫迪，阿積士對飛燕諾。結果前者以四比〇大勝，阿積士亦以三比一輕取飛燕諾。

恩浩雲在上半場憑羅馬尼亞外援模比斯古射入一球領前。可是下半場僅三分鐘，恩浩雲勢如破竹，先由國腳基夫治、賓比亞國腳華爾亞各入一球，最後一球是由特溫迪衛將茲維倫拔誤擺烏龍。

阿積士亦以三比一擊敗飛燕諾，全場五萬觀衆均替主隊阿積士打氣助威，故錫來虎虎生威。主隊曾基於接戰七分鐘即告打開紀錄，飛燕諾拚命反撲企圖扳和，可是對方門將曼蘇力挽狂瀾。休息再戰，阿積士彼得邁主射十二碼中鵠成二比〇，二十八分鐘盧倫錦上添花射成三比〇。而飛燕諾在補時始由基烈治射入破蛋一球。

▲法國最佳射手柏賓當選本年度歐洲足球先生，榮獲金球獎。

柏賓於本月曾奪得「世界足球先生」的殊榮。而柏天尼則被評選為九一年最佳領隊；法國國家隊則榮獲最佳國家隊。在今次法國足球雜誌的選舉中，柏賓獲得一百四十五個總分中的一百四十一分，是歷屆選舉中第一最高的分數。

第二名是德國的馬圖斯，效力意大利國際米蘭，第三四名各均是南斯拉夫紅星隊的沙維斯域和彭錫夫。目前不少意大利球隊紛紛向柏賓招手，他本人亦承認有意接受意大利球會的聘禮，迎接新挑戰。

▲周日列斯聯隊以〇比〇賽和諾定咸森林隊之故，平白失去超前曼聯隊的好機會。反而托定咸熱刺隊則以二比一擊退水晶宮隊。是役之勝，是憑連尼加射入決定性的一球。

‧鷹揚‧

亞洲舉重賽昨結束
總成績中國五面金牌居榜首
南韓選手昨奪最後三級別冠軍

【新華社東京二十三日電】第二十三屆亞洲舉重錦標賽今天結束，南朝鮮選手奪得最後的三個大級別冠軍。

南朝鮮選手金秉贊以三百七十公斤的總成績（抓舉一百六十二點五公斤、挺舉二百零七點五公斤）奪得一百公斤級冠軍。中國的柳寧以三百六十二點五公斤的總成績（抓舉一百五十七點五公斤、挺舉二百零五公斤）獲得第二名。

獲得一百一十公斤級冠軍的是南朝鮮的金相石，總成績為三百八十二點五公斤。一百一十公斤以上級冠軍獲得者是南朝鮮的金泰鉉，其總成績為三百九十七點五公斤（抓舉一百七十七點五公斤、挺舉二百二十公斤）。

本屆亞洲舉重錦標賽於二十一日開賽，在十個級別的比賽中，中國隊獲五枚金牌，南朝鮮隊以四枚金牌數名列第二，朝鮮隊獲一枚金牌。

健力寶捐贈六十萬 支持中國備戰奧運

【新華社北京二十三日電】廣東健力寶集團有限公司總經理李經緯今天在人民大會堂舉行的新聞發布會上宣布，該公司捐贈六十萬元人民幣以支持中國體育代表團參加巴塞羅那奧運會。

國家體委副主任袁偉民、徐寅生代表尚未組成的中國體育代表團接收了這項捐款。

中蘇國際象棋賽 中國暫領先八分

【新華社北京二十二日電】中蘇國際象棋對抗賽今天進入高潮，中國男隊以三比一再次告捷，總成績以十八比十領先於蘇隊八分。

中國選手徐俊今天僅走了二十四個回合，就戰勝了阿姆巴楚米安，汪自力也戰勝了切克霍夫，葉江川和葉榮光則與對手弈和。

在女子比賽中，中國選手彭肇勤、王頻和秦侃瀅與對手戰平，謝軍則負於迪米娜。目前中國女隊以十一．五比十六．五落後，處境艱難。

賀文杯隊際網球賽 韋頓費蘭迪絲退出

【美聯社澳洲珀斯二十三日電】賀文杯隊際網球賽的賽會周一宣布，大滿貫冠軍韋頓和他的隊友費蘭迪絲，已退出為美國隊參加此項賽事。

賽會宣稱，他們兩人退出的原因是受傷。韋頓和費蘭迪絲退出後，他們的位置將由美國的羅斯坦奴和弗雷澤代替。

羅斯坦奴目前在世界排名第十三位，而弗雷澤則是第二十七位。美國隊在這項賽事中，被列為第三號種子，僅在德國組合韋加、嘉芙，西班牙的山齊士兄妹之後。

賀文杯是一項由十二個國家派球員參加的賽事，包括有男、女子單打和混合雙打。

專稿

「五連霸」能否重振雄風
——展望中國女子排球隊前景

黎民良

隨着世界杯女子排球賽的帷幕降落，今年世界女子排球角逐的烽火遂告熄滅。總結中國隊一年來的成就，以及展望未來一年的前景，主要的話題，仍然是能否把掉失了三年的世界冠軍寶座重奪回來。

在今年裡，中國隊繼續保持亞洲佼佼者的地位，但卻未能摘下靈蛇之珠。整年最重要之役——世界杯賽，中國隊與古巴隊、蘇聯隊的積分鼎足而立，而且互相交鋒的戰果成連環套。最後計算淨勝局數，中國隊才屈居古巴隊之後，獲得亞軍。從表面的戰績而論，是中國隊自一九八八年遭受「滑鐵盧」後，企圖重振聲威所取得的成就最好的一年。然而從幕後的情況分析，古巴隊最後一仗對蘇聯隊，是在穩拿冠軍的形勢下才以〇比三落敗的，因此是否全力以赴，令人存疑，使出現的連環套，前途仍在霧中。不過無論如何，中國隊以三比一擊敗蘇聯隊，使近年叱吒風雲的雄師黯然失色，確實亦露出重登寶座的一線希望。

究竟中國隊能否重振「五連霸」的雄威？編者曾採訪主力手郎平曾對外國記者說：「關鍵是教練問題」。一針見血！好，就圍繞着主宰浮沉的教練來談吧。

今年世界杯賽，中國隊滿懷信心攀登頂峰的精神面貌，給人留下難以磨滅的印象。具體的表現，有兩個方面是較為突出的。一是落後時毫不氣餒，頑強地逆流而上。如對秘魯隊的第四局，是在五比十的劣勢下，逐分追趕，終於力扭乾坤。秘魯隊最令世人所驚的特點，是大凡一有起色，全隊就龍騰虎躍，愈打愈好。這場比賽，秘魯隊是先輸兩局後追回一局的，眼看將要扳成二比二平手，當時士氣的高昂，非蟻走龍蛇所能言喻。由此不難想像，中國隊扭轉局勢，所付出的汗水是那麼多，所表現的意志是那麼強。二是相持時咬牙頂住，一步一腳印地尋求突破。如對蘇聯隊的第三局，五比五時積分呈膠着，不知轉換了多少次發球，仍然誰也不能脫穎超前。當時蘇聯隊以大比分輸掉首局後又以大比分贏回次局，士氣正旺，手風亦正順。誰會想到在這艱辛的情況下，中國隊活像孫悟空吹毛會變似的，神來妙手連拿七分，奠定勝局。上述列舉的兩局，中國隊都陷於先以大比分落敗的困擾中。這種局面，隊員的思想最易產生波動，甚至可能引起精神崩潰。教練一般都會在這緊張關頭叫暫停的。一方面穩定軍心，另一方面調整打法。出人意外中國隊教練胡進卻沒有叫暫停，始終微笑地觀看比賽。場上隊員不時轉頭望他，見他那鎮定神閑的神態，自然回過氣來，信心倍增地投入比賽。胡教練活似孔明城上撫琴彈奏退敵的再現，確使出了技術差錯的隊員，不會背上思想包袱；也使一度緊張而不知所措的隊員，吃了定心丸重新按照部署比賽，無疑指揮藝術已達最高境界。（一）

馬至尊運星 一路易

晨操精選

昨晨出操馬匹雖然不多，不過可觀鏡頭仍有，現選其中幾匹馬談談。

「馬至尊」湯寶森，與馬泰斯之「香港風情」同跳兩段，起步即放出，兩駒疾

血統搜秘

美好世界長途實力強

今次沙田日馬賽事，有一組為第一、二班馬跑二二〇〇米之百年紀念瓶賽事，出馬不少，其中亦不乏質新當勇之馬。

「美好世界」今季有特佳表現，且代表香港邀請賽出戰之一分子，可惜落敗而回，此駒上季贏皇太后杯，其表現後勁特強，乃標準之長途好馬。

「美好世界」乃來自愛爾蘭之自購馬，在當地共跑過四

其父為七九年稟色馬，贏過五仗在一哩和九化郎，獲卅萬美元獎金，包括一級賽事，亦在多次一級賽事入位置，母系與「鐵板燒」同系贏過一哩及哩半，子女有贏過一千六米至二二〇〇米，「添姿采」之父母系均以長途方面有威脅，今仗當可在長途上爭功。

「飽中寶」越級來跑，本身亦是質新有進步之馬匹，該駒乃紐西蘭馬，來港前多在較短途入位置，在過萬元賽事上名，也曾參加過五萬紐元之二級賽，十五駒跑第七。

會贏志章保持水準 菲臘威王神態生猛 城市之友金德寶未勇有待磨練

，灰馬近日操練保持水準，論馬目前依然有參賽水準。

▲「志章」助手慢走兩圈，贏馬後神態未見低落，此課所見馬身結實而不瘦，步頭亦寬力度甚佳，保持水準。

▲「金德寶」助手按韁慢走一圈，毛色收身與前分別不大，論馬進度依然未復舊觀，此課所見仍未復甦氣，神態亦稍嫌平淡。

▲「菲臘威王」助手按韁兩圈，灰馬近日

第八場 第五班 第二組 一千四百

欄並且於一段短暫路程失卻平衡。「眼鏡至尊」（見習騎師鄭宗）於終點前約二百米內閃，導致見習騎師鄭宗難以一貫方法策騎該駒。

「山利之星」（雷金斯）於接近八百米處走勢不受約束並且向內斜跑及把「雷門」（見習騎師蘇頂群）帶向「上將」（貝烈治），「上將」因該宗事件影響而碰及欄欄及失卻平衡

馬至尊昨拍跳星勇
星運猛龍快試悅目
一路易步捷勁強　馬迷之寶毛色靚

晨操精選

昨晨出操馬匹雖然不多，不過可觀鏡頭仍有，現選其中幾匹馬談談。

「馬至尊」湯寶森，與馬泰斯之「香港風情」同跳兩段，起步即放出，兩駒疾馳而出，走勢皆悅目，末段轉入直路之後加速，並肩疾馳而過終點。「馬至尊」已見上口上力，緊張之情緒已減，以質素而論，此駒在第四班爭奪中知途應屬實力分子，今季未見認真拚過，無表現非馬之不濟。上賽出爭同程，沿途走勢已見不俗，今次佳態續進，必有水準演出，這匹半冷馬要留意了。至於「香港風情」，今課表現亦非常好，今次在另一組出爭千一米，上賽在此程得第三，質新在進步中，也是爭霸分子。白廄馬匹今季表現平平。如今已進入季中階段，白廄馬應出擊了。以上兩匹白廄馬，昨晨出試時，練馬師白理維，在觀操台上，持鏡沿途觀察其走勢。周日上陣當然不能忽視。

「星運猛龍」李格力，與巫斯義之「永威龍」同跳三段，在海旁直路處起步，貼欄之「永威龍」稍為先領，末段轉入直路，「永威龍」在推騎之下直奔終點，「星運猛龍」緊緊追隨，走勢比「永威龍」更從容悅目。觀此課走勢，兩駒狀態俱佳，已達戰鬥水準無疑。今次兩駒同場，在第二班出爭一六〇〇米，路合實力強，任何一駒作主力，都有力與對方周旋，轉入賓廄未有表現「星運猛龍」值得留意。賓廄谷馬有功夫，又有兩位高手助陣，有佳態有實的賓廄馬，無論冷熱仍堪重視！

「一路易」湯寶森試兩段，前段放出，走勢順暢悅目，末段加快，但見步捷勁強，衝過終點仍有餘勢。此駒上賽雖然力戰而敗，以馬論馬有力捲土重來。

「馬迷之寶」助手執韁，與「活力之寶」在草地跑道試閘，搶出之後兩駒疾馳一段，老馬「馬迷之寶」步頭硬朗有勁，馬身毛色俱佳，顯然有週光佳態。上賽表現平平，今次在第四班出爭一二〇〇米，同場另有熱門馬，此駒必冷，有力亂大局，所以小敲，最宜作特別彩池冷腳。

「精心傑作」湯寶森試兩段，全程快試，勢甚佳，神態活躍。此駒在膠地贏馬之後，直勤操，今次在草地爭奪千二米，仍有半冷機會。

周日沙田賽馬配磅表
百年紀念銀瓶美好世界負項磅

馬會新任高級評磅員史超華到任，本年最後一次賽馬，昨由他評定配磅公布。本年最後一次賽馬，定廿九日（星期日）在沙田舉行，八場比賽下午一時半開跑。

百年紀念銀瓶，第一二班混合賽，二二〇〇米，美好世界成為擂台磅，負一四〇磅。

茲將星期日沙田賽馬八場配磅列下：

一二班混合賽　二二〇〇米　百年紀念銀瓶

馬名	磅	廄
美好世界	一四〇	廿
添姿采	…五	摩
星之喧	…八	岳
聖袍德	…七	蘭
七勝	…四	朱
舞照跳×	…九	許
金鑰匙	…九	簡
眼鏡世界	…五	邦
青城	…四	白
新紗籠×	…四	謝

馬名	磅	廄
飽中寶	…〇九	告
阿拉旺	…〇四	賓
自由勇士	…〇四	王
金得利	…〇〇	王
（後備）		
樂在其中×	…九九	夏
巴基之星	…	洲
更好世界×	…八	岳
長勝孖寶	…八	甘
風雷金剛×	…九	簡
山明水秀×	…〇	賓
更特別×	…	賓
（註有×者是三班馬）		

第二班　一六〇〇米　第一組（馬必快威退役退出）

馬名	磅	廄
創新	…四	方
東方緋	…三	摩
金皇子	…〇	伍
特登	…九	夏
夠運好友	…八	洲
世界之友	…八	林
必達	…六	蘭
香港精神	…六	賓
正焰	…六	王
環球之星	…四	白

第二班　一六〇〇米　第二組

馬名	磅	廄
利是龍	…三	洲
幸運威龍	…三	王
元世祖	…〇	登
優駿	…〇	洲
（後備）		
眉飛色舞	…七	簡
世界和平	…九	岳
勝利風範	…七	摩
嘉年華	…	白
萬事昉	…八	洲
運財福星	…六	登

第四班　一二〇〇米　第一組

馬名	磅	廄
常山名駒	…三	摩
一路易	…三	白
友誼第一	…三	洲
印度之光	…二	夏
歡聲	…九	白
榮耀之星	…九	吳
有問題	…九	告
幸運之寶	…八	洲
龍王山	…八	簡
星運猛龍	…四	賓
贏得快×	…四	蘭
小孟嘗	…	王
巴基之威	…九	洲
（後備）		
永威龍	…	賓
確利	…六	王
袋袋平安	…五	洲
（註：馬萬靈升班，而曠世奇葩降班均退出，有×者是三班馬）		
旭昇	…四〇	謝
喜樂人	…四	賓

第四班　一二〇〇米　第二組

馬名	磅	廄
孖寶二世	…四	方
萬紫千紅	…三	摩
好新聞	…三	邦
證券之星	…〇	安
玉璽	…六	許
大班	…六	蘭
保多威×	…二	王
清雄霸	…一	岳
飛馬	…一	洲
宇宙神童	…〇	告
香港風情	…〇	白
寶必叻	…九	林
（後備）		
歡樂年年	…八	摩
（有×者是五班馬）		班
一路威	…六	林
發得威	…四	摩
鐵板燒	…四	安
測量之星	…	王
馬至尊	…	白
發火	…	岳

第四班　一二〇〇米　第三組

馬名	磅	廄
叱咤風雲	…九	夏
鑽石之星	…四	告
龍江之寶	…一	朱
名列前茅	…〇	賓
老虎功	…〇	方
祿中寶	…〇	簡
同威	…八	邦
皇爺	…八	林
好彩數	…八	簡
天下太平	…七	岳
劍鋒	…一	摩
是日精選	…一	朱
皇家騎警	…〇	登
新狀元	…〇	蘭
聲震環宇	…九	安
綠色和平	…七	白
特別介紹	…五	張
高速度	…一	甘
馬迷之寶	…〇	王
綠色世界	…〇	邦
有運	…〇	林
龍駿	…八	白

第六班　一六〇〇米

馬名	磅	廄
露明駒	…	謝
彩虹戰士	…	林
贏得樂×	…	洲
精心傑作	…八	白
鄉村樂×	…七	林
楊家寶	…六	簡
心甘×	…五	朱
冠峰×	…四	摩
移形換影×	…三	夏
小精靈	…〇	王
香港財神	…七	告
幸運寶島	…四	許
長拳小子	…九	登
勁機	…六	安
（後備）		
確信一號×	…七	洲
香港英雄	…五	白
暢快×	…九	林
必成功×	…六	洲
勁旺財×	…六	林
（註有×者是五班馬）		五

新馬　一〇〇〇米

馬名	磅	廄
澤汝渡	…六	吳
香港氣功	…六	白
國際至尊	…六	伍
靈驥	…六	簡
幸運開心	…六	摩
敏捷	…六	岳
高山駿	…六	許
三采	…六	安
好兄弟	…	甘
多多彩	…	蘭
捷晒	…	夏
好派彩	…	王
紫金山	…	登
勝得威	…	洲
（後備）		
幸運寶	…六	登
加福	…	夏
奇逢	…六	簡
疾如風	…六	白
長勝	…六	安
常山至寶	…六	摩
佳爵	…	簡
財運	…	夏
彩鬮	…	登

雷達房馬（森阿）

賓康馬房現時以二十一場頭馬高踞練馬師成績榜的首位，而主帥巫斯義也以二十場頭馬領先其他的騎師。今季至上周末為止，賓康和巫斯義兩騎練的勝出率分別為百分之二十及廿一，入〇率為百分之三十及卅三，三甲率為百分之四十三及四十八。單以勝出率而言，上季本港練馬師平均為百分之九點二，騎師平均則為七點二，由此可見，說賓巫兩人是國際級的水準，一點也不過份。

賓廄成績突出　馬房不斷壯大　保發得昨投效

由於賓廄成績突出，因此馬房不斷壯大。據馬房老友透露，希望拉馬轉入賓康馬房的馬主，現時要排隊。因為每個馬房的養馬數目，馬會是有限制的。昨日，吳廄的「保發得」拉倉轉入賓廄，據說賓康原來對此駒並不感興趣，但同主的一匹本年度自購新馬，質素甚佳，賓康志在獲得此佳駟加盟，因而一併收留了「保發得」。賓廄有此佳績並非倖致。就以近日假期來說，騎練並沒有放假，日來仍然積極操馬。昨晨「星運猛龍」、「永威龍」及「名列前茅」分別由巫斯義及李格力操練，狀態大勇。

高橋專欄

自購配售馬質高　賽事編排須改變

上周末賽果是熱門馬大下，尤其是近兩年來港之自購配售馬，更加大出風頭，頭兩場是新馬賽事，「聖意」、「加福」兩匹自購配售馬輕易包辦連贏，第三場「銀節」再贏，「常山至寶」也是自購配售馬，及後，「瀟洒太子」、「夠晒贏」、「馬萬靈」都贏來輕鬆。三匹都是上季自購配售馬，三匹馬不特在新馬時有好表現，如今編入舊馬班次，分道揚鑣，在高班馬中也文也武，自然惹來更多關注。

「馬萬靈」曾經有個時期受腳傷影響，但傷癒之後，不特贏馬升一班，而上周末賽前非常有信心捧成一枝獨秀大熱門，若非對馬潛質、流有信心，幕後也不敢大注。可見，這匹自購配售馬潛質比一般自購馬更高，如果我們聯同「翠河」、「娛樂之皇」、「駿馬」這幾匹一併考慮，自然會得一個結論，自購配售馬來港前雖然未出賽，但潛質可能比自購馬更高，也很自然會質疑馬會處理這類馬，編班是否適當？

一個很明顯現象，自購配售馬與普通配售馬一起作賽，已經不適當，對後者並不公平，近兩季新馬賽果證明，馬會實有改變必要，另一方面，這類質高自購配售馬因為來港前來出賽。馬會沒有根據限制這類馬是否會運來港作賽，相反，對一般自購馬資格有限制，是否又會出現不公平現象！

大內探子（少泰）

手足情深將投告廄
確信一號周日棄權
賓康王兆旦昨入馬房巡視動態積極

●羅國洲馬房的「手足情深」上賽爆大冷，馬主中空寶，對於此駒的操練手法，表示不滿，日前向馬會申請轉廄，並且已經簽妥轉倉的文件，待馬會批准之後，便拉入告大力馬房豢養。

●由於聖誕節假期，馬會有部分部門放假，本星期日有份在本周日賽事中，將參戰的馬匹，決定全部提早在今日做好賽事的檢查工作，獸醫部門明日可放聖誕大假了。

●羅國洲馬房的低班馬「確信一號」，本來準備星期日參戰，但馬主家有白事，此駒決定棄權。

●賓康的愛徒李格力，雖然在港客串幾日，亦有贏馬紀錄，但他們贏的馬匹，並非出自賓康馬房，令人大跌眼鏡。據廄房手足來料稱，此子在本周日賽事中，將會策騎「阿拉旺」上陣，而賓康亦希望他能為師博爭取一場頭馬。昨日上午，賓康與愛徒在烽火台上觀操後，便入馬房探班巡視，對於本周日有份上陣的馬匹，檢查甚為細心，今次留意李格力座騎，一定有所斬獲。

●王兆旦昨晨入馬房睇馬，其中對「確利」檢查得十分細心，幾乎由頭及到落尾，此駒經過連日來的催谷後，馬身收得非常結實，火氣十足，今次上陣，誓言全力以赴，最後狀態，務必加倍留意。此外，該廄的「金得利」，決定提早今日為其釘上跑馬甲，希望能適應，已決定由主帥戴利親自操刀，擺明車馬，全力以赴。

●身為洲廄的主帥馬輝，這兩日均沒有露面操馬。據手足來料稱，馬輝在聖誕節未有賽事，[illegible]日而[illegible]。

強心戰士退役

馬會賽事秘書處經理周永漢昨宣布，黃汝安馬房的第五班馬「強心戰士」，因健康理由，獲准退役。

血統搜秘（明周）

美好世界長途實力強
添姿采必快威可出擊

今次沙田日馬賽事，有一組為第一、二班馬跑二二〇〇米之百年紀念瓶賽事，出馬不少，其中亦不乏質新當勇之馬。

「美好世界」今季有特佳表現，且代表香港邀請賽出戰之一分子，可惜落敗而回，此駒上季贏皇太后杯，其表現後勁特強，乃標準之長途好馬。

「美好世界」乃來自愛爾蘭之自購馬，在當地共跑過四仗，先在七化郎賽事贏過頭馬，另外十化郎跑第二，且參加過七萬元之打比預賽，可惜無功，另外出十一化郎好地，同樣落敗。

此駒之父系贏過五仗頭馬，獲一百八十萬法郎獎金，包括一、二級賽事，八五年退役為配種馬，子女平均為十點三化郎，乃在長途最合適之血系馬，今次是跑二二〇〇米大長途，機會最為突出。

「添姿采」拚勁強，表現亦交得準之馬，雖然上仗跑來一般，提防其目標是今次賽事，此駒在紐西蘭跑過七仗，贏出一千米，亦在一千至千四米間多次入位置。

其父為七九年棗色馬，贏過五仗在一哩和九化郎，獲卅萬美元獎金，包括一級賽事，亦在多次一級賽事入位置，母系與「鐵板燒」同系贏過一哩及哩半，子女有贏過千六米至二二〇〇米，「添姿采」之父母系均以長途方面有威脅，今仗當可在長途上爭功。

「飽中寶」越級來跑，本身亦是質新有進步之馬匹，該駒乃紐西蘭馬，來港前多在較短途入位置，在過萬元賽事上名，也曾參加過五萬紐元之二級賽，十五駒跑第七。

其父在法國贏過五仗，路程可及二四五〇米，在一級金杯賽跑第三，獲獎金為廿一萬元，配種後子女有贏過兩次一級賽，配種費為五千元，母系乃「七勝」、「四季和平」之姐，「飽中寶」成熟更進，提防在長途賽中有突破性表現。

「必快威」屬賓廄馬，較少露面，上季來之自購馬，該駒在法國贏過二千米，另在千九和二千米入位，當時練馬師即現來港之賓康，其父贏過八仗頭馬，包括凱旋門第三次一級賽事，配種後子女贏過三仗，死於八九年，「必快威」過去既由賓康訓練過贏長途，當然駕輕就熟，提防今次之標準機會，一擊而中。

今晨兩組試閘

馬會公布今晨七時十五分，沙田馬場安排泥膠跑道有兩組試閘，共有十七匹馬報名，路程為一〇〇〇米，名單如下：

第一組

檔	烙號	馬名	騎師	廄
1	E三五	翼B+	馬素爾	夏
2	H八九	加州皇子+	蔡鎮威	登
3	H一〇六	卡拉之聲	李健華	蘭
4	J一七	特別威+	戴利	士
5	J二六	藍天寶+	馬輝	洲
6	H五六	威飛勝	何華麟	安
7	G三七三	力度勁B	白禮棟	蘭
8	H一五九	阿拉旺	嚴顯強	賓

第二組

檔	烙號	馬名	騎師	廄
1	H一一一	幸運良駒+	馬素爾	夏
2	C二八	三泰V	何華麟	安
3	C四一	金龍B	白禮棟	蘭
4	A四三	彩雀B	李健華	蘭
5	J一六四	貝加王子+	蔡鎮威	登
6	J四	六六名駒+	戴利	士
7	J四	少爺威威+	李易學	登
8	J七八	鑽石伶王+	梁立德	岳
9	J二七	大發雄威	馬輝	夏

晨操

會贏還需保持水準
菲臘威王神態生猛
城市之友金德寶未勇有待磨練

周一晨課雖然是排位後的最後試跑，但出試馬匹卻未見踴躍，各廄亦多以慢功夫為主，可觀鏡頭不多。以下為晨課片段摘錄。

▲「尊贏」助手按韁而馳，三捷後氣勢依然保持勇銳，此駒鬥心強橫而步幅甚寬，陣上表現出色而準繩，今季長期處於佳態之中，雖已升上第一班，但再出仍有追捧價值。

▲「永順」韋利信扣韁跑步兩圈，馬身粗壯依然而上力仍好，今季表現已算進步，但回升六班後已無太大的悲氣，再出只宜冷敲。

▲「皇家方舟」華卓良中檔慢走一圈，神態所見仍覺軒昂有力，灰馬近日操練保持水準，論馬目前依然有參賽水準。

▲「志章」助手慢走兩圈，贏馬後神態未見低落，此課所見馬身結實而不瘦，步頭亦寬，力度甚佳，保持水準。

▲「金德寶」助手按韁慢走一圈，毛色收身與前分別不大，論馬進度依然未復舊觀，此課所見仍未復銳氣，神態亦稍嫌平淡。

▲「菲臘威王」助手按韁兩圈，灰馬近日所見氣勢仍可保持，但目前所處班次無疑不利，故此屢拚無功並非無因，論馬神態則算不俗，落腳步頭力度尚好。

▲「德寶」助手外欄踱步，馬身壯茁而神態仍銳。論馬閒庭信步間仍見水準不差，此課觀感更勝往昔。

▲「永高」麥志榮慢試，低班馬近日所見仍覺氣勢平淡，今季至今陣上表現令人失望。步頭力度普通，尚幸馬身不瘦，且看勤加操練之下，又能否回復水準。

▲「城市之友」助手慢走一圈，高頭大馬近日雖見加強操練，但晨課時仍覺燥火甚盛，論馬身重而上力未足，操練至今仍未及參賽水準，有待積極琢磨。

澳門馬訊

何鑑森布樂違反規例
馬會判罰各停賽三天
好愉快途中受阻事件壓後研訊

澳門馬會受新董事發表十二月二十日的十場草地賽事的賽後報告如下：

第一場　第六班　一千五百米　「偉勝」（見習騎師張光明）於出閘時吃立不動並因而失位甚多，該駒日後將需經試閘合格後方可再度出賽。「港澳之寶」（何鑑森）於出閘時急劇向外斜跑，並且嚴重阻及「超先鋒」（彭馬）、「永得利」（陳啟智）、「駿馬良駒」（賀蘭杜夫）、「香濃名駒」（見習騎師許國昌）及「邁軒」（見習騎師譚金水）。「港澳之寶」（何鑑森）日後將需經試閘合格後方可再度獲准出賽。「聖君」（鍾士民）於競賽途中流鼻血，練馬師康納利將會被告知該駒三個月內將不准出賽，日後並需經獸醫檢驗及試閘合格後方可再度獲准出賽。

第二場　第五班　一千米　「西江月」（麥志榮）出閘緩慢。「財神」（見習騎師張光明）之馬鐙於該駒進入最後直路時折斷，導致見習騎師張光明於賽事餘下路程難於策騎。「洛陽」（見習騎師許國昌）於接近六百米處受阻而未能取得空位前進。「洛陽」於跑二百米處不久需勒避以避開走勢正在轉弱及向內斜跑之「鑽騮烈馬」（迪克奇）。練馬師盧約翰被問及有關「狂奔」（易根）表現轉佳原因時聲稱該駒上次出賽路程為一千五百米，其認為該路程太短，並未能使該駒發揮得最好，其又稱一千米路程之賽事該駒最適宜參加大約一位強勁有力之騎師策騎，而於是場賽事騎師易根是有全程力騎並且於最後一千米盡力策騎該駒，受新董事事後把其解釋紀錄在案。

第三場　第四班　一千二百米　第一組　「雄心萬丈」（范雲斯）出閘緩慢。「港澳奇蹟」（見習騎師劉永康）於接近九百米處向外斜跑並把「航空」（韋利信）帶向「參趣」（何鑑森）之後蹄，「航空」（韋利信）因該宗事件嚴重受阻及因而失位。受新董事於宣布覆磅完畢之前展開一項有關「義無敵」（比治）及「威霸龍」（賀蘭杜夫）於終點前一百米互相觸碰事件之研訊，事後裁定「義無敵」（比治）向外斜跑並碰及「威霸龍」，騎師比治聲稱該宗事件相信是因「義無敵」流鼻血導致，受新董事事後決定不會採取任何行動並即確實是場賽果。練馬師孫竹生將會被告知於競賽途中流鼻血之「義無敵」三個月內將會被禁止出賽，日後並需經獸醫檢驗及試閘合格後方可再度獲准出賽。

第四場　第三班　一千二百米　「世界先生」（范雲斯）於接近一百米處因前面之「力偉之輝」（艾法誠）走勢轉弱而未能取得空位前進，「世界先生」之後轉出「力偉之輝」外側競跑，並且走勢取得極佳進展。受新董事賽後就有關「巨箭」（布樂）、「力偉之輝」（艾法誠）、「強尼」（易根）、「好愉快」（賀蘭杜夫）及「揚威」（見習騎師譚金水）均受阻之一宗事件展開研訊，並於聆聽過有關騎師之證供及觀看過賽事巡邏影片之後，裁定「港澳奇遇」（何鑑森）在未於「巨箭」前面取得足夠空位之前向內斜跑，受新董事就該宗事件指控騎師何鑑森違反澳門賽馬會賽事規例（不小心策騎），騎師何鑑森承認該項指控及被判罰停賽三個賽馬日，罰則由十二月二十八日賽事之後生效。

受新董事同時就「好愉快」（賀蘭杜夫）於七百米之彎位處受阻一事展開研訊，並於聆聽過見習騎師譚金水（揚威）及騎師賀蘭杜夫（好愉快）之證供之後，鑑於見習騎師譚金水之導師練馬師奧當奴當時未能在場作供，因此決定把研訊押後，日期容後公布。

第五場　第三班　一千二百米　「海洋之寶」（迪克奇）於最後五十米未能取得空位前進。練馬師陳日存被問及「金戈駿馬」（雷金斯）表現反覆理由時聲稱該駒於第一次出賽時因可以在未受威脅情況下取得領先，並可以本身速度放頭，其第二次出賽之路程為一千米，於是場賽事其於首六百米內受到其他馬匹緊逼而未能取得領先，於是日賽事該駒因在未受威脅底下取得放頭，因此走勢取得進展並輕鬆取勝，其又聲稱該駒於賽事初段如受到緊逼便會很快喪失鬥志，受新董事事後把其解釋紀錄在案。

受新董事賽後同時就「力偉之威」（艾法誠）、「電視人」（見習騎師許國昌）及「港澳奇才」（見習騎師楊景兆）於接近一千米處受阻之一宗事件展開研訊，並於聆取過有關騎師之證供，觀看過賽事巡邏影片及根據彼等觀察所得，裁定「運財公仔」（布樂）在未於「力偉之威」前面取得足夠空位之前向內斜跑，騎師布樂被指違反澳門賽馬會賽事規例（不小心策騎），並因此被判停賽三個賽馬日，罰則由十二月二十八日賽事之後生效。

第六場　第一、二三班　二千米　由於騎師艾法誠身體不適，是場賽事需由騎師何鑑森替其策騎「好着數」出賽。「飛飛」（包豪）於出閘時因其外側之「狄仁」（見習騎師許國昌）笨拙地躍出，之後並向內斜跑而受到擠阻。

第七場　第五班　一千四百米　第一組　由於騎師艾法誠身體不適，是場賽事需由騎師布樂替其策騎「得意」出賽。「古星高照」（見習騎師張光明）於接近八百米處碰及圍欄並且於一段短暫路程失卻平衡。「眼鏡至尊」（見習騎師鄭淙）於終點前約二百米內閃，導致見習騎師鄭淙難以一貫方法策騎該駒。

第八場　第五班　第一組　一千四百米。由於騎師藍志祥身體不適，是場賽事由騎師連志替其策騎「上海神駒」出賽。「葡萄糖」（何鑑森）及「怡富」（見習騎師張光明）出閘緩慢。「葡萄糖」（何鑑森）需於閘前替換眼罩，練馬師岩士莊賽後被提醒其必須為馬匹配備可以使用之裝備。「怡富」（見習騎師張光明）於八百米處笨拙地轉彎並且外避。

第九場　第四班　第一組　一千二百米。「會門」（見習騎師聶頂群）出閘緩慢。「上將」（貝烈治）於出閘不久碰及圍欄。「山利之星」（雷金斯）於接近八百米處走勢不受約束並且向內斜跑及把「會門」（見習騎師聶頂群）帶向「上將」（貝烈治），「上將」因該宗事件影響而碰及圍欄及失卻平衡。「財源廣進」（華卓良）於接近八百米處碰及圍欄並同時於競賽途中流鼻血，練馬師史東將會被告知該駒三個月內將會被禁止出賽，日後並需經獸醫檢驗及試閘合格後方可再度獲准出賽。

第十場　第四班　第一組　一千二百米。由於騎師艾法誠身體不適，是場賽事需由騎師雷金斯替其策騎「澳門之光」出賽。由於騎師藍志祥身體不適，是場賽事需由騎師鍾士民替其策騎「多多多」出賽。「百勝雄師」（貝烈治）出閘緩慢。

出賽馬匹評分及編班

烙號	馬名	評分	編班
加分			
A786	狂奔	五十七	升上第四班
C033	花花王子	六十九	留於第四班（可參加第三班賽事）
B045	好愉快	九十四	升上第二班
A821	好着數	八十五	留於第三班（可參加第二班賽事）
B058	大通財	五十三	升上第四班
B147	吉星高照	五十二	留於第五班（可參加第四班賽事）
C014	橫財	六十九	留於第四班（可參加第三班賽事）
C025	福星高照	七十	升上第三班
A816	多多多	六十九	留於第四班（可參加第三班賽事）
減分			
A091	奪標	四十七	降至第五班
A482	二絨	六十六	只可參加第四班賽事

周末賽馬騎師配搭排位表

第一場　千二百米　第七班　心想事成讓賽

馬號	馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①	佳冠	…四	藍志祥	3	梁
②	天下	…四	賀蘭杜夫	7	烈
③	俠女	…三	艾法誠	4	明
④	飛裕	…八	狄浩年	11	吳
⑤	良駒	…八	麥志榮	1	孫
⑥	錦龍	…七	張光明	10	存
⑦	寶龍	…七	譚金水	8	奧
⑧	凱撒	…四	馮耀正	2	湯
⑨	勝利之威	…二	羅長雄	6	明
⑩	天生贏家	…六	迪克奇	5	闕
⑪	中國之光	…六	簡穎娜	9	岩

第二場　一千五百米　第五班　歲末（第二組）讓賽

馬號	馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①	福安	…五	譚金水	4	麟
②	至尊寶	…四	貝烈治	2	康
③	吉星高照	…三	張光明	3	闕
④	東方快車	…三	易根	11	盧
⑤	洋之寶	…二	包素	6	陸
⑥	光芒四射	…八	何鑑森	10	殷
⑦	南陽	…六	韋利信	8	陸
⑧	光芒萬丈	…六	賀蘭杜夫	9	梁
⑨	珊瑚皇子	…四	華卓良	12	東
⑩	王寶	…三	藍志祥	5	謝
⑪	洛陽	…〇	簡穎娜	1	陸
⑫	高尚	…七	奧珍妮	7	烈

第三場　一千米　第四班　好願望（第二組）讓賽

馬號	馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①	金力堅	…五	賀蘭杜夫	5	吳
②	白銀勇士	…五	范雲斯	9	烈
③	佳時	…四	布樂	11	湯
④	偉業	…	連志	10	存
⑤	美逐顏開	…〇	羅長雄	1	烈
⑥	伯勝	…八	韋利信	12	陸
⑦	長勝	…八	貝烈治	7	陸
⑧	仲夏理想	…七	張光明	3	東
⑨	幸運鳥	…六	鄭淙	4	孫
⑩	澳門大少	…五	比治	2	湯
⑪	永攄	…〇	奧珍妮	8	關
⑫	焜傑	…八	簡穎娜	6	陸

第四場　一千米　第五班　除夕讓賽

馬號	馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①	卓上大鱷	…九	鄭淙	10	麟
②	紙品之星	…五	比治	8	梁
③	好路	…	麥志榮	4	孫
④	上校	…	貝烈治	1	霍
⑤	玉兔	…	馮耀正	14	陸
⑥	照明大王	…	布樂	12	湯
⑦	大地之源	…	楊景兆	3	殷
⑧	華聯之光	…〇	華卓良	2	東
⑨	捷威	…八	迪克奇	6	殷
⑩	吉鑽	…八	賀蘭杜夫	13	烈
⑪	洋之星	…六	韋利信	5	陸
⑫	好收成	…五	奧珍妮	7	湯
⑬	健全之星	…四	包素	9	陸
⑭	佳人	…〇	雷金斯	11	呂

第五場　一千五百米　第四班　節日（第二組）讓賽

馬號	馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①	勝利姿采	…	艾法誠	11	明
②	玉嘶	…五	韋利信	10	陸
③	華新五號	…九	何鑑森	7	麟
④	錦上添花	…九	彭禺	1	謝
⑤	港澳之聲	…九	馮耀正	3	呂
⑥	約瑟小子	…八	布樂	8	烈
⑦	柏萬皇子	…八	連志	5	湯
⑧	飛翅	…五	譚金水	13	奧
⑨	天才龍	…四	麥志榮	4	孫
⑩	雪山	…二	狄浩年	9	梁
⑪	空中巴士	…	易根	2	盧
⑫	飛箭	…	賀蘭杜夫	6	岩
⑬	光彩	…	華卓良	12	東

第六場　一千米　第一二三班　友誼萬歲讓賽

馬號	馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①	力偉之獅	…三	艾法誠	4	明
②	菲臘親王	…六	范雲斯	2	助
③	飛沙	…六	賀蘭杜夫	8	烈
④	遠東之光	…	布樂	3	烈
⑤	獅令	…九	雷金斯	7	呂
⑥	得利來	…六	鄭淙	5	孫
⑦	捷豹	…六	劉永康	6	吳
⑧	獅之寶	…六	許國昌	1	陸

第七場　一千五百米　第四班　節日（第一組）讓賽

馬號	馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①	金勒	…七	藍志祥	1	存
②	西城少俠	…四	狄浩年	4	吳
③	望塵莫及	…	艾法誠	5	梁
④	火箭	…〇	彭禺	11	岩
⑤	天安門	…八	迪克奇	3	殷
⑥	天雷	…七	賀蘭杜夫	7	烈
⑦	白熱威	…	易根	8	盧
⑧	得利威	…	甯金斯	9	麟
⑨	大製作	…〇	鍾士民	2	岩
⑩	上沙之星	…〇	比治	10	梁
⑪	特快車	…七	羅長雄	6	烈

第八場　一千五百米　第五班　歲末（第一組）讓賽

馬號	馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①	追風之駿	…五	貝烈治	4	湯
②	光耀全球	…	艾法誠	7	關
③	皇家方舟	…	華卓良	1	東
④	永不言否	…七	聶頂群	11	梁
⑤	怡泰	…六	譚金水	10	奧
⑥	震羚	…六	劉永康	3	吳
⑦	指神功	…四	賀蘭杜夫	5	烈
⑧	追風	…	包素	9	霍
⑨	快意	…	易根	8	盧
⑩	彈指千里	…	迪克奇	2	殷
⑪	龍華之光	…〇	麥志榮	6	存

第九場　一千米　第四班　好願望（第一組）讓賽

馬號	馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①	夢寐以求	…五	麥志榮	3	存
②	大家贏	…	貝烈治	12	陸
③	金剛俠	…	何鑑森	7	殷
④	永高霸王	…	布樂	10	烈
⑤	情聖	…	楊景兆	5	吳
⑥	國光之光	…	比治	4	孫
⑦	張家界	…	艾法誠	8	明
⑧	現代駒	…〇	賀蘭杜夫	9	孫
⑨	蔣麗金剛	…九	鄭淙	6	謝
⑩	頭頭是道	…八	范雲斯	1	湯
⑪	人明第	…六	簡穎娜	11	岩
⑫	神勇雙全	…五	羅長雄	2	烈

預期減息公用股升

沈金

中美就知識產權問題所進行的談判以僵局告終，不過還有新一輪（相信也是最後一輪）的談判，訂在明年一月八日。本以為「食粥食飯」本周內可以明朗化，殊不知還是拖過新年。不明朗乃投資之大患，反正大家仍是「貨銀兼備」，便不想再搏什麼了。加上今日只有半日市，聖誕一連放兩日假，亦無謂持太多的貨過節，這便是昨日在高一點的價位有人回吐的原因。

不過，不論買入或沽出，仍是「小兒科」，成不了氣候。美國減息一厘，港息遲早要降，這是昨日大市高開的理由。公用股向銀行借貸最重，將來減息，受惠亦最大，所以公用股除煤氣外，三電都上升，這也是支持昨日指數是「加號」的最大功臣。此外就是東亞與恆生的上揚，對大市也有裨助。

比較特別的是新世界，似乎有大戶吸納，要價又要貨。收市十元六角，升一角，收市後這十元七角沽家也全部掃清。新世界九一股證收一元五角二仙，升一角三仙，同樣是掃至清板。「末日輪」近日就只有新世界及置地兩隻最醒神。至於百富勤九一證，收一仙五，快將「貼地」了，不過成交多達五千萬股，講明有人拋也有人接，最終有大部分行使，應不成問題者，到底百記乃股市精英，知道何時應做何事。

馬克息差佔優

方丞

德國聯邦儲備局在上周四調高隆巴特利率半厘，對德國馬克匯價確產生若干支持的作用。相信這不一定是德國最近階段最後一次的加息，而德國馬克應有動力反覆上升。

國際外匯市場實際早已預期德國會有可能加息，但德國在多個主要國家的壓力下遲遲未有實現調整利率的願望。至上周四的九一年最後一次會議，德國聯邦儲備局始以難以容忍通脹率高企於百分之四的理由，調高隆巴特利率及貼現率。它顯然以本國實際利益為重。

在加息之後，德國馬克單邊買賣價馬上出現彈升，並於紐約市上揚約一百四十點子，走勢頗是悅目。事實匯市已預期德國會有此着，德國馬克價也在一定程度反映出市場預期，故加息後仍見強勢，在在說明德國馬克具吸引。

投資者顯然暫時不再留意政治局勢，焦點基本集中於息差等投資回報。德國加息之後，下一個可能調整利率的是美國。相信美國短期減息的機會不弱，故二者的息差會進一步擴大，即德國馬克有甚大的優勢。

美元兌德國馬克匯價在破了一．五五關口之後，很可能反覆朝着一．五的低位下滑，但德國馬克或受制於它與英鎊交叉盤買賣，升勢不一定很順利。西歐貨幣將是明年初國際外匯市場之星。

中資機構重要一年

劉彥

對所有駐港中資機構來說，九一年無疑是非常重要的一年，多項影響深遠的事情都在今年發生。

首先是香港中國企業協會終於在六月初正式成立，並由中銀港澳管理處主任黃滌岩擔任會長一職，這標誌着主管機構對中資企業的管理工作已進入一個新階段，更有力地促進本港的繁榮穩定。

其次是多家大型中資機構都出現了高層人事變動，包括：原經貿部副部長沈覺人接替朱友藍擔任華潤集團董事長；原僑務辦副主任林水龍接替黃振聲擔任中旅集團董事長；原中國銀行香港分行高級副總經理周振興接替張學堯擔任中銀港澳分行管理處副主任及中國銀行香港分行總經理。另外，由於交通部部長一職易人，招商局集團董事長的職務也改由交通部現任部長黃鎮東擔任。

第三是中、英兩國簽署了關於興建香港新機場的諒解備忘錄，而多家中資機構也表示有意參與新機場發展計劃，並作出了相應部署。

官式中文名

羅奇

翻閱股市行情表，發現上市公司之中，只列英文名者大增，而無中文名者，粗略估計，目前已有五分之一的上市公司在聯交所的行情表上是只登記英文名而不登記中文名的。

可以想像得到，對於這些只有「官式英文名」而無「官式中文名」的上市公司，新聞傳媒在報道上會有多麼大的麻煩。因為大部分新聞報道都是中文寫成的，一旦要用長長的英文名稱，寫既不便，讀亦艱難，簡直是令人不忍卒睹。

形成這一現象，乃因為年來時興公司遷冊，那些已遷冊的上市公司，原來有個中文名的，經遷冊，連中文名也不要了，雖然股東大部分仍是港人，也大部分是華籍人士，講的寫的都是中文，偏偏這一類上市公司卻不重視中文。

不知道聯交所是否可以採取強制性措施，以統一目前混亂的情形。凡沒有中文名的上市公司，既然在香港這個華人社會上市，就要有一個官定的中文名。不能只有英文，而無中文。中英文均為合法語文，聯交所在這方面做點工作，對傳媒大眾實屬功德無量！

把藏金套現購回穀種

王少昊

當然，如果以人口比例計算，在東南亞地區之中，以台灣人吸入的實際數量為最高。

黎寶琦再慢慢分析說：正如我說過，香港市場是比較成熟和穩定的，以本港的飾金耗用量和人口平均計算，香港的數字目前是低於台灣的。其實道理很簡單，一來台灣人口比香港多一倍以上，二來當地和印尼一樣，人口分散而銀行服務網絡不夠細，以致一些人對現鈔的信任性只是普通，寧願買入黃金保值，於是其實際吸入量便會比香港為高。

“在印尼，我們還發現一些有趣的事情，便是一些農民在收成後，把作物賣得的金錢換了黃金收藏起來，至翌年要耕作，需要資金買種子時，才把藏金拿出來換回種子。故在這些地區，黃金成為一種比貨幣更容易獲得一般人信任的貴重金屬。當然，我們更鼓勵像香港這樣的成熟市場，對黃金投資及添置金飾的態度。因此，在我們把市場推廣重點放在這幾個市場的同時，會因應不同市場對黃金的歡迎和認識程度，作不同的推廣活動。”

“例如由印尼調查所得的情況是如此有潛力，但這個市場和香港比卻有距離，它不是自由入口黃金的港口，市場還未開拓，政府對入口黃金有管制及另有稅收限制。為了打開局面，達到推廣的目的，我們會想辦法和印尼政府接觸，希望藉此機會為他們提供一切關於海外及國際黃金市場運作的情況，以期協助他們草擬條例管制有關黃金行業，使能在有具體法例依循底下，發展當地的黃金市場。”黎寶琦充滿信心的說。

（八）

售語

「企」與人

「企」之上是人，企業沒有人，就成了「止業」，亦即企業活動就停止了。因此人是企業體最大的活動力。

——（台）余友梅

開發研究

業者不做研究開發，就沒有明天。

——（台）王華燕

廣開言路

嘉露

八個人的討論，除卻大老細外，七個人已開了腔，只有我和另一同事是反對派，餘者皆是支持派。於是，展開了激烈的辯論。正反雙方當然各陳論據，午飯兩個鐘頭下來，仍未分勝負，午飯暫休，下午繼續。

下午復會前，同是反對派的同事悄悄對我說：「我看我們這一戰可能會輸。一人一票，也是五對二的比數。」我說：「這可不是一人一票，而是控辯雙方陳詞，由大老細主判，一票定勝負。」同事說：「但據我所知，他們作這報告前，已聽取了大老細的指示哩！」我沉默了三秒，問：「那如何？放棄嗎？」兩人迅速交換了個眼色，然後一起說：「不。」注定了再要努力作戰下去。

又再反反覆覆，爭論了兩小時，大老細清清嗓子，終於開腔了。判詞竟然出乎意料，明顯地傾向於我們的反對意見。睇着我們把意見詳書，以免遺漏。在座者都有點愕然，因為知道大老細在這問題上顯然是「轉了軚」。

會後細想，這次辯論倒不關乎個人勝負成敗，如果從個人出發，跟風和議的安全度肯定大得多，即使最後大老細有不同意見，最多只是齊齊錯而已。我之堅持，是從公司利益的角度出發，才有勇氣堅持下去。

有勇氣在比我高級的人面前提出不同意見，還得感謝多年來碰到的幾個好老闆，不為堅持權威而扼殺反對意見，而是採取開明、開放態度，鼓勵下屬活躍思維，勇陳己見，足夠辯論後再作定奪。唯廣開言路，公司才不會養就一大群點頭派，變成一言堂。

交易廣場

別樹一幟

任風雲

天堂神油上市後股價大幅標升，令到股民亦感到如痴如醉，於是不少特效藥公司亦蠢蠢欲動，計劃將公司招股上市。

今天，神弓大力丸便宣佈其上市大計。

“各位，有鑑於天堂神油的上市計劃獲得了頗為理想的反應，故此我們亦把握這個時機，將神弓大力丸上市！”主席吳色少道。

“吳主席，請問貴公司有何資產？”記者問。

“我們的資產當然便是一條大力丸的生產線！”吳色少正色道。

“一條生產線？究竟多多？”記者問。

“有一架製丸機、十個工人。”吳色少道。

“什麼？這樣單薄的資產便可上市？”記者問。

“當然可以，你們等着瞧！”吳色少滿有信心地道。

終於，神弓大力丸按原來計劃上市，甫上市當日便勁升了兩倍，果有先聲奪人之勢。緊隨的一個星期，白合龍鳳丸、宇宙感冒茶、太陽潤膚膏……等多間製藥公司亦宣佈上市，結果股價甫上市便告大升特升，令人目瞪口呆。

“各位，既然人人都已經上市發財，我們金剛瀉藥廠亦要上市，一於進軍股壇！”主席崔德祥表示。

很快地，金剛瀉藥廠便已在交易所上掛牌買賣，但股價甫開便大跌特跌。

“崔主席，究竟是什麼一回事？”股民問。

“這早已在預期之內，你們奇怪什麼？”

“但……”

“話明是瀉藥廠，股價當然便是一瀉如注，這才可貼切反映我們的業務！”崔德祥道。

霍禮義計劃著書出版

▲八七年發生十月股災之後，曾擔任銀行監理專員的霍禮義，臨危受命，加入聯合交易所，出任高級行政總裁，負責聯交所初期改組工作，直至聯所改組初步完成，才功成身退。

霍禮義經歷過八十年代初期的銀行風暴及八七年十月股災，但最後仍能將危機化解，有關他本人面對上述種種考驗，若能親自娓娓道來，應該頗為吸引。霍禮義果然有著書的念頭，將其在銀行風暴及八七年十月股災的經歷一一記下來。據知，霍禮義自述的著本，將名為「危機與轉變」(CRISIS AND CHANGE)，將於明年初出版。

胡經昌聖誕咭巧心思

阿韋

▲今年收到各友好的聖誕咭之中，胡經昌的聖誕咭最巧心思，不是其設計精美，而主要是其聖誕咭有實用的價值。

胡經昌聖誕咭的內頁，印有九一年黃金走勢圖，兼且有生動的漫畫，具有很大的保存價值，也符合環保的原則。

雪鐵龍汽車減銷微

江洪

儘管歐美汽車製造商今年受到經濟不景的影響，汽車銷售減少。然而，法國標緻集團主席雅克・卡爾偉最近則滿懷信心地表示，標緻集團九一年的盈利，會較其他歐、美、日汽車製造商理想。

卡爾偉能有如此信心，主要是其屬下的先進汽車，今年在歐洲的減銷情況，沒有像其他汽車同業那樣厲害。先進汽車在歐洲的銷售，今年約為七十五萬八千八百部，較去年的七十七萬七千一百萬部，減幅僅是百分之三。事實上，先進汽車在歐洲汽車市場所佔有的市場份額，是從去年的百分之十二．六，增加至百分之十三。

據卡爾偉透露，今年，先進汽車在德國的銷售大旺，增幅達到二成四，可惜這一佳績，為其他市場不景所抵銷。先進汽車在三大歐洲汽車市場－西班牙、法國及英國，銷售量分別較去年減少。

雖然先進汽車減銷情況較其他同業為輕，但卡爾偉也承認，他對世界汽車市場不景的估計不足。今年初，他估計二、四月間世界汽車市場會呈現復甦，但這一期望時間推遲到夏季，其後再推遲至九月、十月，可惜期待終是期待，復甦情況仍是未見出現。

對於明年汽車市道，卡爾偉估計，與今年的情況相反，德國市場在去年高速增長後，明年會倒退，而西班牙、英國、意大利汽車市場則會好轉。

家中菲傭

林堅

月付三千多元聘用一位菲律賓女傭，是值還是不值？

有過來人嘆口氣說：那得看造化！

那些疑心重的太太，在談起菲傭就「耍手擰頭」。反正多了個女人在家裡，漂亮的，太太怕丈夫看上她；貌醜的，太太又怕她看上丈夫，總之橫又不是，豎又不是。

有朋友自己經營菲傭介紹公司，說自己給人介紹的女傭倒沒有多少投訴，反而家裡那一位教她神經衰弱。

原因是此姝十分喜歡唱歌，一天唱到晚也不厭不累；經過他們夫婦說幾句，也只肯調低音量，就像念經似的。最後沒有辦法，只得買機票送她早歸。夫婦倆倒是不敢再用菲傭了。

也有自稱幸運之人，說自己難得找個最虔誠的女傭，做家務之外，就是低頭祈禱，從不找麻煩。

不知閣下家裡的傭人又如何？

為兒童安全的服務

陳清偉

兒童安全顧問公司的服務可分兩個層次，一只是提供意見，指出家庭所出現的危險，避免兒童受傷害；一是技術設備也提供，設計安全環境，成人不再憂心這個、憂心那個。

本來，作為顧問公司，不宜同時推銷設備，以免構成一個誤解，以為為了推銷設備，始建議改善設計，而非站在顧客的立場。可是，在普遍用具與設計均有所欠缺的情況下，要顧客自己去安排標準的保護設備，也是件非常頭痛的事，他們會因為怕煩，弄得不好；亦會因為認識不足，同樣弄得不三不四。

為了安全標準確能發揮，兒童安全顧問公司的諮詢服務，盡可能提供安全用品與設計，甚至工程進行，以求顧客感到滿意。

顧客的信心，在於顧問公司的服務質素，任何推廣只能做到知道有關的服務。信心的建立，卻是提供專業的諮詢，最低投資的環境改良。

（兒童安全顧問公司之二）

快落快樂

每日小說　文：巴培　圖：皇新

艾迪和歌莉在某餐廳吃聖誕大餐。艾迪對女朋友說：「你別怪我今年吝嗇，沒在大酒店訂位。」

「節省乃是一種美德，僅為省回幾個錢，我怎會怪你。倒有一事，我卻是要怪你的。」歌莉答道。

燭光下，艾迪未能從女朋友的臉上看清她的意思，遂問道：「究竟是哪一樁事？說出來，我向你道歉。」

「就是你寄來的聖誕卡上所寫的祝詞，聖誕快樂的樂字竟寫成了上落的落，太粗心大意了。害得爸爸取笑說，你的男朋友不是個番書仔，而是個大頭蝦，小學生不會寫錯的字他也寫錯了。」歌莉說着，自己也禁不住笑。

「別笑，我並沒有寫錯字，是你們沒有領會到我的用意呢！」艾迪皺了皺眉頭，說得很認真。

歌莉噗哧一聲，又笑開了：「那麼請文字大師你，解釋一下其中的深意嗎。」

「高官們信誓旦旦，有了抑制樓價的新措施，明年樓價就會回落。我不也是準備明年供一層樓，作為我們結婚之用嗎？」

男朋友提到結婚之事，歌莉粉臉先就泛紅了：「那又怎麼樣，你不打算供了嗎？」

艾迪嘆了口氣道：「不是我改變主意，而是我生怕供不起。前些日子，大地產商又站出來表示，明年的樓價會續升，而銀行也有人說，貸款的成數也將會放鬆。高官們叫人遲些買樓，口口聲聲明年樓價將回落，這個預言不也就失靈了嗎？你說，我們平民老百姓有什麼辦法？唯有一廂情願地希望樓價快些回落，快些回落，這就是我在卡上寫聖誕快落的用意了。」

歌莉這回不再笑了，她握着男朋友的手深情道：「原來這出自你的一片苦心。沒有快落，哪來快樂，確實如此。只望樓價快落，物價快落，通脹快落，大家才有聖誕快樂呢！」艾迪舉杯邀道：「為了這快落，那快樂，乾杯！」

大禹的足跡

科幻小說　李幻予

八五　美麗的歌者

夏若愚一邊傾聽，一邊在想，人類愛美這可是一種天性，在這原始荒林的湖畔，人們欣賞美妙的歌聲，這同二十世紀在音樂廳中聽歌唱家唱歌又有什麼分別呢？真正的美的藝術是不因時代不同而失去其欣賞價值的。這古代人唱的歌聲對於二十世紀的人，不是同樣也有着勾魂攝魄的魅力嗎？

一曲既終，唱歌的姑娘接過女伴遞給她的一碗清水，呷了一口。其他的人仍舊靜靜地在等待着，盼望她再唱一曲。夏若愚只看到她背對着篝火，卻看不到她的容貌，從她接過碗的手的優雅動作，使他覺得有一種親切的感覺，他感到自己好像在什麼地方看到過相同的體態和動作，但絞盡腦汁卻回想不出來。

她喝完了水，清了一下嗓子，這時又準備再唱了。她身旁的女伴接過她的碗，把碗放回水罐旁，不經意地回過頭來，看見站在後邊肩頭背着白狐的夏若愚，她輕輕地驚叫了一聲：

「好大一隻白狐啊！」

大家的目光突然都轉向夏若愚背着的白狐，那唱歌的姑娘也微微側過頭來。夏若愚的心猛的一跳，他用手揉了揉自己的眼睛。這是不可能的。

他不敢相信自己的眼睛，他向前跨上了幾步，把白狐從肩頭扯下來，雙手捧住，走向那唱歌的姑娘。

他嘴裡喃喃地告訴自己：「我是眼花了吧？我沒看錯吧？怎麼會有這種事發生？不可能的！」

他走到姑娘的身邊，把白狐放在她的腳邊，抬起頭來，他的目光和她的目光相遇了。

他不由得從喉頭發出低低的一聲呻吟：「素娟，你怎麼在這兒？」

她長得跟素娟一模一樣，所不同的是她穿着白色的長袍子，不像素娟往日的打扮，她的頭髮長長披在肩後，不像素娟那樣燙了頭髮。

小說林

千頭木奴

歷史新編　楚山青文　金枝圖

李衡在漢朝末年，做到丹陽郡太守的大官，但卻沒有一所第宅，也沒有多少田地，算是官場裡少見的。

李衡並非無力置產，其實他早就想買田買地了，只是被他夫人阻止。

李衡的夫人姓習，名英習，是襄陽人習竺之女。對於李衡要置買田產，她有這樣的想法：士大夫不愁沒有財富，怕的是不立德行義，身居官位而家道寒素，正是好事，買田產作甚？

李衡不得已，派了老家人李福等十人，秘密前往湖南漢壽，買了一片荒地，種下了柑橘樹，並就近住宿，以便耕作。為了實踐對妻子許下不買房屋的諾言，吩咐家人們只能住在簡陋的茅舍裡，不准建屋而居。

李衡後來病重，對兒子說：「你母親不准我買房買地，所以我沒有什麼可留給你的，但故鄉裡有千頭木奴，不費衣食，每年可以有許多絹帛給你，也好過日子了。」

「千頭木奴」是什麼，他的兒子不明白。李衡死後，兒子去問母親。英習說：「千頭木奴者，柑也。自從老家人李福等十人一去了七八年，我就猜着，必是你父親遣他們去種柑了。記得你父親生前常說，司馬遷說過：『江陵千樹橘，可抵封君家』可見他早有心為你。」

後來橘樹長大，收成好時，可換得數千匹絹，真是不費衣食的「木奴」。

（選自習鑿齒《襄陽耆舊傳》）

英習說：「千頭木奴者，柑也。」

南非的日子

半月小說　生機　谷媛

那女人拉着女兒的手，說：「走，我們走，女兒，妳可要帶眼識人，這世界，狼心狗肺的人多的是。」

「阿玉，阿玉。」顏式追上前，問道：「這個真的是我的女兒？」

「去你的吧，顏式，別在我面前再演戲了。」那女人說：「我們可沒有這份福氣當顏家的人──算了，今天是小玉出嫁的好日子，我也不想跟你吵！」

這時，顏如珏走來，看見顏式呆若木雞的站着，忙問：「爸爸，發生了甚麼事？」

「沒甚麼。」顏式含含糊糊地說：「我喝多了酒，覺得這個世界很亂，很亂呀……」

「是不是又認錯人，被人家罵？」顏如珏問，「早就叫你去把白內障割除了，你以後，半瞎着眼睛，怎麼過日子？」

「唉，珏珏，我倒寧願自己完全瞎了，甚麼也看不見！」他說。

「別這麼說，爸爸，我此刻的心情，跟你一樣難過。」顏如珏以為是他捨不得唯一的女兒出嫁，「對不起，其實我也很願意結婚後跟你一起生活的，可是彬煌他……」

「此恨綿綿無盡期，如珏，是我自作孽，與你無關，與彬煌無關，是我活該，活該我受到懲罰的。」顏式說，「不過……」

「不過甚麼？」駱彬煌走來，「爸爸，假如你真的捨不得珏珏，過了蜜月，我們就搬來跟你一起住好了。」

要是在顏式未有與阿玉母女見面之前，駱彬煌所作的讓步，應該是一個天大喜訊，但是，這時的顏式，心裡只有一片迷茫……

顏式在十多歲時，從台灣到南非找生活，在金礦當苦工，後來，拜師學藝，由冶煉黃金、鑄造首飾、切割鑽石、設計鑲製鑽石，到首飾的鑑定、銷售，都學懂了，在南非開了個工場，娶了土著姑娘，生養了六個孩子，過着小康日子……

（九）

鸞飄公主

高旅

四七　擒着韋源

公孫大娘續說：「這韋源和賈昌去過長安，打算投降安祿山，胡兵待他們不好，當作牛馬般差遣，這才逃出來。這種人很可怕，蛇蠍心腸，他們要害公主的。」

公主聽了，覺得果然有道理，不然賈昌怎會勾同了野道士打劫他？

「唉！不要說起，公主也吃盡了他們的苦頭了，將來奏明皇上，都要殺頭。」公孫大娘說。

「何止殺頭，抄家滅族都有份了。」周氏奶媽說。

正說着，公孫大娘突然把身子從鸞飄公主身上一遮，背向着她，說：

「公主快回，我在這裡擋一擋，見到韋源，正說着他就來了，由我和他支吾，慢了就給見到了。」

奶媽和上兵們也見機，立即把鸞飄公主簇擁着回向何觀果園去。公孫大娘眼尖，來人正是韋源，便迎上前去；

「韋爺你好，怎麼到寺外來走走

「是出來走走，今天不見你們開場。」韋源說。

「年紀大，使不動了。」公孫大娘說，「今日偷懶，不知韋爺來寶光，告罪。」

「啊呀！大娘太客氣，」韋源說，「你是御前侍候的人，也是個官，如今皇上有好消息，你也要聽聽。」

「什麼好消息？可是要回鑾了？」公孫大娘說。

「不是回鑾，是派遣了中使到來，要找鸞飄公主，到昭應縣去了，聽說昭應縣城雖然淪陷，昭應縣尉達奚撫守土有責，十分能幹，不曾退出昭應縣境，在吳家寨駐紮，招兵買馬，打過昭應縣，居然給打開了，胡兵逃走，可惜昭應縣已燒成白地，守了也無用，如今領了一支千幾百人的兵，就在吳家寨駐紮，這位中使，到吳家寨去了。」

「中使是誰？」公孫大娘說。

韋源說：「此人來頭大，是高驃騎大將軍的兒子，在華清宮時就是侍候鸞飄公主的。」

（二七五）

整容何價

星期小說　海苹

一　腮頰胎記惹煩惱

已是三年前的事了。

春節後，舊曆年初三，老一輩人所謂「赤口」，說是不和吵架的日子。守舊者並不在此日去親友家拜年。

比她少一歲的表妹希雲，就在這個大清早來家找她，嚷着要和她去大嶼山寶蓮寺拜佛、吃齋，在高高的山上玩一天。

拜佛、吃齋、玩樂，在她綺年來說，是求之不得的事情。剛才，她醒來，在床上想——如何打發今天的八九個小時呢？

人到二十一，剛讀完大專，她原有個很要好的男朋友偉強，政府公務員，精明能幹，很快會被提升部門主任。

他跟她是同校不同班級同學。他並不因為她右腮頰有片黑胎記，讓同學們笑稱「鍾無艷」而疏遠，常與她來往，並展開追求。

「綺年，其實你的臉很漂亮呀！」偉強說。

「只可惜右邊臉有片黑胎記，損減了美貌。是嗎？」她淡淡地說。

「在我來說沒什麼關係！」他說。

是這句話，把她拉入他的懷抱。是這句話，使她把自己處女身第一次獻給他。太感情用事吧？

他要和家人移民加拿大了。

「醜婦」要見家翁，偉強帶着她回家見父母，那爸爸倒沒什麼，而八卦媽媽嫌三嫌四，嫌她右腮頰的一片黑，她說：「女人最忌臉上有片黑，當黑當黑，我諱忌娶個當黑的媳婦，和她一起移民！」

一氣之下，綺年再也不見偉強。

他來找過她幾次，她都避見他。

這樣一來給予他藉口，也給予他好機會，樂得不負責任，與家人移民去了。

為此，爸爸媽媽罵她蠢，為一時之氣放走偉強，以後後悔也來不及啦！

彈鋏歌

武俠小說　梁羽生

三五　西山惡鬥

思念及此，當下北宮望緩緩收掌，說道：「繆長風，今日算是你們運氣，沾了皇上的光，就讓你們多活幾天吧。」

繆長風冷笑道：「北宮望，誰勝誰負，大家心裡應該明白。下次你若碰上了我，未必會有今天這樣的運氣了！」

孟元超快刀如電，在玄風道人收招跳出圈子之際，削了他的半條袖子，冷笑說道：「很好，北宮望，你們要逞英雄，咱們就在你的韃子皇帝面前，再鬥三百回合！」

北宮望交代了幾句門面話，便即與一眾喇嘛，向臥佛寺退去。西門灼、炎炎大師與玄風道人也跟着收招，隨他們走了。

繆長風等人在相反的方向下山，他們想不到在最緊急的關頭，竟會如此脫險，不禁議論紛紛。

孟元超道：「這事情可真有點邪門，按說他們的韃子皇帝到了，北宮望更應該賣命，拿了咱們向他的主子領功才是，卻為何鳴金收兵？他說的什麼接駕緊要，分明不是由衷之言。這裡面不知有什麼奧妙？」

繆長風道：「北宮望打的是什麼鬼主意，咱們也無需猜測了。不過，他們的韃子皇帝突如其來，可是來得有點古怪。」

戴均說道：「我倒是有點擔心快活張和李麻子呢，他們若是碰上薩福鼎那一班「鐵翼」的大內侍衛，恐怕就很難逃脫了。」

孟元超黯然一省，說道：「不錯，咱們下山之後，第一件事，就是先找着他們！」

他們不知不覺，已是下了西山，忽地就在山腳看見兩個人。

戴均認得正是大內總管薩福鼎，另一個則是太監裝束，料想就是廖凡剛才所說的那個司禮太監了。

他們方自一驚，那薩福鼎已是哈哈笑道：「好呀，你們這些膽大包天的欽犯，薩某人已是在這裡等候你們多時了！」

（五七八）

一九九一年十二月二十四日

西洋鏡

近來我偷閒讀了一本英國間諜小說家林・戴頓的新作（我已很少讀虛構小說），讀到中途我突然感到興味索然。這本描寫英國間諜機構M－15與蘇聯K・G・B之間勾心鬥角的故事已失去對我的吸引力。雖然我把它草草的讀完，世界的局勢（冷戰的消失）令我們這些間諜小說迷悵然若失，現實已使這些虛構失去真實

域外漫筆

烏克蘭二三事

達洲

十一月一日，蘇聯境內僅次於俄羅斯有「小俄羅斯」之稱的烏克蘭加盟共和國就國家的前途問題舉行了公民投票，結果百分之九十的選民贊成獨立。對於已經像熱鍋上

筆下，他們是一批身手不凡，饒勇好鬥的騎士，恰如美國西部牛仔的前輩。他們到底是些什麼人呢？回答這個問題之前，先要談談「哥薩克」這個稱呼本身。

漢語中的「哥薩克」是英語Cossack的音譯

漢」，也往往為當局者所利用，幹出蠢事。例如，烏克蘭近代史上曾多次出現反猶、排猶浪潮，哥薩克往往充當急先鋒。真不知道有多少無辜的猶太人成為他們的屠刀和馬蹄下的屈死鬼！

還要一提的是，烏克蘭只是俄羅斯的一個省。由於它人口眾多，疆域遼闊，所以又被稱做「小俄羅斯」，而俄羅斯本身又被叫作「大俄羅斯」。從十八世紀中葉起，烏克蘭實際上淪為俄羅

人生採訪

「按：在國外升學深造，常常需要教授的推薦信，關於這方面的來鴻有些也饒有趣味，現摘取兩封與讀者分享。」

××老師：您好！

我想請您給我寫一份入讀研

師改動一下。如無不妥，簽上名，密封好，按址寄到我下面列到的學校即可。我開列了一大串名單，因為哪所學校能錄取，我沒有把握。這樣一來，就會花老師不少郵票。我很快會把錢匯回給您的……。

××敬上

珍聞異聞

無牌司機制服失控巴士

慧文

十歲的韋恩兩次考車牌都「肥佬」，但在一次交通意外事件中，這位無駕駛執照的青年竟然可以制服橫衝直撞的巴士，成為捨己救人的英雄。

推開踏着加速器的司機，然後一手控制駕駛盤，一手用盡全力按住剎車制。結果巴士在距離建築物六呎處停下，事件中無人傷亡。

磨菇王

青梓

河北省深水縣一名村民日前培育了一株重十一公斤的磨菇。這隻巨型的磨菇呈塔狀，共十四層，全高一十

驚險小說的未來

董鼎山

（西洋鏡）

近來我偷閒讀了一本英國間諜小說家林·戴頓的新作（我已很少讀虛構小說），讀到中途我突然感到興味索然。這本描寫英國間諜機構M—15與蘇聯K·G·B之間勾心鬥角的故事已失去對我的吸引力。雖然我把它草草的讀完，世界的局勢（冷戰的消失）令我們這些間諜小說迷惘然若失，現實已使這些虛構失去真實性，大大的影響了讀者的想像力。

K·G·B的瓦解不但造成冷戰主義者的迷途，而且損害了驚險小說作家的寫作生涯。突然間他們失去了一個主要題材。以《從冷酷世界歸來的間諜》一書著名的英國名家約翰·勒卡甯讓他的主角喬治·斯邁萊在最近一本小說《秘密的旅行者》中退休。這位間諜小說大王說：「寫作者現在更要苦耕了。」

怎麼樣的苦耕呢？驚險小說作家不能改行，可是他們可將組構情節的技巧用在間諜爭鬥以外的故事上。我於最近調查了英美出版界近年的驚險小說書目單，有下面幾個發現：

一、英美與蘇聯間諜交戰的題材已變換為恐怖主義者惡行，或國際企業組織間的互相用電腦盜取對方的經營秘密。

二、在過去，小說中國際間諜勾心鬥角的地點往往是維也納、柏林、慕尼黑、里斯本，而現在，這類地點是波斯灣、中東、拉丁美洲、東南亞、中國。

三、小說中的歹角過去是K·G·B特務，現在則是恐怖分子，販毒者，盜取電腦秘密者，核子秘密販賣者之類。

四、過去小說中的正反主角多是英、美、蘇國籍，現在則多是第三世界國家的人士。

五、在有的新小說中，甚至有過去的敵人（K·G·B的中校與C·I·A的特務）合作追捕國際暗殺組織分子的情節，或東京警局與美國偵探合作解決謀殺案的故事。

當然，不久我們也可讀到間諜們在太空與其他行星（火星人？）相鬥的故事。

烏克蘭二三事

達洲

（域外漫筆）

十二月一日，蘇聯境內僅次於俄羅斯有「小俄羅斯」之稱的烏克蘭加盟共和國就國家的前途問題舉行了公民投票，結果百分之九十的選民贊成獨立。對於已經像熱鍋上的螞蟻，被動盪的政局搞得焦頭爛額的戈爾巴喬夫總統來說，不啻是在熱鍋下又添了一把火。本文不想涉及烏克蘭此舉的前因後果，只想談談烏克蘭本身。

烏克蘭是一個古老的民族，其歷史可追溯到十世紀以前。十世紀時，就在現今烏克蘭的範圍內建立了有名的「基輔羅斯國」。至於「烏克蘭」（英語為Ukraine）這個稱呼則要到一八七年才見諸文字記載。這個稱呼來源於烏克蘭語中的「Krana」這個詞，意思是「國土」、「邊區」、「邊疆」。當時的烏克蘭屬偏遠地區，也因此而得名，烏克蘭語和俄語中的「烏克蘭」就是這個詞加一個前綴U而成，亦即Ukrana。（英語與此稍有不同。）

說到烏克蘭，不能不提到哥薩克（Cossack）。在列夫·托爾斯泰這樣一些俄羅斯文學巨擘筆下，他們是一批身手不凡，饒勇好鬥的騎士，恰如美國西部牛仔的前輩。他們到底是些什麼人呢？回答這個問題之前，先要談談「哥薩克」這個稱呼本身。

漢語中的「哥薩克」是英語Cossack的音譯。其實，在烏克蘭語中，他們被稱做Kozak，如果按照「名從主人」的原則的話，漢語本應譯作「科扎克」！俄語中他們被叫作Kazak。「哥薩克」這個詞來源於土耳其文的Kazak，意思有二：一是「衛士」、「守衛者」；二是「自由民」、「獨來獨往的人」。烏克蘭的哥薩克恰恰是這兩層意思兼而有之。從歷史上來看，最先他們本是自由農民，因逃避重稅而逃到烏克蘭這個邊疆服兵役的。此後，由於烏克蘭土地肥沃，氣候適宜，他們就在那裡繁衍生息，定居下來。由於四周都是強敵，最初的哥薩克過着斯巴達式的清苦的準軍事生活，他們要對付南方的韃靼人和土耳其人，北方的立陶宛人和西方的波蘭人。在長期的自衛和征戰中，哥薩克變得十分善戰。在烏克蘭的民間傳說中，他們幾乎就是「英雄豪傑」的代名詞。但是這批頭腦簡單，四肢發達的「好漢」，也往往為當局者所利用，幹出蠢事。例如，烏克蘭近代史上曾多次出現反猶、排猶浪潮，哥薩克往往充當急先鋒。真不知道有多少無辜的猶太人成為他們的屠刀和馬蹄下的屈死鬼！

還要一提的是，烏克蘭只是俄羅斯的一個省。由於它人口眾多，疆域遼闊，所以又被稱做「小俄羅斯」，而俄羅斯本身又被叫作「大俄羅斯」。從十八世紀中葉起，烏克蘭實際上淪為俄羅斯的屬地。沙俄在烏克蘭大力推行俄羅斯化，關閉烏克蘭的學校，一八六三和一八七六年曾兩度明令禁止用烏克蘭文出版書報刊物。

當時，俄羅斯人站在大俄羅斯沙文主義的立場上，常常以嘲笑的口吻把烏克蘭人叫做「霍霍兒」（hohol）。這是怎麼一回事呢？原來，烏克蘭語發音趨於軟化，不像俄語那樣生硬，俄語中的「g」，在烏克蘭語中就變成了「h」。例如，哥薩克的首領，烏克蘭語叫做「hetman」（英語headman的意思），俄語就稱為「getman」。稍有外語常識的人都會體味到，在任何一種外語中，「h」要比「g」聽起來悅耳得多。其實，如果烏克蘭人以其人之道還治其人之身，把俄羅斯人叫做「疙疙兒」（gogol）或「蛤蛤兒」之類，真不知道俄羅斯人又作何感想？

亞洲的跪拜禮

秦牧

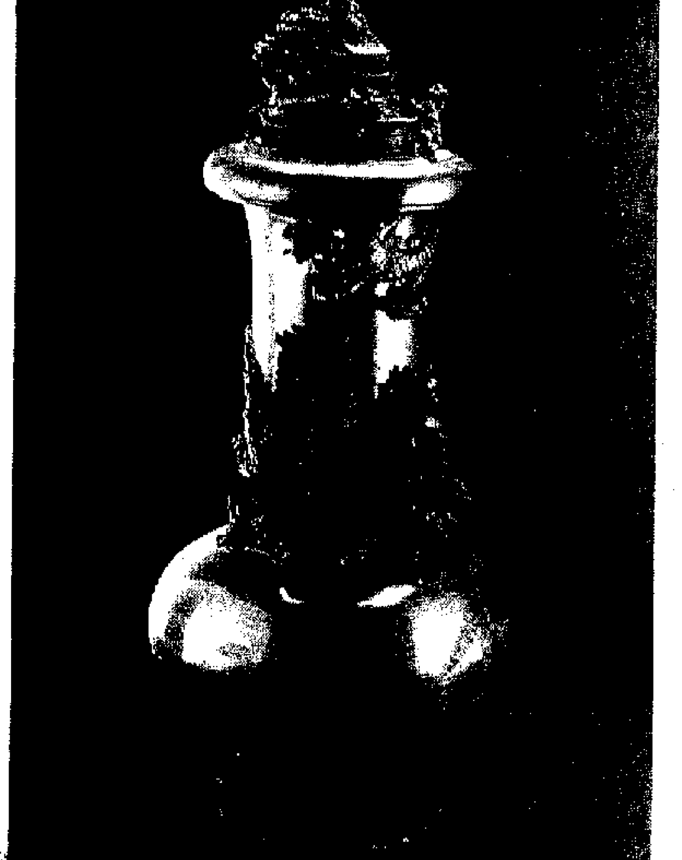
（大公園）

李白有一首五言律詩《宿五松山下荀媼家》，是許多人都讀過的：

我宿五松下，寂寥無所歡。田家秋作苦，鄰女夜舂寒。跪進雕胡飯，月光明素盤。令人慚漂母，三謝不能餐。

當年，李白來到安徽銅陵縣南的五松山下，寂寥寡歡，寄住在荀婆婆家裡，秋天時節，見到農夫農婦們一個個在艱辛勞動。夜裡月華如水，涼氣侵人，仍然聽到鄰女在踏碓舂糧，傳來一陣陣沉重的音響。入夜時分，荀婆婆端來了用茭白的籽實煮成的白飯（「雕胡」，就是茭白，古代是以它的籽實脫殼，用來做飯或熬粥的，以後經過演變，它才從糧食發展成以嫩莖供人充食的菜蔬），月光落落地照在那個素淨的盤子上，李白想起農家的辛勞，心中辛酸，荀婆婆的厚意，連連擺手推卻，飯不想吃，不禁回想起古代窮困的韓信供飯的故事，之中的漂母給微賤時的韓信供飯的故事，慚愧之念油然而生了。

這首詩四十個字，情景交融，描畫環境，寫人物，還直抒胸臆，自陳了愧對勞動者厚待的心情，着實寫得相當精彩。但我引述它的目的主要並不在於作文學分析。我想着重談的是「跪」，荀婆婆那麼大一把年紀了，給李白送飯時還「跪進」着，可見這個「跪風」，在我們的古國裡是如何的源遠流長，歷史是如何的悠久了。



江山遊龍（漆器）

楊豐誠

中國人都知道「跪拜」、「跪行」、「跪進」、「跪送」這個「大禮」，「三跪九叩」、「長跪不起」等等，這類字眼密密麻麻，充斥在史書、說部、民間故事裡面，也體現於舞台上。小民見到官員，要跪；小官見到大官，要跪；所有大官見到皇帝，要跪；奴僕見到主子，要跪；到菩薩，都要跪。北京頤和園裡有一個舞台，而對舞台的廊下特別寬闊，那就是臣子陪慈禧看戲的時候，作為「跪陪」之用的。看戲也得跪着，跪禮應用範圍之廣也就可想而知了。

歐洲人當然也有用上跪禮的時候，但即是在教堂禮拜時居多，日常生活中並不多見。就是見到皇帝，也大抵是屈一膝或欠下身子了。東方這種禮儀習俗，清代初年竟成為歐洲使臣前來覲見中國皇帝時的一大難題。有的幾經交涉之後，未能達成協議，覲見也就因此作罷。

這種「跪風」陳陳相因，幾乎可以說是積重難返。如果碰上告饒求情一類的事兒，那更是不止跪下，還要「叩頭如搗蒜」了。中華人民共和國建立之前，常見有「升斗小民」（當然不是舉旗起義或者鋌而走險那一類）密密麻麻跪滿一地向當時的官府請願一類的事情發生。誰有興致，去查查當年的舊報紙就知道。現在的西北西南某些少數民族區域，禮神者在進神廟之前的最後一段行程上，還有「三步一跪，一叩頭」這種敬神禮存在，神壇之前的地板上，更因虔信者跪下時伸直上下肢向前後伏下而磨成一道弧槽，每隔幾年就得更換一次，這是我親眼見過的。

唯其「跪風」如此瀰漫，因而有些漢子發出這樣的慨嘆：「男兒膝上有黃金」（意謂不甘心情願去下跪），有些小媳婦作了這樣的呻吟：「好好羅裙跪到穿，好好膝頭跪到爛。」

自然，解放之後，除了十年浩劫那段悲慘的日子，「四舊」大回潮，株連、專橫、暴虐、逼跪盛極一時之外，總的來說，社會上的「跪風」是大大減退了。這，也應該算是「陽光射進了煤井」吧！

但是，亞洲有不少國家，現在，跪風仍然相當濃厚，這大概也應該算是「禮失而求諸野」的一例了。

什麼叫做「禮失而求諸野？」一個國家的發達地區曾經流行過的習俗禮儀，在當地逐漸消亡了，在偏僻地區卻仍然保持着，或者一個國家原本盛行的風氣已經減少或者喪失了，其他國家卻還在興起之類就是。例如漢代的「獻吊禮」在中原已經消失了，在西北西南某些少數民族到今天依然十分通行（這就是「獻哈達」）。古代中國以龜為祥瑞，唐、宋人多有以龜字命名的（如李龜年、陸龜蒙），自從烏龜在明代的民間傳說中蒙上不白之冤，中國人都不再以龜字命名了，但日本人、朝鮮人，大名中仍不乏「龜」字，就是例子。

「跪」這麼一種風氣，在亞洲好些國家中也是這樣，印度尼西亞的家庭女傭，現在向僱主和客人獻茶時仍然多有跪着的。三年前，我到泰國，在一間報館的董事長會客室中，見到女傭端着茶盤進來時竟然是「跪進」的，不覺大吃一驚。須知道是報館的董事長的外甥孫，已進了泰籍的，他們，不懂華語，只會講泰語和英語，見到我時也是突然一見我就排開跪下，納頭便拜。我想阻止也來不及了。至於某些神廟佛殿，更規定不論任何信仰的人，入內都必須一律跪地，這風在這個國家說是相當流行了。

印度也是跪拜禮流行的國家，不少僧侶從早到晚都跪在恆河岸邊喃喃祈禱。甚至連日本那樣工業高度發達的國家……

不知道這種風氣，是這些國家的「土特產」呢？還是中國古代文化流風餘韻之所被？我想：說它們兼而有之，大概是「雖不中不遠」吧！亞洲的經濟正在日漸起飛，但是亞洲的古老、落後的習俗，卻正像沉沉濃霧一樣，仍然是「黑雲壓城城欲摧」。精神文明的建設往往比物質文明的建設落後一大截，唯其如此，這類事件的教訓，着實值得我們思索。

羅蘭退休「封印」

范狄

（兩岸絮語）

台灣已準備把島內老年人的基準降為六十五歲。事實上，尤其內古稀之年老人是自由職業者，作家、醫生等繼續工作的，不計其數。女作家羅蘭今年七十二歲了，在六月初才宣告退休，最近撰文《烽火印》，用「我收回了那枚為我領了薪水的小小的象牙圖章，上面刻着我的本名——靳佩芬」的生活鏡頭，描述了「我離開了我的工作」的心情，並憶述一生的足跡，極富感情。

羅蘭的故鄉是河北省寧河縣，現屬天津市，出身書香門第，早年就讀天津師範音樂專業，自幼喜愛文學藝術；一九三八年日寇侵華戰火瀰漫，她「迫不得已，到鄉下去做小學教員」，那枚小圖章就是一生首次準備領那其實沒有把握領到的薪水」而刻的。她十九歲就走上社會，以後，「就都是它，幫我領薪水，我經常是把它放在會計室，由會計室蓋章，所以儘管它伴隨我一生，和它見面的機會卻非常少。」一九四八年四月，二十九歲的她，隻身南下，跨海到台灣，不久在電台主持文學與社會教育節目。「今年，從過了六月三十日，我的生日，進入七月以來，我開始了一連串旅行。」那顆小印章已深藏在書桌抽屜「錦盒」裡，也不必跟着主人去旅行了。

蘇聯奧運一千二獎牌

張散

（咖啡或茶）

蘇聯體總在上月宣布解散時，立即停發了對全國一萬五千名運動員和一千四百名教練的薪金與津貼。過去一年間可以賺得一億五千萬盧布的體育獎存停辦，體育學校、訓練中心都告關門大吉。

最新的消息說，解體後的各共和國還將組隊出席明年的巴塞羅那奧運會，有多少人參加，成績是否還能保持標準，都是未知數。

蘇聯是一九五二年第一次參加現代奧運會（在赫爾辛基舉行）。在那以前，帝俄時期曾經參加過一九一二年奧運會，到了十月革命以後，官方始終認為那是資產階級運動會，拒絕派隊到場。第二次大戰之後，蘇聯運動員首次參加歐洲田徑賽，得到冠軍，於是有了參加一九五二年奧運會的決定，到現在整整四十年了。在這將近半個世紀中，連同夏季冬季奧運共同計算，一共得到一千二百二十面金銀銅獎牌，單是金牌就有四百七十三面，比美國所得九百四十八面獎牌（金牌三百九十八面）多出很多。凡是得到金牌的蘇聯選手，前此都可以得到住房、汽車和終身津貼。

與體育選手國家化的蘇聯相比，美國則從另一方面着手催谷選手成績向上，其策略便是商業主義鈔票化。兩國在每屆奧運會中對金牌數目的爭執總是熱門新聞。這個現象在下屆奧運會中是否依然存在，就很難保證了。

孔融論聖人優劣

若容

（風馬新語）

春秋戰國時期，百家爭鳴，各有解釋，人們對「聖」字，各有解釋，但都不以「聖」字形容君主。比方，孟子所列四聖，伯夷、伊尹、柳下惠和孔子，沒有一個是君主。莊子自稱：「我有聖人之道，而無聖人之才。」在先秦時代，才德最高者謂之「聖」，是各派的共識。

秦始皇建立中央集權專制政體，始將「聖」字用於帝王，會稽刻石，有「秦聖臨國」之語，是御用文人秉承他的意旨，把他尊為「聖」人。影響所及，漢儒便將一批傳說中的開基創業之主追認為「聖」，擺出有帝皆聖的歪風。到了漢末，孔融首先表示反對，他寫了《聖人優劣論》，只歌頌唐堯，表面上是讚美他「勝殘去殺」，實際上主張「天下為公」。不知他為以權謀私的曹操所殺，與他這篇人之論有無關係？

孔融開了例，魏、晉、南北朝，學者便敢於論聖，評價過去視為「聖」者之優劣得失，不徒然對聖人頂禮膜拜。此時，佛教、道教俱盛，「聖」也成了教徒對其始創人的尊稱。另一股逆流，是皇帝自捧或被捧為「聖」的越來越多，如唐太宗被捧為「聖」，武則天自封為「聖母神皇」，隨着中央集權專制統治的加強，「聖」字幾乎成了皇帝專用。

到了南宋，皇帝生日，稱為聖旦（聖誕）。這是宋高宗（趙構）之傑作。此君名構，為了避用「構」字，竟有五十五字不許用。其實，他是個賣國賊，居然也自謂為「聖」，是對「聖」字的莫大侮辱。比他早九百年的孔融，敢於論「聖」之優劣，可謂先見之明。

任公剛父間交誼

吳其敏

（坐井集）

在香港出葉氏影印《蟄庵詩集》，手寫本，梁啟超所為序，凡讀者，無不稱之為近世罕見之名序。既以詩為史，更復權於其洗伐之精嚴。以故人皆同認，蟄庵今存篇什，莫非「光晶炯炯，驚心動魄，字值千金也。」序之末，任公言為《蟄庵詩集》督劃梓行經過，謂「剛父既沒，余與葉玉虎暨二三故舊，裒治其卷者，剛父精神寓焉，且手澤也。宜影印以傳後。予宜為序，故序如右。」玉虎或作譽虎，蓋葉恭綽之號。《蟄庵詩存》手寫影印本之出，葉氏所加之力特多。卷中亦有恭綽序。序以真摯之情，述友朋生死聚散之感，痛惜匆匆卅餘年，鬢且斑白，中經世局人事之變遷，柴棘滿胸，求如昔日朋儕琴樽跌宕之樂，蓋渺如天上。而剛父且以貧病死矣。感慨遙深，亦至可讀。

饒氏《潮州志》藝文志著錄《蟄庵詩存》，即推序皆畢載之。顧二人之與剛父間私誼交往，梁似視葉為特深。姑舉蟄庵《任公歸國話舊感喟有作》一首以見之。句言：「吏生強聒待何補？楚老相逢話已遲。入陸龍蛇先有識，納隍蕉鹿世成癡。及門投止日，眼中豪俊已生髭。」梁任公《飲冰室詩話》談剛父詩者屢，盛稱狄平子《平等閣詩話》引錄蟄庵《感事》五絕，謂為過變時所作者。並謂「吾昔在京師，與蟄庵連輿接席者歲餘，見其詩最多。最喜其回首東風淚滿巾，及落日黃沙塞草枯云云一絕。又丙申春，余出都，蟄庵贈行，首云：樓頭缺月夜向曉，馬與君相送行。前路殘春亦可惜，柳條藤蔓有啼鶯。」集中還有別任公的另一首：「夜半行郎柘彈空，闌珊春意各西東。他時獨自親調馬，愁見山花故故紅。」其後任公與剛父一別，不相聞問者七年。友儕有自津門以能自禁。」又或一錄之《飲冰室詩話》中。於此則不復贅引矣。

關於推薦信

劍俞

（人生採訪）

「按：在國外升學深造，常常需要教授的推薦信，關於這方面的來鴻，有些也饒有趣味，現摘取兩封與讀者分享。」

××老師：您好！

我想請您給我寫一份入讀研究生院的推薦書。我過去進××大學也是您給我推薦的。當時我還以為您給我寫得太好了，真有點受之有愧。這幾年來在外面泡了一下，知道您寫的是恰到好處的。中國人有點「謙謙君子」的樣子，不敢充分擺自己的長處，說話留點餘地，以免下不了台。明明是十分，頂多說到八九分的樣子，以為這樣會給人「誠實可用」的印象。反過來，美國青年人是不給您講客氣的。他們明明只有八九分，也講到十二分。這樣才顯出個人自信。可我們的「謙遜」倒反而給人「畏葸不前」的形象。

為了節省您的時間，我把推薦信稿擬好了，關於我各方面能力的評價，我都打上了「極優」（truly exceptional）這一點我想老師是能夠理解的。如果認為還有哪方面不合適，請老師改動一下。如無不妥，簽上名，密封好，按址寄到我下面列到的學校即可。我開列了一大串名單，因為哪所學校能錄取，我沒有把握。這樣一來，就會花老師不少郵票。我很快會把錢匯回給您的……

××敬上

××老師：您好！

來信問及怎麼會有借您之名的推薦信寄到××大學，實在對不起，那是我模仿您的簽名寄發的。路途遙遠，時間緊迫，過去您也曾給我推薦過，我就按照您從前推薦的意思，多加了幾句好話，來不及向您請示就託人發出去了。正想補道通知您，正巧，接到您的來信。大概是××大學給您去函核實此事的吧？請老師千萬多多包涵。事先未徵詢意見，便擅自利用尊名，我知道這樣是很不應該的。但學生一向對您敬仰、崇拜，就請看在這一點上，體諒學生異地求學的苦衷。您用的是中文簽名，我仿效得極相似，看來外國人是分辨不出來的，一切都靠老師擔戴了。日後定當圖報……

敬候

教安！

××上

（《異域歸鴻》之八）

※　※　※　※　※

無牌司機制服失控巴士

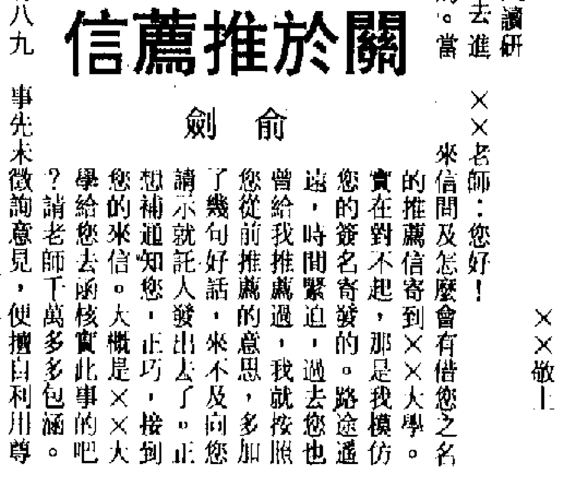
慧文

（珍聞異聞）

二十一歲的韋恩兩次考車牌都「肥佬」，但在一次交通意外事件中，這位無駕駛執照的青年竟然可以制服橫衝直撞的巴士，成為搶救人的英雄。

韋恩乘坐的巴士在行駛中，司機傑克心臟病突發昏迷，巴士失去控制，在擠滿人群的鬧市中心街道左搖右擺飛馳。韋恩在車內向窗外望，這輛載滿乘客的失事巴士正衝向一間住宅建築物，如果巴士不及時停下，全車乘客和街上的行人非死即傷。

司機位有塊四呎高的玻璃安全隔間，分隔司機和乘客，門不能從外面打開。韋恩試圖爬過玻璃板想推開司機，但不能成功，於是用倒立的方式進入駕駛室，推開踏着加速器的司機，然後一手控制駕駛盤，一手用盡全力按住剎車制。結果巴士在距離建築物六呎處停下，事件中無人傷亡。



懸賞四百萬　應邀萬五人

美衰翁徵靚女簽約生仔

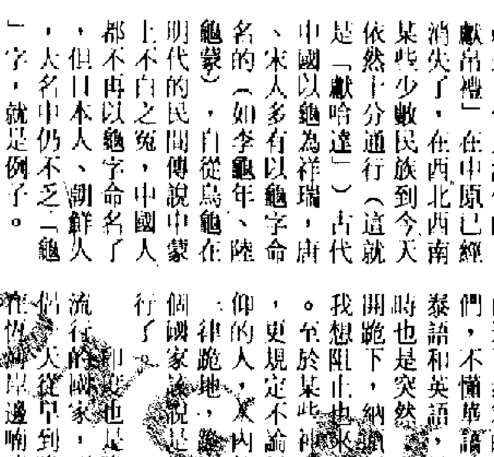
無論時間多長直到生出啤啤才算約滿

暢敏

（逸聞）

美國一名七十八歲億萬富豪，不久前通過報章宣傳，公開懸賞五十萬美元，給予一位能替他生一名啤啤的女子。重賞之下必有「勇女」，應徵信如雪片飛至，共有一萬五千多名女子願為這富翁作「生仔機器」。他在粥粥群雌之中，終於選中一名貌美健康的女秘書，雙方簽署了一份「生仔合約」，從此就可努力「造人」。

「她是我心目中的理想女子了，她面貌漂亮，身材健美，有腦筋，而且醫生認為她有很強的生育能力。」老懷歡慰的安格士·咸廉遜眉開眼笑地說。他所指的「她」是廿五歲的金髮女郎康妮·麥利奧，來自加州奧倫治縣的一名秘書。（圖為老咸廉遜與康妮的「親熱」照片）



咸廉遜是喬治亞州阿特蘭大的商界大亨，經營地產及其他投資生意，十分富有。然而他卻無妻子兒女，孤家寡人一個，好不寂寞，雖然年逾古稀，但卻人老心不老，興起做父親之念。他相信自己「寶刀未老」，仍有生育能力，於是不久前，他利用報章雜誌作宣傳，公開表示願出酬五十萬美元，給予一名能為他生下後兒的女子。

消息傳出後，吸引了全美各地的女子紛紛寫信應徵，其中不少附有照片甚至寫真照，使咸廉遜感到「花多眼亂」，一時不知如何選擇。最後，他從一萬五千四百名應徵女子之中選中康妮。她的應徵信除了寫得熱情洋溢及附有近照之外，還附有一份醫生的體格檢查報告，證明她身體健康，有生育能力，並且沒有愛滋病及其他疾病。

這名女秘書已經在一份合約上簽署，同意不論花多久時日，務須為咸廉遜「製造」一名啤啤出來，同時不在乎是否與他結婚。

當代珍聞

大鷹劫錢

斐秀

（異人奇事）

不久前，在沙特阿拉伯首都利雅得的一處市集，在光天白日、眾目睽睽下發生了一宗搶劫案。事主被搶去了數百美元，而「匪徒」居然在眾人目送下從容地逃掉。「匪徒」如此猖狂斗膽，在這個素以嚴厲見稱的回教國家裡，簡直是匪夷所思。

事主是一名酋長，事發那天準備前往市集購買物品。他鼻樑上架着金邊墨黑太陽眼鏡，胸懸巨型金頸鍊，手戴純金表，身上下金光閃閃，十分耀目。再加上他隨從數多，前呼後擁，好不威風，因而一路之上，惹來不少羨慕眼光。酋長也更得意洋洋，不可一世。稍後他對一塊顏色鮮艷手工精細的地毯很感興趣，馬上掏出錢包，拿了幾張百元美鈔，正欲交給小販時，忽然一隻大鷹從天而降，以迅雷不及掩耳的速度抓去酋長手上的錢，然後直衝雲霄，幾秒鐘後便消失得無影無蹤，只留下瞠目結舌的酋長和議論紛紛的旁觀者。

剛果湖怪

恩明

剛果北方利奎拉區的泰萊湖中，人們常看見一種怪獸。牠身軀龐大，頭顱很小，脖頸像蛇一樣伸屈，體後拖着一條長尾巴，皮膚光滑無毛。只叫聲開始像牛，然後逐漸變得如狗嚎，聽來森然可怖。

磨菇王

青梓

河北省涞水縣一名村民日前培育了一株重十一公斤的蘑菇。這隻巨型的蘑菇呈塔狀，共十四層，全高五十二厘米，最底層周長一百零四厘米，顏色紫灰，有異香味。目前，有關部門正對這株與別不同的蘑菇進行研究。

四翅奇蠅

耀清

美國和瑞士的科學家培養了一種有四隻翅膀的蠅。他們從果蠅體內分離出兩組基因，利用倫琴射線使基因產生突變，從而得到了從未見過的四翅蠅。這一試驗的成功，使科學家們知道，正在發育的生物機體是可以改變自己傳統的體形的。

基因治肥胖症

翔歐

（環球風情）

如今人們談肥變色，若患上肥胖症就更加不堪。不過，澳大利亞悉尼的加爾文醫學研究院的哈鷹教授，經過八年的努力，已培植出一種人體基因，對肥胖症的療效奇佳。

這種基因被定名為「佳而寧」，為一種能控制食慾的荷爾蒙激素。它最初在動物身上被發現，到了一九八二年才從實驗室分離出來。但動物與人的「佳而寧」的化學組成大不相同，故而直到最近才獲得人體的「佳而寧」。

哈鷹教授解釋謂：「佳而寧」能通過增加或減少胰島素份量來左右血液中糖的含量，刺激釋放生長激素和去除皮下儲存的脂肪。

既然「佳而寧」有限制人體內脂肪和控制食慾的功效，它對肥胖症的治療，對糖尿病、心血管疾病等具有極高的醫學價值，就是必然的了。

哈鷹教授的這一發現，獲得國際醫學界的極高評價，被肯定為「基礎醫學研究的重大進展」。

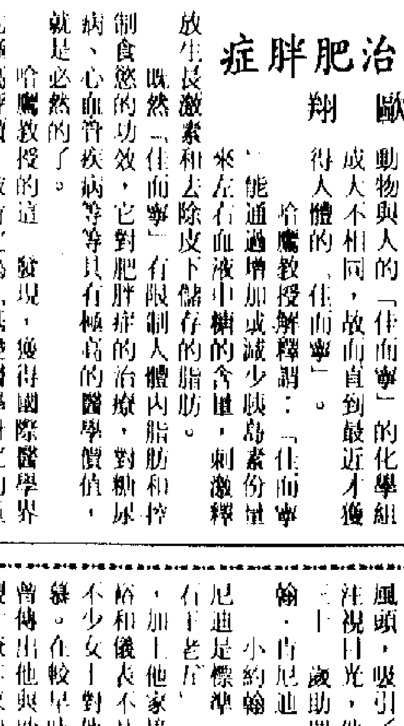
肯家獨出風流種子

詠嵐

（名人趣事）

肯尼迪家人強姦案已曲終人散。除威廉·肯尼迪·史密斯因此案而成為美國街知巷聞人物外，另一位與此案完全無關的肯尼迪家族成員也在此案審訊期間大出風頭，吸引了棕櫚灘很多少女注視目光，他就是英俊瀟灑的三十一歲助理地方檢察官小約翰·肯尼迪。

小約翰·肯尼迪是標準鑽石王老五，加上他家境富裕和儀表不凡，傾倒不少女士。在較早時，曾傳出他與助理製片兼作家龍沙拍拖的消息，但最近記者發現他已告「換出」，新女朋友就是模特兒茱莉·貝克。茱莉外貌極酷似小約翰的母親積琪·奧納西斯。近幾個星期，記者多次發現她與小約翰挽臂同行，兩人不時當街擁吻。上周末，兩人打扮隨便在下曼哈頓區手拖手漫步街頭，並買了兩個蘋果，一面行一面吃，人輪流咬，狀甚狎暱（見圖）。



嶺南大會堂的存廢

嶺南　唐晞

暑假期間已有消息傳出，學校有意將嶺南的大會堂改建為圖書館。直至目前留意學生會貼出的大字報，我才知道校方仍未公布有關決定。改建與否仍然是一個謎。

學校藏書供不應求是一個存在已久的問題。不過，我希望校方設想增加圖書藏量的同時，也能考慮到大會堂的重要性。現時，校方每周也在大會堂舉行周會，形式以講座和研討會為主，是校方向全校學生灌輸公民教育和介紹趣味知識的重要途徑。另外，各系舉辦的大型講座、綜合晚會以及學生會每年舉辦的歌唱比賽、戲劇比賽等全校性活動也主要在大會堂舉行。當然，還有每年的迎新日、頒獎典禮、畢業典禮等重要時刻，同學也是在大會堂度過的。

事實上，環視整個嶺南校園，除了大會堂外，已沒有其他地方可舉行類似的大型活動。如果這些活動被逼遷往校園以外，相信舉辦者與參與者的興趣也會大減。況且，不少同學的領導才幹及組織能力也是透過在大會堂舉辦活動時培養出來的。而同學對學校的歸屬感以及同學本身的凝聚力，也是從迎新日開始，直培養到畢業典禮，大會堂仍然是重要的媒介。

當然，解決學校藏書不足是刻不容緩的，但圖書館可選擇其他地方（如課室）增建，大會堂卻不是任何地方可以代替的。作為一間大專院校，改善同學的學習條件固然重要，但學院的整體精神以及學生的人格才華也是要透過有效的途徑來培養的。望校方可以找出一個兩全其美的方法，讓大會堂的卓越作用能延續下去。

毛筆書法學習不可廢

雪竹

阿SIR話題

日本一貫以來中小學都相當重視書道，甚至幼稚園的孩子也需學習。他們將之視為修身的基礎課之一，重視程度可見。反觀香港——這個中國人聚居的地方——毛筆字學習在教育上非但受不到有關當局的重視，就是在整個社會也有日漸式微的傾向。

這種情況於理不合。書法藝術、毛筆字學習乃我國傳統文化的一部分，然而論到繼承和發揚，在此地根本就談不上。雖云時代不同、社會節奏加速是造成當前事實的原因，但回過頭來看日本，情況又何嘗不是與香港一樣，為什麼人家在書道發展和重視方面卻能做到始終如一呢？這不是很值得教育當局袞袞諸公正視的嗎？

毛筆字練習是寫好字的基礎，但由於教育當局的長期不重視，學生的書寫變得越來越差，整個社會的人的字亦是如此。當前整個社會有一種麻木心態，認為字寫得好與否也不重要。君不見多少受過高深教育的人他們的字不是與其所受教育程度很不相稱嗎？這畢竟是教育上的一項缺陷。如果有人作一項有趣的調查，便會十分驚訝於在教師當中字寫得差的竟然也佔多數，而寫得好的固然不多，而寫得一手好的毛筆字的就更是鳳毛麟角了。這毫無疑問是上述本港教育不重視書寫所造成的惡果。結果是一代貽誤一代，變成惡性循環。雖有些有心人深感慨歎，但亦無補於事。這成為教育上的一項諷刺！

要改變這種現狀，只有期求教育當局檢討錯誤，首先從觀念和認識上提高自己，修正政策，且迅速在中、小學設置書法課程；為了配合這種新措施，在師資訓練上亦得同步。然而配合亦得分階段，在當前過渡期，重點應先放在國文教師的培訓上，因國文教師直接負起學生的書寫輔導責任。

要從事教育工作，為人師表，其中一項基本條件就是要寫好字；而要寫好字，就先得從練習毛筆字入手；師訓部門須將之列為師訓內容之一，而只有這樣做，教育上那種長期不重視書寫的惡劣傾向才有希望得到逐步的改進。

可堪懷念的房間

馬輝洪

志在四方

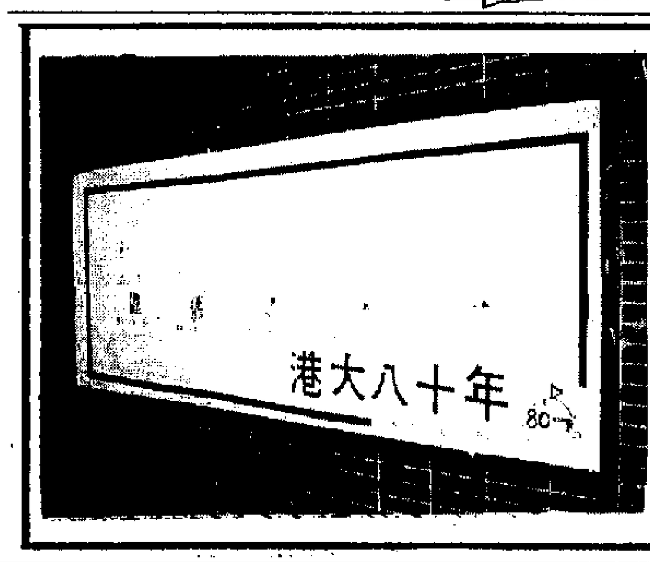
我終於要對這個房間說再見了。

我初來澳洲時，曾在給朋友的信內提到我居住的房間，我說：「這裡很適合我讀書、寫作。」寫這些信的時候，我一直想寫一篇短文，記下我對這個房間的種種印象。

其實，這也不是一個怎樣特別的房子。嚴格來說，它原本就不是一間房，它只是由客廳多築一堵牆改建而成的。可是，這個百尺見方的房間，就是我的天地。房間內兩扇向南的大窗中間夾着落地玻璃，窗外擋着一棵大樹，茂密的枝葉遮着大部分的窗戶，校園就隱隱託在樹後，構成一幅閒情的窗外小景。

我曾經很自豪地向人說：我有一個向南的房間。後來才知是一個笑話。香港以向南的房屋最理想，因為冬暖夏涼；澳洲正好相反，向南的房屋最不受歡迎，因為冬天要抵着由南極北上的寒風，夏天要捱着由內陸或赤道南來的熱風，真正是冬冷夏熱了！在這裡我度過了留學生涯中第一個冬季，一個比往常更淒冷的寒冬。

我喜歡在黃昏時分，坐在窗旁的書桌前，看窗外的夕陽，穿過樹梢灑滿臨壁的金黃。無論讀書還是寫作，這段短短的夕陽西落時分，是我最沉醉的時刻。我永遠不會忘記這裡，一個帶給我無限回憶的房間。（寄自澳洲新南威爾士大學）



開嘮拉　八十歲後　新

冬・秋

浸會　阿C

Talking

那時正是黃昏，低低的大空染着瑰麗的晚霞。彩雲滿天，暖烘烘地照映着我的臉，每一片每一片都洋溢着深情和美意，教人最難忘的是這秋的汗綿。

我最愛美麗的秋季，湖畔草青青的，楊柳夾岸，曉風殘月。不知不覺間，瀰漫着詩人的落寞、荒涼與悽愴。

「秋山紅葉映斜陽」，深秋時分，楓葉的兩頰像塗了胭脂似的。漫步在楓林裡，霧色變濃，一份朦朧氣息充斥其中，迷離淒美的景致實在誘人。

花落水長流，山色湖江一去永無蹤；秋別去，留下了幾許殘夢。殘陽下，盡是滿山的歸鳥，到了別離的時候？

轉眼之間，西風自晴空送來白雪片片，遮蓋着遼闊的空間。寒風似靜靜地向嚴峻的冬季吹襲，樹葉都抖下來了。眼前林蔭大道多的是，加上漫山遍野；也快步近路的盡頭了，也聽到自廬暮叢裡的呼喚。

秋色彌深，北風凜寒。但願明天，那峻嶺上的神木，能為嚴冬的山頭加添更多姿采。

田忘那段黑暗歲月

秀娟

別說是上了年紀的人，就是我們這一代年輕人，也知道香港歷史上，有一段不尋常的日子：淪陷時期。

五十年前，日軍偷襲美國在夏威夷的海軍基地——珍珠港，揭開了太平洋戰爭的序幕。四個小時後，也就是十二月八日上午八時，日軍空襲香港，香港的防衛軍和義勇軍隨即向日軍展開十八天的頑抗。由於敵寡懸殊，當年的港督終於在一九四一年十二月二十五日代表香港向日軍投降，香港從此陷入三年零八個月的黑暗日子。

一年復一年，時光飛逝，往事已過半個世紀。香港市民經歷苦難的日子，最後走向繁榮的歲月。如果說，淪陷時期，是戰火摧殘香港這一個小島，那麼，近半個世紀來，香港逐漸成為一個繁華的大都會，全有賴於內內外外一個和平、穩定的社會環境。

但是，當今年代，世界並非一派太平。九十年來戰火不斷的中東，和平的前景還是一片渺茫。至於南斯拉夫、蘇聯、柬埔寨，這些國家的人民，相信一提起和平，他們是別有一番滋味在心頭。

十二月份，有平安夜、聖誕夜，我多希望，和平可降臨人間。何時，自由鴿才能在所有國家的天空飛翔？何時，橄欖樹才遍布地球上每一個角落？

探訪弱童

▲香港青年協會順利青年中心（九龍順利社區中心三樓，電話三八九四〇七）將於一九九二年一月舉行「誰來愛我們」的探訪活動，內容主要是探訪弱智兒童中心。十五歲至二十五歲之青年可參加。

除夕舞會

▲香港基督教女青年會（地址中環麥當奴道一號三樓，電話五二二三八八〇一）舉辦「今夕何夕除夕舞會」，日期為十二月三十一日。費用七十元，除必要開支外，所有收入歸華東災民重建家園。

排隊與「忍者」

履福

連「買樓都排隊」的香港，日常生活，大致亦可稱之為「排隊生活」。

到銀行辦理手續要排隊，買月票要排隊。到公立醫院自然也要排隊。（私家醫生生意好的，一樣還是排隊。）

上巴士、下地鐵，再也沒有從前那種「一湧而上，力大者得」的情況，還是排隊。

而且你還必須練就一種「心平氣和，勿急勿躁」的修養功夫。看見有人「打尖」的，甚至還得「忍」一時之氣，連瞪眼亦有不可。因為說不定這個打尖的，就是「飲管黨」或「白手套黨」或是甚麼的。

從「排隊」中學紀律，知道的人很多；「從排隊中學修養」，知道的人卻似乎不多。

事實上，在整個社會中，有太多的惡人，而又無法加以清除，看起來「沒辦法」的人，也就只好做個「忍者」，而藉此以保身。

甚至是躁急的我，平時看見有人「打尖」，也會冒火，但看得惡人太多時，不知怎的，也就「參加」忍者行列」了。

古人筆下的肥尾羊

王非

中國人喜歡在冬天吃羊肉煲，北方有涮羊肉，各[illegible]今年是羊年，相信亦沒多少人會因此而「下」留情也。

吃羊之風，古已有之，而且中外皆同。著名旅行家馬哥孛羅在他的《遊記》中提到，他見到一種「肥尾羊」，「尾之重，達三十磅，肥壯非凡，肉味鮮美」。

起初，人們還以為馬哥孛羅在胡吹，世上哪有羊的尾巴重三十磅的？後來，經科學家實地調查，發現在帕米爾高原上，果然是有這種「肥尾羊」存在，於是，生物學家便將這種羊定命為「馬哥孛羅羊」。

其實，[illegible]帕米爾高原的肥尾羊，[illegible]明代航海家鄭和下西洋的《星槎勝覽》和《瀛涯勝覽》，都有「忽魯謨斯（斯）國」專條，對尾巴特別肥[illegible]的[illegible]作過描述，如[illegible]云：忽魯謨斯國[illegible]拖地。

這裡所說的忽魯謨斯，就在今伊朗境內，有大尾綿羊，重七八十斤，尾闊一尺餘，[illegible]

中國史乘中這一記載，對於伊朗羊業史和羊種的研究者來說，應有一定的參考價值。

古人筆下的肥尾羊，到今天不知道還有沒有存在？

為人着想

金依

群年青人在通往地鐵站的電動扶梯上玩耍，你推我撞，高聲喊叫，旁若無人。他們是歡樂的，使人羨慕。他們也懂禮貌的，例如碰到別人時會說一句對不住，不好意思之類。但道了歉又照玩，繼續的碰撞別人，繼續的高聲喊叫，繼續的講粗口，不管是否妨礙別人。

到外地旅遊，也常遇到這樣的青年，在公共場所高聲大叫，推推撞撞的只顧自己開心，而不理會是否妨礙他人。

其實在地鐵扶梯上推推撞撞，對自己也是不安全的，何況還會碰到別人。我就見過一個帶孩子的女人被在電扶梯上相打嬉戲的學生推倒，幸為旁人扶起。年青人玩起來常得意忘形，因此應切記在公共場所時，要注意安全，並為他人着想。

學校只顧催谷功課，對青少年的德育做了多少工夫呢？難道這只是社工和宗教家的事情嗎？青年人沒有[illegible]他人着想的觀念，成長了又會怎樣？

[illegible]為他人着想，懂得禮讓，還會得到幫助，也會遇到這樣的年青人，[illegible]看來是太少了。而且未必為他的同輩認同。這真是可悲的事。

[illegible]看來這不只是有關禮貌和教養，[illegible]這是一種社會的意識形態和風氣，[illegible]這是所謂末世時代，世紀末的情景，這不過是一種無奈的慨嘆。

羅衣

冰林

二、三十年前，香港窮困，那時候的人是先敬羅衣後敬人。到如今，香港人普遍富庶，還有沒有先敬羅衣的事呢？有的。

話說前幾日，在油麻地一間不算高級的咖啡廳，就曾拒絕五個文化人入內飲咖啡。

開頭部長說：沒座位，但客人放眼望去，內邊空位甚多，之後部長又說要等有人付賬離去，才放他們進入。

幾個文化人自思不得其解，何以明明有位不放人內進？後來望見入口處豎着一塊牌，上書：樓面經理有權不准他們認為不宜的客人入內。

這幾個文化人在報界頗有名氣和成就的，每個都是斯文人，衣服也必定是潔淨的，態度也肯定是溫文的。

如果一定要挑剔，我想是：衣着不夠趨時，欠摩登，或者也有少少不修邊幅，比如褲子洗得褪了色，着鞋不着襪，頭髮沒有修剪得美觀之類。

這幾個客人並沒有與樓面經理爭論，其中一個還是此間某大報的高級職員，假如他把名片拿出，結果不知會是如何?!

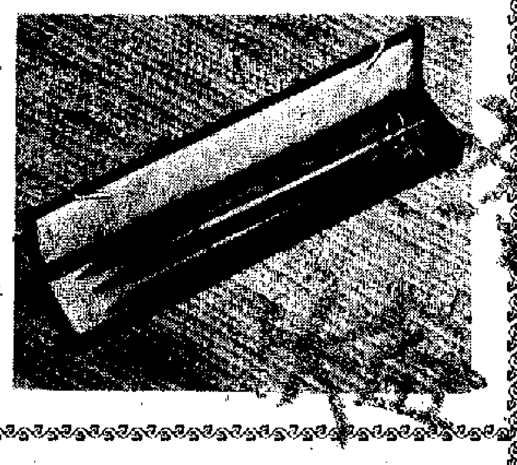
油麻地是敏感地區，咖啡室有此規定也許必要，但，看人應以態度為先決條件，衣服不趨時不應該成為被拒的理由的。

劉關張筆

簡而清

最近到廣州去，特別逛逛新近裝修過而重新開業的南方大廈商場。

香港貿易發展局是有參與不少貢獻在其中的，這種高檔的商場，在國內會有一種變成潮流的趨勢，因為若干大都市裡一般人的消費力是在不斷增強中，所以這種高檔商場的開始出現，其實也是一種很順理成章的事。可能再過兩三年以後，到廣州去購物，所進的地方，及所售賣的物品，跟在一般香港高檔商場中可見的，相差也不遠了。至於傳統的中國東西，則當然是在國內買，比在香港有較多的選擇，價錢亦必然是較為便宜一些的，這點絕對不成問題。



在南方大廈之行中，我買了一套"劉關張筆"，也算得上是相當特別的，筆用劉關張，總比用福祿壽的特別些罷。

急不及待

朱天堂

昨天是聖誕假期前的一天，今個月的新金照例已提早發放了，而公司上下也例牌早一點放工，不過總務部的阿榮在LUNCH TIME過後就偷偷地離去，說要去買世嘉的MEGA CD（見圖）過聖誕節。

其實朱大堂很不贊成現在就買MEGA CD，不過既然阿榮心急要玩，我也沒他辦法。

MEGA CD早於今個月中面世，主機連兩隻CD遊戲零售價竟然要賣二千六百元至二千八百元，實在是給炒貴了，因為主機的訂價是49800日元，約為港幣三千元。

如果以一般世嘉的零售價是訂價的七折來計算，主機應該是二千一百元，而CD遊戲通常都是二百至三百元，換言之，主機連兩隻遊戲應該不會超過二千七百元，現在竟然賣三千六百元，比正常價格貴了一千元。

變色

葉特生

我喜歡四季分明的顏色。四季顯在街頭樹枝上，也顯在行人衣飾上。讓人覺得洋溢生趣。[illegible]的樹，就是這樣一點[illegible]。[illegible]着綠[illegible]。對於我是很特殊的經歷。

還不止。一棵楓樹變紅，公園裡、馬路旁，發現各種樹葉好像在鬧革命，有的變成淺綠，有些成了淺紫，有些轉成琥珀顏色，總之，秋去冬來，大自然一下子成了奇幻世界。

論色彩和變化程度，秋冬的確比夏天豐富得多。

冬日陽光減少，但陽光落實到葉片上，色彩照樣使人感到溫暖。到處蹓躂，痴痴地看人掃落葉。

夏天的葉子轉成淺綠翠綠，厚厚鋪滿地，像一條翠花地毯，我覺得這是一樁挺浪漫的事。我跟他說：不要掃了，一面掃一面落，掃之不盡，倒不如坐在樹下享受葉片掉到頭上的細緻感覺，門前有那麼漂亮的厚地毯，也不錯嘛！待樹葉落盡，枝頭光禿，又是另一番景象，那時再清掃也不遲。季節交替，我以欣賞的心情看着滿園紅綠，心頭也是堆滿顏色。

忠誠之源

查理王

打工仔心聲

美國打工一族不講求對企業忠誠，原因是勞資之間，講的是合約關係，勞方態度，是出賣了多少勞動工時，就應得回幾多報酬，兩訖，互不拖欠。有些時，這種[illegible]關係，也令旁人大感不解，例如有些[illegible]企業、汽車企業，有些工人已經三代在同一企業服務，還是沒有同舟共濟的想法。

美國工會運動失敗的原因也是如此，工人的職業沒有保障，只好依賴工會集體討價還價，要求更多的工資和福利，爭取更多的暫時利益。但有時工會力量過大，要求的工資福利，企業負擔不來，連更換新設備，僱用非工會工人也受到限制，一旦企業利潤不繼，就只好出到申請破產這一招，或者起碼把某個部門關閉。

企業部分或全部停業，其實對民生影響很大，有些小城鎮，根本就是依賴一所企業，全鎮人都在同一企業任職，企業不再經營，全鎮立刻無以為生。這麼密切的利害關係，也無從協議，更遑論其他。

九十九元自助餐

秀官

飲食資訊

今年的聖誕與元旦，都可說是貴到飛起，但亦無話可說，只因是「通脹」所致。吃得起的貴亦無妨。若要花費不大，而又吃得過的，似乎亦是今天手頭上收到一份在紀律部隊會所餐廳主辦的除夕大餐，甚合心意。

九十九元的消費，當然未可期望有什麼太高價的食物，但從介紹所見，西式有德國燒豬髀，印度雞，日本牛扒，新西蘭青口。中式有酥炸鯪魚球，京都焗雞脯，秘製焗銀魚。沙律則有加拿大三文魚，凍燒牛肉，海鮮沙律。尾食有蘋果批，布甸，香芒蛋糕，忌廉蛋糕，計埋埋，計有什多樣，只要樣樣吃少少，已值回票價。

收費，只是九十九元，還包括有汽水或啤酒一杯，亦有鬥快飲生啤的比賽，獎品包括有瑞士金牌，紅酒，白酒，唯一美中不足的便是時間太短，六時至八時，可能吃得不夠痛快，因為八時還有勁歌比賽。

一千多元一位的我們吃不起，幾百元的亦可能嫌貴，如是但求應節，這份應可吃得過，不妨碰碰，看看能否找得着。

紋眼線

軒軒

現在紋眼線、眼眉、燙眼睫毛十分普遍，開始的時候，大家都沒有信心一定要找一些規模較大的美容院，但是我覺得得出的效果是否理想，完全是工多藝熟，愈做得多，就有經驗，自然會做得比較好。

現在一般紋眼線的價錢，是下層八百元左右，上層一千元左右。如果你有紋眼線的打算，就應該是找對美容師，而不是找那一間美容院，出名的大師級未必有豐富的經驗。

至於，燙眼睫毛我覺得最重要是自然，要大圈保持長度，價錢由七、八十元至幾百元不等。但我並不贊成女士們紋眼眉，由於目標比較大及顯著，一看就看出是假的，而且眉毛粗細經常不同，而且是跟潮流而轉變，不適宜將它一生固定。但眼線則不同，不容易察覺，一般紋完之後可以保持幾年，有些美容院還可以補紋，不收任何費用。故在光顧之前最好問清楚。

聖誕憶舊

鄧民樂

五十年前，日軍攻陷香港時，鄧民樂在內地，所以，沒有在港度過「黑色的聖誕」，也未受「三年零八個月」之苦。但聽說當年在內地逃難，其苦與險，未必少於港人所受！

初抵香港，是日本剛剛投降。我們乘搭的輪船，有掃雷艦先導。

抵港後，看到街道，仍用日本名字，如彌敦道名香取通，德輔道中，名中明治通；還看到《香島日報》的舊報紙（該報早已恢復原名）。看到匯豐銀行大廈的彈痕。記得曾進入花園道門的原則，當時聽一位老人家憤憤然說：「日軍小便，就在街邊，連行幾步都懶！」回想起時在童稚，記憶力強，回想起來，恍如昨日。

印象最深的，是跟姨媽姑姐步行往灣仔找有仔記吃午飯，找到日落西山也找不到。不知她們忘了這飯店之所在，還是它未復業。

那時，看到一張在內地未見過的「軍票」，那是百圓大面額的（在內地看到的，最大面額為十圓），有日皇裕仁造像，記得當時長輩們說是「近年才有」。回想起來，可能是日寇在佔領後期濫發的。記得戰後香港第一個聖誕節也不怎樣熱鬧，連火雞也未恢復供應。其實，到處還是頹垣敗瓦，像個戰場。

淳樸的消逝

祝丹

長洲的治安急劇惡化，這一消息，着實使人為之懸念。懸念之所以產生，是基於前此對長洲的實認識。

之前，朋友中一些愛靜而又崇尚自然的人，都十分喜愛長洲的自然環境，更喜歡那兒的淳樸民風，因此每在假日都往該處小住；及後，個別朋友索性搬到島上，定居於彼，寧願舟車勞頓，也棲身到這寧靜的小島上，去作長洲居民。

當年移居長洲的朋友作出這決定時，是基於一個認識：長洲是香港少有的無污染島，值得定居。所謂無污染，意指：無環境污染（如水體、空氣、聲音）；無道德污染（如人情淳樸治安良好）。

其中一位朋友尤其看中長洲的民風。他說，長洲無娼無盜，民風樸實，是「十里洋場」的香港這個大城的罕有奇跡，因此，他寧願自己工作往返奔波，也把家安到長洲，為的就是長洲的平和清靜。

但新的情況表明，隨着長洲的漸次開發，繁榮城市所具有的，應污染也漸次滲入長洲，這個曾是世外桃源般的小島，已經今非昔比了。而治安的急劇惡化，綁架案倍於去年，當更使愛長洲者為之失望。

長洲的清與純，還有機會恢復嗎？大知道！

熱帶魚乃狹溫性

李英豪

像圖中的淡水熱帶魚「黑邊」，對於缸水的溫度十分敏感，尤其是「溫差」大的時候。「溫差」是指水的溫度轉變的度數，如果在短時期內，變化的度數大，熱帶魚便不食不動，適應不來就較易死亡。

很多淡水熱帶魚基本上是「狹溫性動物」，喜暖怕冷。若突然凍了幾度，或突然熱了六、七度，對魚體的細胞組織便有影響，減弱了新陳代謝作用，血液循環和抗病能力。

通常，缸水愈溫暖，魚兒的食慾愈好，以攝氏廿六度最宜；但像威利藍和龍吐珠，則需要高至廿八度至三十度，食慾才好。冬天時，金魚幾乎可以暫時不吃東西，亦不會餓死。通常大冷，每週餵兩次也不成問題。可是，到了夏天，應該每天定時餵一次至兩次；只要是清潔的鮮活紅蟲，是不會使金魚飽死的。過飽時，金魚會把紅蟲排出體外。

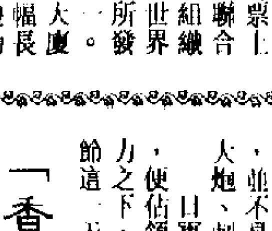
淡水熱帶魚和金魚不同，即使冷至攝氏零度，金魚可以抵受冷水，也不會冷死。熱帶魚則不耐寒。一般品種到了攝氏廿度以下，食慾便轉差。

聯合國長城郵票

彭光中

中國的長城在聯合國郵票上出現。這是聯合國為教科文組織所推動的「世界遺產」運動所發行的郵票之一。

聯合國大廈本身就有一幅長城掛像，那是中國贈給聯合國的禮物——很多國家都有代表本國的禮物相送。更何況美國太空人在太空通望地球時，看到最清楚的就是長城。



這套郵票共六枚，即紐約、日內瓦、維也納聯合國總部各發兩枚，共是六國名勝。長城票在紐約發行，面額50c。明年一月廿四日首發。

「香」字「一十八日」

余也

五十年前，日軍在佔領中國南部地區後，於一九四一年聖誕節前，又對香港發動攻勢，日軍的鐵蹄踏遍了港九各地，擺在香港市民面前的「聖誕晚餐」，並不是什麼火雞和蛋糕，而是疾病、飢餓與日軍的大炮、刺刀！

日軍以絕對優勢的軍力，僅僅經過十八天的戰事，便佔領了東方之珠香港。駐港英軍在敵人強大的火力之下，潰不成軍，港督楊慕琦無可奈何，就在聖誕節這一天下午，宣佈投降。從此，香港進入了三年零八個月的日治時期。香港人稱這一年的聖誕為「黑色聖誕日」。

事後，有迷信者發表過一通「高論」，說「香港」一名，本身就鑄定了此仗只能堅持十八天而已。為什麼呢？原來，「香港」的「香」字，便明明白白的寫着「一十八日」。

這「拆字」玩意，不過是「事後孔明」，但其時真的言之鑿鑿，煞有介事。這，大抵屬於一種「黑色的幽默」吧。

闖關

竹君

常聽到人們這樣說，正在患病的老人，每逢大時大節之前，病情都可能會特別惡化，但若能安然渡過節日，算是大步跨過了，病情自然會轉趨穩定。這種講法雖然比較迷信，卻又不由得不信，因為類似情況屢見不鮮，就以自己那正患病的家姑為例，冬節之前情況忽變得嚴重，老人家亦意味着死亡即將降臨她身上，因為在半昏迷狀態中，見到去世多年的老伴，老頭子還說正等待着跟她團聚。

老太婆急召兒媳到醫院去，連身後事都吩咐下，料想自己這次必死無疑。醫生束手無策，說只能嘗試加重落藥，希望藥物能夠控制得住病菌，不讓它肆虐下去，但這僅是碰運氣而已。

說是運氣使然也好，抑或先進藥物發揮神奇效用，又或者正如迷信的說法，老太婆終於能夠闖過這一關，病情迅速好轉，人也從迷糊中清醒過來，且不用整天躺在病床上，可以坐在椅子上進食了。

冬節前一天，醫院病房似乎特別冷清，好幾個正在留醫的病人，都趕緊出院，回家與親人一起過節。老太婆雖仍然要在醫院住上一段時期，但能夠精神一點跟兒媳談笑起來，算是認真萬幸，心想她果真能闖過冬節這一關了。但願農曆新年，還有無數的關口，她也能一一闖過。

牛奶、蘿蔔防腸癌

岑鶴齡

腸癌包括直腸癌和結腸癌，是僅次於胃癌、食道癌等常見的腫癌。美國科學家探索預防結腸癌和直腸癌，用了十多年時間，對二千多人進行跟蹤研究，得到了預防直腸癌的有效方法。這就是經常喝牛奶。因為牛奶中含有鈣和維生素D，這兩種物質都能阻斷亞硝酸鹽和仲胺形成致癌物質——亞硝酸胺，並可使致癌物分解成為非致癌物而排出體外，從而起到保護結腸和直腸的作用。

中國專家研究發現，蘿蔔有抗癌作用，對預防直腸癌和結腸癌效果更為明顯，其作用表現為：①蘿蔔中有大量的維生素C，是保持細胞間基質的必需物質，起着抑制癌細胞生長的作用。②蘿蔔中含粗纖維，能刺激腸胃蠕動，保持大便通暢，可預防直腸癌和結腸癌的發生。③蘿蔔中含有一種能分解亞硝酸胺的酶，是致癌物亞硝酸胺的大敵。④蘿蔔中含有一種木質素，能使人體內的巨噬細胞活力提高二、三倍，可增強人體免疫力。

常飲牛奶，常吃蘿蔔，可以預防腸癌。

行
霸王 左軚現貨
限公司 田公路 387
新翻新 00SEL SEL 600SEL 鐳射音響 軚盤汽袋
公司
信譽昭著 55
刊物有限公司 口商名錄1991 造商名錄1991

貪污腐敗與權力約束

腐敗現象為什麼在當今社會廣泛產生呢？顯然，這裡面有錯綜複雜的原因：

一、新舊體制的轉換：腐敗現象產生的契機

新的經濟運行方式與舊的行政體系並存。在新舊因素交織的地方，形成了經濟機制轉換時期經濟運行的特殊情況，行政權力和價值規律同時發生着作用，經濟活動在很大範圍和程度上還擺脫不了行政權力的影響，這就為一些政府工作人員濫用行政權力去獲取私利創造了機會。而企業有求於官員時，雙方之間很容易發生權力與金錢的交換。行賄者用錢買權，牟取暴利；受賄者以權換錢，收取不義之財。再者，過渡時期的失控狀態使政府無論是對市場本身，還是對其工作機構和工作人員的行為都存在控制不力的問題。這種失控狀態也為腐敗現象的產生提供了便利。

二、商品經濟的負效應：腐敗現象產生的誘因

因在發展商品經濟的過程中也會伴隨着產生一些消極影響，對這些消極影響如果不採取有力的措施加以消除，就會成為腐敗現象產生的誘導因素。①商品經濟活動中的等價交換原則，容易侵入政治領域，使權力商品化。②貨幣在商品經濟中的權威性，容易產生「貨幣拜物教」，使「一切向錢看」成為腐敗現象產生的思想基礎。③商品經濟的開放性，為腐敗現象的產生提供了廣泛的機會，使腐敗分子大有可乘之機。

三、缺乏制約的權力：腐敗現象產生的體制原因

產生腐敗現象的各種原因，大多都是通過現行的體制發揮其消極作用，而且有些原因實際上也正是現行體制的弊端，或與弊端有關。現行體制的最大弊端是：一方面權力高度集中，另一方面缺乏有力的制約機制，這樣少數人就可以利用手中的權力為所欲為，貪贓枉法。缺乏制約意味着權力缺乏約束就很容易被濫用，而被濫用的權力必然導致腐敗。

四、社會風氣不正：腐敗現象產生的社會環境因素

由於前幾年我們在指導思想和工作上的失誤，在抓物質文明建設的同時，忽視了精神文明的建設，人們的思想意識、價值取向出現了明顯的偏差，這種不良的社會風氣形成了腐敗現象廣泛產生的社會環境基礎。①指導思想上的「一手硬、一手軟」，嚴重削弱了政治思想工作，導致理想和道德的淪喪。②黨的思想建設有所削弱，使一些地方和單位的黨組織渙散無力，一些黨員，尤其是一些黨員幹部在得不到必要約束的情況下，腐化墮落。③對資產階級自由化思想及腐朽的生活方式抵制不力，使一些人誤入歧途。④社會分配不公，導致社會利益分配機制紊亂。

五、私欲膨脹是腐敗現象產生的心理原因。

（章山　摘自《廣東社會科學》九一年第五期，萬朝領文）

思潮

第一五一期　逢星期二刊出

世界文明中心多元化　中華文明應發揮作用

（一）世界文明的中心不會永遠在一個地方。任何一個文明都有它發生、發展和衰落的過程，這是一個自然的歷史過程。原有的文明可能會有三種趨勢：一些文明會在地球上永遠消失；一些文明雖然存在着卻無有生機；一些文明脫卻自己的園地，在另外土地上開花結果，這就是新文明的誕生。而一種文明要在世界上處於領先地位，必須具備地理環境、人口密度、生產方式三個基本條件，即社會存在。如果社會存在的條件過差，那它在世界上很難處於領先地位。因此，未來世界文明的中心必定在大國之間輪流得主。

古老的華夏文明曾成為世界各國崇拜的對象，然而，在封建社會限度內也衰落了，一些人將其衰落的原因歸於儒家學說，這顯然是一種非歷史主義的觀點。華夏文明有朝一日還會達到世界文明的高峰。

（二）東—西—東的文化走向。從世界歷史來看，文明是按照東—西—東，河—海—洋的運動路線轉移的。中國既是世界古代文明的起點，又將是世界文明發展的新起點，形成一個發展的大圓圈。在世界上，華夏文明曾是最先進的，它是歐洲文明的興奮劑。十六—十七世紀，中國物質、精神文明傳播到歐洲，導致了十八世紀的歐洲學者、歐洲人傾向東方文化，從而使古代希臘文化黯然失色。也在這個時候，世界文明的中心悄悄地轉移了，由東方轉移到西方。歐洲借助了中國的科學文化和希臘的科學文化成果迅速發展起來，成為又一個文明發展的高峰，並以嶄新的姿態向印度洋、太平洋沿岸國家移動，向外傳播它的物質和精神文明。但到了二十世紀初歐洲文明也開始衰落了。

與東—西—東文化走向相一致的，又表現為河—海—洋文化的轉移，以及由一個文明的中心到多個文明的中心的發展趨勢。如埃及、美索不達平原、印度、中國是文明發展最早、最高的國家，因為河川從他們那裡流過；但隨着歷史的發展，工業的興盛，海岸區域就變得優越了，在它的周圍出現了文明發達的國家。而隨着美洲大陸的發現，推動了商業貿易由大海到大洋的轉移，從而使大西洋沿岸國家佔據了經濟、商業上的重要位置。大西洋在近代事實上成為先進文明的中心，但這個中心地區也必然要轉移的，未來世界文明的中心將是太平洋沿岸國家。由於美國、日本、澳大利亞和中國各有優勢，因此將來世界文明的中心很可能是群峰相對並立，呈現多中心的狀態。

（三）東西方文化的交匯融合。中國自洋務運動以來，在實現現代化的道路上出現了許多派別紛爭，直到今天仍在進行，出現了「全盤中化」論、「全盤西化」論、「西體中用」論、「中西互補」論等。以上這些觀點實質上都是人的自我願望，並不反映世界文明傳播和交流有其自然歷史過程的真實狀況，也忽略了文化知識的相對獨立性，實際上，從古至今任何一個國家都不可能是全盤的本國文化或全盤的外來文化，只能是多種文化並存，只是所處的主次地位不同罷了。因此，中國文化的發展，也不能單靠傳統的文化，必須積極吸取外來的有利於我國的先進文化。

（覺　摘自《黨校論壇》九一年第十一期，鄧庭台文）

商品經濟建新秩序　要求法治規範管理

在宏觀管理中人治有兩類：一類是傳統體制下依靠直接行政手段干預經濟運行所獲得宏觀經濟管理目標的實現；另一類是改革過程中出現的倚重經濟變量調節的非程序化的參數管理。必須引起重視的是；在清理了行政手段的同時，又把希望寄托在非程序化的經濟手段或所謂的市場干預上，而把法律手段放在輔助的位置上的傾向。

在宏觀經濟管理中經濟手段和法律手段應該是並重的，而且主要形式應該是法律規範的程序化管理，其微觀基礎則是市場經濟運行。

目前我國宏觀經濟管理面臨兩難：即政府更多地強有力地干預經濟，同時更多地讓企業家去作主。兩難形成正是由於我國經濟生活中法律規範的嚴重短缺和約束軟化。因此，我們更不能用集權的辦法去消除市場的缺陷而應用改造市場規範體系增加規範的辦法，即通過立法形成對應於現代經濟多元目標的多重規範體系，並加以制度化以構成市場運行的新的體制環境。通過增加規範，彌補市場的不足，解決市場本身不能解決的問題；通過制度創新，將市場主體置身於更為複雜的體制環境中，受到更為豐富的規範約束，使其行為結果的總和趨於現代經濟運行的多元目標。在市場和計劃的結合中避免重復人治的宏觀管理的老路無疑是十分重要的。必須嚴格控制宏觀指令性計劃的範圍，盡量減少直接的參數干預。宏觀指令性計劃以及直接的參數管理過多地介入市場只能破壞市場的分權基礎，使經濟變量多重化，引起企業決策所需的信息過剩和紊亂，影響企業對經濟信息的認識。同時，這種經濟變量的多重化將引起經濟運行的多軌制，刺激社會博弈心理，結果很可能既有損市場，又不利於計劃。事實上在計劃與市場之間更多的不是結合而是替代，要麼是市場對計劃的潛化；要麼是計劃對市場的揚棄。從八十年代經濟改革表現出來的市場取向改革特徵來看，改革實質上是傳統計劃體制不斷收縮，市場對傳統計劃的替代範圍不斷擴張的過程。而經典意義上的計劃正是對市場機制揚棄後的產物，它在更高、個層次上肯定和繼承了作為否定對象——市場機制的合理內核。因此，計劃與市場兩者的結合必須是在共同的分權基礎上的同類性質的東西即規範的相互補充和融合。它不僅不能破壞市場的分權基礎，從而取消經濟主體的自主行動；相反，它只有通過改造市場的規範體系所消除市場的不足，而又不損及市場經濟運行的自由民主和效率。這樣一種宏觀經濟管理必須是一種法治的宏觀管理，即：基礎是市場的，形式則是規範的和法律的。

法治宏觀管理的特徵是：第一，突出規範約束，是一種間接的干預。由於法治的宏觀管理通過制定具體明確的法律規範來約束經濟主體的行動。而且這種約束並不損害經濟主體的自主行為，因此，它注重發揮經濟運行中自組織機制對宏觀經濟政策失誤的糾偏作用，重視長期目標的實現。第二，規範約束具有普遍適用性，對所有產業或企業都一視同仁。無疑亦存在着政策傾斜，但它十分警惕經營環境人為差異可能帶來的壟斷，因而備有相應的法規以防止某些特殊產業或企業壟斷的形成。因此，在建立和完善商品經濟新秩序的過程中，從人治的宏觀管理向法治的宏觀管理轉變顯得更為迫切。

（袁　摘自《探索與爭鳴》九一年第六期，翁華建文）

提高經濟效益的思考

從經濟體制改革看企業經營機制轉變

一九七九年以來，我國在經濟改革、經濟發展和生活改善等方面已經取得了巨大成就。從一九八一年黨中央和國務院提出提高經濟效益是社會主義經濟建設的一個核心問題已達十年有餘。但在這期間，我國在提高經濟效益方面不僅沒有取得應有的進展，而且出現了每況愈下的嚴峻形勢。其原因涉及許多經濟的乃至非經濟的因素。我們可以就真想還是假想提高經濟效益的問題，提出以下兩個標誌。

一，是否真正認識到了當前經濟效益下降已經到了十分嚴重的程度，以及提高經濟效益極重要的經濟、政治意義。分析四十年來經濟效益和增長速度的關係，我們發現經濟效益的提高愈來愈依賴於增長速度的提高，這就意味着作為低效益的速度型經濟有了進一步的發展，經濟效益低下的狀況進一步惡化了。提高經濟效益，政治方面的意義有以下四個方面：一是執行黨在社會主義初級階段基本路線的一個極重要方面，二是發展社會主義制度的極重要物質基礎，三是在九十年代順利地最終完成收回香港和澳門這一重大歷史使命的一個重要條件，四是實現長期的社會政治穩定的物質基礎。

二、是否真正按照提高經濟效益的正確路子走，是真想還是假想提高經濟效益的更重要更實在的標誌。建國以來幾十年經驗證明：我國經濟效益狀況長期不佳的原因，從宏觀方面來說，就是傳統的以速度為中心的經濟發展戰略和傳統的以行政管理為主的經濟管理體制。從微觀方面考察，企業經營管理和技術改造對經濟效益的狀況也有極重要的作用。但歷史經驗也證明：在我國具體條件下，企業管理和技術改造在很大程度上又決定於傳統體制。從這種相互聯繫的意義上說，所謂是否真正按照提高經濟效益的正確路子走，最重要的就可以歸結為是否真正按照經濟體制改革的正確路子走。從經濟體制改革的角度來看，最基本的途徑是根本轉變企業的經營機制，根本改變國有企業作為國家行政機關的附屬物的地位，使絕大多數國營企業真正成為自主經營、自負盈虧的社會主義商品生產者和經營者。從而要求企業能夠實現破產，從而要求建立失業保險。從我國國情出發，建立低水平的失業保障是有潛力的，加快勞動制度的改革是可能的。總之，必須深化經濟體制改革。

（靜潭　摘自《財貿經濟》九一年第十一期，汪海波文）

青年農民利益群體

在農村改革之前，中國廣大的青年農民被牢牢束縛在人民公社的土地上。改革後，田地重新分到戶經營，青年農民可以自由支配土地及自有的生產資料，可以自主地安排勞動、交換、分配、消費的全過程；隨着職業的多樣化帶來經濟收入渠道的不同及貧富差別的擴大，他們的生活方式、價值觀念也有很大差別。今天的中國青年農民群體，已經分化為下述六個利益群體。

（一）青年農業勞動者群體。他們承包集體耕地，從事各種農業勞動，全部或大部分依靠農業勞動收入作為自己家庭的生活來源。這部分人可以分成三種類型：富裕戶、溫飽戶和貧困戶。這三種類型的青年農業勞動者，人數以前二種類型為最多。

（二）青年農民工群體。這是一個在人數上僅次於農業勞動者的青年農民群體。他們由於城市基本建設、工業生產及鄉鎮企業、村辦企業的需要，自身承包的一份土地由家人耕種，自己常年脫離農業勞動，到城鎮、礦山或商店從事各種行業勞動。這部分人大都希望有朝一日永久脫離農村，把戶口轉入城鎮，在城鎮安家落戶。

（三）青年農民知識分子群體。這是青年農民中的智力階層，在農村從事教育、衛生、科技、文化事業。這部分青年農民知識分子對農村建設起着重要作用。但由於近年做工經商熱的衝擊，其中不少人已經辭去原來從事的教育、衛生工作，到城市做工、經商。

（四）青年個體勞動者群體。這是青年農民中擁有某種專門技術，自有生產資料或資金，從事某種專業勞動的手工勞動者。他們是農村裡擁有生產技術方面的能工巧匠，捧着「金飯碗」的手藝人。這部分人在經濟上都比較富裕，稱得上是農民中的小康群體。

（五）青年農村兩級管理者群體。這是指鄉村兩級的青年基層幹部，他們是農村政治、經濟、文化、社會生活的組織者、領導者。農村改革後，幹部強調年輕化、知識化、專業化，大批青年農民充實到鄉村兩級領導班子，成為鄉村兩級基層政權的主要力量。

（六）青年農民企業家群體。這是一群掌管鄉鎮企業或私營企業產品的生產、交換、流動和分配的廠長、經理、主要科室幹部及供銷人員，他們是近年來伴隨鄉鎮企業的興辦而崛起的風雲人物。他們有着比較強烈的商品意識。所以他們辦了一個廠，富了一鄉人，在鄉村中很有威望。

由於上述群體的職業狀況、經濟地位與收入不同，他們的心理狀態、價值觀念、社會需求、物質利益均有很大差別。根據這些不同類型的群體的社會需求，採取相應有區別的政策和方法，則是穩定農村社會、促進農村現代化事業的重要條件之一。

（京京　摘自《青年探索》九一年第五期，劉小薔文）

高物耗——經濟增長之障礙

目前，我國理論界對經濟增長的研究，往往把注意力集中在結構性瓶頸制約上。我們認為，對我國經濟增長構成真正障礙的，還是產業關聯的技術矩陣低水平，即高物耗。

與國際水平相比，我國能源、原材料等基礎產業的產值和投資所佔比重不算過低。例如，全世界冶金、電力、煤炭、石油工業及煤氣、自來水等基礎設施佔工業比重均為百分之二十二，我國約為百分之十八。問題在於，我們對其利用的消耗大、效益差，從而使能源和原材料的供應仍然顯得十分緊張，成為國民經濟發展的瓶頸制約。事實上，產業結構發展趨勢還將使這些部門在工業中所佔的比重進一步下降。據我國一些專家預測，燃料動力工業佔工業的比重將由一九八〇年的百分之十二點八下降到二〇〇〇年的百分之九點八，原材料工業比重將由百分之九點五下降到百分之六點九。但如果繼續保持高物耗的現狀，那麼燃料動力工業的比重要保持百分之十一點六至十一點八，原材料工業比重要保持百分之八點七至八點八，才能保證國民經濟的協調平衡。因此，加強瓶頸產業的發展，扭轉原材料、燃料動力的嚴重短缺狀況，對於促進經濟增長是有一定限度的。從產業結構高級化的角度考慮問題，目前原材料、燃料動力瓶頸制約的本質要害在於其消耗高水平，而不是其本身供應不足（從其佔工業比重的角度來看）。如果不能有效地降低生產過程中原材料、燃料動力的使用消耗，我國的經濟增長將始終在較緊的條件下運行，出現較大的起伏波動。

根據我國的經濟發展戰略目標的要求（到本世紀末實現國民生產總值翻兩番），如果考慮社會總供給與社會總需求相平衡，兼顧國家建設與人民生活的統籌安排以及消費結構、產業結構、投資結構的相互協調，我國一些學者利用大道模型測量，到二〇〇〇年我國社會總產值預計達到四點二七萬億元（一九八〇年不變價，下同），工、農業總產值達到三點五三五萬億元，國民收入達到一點六八萬億元。如果各部門物耗維持在一九八〇年的水平上，到二〇〇〇年社會總產值大約只能達到三點一一萬億元，工農業總產值大約只能達到二點五二萬億元，國民收入大約只能達到一點一一萬億元，分別比預期方案低百分之二十二、十六和三十四。這表明，要實現我國經濟發展戰略目標，必須轉換技術矩陣，選擇新的大道（即大道彎曲），否則戰略目標是難以實現的。從這一意義上講，提高技術矩陣水平，降低生產過程中的物質消耗，是使國民經濟持續、穩定、高速度增長而又不過度緊張的關鍵所在。

（袁　摘自《財經研究》九一年第六期，周振華文）

合發汽車行
旺角通菜街217-223號麗明大廈地下B舖（近運動場道）
電話：3818222－4　傳真：3970899
海口辦事處地址：海口市龍華路36號海聯龍華大廈903室
電話：775104，794008　聯絡人：曲生勇、黃先生
電白縣聯絡處：電白縣水東鎮人民路72號
電話：527054　聯絡人：謝國華

全新左軚：豐田、日產、三菱，各系列
92年全新款　豐田：七座吉甫RJ77　日產：公爵VIP轎車　三菱：七座吉甫V32
豐田：12座、15座麵包車、大皇冠皇室型、超級豪華型、中巴26座、的士頭、雙排座農夫車、吉甫、姬仙達。
日產：公爵、巴寧、的士頭、藍鳥、千里馬。
＊代客辦理送車至文錦渡、報關及各港口手續＊

達安汽車行
新界荃灣大河道十一號地下
電話：4900677
傳真：4141090
凌志、91小霸王
特價：本田2.0雅廊左軚現貨

寶運貿易有限公司
九龍旺角花園街211A地下（近太子站）
電話：3810331　傳真：3970101
中國規格左軚　原廠質量保證
供應國內三資企業　免費送車文錦渡/香港碼頭
豐田凌志豪華轎車‧92年新款7座大霸王
中運汽車貿易有限公司
香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511　傳真：4887387
寶馬　BMW 92新款　525i 730i 735iL　真皮座，電腦裝備　鐳射音響，豪華設備
三菱　吉普豪華7座　L300豪華7座麵包車　3/5/8/15噸　平斗，反斗，拖頭　重型載貨車
豐田　皇冠3.0皇家級轎車　麵包車12/15座　中巴26座 柴油/汽油　吉普9座豪華型　的士頭農夫車0.75噸　1.25噸農夫車
日產　VIP公爵V6 3.0轎車　藍鳥2.0轎車　巴寧豪華8座　佳奔12/15座麵包車　的士頭0.75噸農夫車
平治　BENZ全新翻新　200E 230E 300SEL　400SEL 500SEL 600SEL　真皮座椅，鐳射音響　全電動座椅，軚盤汽袋

華粵汽車有限公司　電話：7135191　傳真：7609247　袁渠汽車有限公司
歷史悠久　左軚全線車系　信譽昭著
電話：7621688　地址：九龍土瓜灣譚公道115號地下　傳真：7621555

國內電單車總滙
GS125鈴木代步車王　GN125鈴木太子車　RG125水冷跑車王
AG100鈴木輕騎
鈴木GS125 R新一代
本田CG125, CB X 125
勝利車行
旺角洗衣街175（近太子道）
電話 3969971‧3966876

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備、傢俱廠用器械
請電 8911712 協昌洽

蘇之達 GALSTAFF
澳洲義大利蛋酯及各種金箔、金碎、彩幻
大潮行有限公司：九龍觀塘道396號毅力工業中心10樓V座。電話：7909611　傳真：3970512

幸福婚姻有限公司
九龍河內道二號五樓

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎7366033　世界工商刊物有限公司
全美國進出口商名錄1991
全美國製造商名錄1991
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳真：7355993

沙姐卅元換名貴禮物

敖思捷

「沙姐」林建明可以說是妙人一個，她往往所做的事情很有道理，但也會令人覺得啼笑皆非。

例如這個「聖誕節」，她要求男友送她一件逾萬元的絲絨大褸，對方一口應允，人人都關心她究竟會回贈什麼給男友呢？

陳慧嫻港美兩邊走

劉德華什麼時候「戒煙」？

列乎

《五億元探長——雷洛》，許是劉德華太躍躍欲試之作。

是的，對任何男演員來說，一部兩集的電影而且是描述主角大半生傳記的內容，還有什麼比這更富吸引的？甚至，還會暗地裡對自己啟示：這就是我的代表作，我以為，劉德華大概也不例外。

是的，遇到這難得一逢的機會，劉德華在這部片中也付出了極大的努力，從年輕後生時直到年近花甲之時，經過逆風狂雨，也有過五彩繽紛，擁有過兩個女人的愛情。

「人生苦短，但這個角色卻是如此豐厚，得意（不是有趣的那種），夫復何求？」

是的，劉德華不能沒有期待。要有「代表作」之說聽來未免俗氣。然，俗又如何，難道渾渾噩噩才算是清高麼？只是，她可能來得突然了一點，也許還早了一點，對這期待還沒有來得作更充分的準備，這個機會已經出現了。算不算倉促上陣？我不知道。

同時，也因為部分劇本的問題，劉德華所扮演的顏同展開正面的明爭暗鬥之後，便不及他未發起之前那般精彩了。

可以這樣說，在這部影片中，華仔似未能完全擺脫過去所有類型角色的影子，只是局部地演活了這個角色。撇開劇本問題不說，雷洛的「成熟」過程，從因為婚姻、因為物質到角色質變的過渡，尚未有入微入理的說服力，但是，華仔對到此為止的角色賦予了色彩——正氣在金錢面前頓殆，公義在權勢面前盡失，從對個人（顏同）的疾仇很快地進入自私的報復世界；那種既對社會、對別人同時也是對自己要爭取「補償」的心態，都有了生動的演繹。可惜的是到了後來又再出現重覆了。

劉德華什麼時候「戒煙」？我們期待着。

（《香港電影演員縱橫系列》之一）

搞笑溫情童角尚佳

——談《妙計合家歡》

西門逸

今年聖誕節，電視電影所提免費聖誕電影，最少有《聖誕老人是真的》、《聖誕顯神通》、《瘋狂聖誕日》、《聖誕故事》、《聖誕禮物》等幾部，其中卜·格克執導的《聖誕故事》是難得佳作，非臘·波素斯執導的《聖誕顯神通》亦不應錯過。

熒幕之外，香港觀眾絕不會放過銀幕電影。羅拔·里柏文執導的《妙計合家歡》是應節電影。在兩集《白頭神探》演出不俗的李斯利·尼爾遜，今次演聖誕老人，正正經經，只是個大配角。戲份落在幾個童角身上，伊丹·蘭杜爾演十三歲的哥哥，杜娜·芭絲演七歲的妹妹，兩人各展所能，合力挽救父母婚姻。占美·沙力頓演的父親，夏莉·珍·高莎演的母親，似乎情已盡，卻在孩子妙計安排下復合。

感情破裂，是否輕易可以挽回？孩子的安排，在如有天助一樣，事事在控制中，又是否可能？導演羅拔·利柏文為求合家歡結局，也不避刻意營造部分。在童角演來相當落力，搞出不少笑料與溫情，挽回戲分不足，但與許多聖誕電影比較，《妙計合家歡》的成績，只是一般而已。

奇雲·里倫演的商人，只因為與夏莉·珍·高莎有感情，就成為片中破壞家庭的壞分子，被孩子送上雪車，差點凍僵。當然，在家庭為重的主題之下，這個犧牲者，大抵也不會被理會。

《妙計合家歡》走《寶貝智多星》之路，童角有一定的討好。表面搞笑與溫情賣弄，也能帶來笑聲與煽情效果。

福村指揮中樂團

龐冠清

不知道是福村芳一的號召力，還是選曲的大眾化，香港中樂團本月的音樂會，看來上座率不錯，在廿一日晚的那場，就有九成左右的聽眾，且氣氛異常熱鬧。結束時還要再奏三次，還欲罷不能呢。

福村芳一的指揮風貌在這裡當然不用評說，而他當晚的演出也是盡心盡力，憑着他雄健的體格，帶勁的舉手投足，在不用指揮棒下，帶出了節奏感極強的民族民間樂曲。當然，他的指揮演繹並非首首處理都那麼精細，有概括的，亦有比較精雕的，特別是敲擊樂的處理，他表現尤其敏銳而多姿采。如《金蛇狂舞》、《步步高》、《撥弦波爾卡》，都帶出了異常熱烈、歡快、輕鬆的氣氛。不過，最精彩的還是壓軸的《管弦樂狂想曲》，這首出自日籍作曲家外山雄三的民族樂曲，充滿日本傳統風情，敲擊樂器派上大用場。福村的指揮更如魚得水，精到、準確、乾淨利落，可謂無懈可擊了。

在全場十多首曲目中，如《金蛇狂舞》、《春江花月夜》、《花好月圓》、《步步高》、《彩雲追月》及《白鳥朝鳳》等，佔了半數以上都是家喻戶曉的民間名曲，旋律悠揚，悅耳動心，再添上《平安夜》等三首聖誕小樂曲和莫扎特的小夜曲，都是叫彩的作品，聽眾聽來共鳴性強，也許這亦成了這次音樂會成功的要素。

視與聽

希望多聽好歌

阿笑

有實力的歌手，沒有離開歌壇的還有幾人呢？其實，真正離開了的只有張國榮一個。梅艷芳和許冠傑說要退休，也在他們舉辦了告別演唱會之後。

一些有實力的歌手其實並沒有離開歌壇，只是如今一些喜歡流行曲的歌迷太年輕了，年輕得甚至分不清哪些才是好歌？才是動聽的歌？他們是認人不認歌的，只要是他們喜歡的歌星，即使唱得走了音，他們也拍爛手掌，就差沒叫走音走得好而已。

也許因為歌迷一窩蜂地捧一些靚仔靚女歌星吧！電視台為了爭收視，也跟了風。於是，一些有實力的歌手，在種種原因下，出鏡的次數減少了。

我並不排斥年輕歌手，他們之中也有十分努力和唱得不錯的。我只希望一些目前大受歡迎的歌手不要因受歡迎而自滿，努力提高自己的歌唱技巧，成為真正的，有實力的歌星。至於電視台，我希望那些主事人，不要也變了不懂歌的小歌迷。

回顧

董行

電視台已在播出九一年大事回顧節目的宣傳片。同事們也在籌備資料，挑選九一年的大新聞，製作專輯。

又到一年的終結了。

每日處理新聞，有時被搞得頭昏腦脹。趁這時間重新將新聞整理，溫故知新，未嘗不是好事。

我個人對這類回顧式節目甚有興趣，家中存有過往四年電視台製作一年回顧的錄像帶，作為資料儲存。偶爾拿出來看，見到一些政要以前發表的言論，政府的一些措施等等。雖然事過境遷，看起來卻也很有意思。就此而言，我覺得電視錄像要比文學記錄來得有用。

文字資料，當然可以更詳細地將事件記錄，不過，看電視的紀錄片，更能夠掌握當時的氣氛，甚至能夠喚起一些回憶。

我印象最深的一個片段，是一段形容中英會談的鏡頭。片中連續播出北京英國大使館門前記者包圍採訪談判代表的情形。有雨中採訪的場面，也有下大雪的鏡頭。

我也數度參與過這些採訪，雖然並未被攝入鏡頭。看到一些行家在片中出現，卻也記憶起不少有趣的事情。

交朋友之道

羅山

在報章娛樂版讀到一段這樣的消息：「無線」、「亞視」都分別游說李寧主持奧運節目……。早前顧紀筠與李寧談過，如果他選擇「無線」的話，便不再與他做朋友。如果報道沒有斷章取義，而顧紀筠真的這麼說，她就是幼稚而可笑了。

真誠的友情並不建立在利益上，更不應存着威迫及恐嚇性質。顧紀筠的說話，我不知是開玩笑還是認真的，倘若是後者，做不做朋友都沒所謂囉！

就是開玩笑也不應該，只怕「言者無心，聽者有意」，對彼此友情自然打上了一個懷疑的問號。

不過，聰明如顧紀筠的「醒目女」（老實說，我一向對她甚有好感，而且很喜歡），恐怕不會做智者不為的事吧！相信她對記者這樣說，只想佔多點報道篇幅而已！

說到這裡，倒令我有些少感慨。自從我不再在電台工作後，以往部分曾經共事過的同事間交情，似乎都化淡了；昔日碰面時的熱誠，那一份攬頭搭膊的熱落都沒有了，代之只是一下應酬式或可有可無的點頭。難道不再合作，建立了十多年的感情也隨之而逝嗎？

怪不得推心置腹的知己那麼難求了！

玉婆新婚僅十周 傳與夫婿分房睡

美子

玉婆伊莉莎伯泰萊和拉利結婚僅十個星期，最近荷李活已在傳聞他們倆並不像人們所見到的那麼恩愛，聽說他們已經分床而睡，還是不同的房間呢。

在麗沙的大宅中，兩人的房間相距甚遠，各在一端，由於各有天地，兩人也甚少在屋中碰頭，每日唯一見面是在晚飯時間，但這頓飯也不是想像中浪漫。事實是兩人甚少交談。

聽說日間玉婆總躲在房中和她的荷李活知名老友煲電話粥，特別是與米高積遜通電話，拉利則做了管家，安排屋中下人工作，來自社會低層的拉利，聽說是與他們甚有談不攏。這惹來玉婆不快。

有人說玉婆和拉利唯一共同點是都曾酗酒，他們是在療養院戒酒時認識的，現在兩人都戒了酒，是以連這個共同點也沒有了，於是無話可說。

玉婆與夫婿合攝

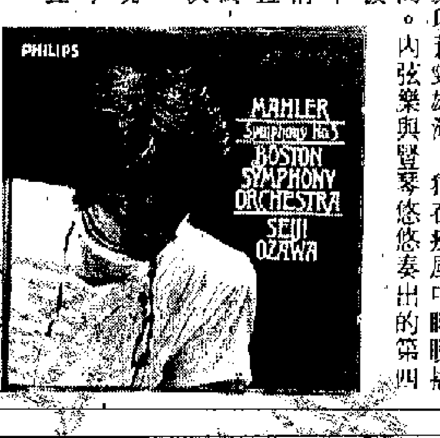
超然傲物的馬勒第五

岳欣

這個小澤征爾指揮波士頓交響樂團演出馬勒第五交響曲的新錄音當然不是他的第一次，但可能是由於已年屆知命，這個版本中的小澤和馬勒，都有一種超然的隔世感（PHILIPS 432 141—2）。

馬勒的升C調第五交響曲別名《巨人》，作成於一九〇二年，當時作曲家是四十二歲。由於全曲篇幅龐大，樂隊編制超過常規，故此曲於一九〇四年在科隆初演之後，評論家即贈以《巨人》的別名。

雖然馬勒在數年後所作的第八交響曲，有《千人交響曲》之稱，規模遠遠超過第五，但本曲仍不失為「巨人」，全曲分三部分共五樂章，以《葬禮進行曲》入題，小澤的速度稍慢，但更見穩重和悟性，而一踏入第二樂章，波士頓交響樂團便如暴風驟雨，交響的音場壯闊浩蕩，劇力撼人，小澤對第三章《諧謔曲》的處理着勁雄渾，猶在疾風中睥睨播亂的人間。內弦樂與豎琴悠悠奏出的第四章小慢板，是音樂中的一股清涼劑，直接導出終章的歡快回旋曲，小澤表現出他迄今少見的狂放章法。



港九影院聯合廣告

富都 3429997 / 寶石 3657116 / 凱都1 4594857	美都 4788911 / 雅都 6976808	金門 3653111 / 新聲 6976808 / 鴻聲2 6538201	影都 7426111 / 新樂 3618167 / 凱都2 4594857	旺角道4號 富樂商場 華豪① 3990363 / 富樂① 3391311	新都 5772296 / 新寶 3857151	旺角道4號 富樂商場 華豪② 3990363 / 富樂② 3391311	快樂 7306148 / 百樂 5705454	龍華 4922545 / 福星 8189102
今天五場 尊龍主演 七千萬金元製作 上海1920 今午夜漫畫威龍 今早富都三級片 寶石三級片 凱都皇家賭船	今天五場 尊龍主演 七千萬金元製作 上海1920 今午夜漫畫威龍 美都今早 朋黨	今天六場 加午夜場 劉德華 梅艷芳 葉蘊儀 郭富城 鍾鎮濤 劉嘉玲 九一神鵰俠侶 一種世外情義的再生 新聲今早半斤八兩 金門四點子彈出租	今天六場 加午夜場 劉德華 梅艷芳 葉蘊儀 郭富城 鍾鎮濤 劉嘉玲 九一神鵰俠侶 一種世外情義的再生 影都四點三級片 新樂今早三級片	今天六場 加午夜場 劉德華 梅艷芳 葉蘊儀 郭富城 鍾鎮濤 劉嘉玲 九一神鵰俠侶 一種世外情義的再生 華豪今早場 三級片	今天六場 加午夜場 劉德華 梅艷芳 葉蘊儀 郭富城 鍾鎮濤 劉嘉玲 九一神鵰俠侶 一種世外情義的再生 新都今早三級片 新寶着牛仔的鍾馗	片期所限 今天最後 欲看從速 葉玉卿 III 卿本佳人 明天獻映龍珠Z 漫畫威龍夜場	片期所限 今天最後 欲看從速 葉玉卿 III 卿本佳人 明天獻映龍珠Z 快樂早場成人三級片 兩院午夜場漫畫威龍	今天五場 尊龍主演 七千萬金元製作 上海1920 今午夜漫畫威龍 龍華今早喋血邊緣 福星爛熟 四點場三級片

金聲 7718933 / 總統 8331937	大古站 康怡廣場 康城①② 8854589	旺角 西洋菜街 百老滙①②③ 3325732	佐敦站 倫敦 7360282	普慶① 7811833	普慶② 7811833	新華 8278291	UA沙田 6980228	UA黃埔 3031040	UA金鐘 6890322	蘭宮 4922946	油麻地 3849612
今天獻映 即請定座 尊龍飾演杜月笙 爭戰前夕最後一代青龍 上海1920 今晚午夜場 漫畫威龍 金聲今早場極度追蹤	今映 老母靚老豆多你爭我奪都為個仔 老豆唔怕多 情深義重都市獵人 91神鵰俠侶 即日四正場加映午夜 大探長	最後戰士 / 妙計合家歡 1級 / 與龍共舞 / 四點日語版歲月的童話 午夜與龍共舞．最後戰士 午夜漫畫威龍	今映 老豆唔怕多 午夜場 大探長	1級 今映 科娜碧芝 天真活潑 趣緻開心 妙計合家歡 午夜漫畫威龍	今映 杜月笙 真人真事傳奇 上海一九二〇 尊龍主演	今映 傾城之戀 無盡情痴 綺麗之愛 陌生的誘惑 胡柏艾華利演	最後戰士 / 加開四點 老豆唔怕多 / 加開午夜四點 與龍共舞 / 妙計合家歡 / 卿本佳人 / 歲月的童話 午夜只映城市滑頭 午夜只映大探長	歲月的童話 / 卿本佳人 / 加開午夜四點 與龍共舞 / 妙計合家歡 / 最後戰士 / 加開四點 老豆唔怕多 午夜只映大探長 午夜只映漫畫威龍	妙計合家歡 / 加開午夜四點 91神鵰俠侶 / 歲月的童話 / 最後戰士 城市滑頭加開午夜場	今天五場 III 大波喋妹 香港徽友 三級 廣東話對白 早場及四點 三級片	今天五場 III 大波喋妹 香港徽友 午夜 漫畫威龍 今早場 三級片

翠鳳 6495929 / 彩鳳 7993093	元朗 樂宮 4759660	石硤尾 南昌 7714837	北角 新光①② 5632959	香港仔 港利①② 8700278	都國①② 5708861	金 鴻聲 / 基鴻 / 1基鴻	樂聲 3617109 / 樂民 3675649	元朗 哥加芝 4736266	奧斯卡	都龍①② 4332362
今天五場 III 大波喋妹 香港徽友 三級 廣東話對白 彩鳳四點三級片 翠鳳早場四點 三級片	今天六場 加開四點 老豆唔怕多 黃百鳴 洪金寶 主演 今早場 師父叩錯拜錯頭	今天五場 老豆唔怕多 洪金寶 黃百鳴 毛舜筠 主演 今明午夜優先 大探長 四點場 靚妹仔	今天六場 加開四點 妙計合家歡 歡笑電影 粒粒暖暖	今天六場 加開四點 老豆唔怕多 優先午夜場 大探長 / 加午夜場 劉德華 梅艷芳 九一神鵰俠侶 兒童不宜 導演 元奎	今天五場 尊龍主演 上海一九二〇 兒童不宜 風雨湖江了斷頭 今晚午夜場 漫畫威龍 / 最後今天 III 瑞典銷魂花 明天三級片 飢渴的紅唇 明天早場 12小時驚	今天五場 加明四點 洪金寶 黃百鳴 老豆唔怕多 今晚午夜場 長探大四 明早 三級片	今天獻映 尊龍飾演杜月笙 爭戰前夕最後一代青龍 上海1920 今晚午夜場 漫畫威龍 鴻聲今天四點 衝擊天子門生	今天獻映 即請定座 尊龍飾演杜月笙 爭戰前夕最後一代青龍 上海1920 今晚午夜場 漫畫威龍 今天四點場 樂民三級片 樂聲三級片	今天六場 加開午夜 與龍共舞 早場三級片 四點場三級片	今天五場 III 紅顏初夜值千金 早場三級片 四點玉蒲團 午夜場 漫畫威龍	今天五場 劉德華 梅艷芳 91神鵰俠侶 今天早場 富貴迫人 / 今天五場 尊龍 上海1920 今午夜 漫畫威龍 今四點場 獄中龍

新藝 / 好運 7556810	尖沙咀 海運 7305444	華聲	香港仔 5551449 / 九龍城 國際 3820749	泰國 ABC 8335677	大磡 7967371	宮麗碧 895500	都京①② 5737374	新都城 8939612	新樂 4421000	大光明 4998438	星銀 6656491	海濱 4067918 / 凱旋 4161419
今天七場 加開四點 午夜場 與龍共舞 劉德華 張敏 主演 / 今天加午夜場 與龍共舞 劉德華主演 永盛出品 王晶導演 早場今天 王子之賊 四點場 求變敢死隊	最後今天 布斯草利士 主演 最後戰士 兒童不宜 明天獻映 今午夜場 城市滑頭	今天五場 洪金寶 黃百鳴 老豆唔怕多 今午夜場 大探長	香港仔五場 國際午夜加場 劉德華 葉蒨文 與龍共舞 兒童不宜 永盛出品 國際早場四點三級片 香港仔早場威龍猛探 四點天師捉姦	永盛猛片 午夜加四點 兒童不宜 與龍共舞 / 即日五場 國府統請 妙計合家歡 / 兒童不宜 早場加四點場 老豆唔怕多 / 早場亂世英雄亂世情 四點富貴團 午夜場漫畫威龍 大探長	今天五場 暖粒粒笑電影 妙計合家歡 老少咸宜 四點場 旺角卡門 今午夜場 91神鵰俠侶	今天四場 兩時 五時 七時 九時 半 荷斯汀德夫曼新作 風雲義膽 妮歌潔曼 布斯草利士	最後今天 兒童不宜 布斯草利士 最後戰士 明天午夜場 城市滑頭 / 加午夜場 請早訂座 兒童不宜 九一神鵰俠侶 劉德華 梅艷芳 今早場三級片 四點場三級片 明晚午夜場 與龍共舞	今天六場 加午夜場 布斯草利士主演 最後戰士 聖誕鉅獻 今天四點 卿本佳人	即日五場 最後戰士 兒童不宜 / 最後今天 加映四點 卿本佳人	加開四點 午夜場 九一神鵰俠侶 / 今天五場 老豆唔怕多 今晚午夜場 大探長 非洲和尚	加午夜場 ②級片 與龍共舞 / 今天五場 三級片 老豆唔怕多 四點 大探長	免費泊車2小時 今天五場 老豆唔怕多 兒童不宜 今晚午夜場 大探長 / 今天七場 加開四點三 午夜場 劉德華 梅艷芳 九一神鵰俠侶

尖東 華懋廣場 1 2 3 3113000	巴倫紐約 ①②③ 4522123	元朗 聯華 4755733	好景 4927925	城 5?7635	南華 ②①	銀都 ②①	珠江 7123941	芳葵 4203700 / 順利 3432669	嘉城 1 嘉年 / 嘉華 2 嘉城	皇都	皇后	嘉禾
與龍共舞 / 最後戰士 / 上海一九二〇 四點場與龍共舞 91神鵰俠侶 上海一九二〇 午夜與龍共舞 91神鵰俠侶 深夜場漫畫威龍	妙計合家歡 / 老豆唔怕多 / 最後戰士 廉價早場 三級片 1991王子	最後今天 四點場 明天 艷鬼雲雨情 三級之薔薇 首輪猛片	今天六場 加開午夜 與龍共舞 早場 大師捉姦 四點場 表姐好嘢續集	今天五場 最後戰士 早場三級片 四點場 午夜場 與龍共舞	今天五場 最後戰士 加開四點場 優先午夜場 大探長 / 今天五場 與龍共舞 早場加開 四點午夜場 早場 龍的心	今天五場 加開四點午夜 與龍共舞 / 今天五場 最後戰士 早場 初到貴境 四點 師兄撞鬼	今天七場 加四點 午夜場 與龍共舞 劉德華 張敏 主演	今天六場 加開午夜 與龍共舞 劉德華 張敏 張堅庭 羅美薇 早場芳葵 四點場首輪三級片	今天六場獻映 兩院今明加午夜場 嘉城明早場四點 劉德華 張敏 吳孟達 葉德嫻 羅美薇 主演 王晶導演 永盛出品 與龍共舞	今天獻映 明早四點加 洪金寶 黃百鳴 毛舜筠 小彬彬 老豆唔怕多 今午夜場 大探長	最後今天 最後戰士 明天獻映 今午夜場 城市滑頭	兒童不宜 今天六場 三院今午夜加明四點 與龍共舞 劉德華 張敏 翁虹 主演

飄雪角逐叱咤最愛歌曲
陳慧嫻獲讚歌技好
未被遺忘已感開心
以業餘歌手身份唱歌完全不感壓力

陳慧嫻以一首《飄雪》角逐「商台」《叱咤最喜愛的歌曲》投票行動，她自問只是業餘身份，職業歌手花更多時間及心機為唱碟宣傳，而她露面機會也不多，今次有份角逐已感到開心，證明觀眾仍未忘記自己，實在有一份滿足感。

她又稱沒有露面已兩年時間，樂壇新人實在很多，有這個成績再不敢奢望。有人讚她所唱的《飄雪》歌技有進步，她解釋唱片監製也認為高音唱出這首歌較好，而出來效果亦不錯。

有不少歌手唱歌出碟只為爭入榜或得獎，現時她以業餘身份唱歌壓力大大減輕，她承認自己只為喜歡唱歌而唱歌，因此完全沒有壓力。一月份她便要離開香港，近期也忙於灌錄新碟，三月份推出時她估計不會返港做宣傳工作，因為學校沒有假期，今次她會預早拍定宣傳片。

對於樂壇的形勢，雖然她有一段時間不在香港，但也感覺到有青黃不接的情況，而且歌曲似乎不合香港人口味，不是格調太高便偏向西化味道，她個人認為香港樂迷喜歡商業及大眾化的歌曲，因此黎明、劉德華歌曲可以走紅。目前香港市場可以加點東方味及民族性較強的歌曲，她很喜歡小調一類歌曲。

陳慧嫻港美兩邊走，樂得做其沒壓力的業餘歌手。

沙姐卅元換名貴禮物

星事星聞　敖思捷

「沙姐」林建明可以說是妙人一個，她往往所做的事情很有道理，但也會令人覺得啼笑皆非。

例如這個「聖誕節」，她要求男友送她一件逾萬元的絲絨大褸，對方一口應允，人人都關心她究竟會回贈什麼給男友呢？

原來她日前到「大笪地」拍外景，見到一條領帶很漂亮，祇值三十元，在價廉物美前提下她以此作為禮物送予對方。當日曾君收得甚開心，並頻頻讚好，但沒問過值多少錢，「沙姐」說：「不過當報道出來後，相信我不得安寧，更不知他會如何懲罰我。」

這對「冤家」實在很夾，有什麼事都坦白言明，而且做事同樣夠妙，他倆更約定今晚「平安夜」開完大食會後，便上街看人生百態，更察看是否有人會做犯法事，真難得兩人可以同心做事。

由於兩人已決定明年拉埋天窗，今年農曆新年將會是她最後一次向人家討利是，因為每次向人家討，別人總說：「唔知醜，妳大過我咁多，重好意思攞？」她自己也的確覺得尷尬，但今年不同，既然是「膠尾會」，就不理羞不羞，總之「盡地一煲」，必須賺回一筆，否則以後便衹有「支出」沒「收入」了。

此外，昨日她為「亞視」「國際台」宣傳《國際新院線》，她表示小朋友應多看英文台節目，因為可學到英語，以前科技不發達，她們那一代想學有困難，現在小朋友幸福得多，可寓娛樂於學習。

沙姐倚着地球，彷似已擁有整個世界，不過，以沙姐今時今日的地位，愛情事業兩得意，大概已不需再追求什麼了。

娛樂

國際台九二革新 資訊與娛樂並重
着重八時半時段購入大批猛片

邁向九二年，「亞視」國際台將會進行大革新，國際台節目部經理呂淑琪分析改革後的形勢時表示：八時半及九時半將會是最重要的播映時段。她補充：改革後八時半將被劃為資訊特區，九時半《國際新院線》則以娛樂為主。

呂氏重申：國際台已經斥巨資購入大批猛片及劇集，電影方面包括有經典中之經典《亂世佳人》、《回到未來續集》、《至尊神探》、《星光伴我心》、《霹靂五號續集》、《無悔今生》、《錯體女郎》、《穿梭夢美人續集》、《I．A．檔案》、《午夜驚情》、《細着我、困着我》、《豪門孽債》、《上帝也瘋狂續集》、《天使狂奔》、《暴劫梨花》、《烈血焚城》等，劇集方面有《尊寶奇兵少年篇》、《律政風雲》，音樂特輯則有《麥當娜》及《米高積遜》等，俱會在九二年的《國際新院線》中推出。

此外，呂氏解釋將《國際新院線》延至九時半推出的原因，主要是配合香港觀眾的收看習慣。事實上，經過過去三年的經驗，根據ＳＲＨ收視調查報告顯示，九時半是最具選擇性、轉台頻率至高的收看時段，是大部份觀眾的選台時間，因此延至九時半推出便可配合到觀眾的收看習慣，亦有利於爭取更多的游離觀眾。

無線派專人游說 李修賢有意演劇集
李說已有心理準備做電視必辛苦

九一年萬能公司拍了三部電影，明年計劃亦會是拍三至四部製作，其中兩部將定由郭富城主演。不過李修賢指為郭富城度期非常困難。

修哥稱最近「無線」也派李力持來游說他拍單元劇，他說：「我也未試過拍劇，如果劇本及時間適合，當製次手也無所謂，不過我知道一定好辛苦。」

每年聖誕，修哥也會送禮物給兩個女兒。

小啟　尚有娛樂新聞刊於第廿二版

李子雄自製書櫃 木工手藝有心得

九一年李子雄一共拍了十三部片，成績很好，不過也忙得他整年沒好好休息過，故此決定農曆年赴美加一遊，為時二十多天，一來好好休息一下，舒展身心，二來他聞得加拿大的房地產跌到低點，才十多萬加幣一間，他想過去看看。

聖誕節期間，李子雄得了十多天休假，他便利用這段時間在家中自製書櫃，原來他在校時曾學過五年的木工，對這方面很有心得，他眼見近年傢俬太貴，反正有時間，又是自己的興趣，便躲在家中做完書櫃，再做錄影帶櫃，省了不少錢。李子雄覺得做木工是男人的差事，但以他的觀念，他不愛做家頭細務，認為那是女人的份內事，他有頗傳統的思想，將來婚後的男主外女主內，雖然會將所賺交予太太，但自己留下百分之二十是必須的。

梁婉靜憶難忘聖誕 曾與同性戀者邂逅

聖誕已到，梁婉靜多少有點每逢佳節倍思親，她的家人都在澳洲，好在香港她有男友，屆時與男友及其家人一起度過。

梁婉靜自覺年紀已大，對聖誕已不及少年時的興高采烈，畢竟心態已不同，覺得節日與平時還不是一樣，沒有什麼大不了，況且他曾在外國唸書，度過好幾個聖誕，對香港的氣氛感覺上不外如是。

有生以來，最令梁婉靜難忘的是她初到英國的那一年聖誕，因為人生路不熟，天氣嚴寒，別人都上街或到朋友家去參加派對，她孤獨無聊，剛巧遇到樓下一個泰國女孩，在寂寞之下，她亦主動與之搭訕，不料相訴之下，才發覺那女孩原來是個女同性戀，因為梁婉靜的出現，還令那泰國妹的「女友」呷醋呢，嚇得梁婉靜趕快避開。

劉德華重視獎勵 丁善璽拍神奇片
樂蒂已厭倦派對 施綺蓮將演飛女

影視滴滴碎

▲劉德華入選港台「十大中文金曲」之「鑽石偶像大獎」五強，他自然感到很開心，而自己這數年來放在唱歌上的心機，是次算是一些獎勵，比給他錢還好多了。

至於信心則覺得是阿倫獲得，因以整體性來看，阿倫保持到今時今日仍是偶像級人馬，是很難得的，不過他認為此獎應分為男女兩個獎項，由阿倫、阿梅同時獲得，在情在理也是應該的。

▲王羽與台灣導演丁善璽日前來了香港，他們此行是前來為《千人斬》做配音、特技等後期工作。之後，丁善璽將再開拍一部現代神奇片《星塵魔煞》，還是以王羽主演。

自執導過《國父傳》後，丁善璽已有五年不拍戲，期間他與家人移民到美國，在那邊開設餐廳，總算沒斷本。但也並無大錢賺，他已將餐廳轉售他人。

▲聖誕節有不少朋友邀請樂蒂參加派對，但她一一拒絕，決定留在家中休息，以免順得哥情失嫂意，而且多年來也參加聖誕派對已有厭倦感覺。

在《一千魔異夜的血咒》單元劇中她的扮相很恐怖，帶上脫髮頭套樣子很醜怪，還要夜間才開工。有不少亞姐出身的女藝員也演出靚角色，她覺得今次是一次挑戰，希望不會嚇怕觀眾。

▲施綺蓮昨日透露稍後會與張國榮合作拍電影，片中她飾演飛女，至於片酬多少，她謂由於為「亞視」代斟故不知道，而她也非求片酬，只想不拍三級片，如今已開心。

她表示於六年前已與張國榮認識，因其母和對方胞妹甚熟絡，當時對方也未算大紅。問她可會全心拍電影便會與「亞視」解約？她稱不會，如與綺莉解了約也在電影方面未有成績，故維持現狀最好了。

阿梅性感百變演出
自稱乃是正氣三級
告別演唱會又唱又談語多驚人

梅艷芳昨晚在紅館展開她的百變梅艷芳告別演唱會首場表演，以一曲《蔓珠莎華》打頭陣。她全場戴上假髮，穿着性感服裝，以達至她的百變形象。

開場時，她穿着銀白色的迷你裙露背裝，施展渾身解數，落力表演。她對歌迷說，今晚沒有豪華的舞台，有的是顆熱誠的心。並很多謝倫永亮為她的歌曲重新安排。

阿梅語帶驚人的說她的表演是三級的，但是卻不帶色情成分。要說三級，當然是葉氏姊妹的天下了。她並說，自己今大的表演是「露十二點」，因為她要唱到十二點也。

她所以說是三級感，一來是自己打扮性感，還有是伴舞的男模特兒半裸上身演出，另外她唱《夢姬》時，與女舞蹈員身體接觸，引起嘩然之故。

談到健康形象，她說被記者譽為最真的藝人，事實上自己亦待人以真，無話不說，故此，可能使有了「不健康」的形象，乃與「健康」無緣。

阿梅說首晚演出，一切皆未熟習，只能作為一次綵排。最後以《STAND BY ME》結束整晚演出。

梁婉靜拍戲不少，條件不錯，惟仍稍欠知名度。

藝人聖誕善舉

視角　宇文思

在「聖誕節」這個普世歡騰的日子裡，許多藝人都會擬出時間參與一些公益活動，希望讓更多人得到快樂，例如黎明今日會到大口環兒童骨科醫院，探望兒童。

楊寶玲表示由於今年要拍電影，故未能抽時間到兒童院作探訪，只能出席另一些慈善活動。她透露最開心一次，是兩年前，與數位老友，打扮成「聖誕老人」模樣，到兒童院報佳音及派禮物，由於事出突然，小朋友並不知情，故份外感到驚喜，與他們開心玩了半天。

楊寶玲認為作為藝人應多些抽時間將愛心施予不幸小朋友或老人，這樣不止人家快樂，自己也過得有意義吧！

林德祿有意再邀李修賢、李子雄合作拍戲。

螢幕焦點

★★★《青年木色之台下剪影》（本港台晚上七時）中英劇團全職演員，與自由身舞台監督燈光設計兼佈置設計。除了舞台藝術外，他們也學習泡茶藝術。

★★★《莫扎特二百周年特輯》（國際台晚上九時）世界聞名的柏林管弦樂團，演繹莫扎特樂曲，包括唐璜序曲K527及哈夫納第35K385，由亞巴度指揮。

★★★《再見東歐》（本港台晚上十一．二五）柏林圍牆的「一城兩制」結束，通脹、失業、納粹與種族等問題隨之而來。

★★★《電影世界》（國際台晚十．四五）林奕華接受訪問，介紹第二屆同志電影節。

《聖誕顯神通》編導出色 《靚妹仔與北斗星》亦佳

★★★《聖誕顯神通》（明珠台晚上九．三五）奧斯卡影后瑪莉．史汀寶瑾演處境淒涼婦人，在聖誕老人的助力下改變環境。菲臘．波索斯執導的佳作。（一九八五／八八分）

★★★《瘋狂聖誕日》（國際台晚上十一．三〇）聖誕老人亦要退休，在找接班人過程，鬧出不少笑話。尊．卓利執導在較弱的劇本下，弄不出較佳成績。（一九八八／八九分）

★★★《靚妹仔與北斗星》（明珠台凌晨一．五十五）尊．沙維治演見習警官，對付罪惡，遇上不良少女翠茜．寶蘭，大為頭痛。珍．艾莉遜執導，頗能反映社會問題，踏實可觀。（一九八四／一〇二分）

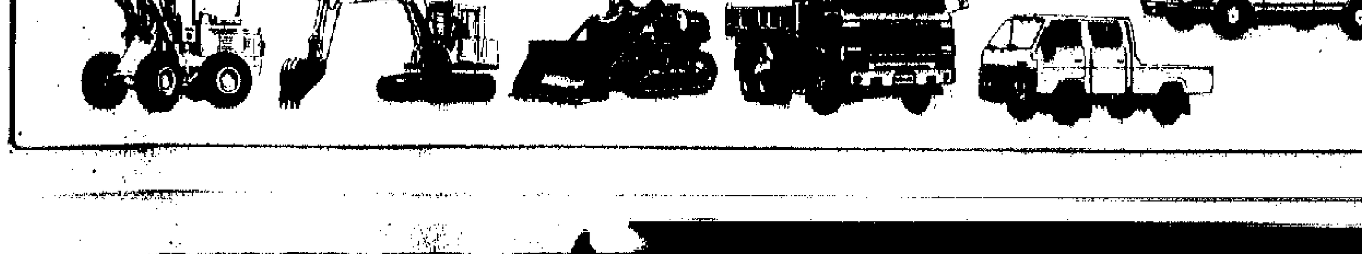
韋一峰

里程汽車有限公司
直接進口全新德國平治
新寧車行集團機構　中國地區市場貿易部
新勁漆油產品系列香港中國地區總代理
德國、意大利、法國、日本全線左軚貨車動力科技新車轉口貿易
汽車

香港營業部　電話：8062232　傳真：8061139　九龍營業部　電話：7607722　傳真：7607737

合群車行
九龍紅磡差館里41—45號地下　電話：3344266．7661116　FAX：7645063
老字號信譽好，專營轉口國內92年左軚新款車系，現貨送各海關

日發供應有限公司
香港軒尼詩道188號2樓　電話：5754356 5729911　傳真：8383413
現貨　包送交錦渡
全新左軚豐田12座麵包車，1-5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士。三菱豪華吉普車。日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。



華耀車行左軚車系
☎ 3648666，3635292，3629817
傳真：3630839土瓜灣浙江街44號
92年款　現貨
①豐田：大霸王豪華7座，皇冠3.0，凌志L400，12—15座麵包0.75—1.75噸工具車，26—30座巴士，2.0歌朗娜2.4姬先達，豪華7—9吉甫車
②平治：230—300E，300SE及L，500—560SEL真皮座電椅　③本田：雅廊EX2.0
④日產：3.0公爵V.I.P，巴寧8座，12座，藍鳥，3.0千里馬，0.75的士頭農夫車
⑤50鈴：1.5—1.75噸農夫車，3—9噸貨車　⑥富豪：940，760，740，TURBO
⑦三菱：吉甫7—9座豪華型，7—9座麵包車　⑧寶馬：525i，535i，735—750iL
全新左軚　VOLVO　NISSAN　ISUZU　HONDA

專題

今年走勢反覆偏軟

港元利率今年的走勢基本是反覆偏軟，而優惠利率現時雖處於過去三年半以來的最低水平。但相信香港還是會跟隨美國上周五的大幅減息而作出相應的調整。估計美國仍有可能在……

銀行仍有機會減息

……，而昨日已回順至六厘，還是未能超越優惠利率八厘半，顯示銀行有足夠條件再一次減息。由於美國在上周五突然大幅減低貼現率一厘，故使香港向下調整利率的機會增大。種種跡象顯示，美國以至香港的息率在現階段尚未見底，有可能進一步調低。

㈠港元與美元有匯率聯繫，故香港應跟隨美國減息而作相應調整，否則息差過大會影響港元匯價的穩定性。㈡銀行業通常在新的年度初段期間，流動資金較為充足。㈢港元拆息價仍處於低於存息的水平，使不少零售銀行在拆放上虧蝕甚大。另一方面，香港的最優惠貨款利率曾於八七年一月中跌至僅有五厘，而港元儲蓄存息則見一厘二五，故現時的港……

紅綠燈

股市微升，仍是個別發展。公用股中的三電表現最強，九燈升三角，收廿二元三角；港燈升二角，收十三元四角；電訊升一角，收七元九角。三電之升，有兩個理由，一是銀行若跟隨美國減息，公用股因向銀行借貸最重，故受益最大。二是港府……表現最好。

銀行與金融

程玉宇

東京匯市昨日雖然休假，但美元匯價仍在亞洲持續偏軟，反映出匯市進一步看淡美元前景。美元匯率在未來兩三個月仍積弱難返。美元兌德國馬克匯價在……

……國馬克單邊實價，度抽上一．四四五，始自高位逐步回順，故匯市有可能反覆測試這一個歷史性的價位，並不出奇。

不過，美元兌德國馬克匯價在一．四四是否這次向下循環的底位，則頗令人感到興趣。若以利率差距作其中重要衡量標……

……字樓及工廠大廈今年的市道仍普遍呆滯。機場及相關的基建工程展開後，整體建築活動將會繼續擴展。

該《月報》估計，本港通脹壓力會依……

不法台商播放《豪》片影帶

陳法蓉指此不公平 望能盡快杜絕翻版

陳昨與慧妍雅集部分成員出席慈善義賣

昨午，慧妍雅集部分成員，包括：迪寶娜摩亞、陳法蓉、楊寶玲、鍾慧冰、寇鴻萍，尚有賈思樂及劉芊愉等，出席做「海港城」海洋廊舉行的《你愛護動物嗎？》聖誕慈善義賣會，善款全部撥捐「香港愛護動物協會」。

一班藝人十分落力協助義賣，原本圍觀的人比買東西的人多，後來在藝人的落力催谷下，也有不錯成績，主辦機構更安排聖誕老人及卡通狗與小孩子們合照。

陳法蓉昨日在參與慈善拍賣時，謂近期她參加了不少不收錢的慈善活動，感到做善事很有意義。可是早前在台灣時，她卻發現了一些「不法商人」，竟將台灣猶未上映的《豪門夜宴》，也利用不合法頻道在電視上推出，令該片在台賣座欠佳，直接影響華東災民的受惠。她認為台方應快點杜絕翻版情況，否則他們各人均不收分文，便變得不公平矣！況且對香港許多劇集、電影都欠公允。

她透露在台灣時發覺孫興甚受歡迎，而據台灣方面報道目前台劇身價最高香港藝人為萬梓良、鄭少秋及趙雅芝，每集超過十萬元台幣，酬勞不俗也。

陳法蓉又稱今年內她未拍過電視劇集，感覺與觀眾距離遠了，雖然她不停在工作，拍了五部電影，但仍有人以為她失蹤。故此明年她會多放些時間在劇集內，年初先拍「電視電影」，接着會拍四十集長劇。

有說重歸電視會賺少許多金錢，然而她表示若拍得電視便不理會酬勞多少，旨在學習及磨練演技。例如她拍電影時，遇見萬梓良、鄭光榮、任達華等，都勸她要在電視偶然亮相，尤其「萬子」要她必須在二十五周年時回巢，她謂想想亦有道理的。

陳法蓉與賈思樂昨出席聖誕慈善義賣會

娛事我云

探路

齊齊

大節當旺，街上行人甚多。雖云「進戲院看戲」並非單一的娛樂，但行行重行行，不知不覺地，路過戲院，也會好奇地「瞄」兩眼，看看上什麼戲。「夠鐘又嘀咕」的話——便順理成章入場去。不知道是否叫作「躍躍欲試」。

從前每過聖誕，白雪公主幾是當然的主角。今天繁華社會生活多姿采，白雪公主太純情，七個小矮人亦屬世外人，現實社會遙不可及。「今天的孩子要看今天的電影」，奈何！

片商費煞思量，類型電影應節：卡通有成年人世界的《歲月的童話》、《龍珠Z》，家庭電影有黃百鳴的《老豆唔怕多》，偶像派電影有劉德華的《九一神鵰俠侶》，王晶式攪笑戲有《與龍共舞》等。

與內地有關的，當然尚有後勁不弱的《豪門夜宴》，還有新上畫的《北京，你早》。

清單開列，可說各適其適。但細意推敲，正因片種繁多，不再一面倒「白雪公主」式，或者可見片商還在「躍躍欲試」，細看觀眾的口味。

上圖：三位當今紅歌星扮起聖誕老人神采各異

下圖：眾港姐與李永安為聖誕節更增添一份氣氛

娛樂

與偶像林青霞合作

關之琳既驚且喜

坦言望少合作保留更多想像

與林青霞一道拍《東方不敗》，關之琳既驚且喜，她一向視林青霞為自己偶像，覺得她美得有一份逼人的魅力，這次一道攜手演出，雖然是那麼接近，仍覺林青霞還是美得備人，不過她私心裡還是希望不要與自己的偶像有太多的合作，可以讓自己對偶像有更多的想像。

另一點，關之琳希望自己到了林青霞那個年紀時，仍有她的美艷。

關之琳是公認的靚女，無論異性或同性都認為她美艷不可方物，任達華更認為她不管在外貌、衣着、打扮及品味上都屬完美，關之琳聞言只是微笑，她說自己其實不過是掩飾得好，她本身有不少缺點，只有家人才最清楚，她善於藏拙，而已。

關之琳自覺十分幸運，小時家中環境優裕，她又得雙親寵愛，因而養成任性的性格，不懂珍惜擁有的一切，等到長大，經歷過人生的變遷，明白幸福並非是必然的，自己已比不少人幸福，想到自己以前動輒向父母發脾氣，心中便有無限的內疚。

黎明望多關心社會 常做善事燦爛人生

入選鑽石五強得獎與否順其自然

黎明昨日未能出席商台《叱咤榜》招待會，主要是他前晚做完《勁歌金曲》後，又拍通宵戲，接着趕着為許冠文賀歲電影配音，故缺席。

對於入選「鑽石偶像大獎」，他感到好開心，但得到與否一切順其自然，因隨着時代轉變，盡能力做好便可。

提到他最近在某酒樓登台，每一圍高達九千元，相當犀利，是否因他的名氣高所致？黎明表示本身不知多少錢一圍，他收的價錢滿意，會做到令觀眾開心。因感覺都市人壓力大，藉演出幫助大家輕輕鬆鬆，物有所值。

黎明說到今年成績算頗滿意，要知人生要走的路是無窮無盡。他指社會上有很多慘事不為人知，大家應施出援手去幫助，藉群眾一齊出力，為音樂全力以赴。

他認為作為藝人能做到如此，生命會更具光采，人生更加燦爛。

蔡少芬今非昔比 不再是普通女孩

謂一年變化大幸仍保持童真

「無綫」昨午與新聞界舉行聖誕聯歡派對，並邀請了：梁小冰、翁慧德、楊凱斯、蔡少芬、樊亦敏等參加。

蔡少芬自覺近期很運滯，在多個聯歡會上也抽不到獎。

去年聖誕節她仍是平凡的女孩子，今年卻搖身一變當選為港姐季軍，有何感受？她自言，記得去年便如普通小女孩般，到文具公司買聖誕飾物來布置。但一年的變化卻很大，她漸漸變得成熟。

幸好她仍能保持一份童真，日前特地買了一個豬公仔給自己玩，原也想買聖誕樹來布置，可惜沒時間，而今年亦不會像去年般參加阿姨出海舉行的派對，多數留在家中唱卡拉OK或看電影，出外有太多不方便。蔡少芬又稱今年沒人約會，可能大家也知她家管教嚴，明知約她也不會成事，那放棄好了。那她是否渴望與男友過浪漫聖誕節？她暫時未有此想法，或許數年後才想。目前她心目中事業放在第一位。

楊寶玲擁抱的狗公仔，神態逼真，十分可愛

賈思樂加盟新城 留港發展做DJ

賈思樂最近又在娛樂圈活躍，早前他與「亞視」約滿不續約後，一度心灰意冷欲轉到大馬工作，不過最近他已找到一份合心意工作，故決定留港發展。

據賈思樂表示，他於明年一月六日會加入「新城電台」擔任唱片騎師工作。他說為其工作以來首次脫離電視框框，以前從未想過做DJ，不過有次「新城電台」訪問他，即被「新城」一老闆賞識拉攏加盟，原本更希望他簽約三年，不過他想逐年簽約。他會主持凌晨十二時的節目，而據調查該時段為該電台收聽率最高時段，他剛加入便被委以重任，着實是開心，一班朋友都非常支持其決定。

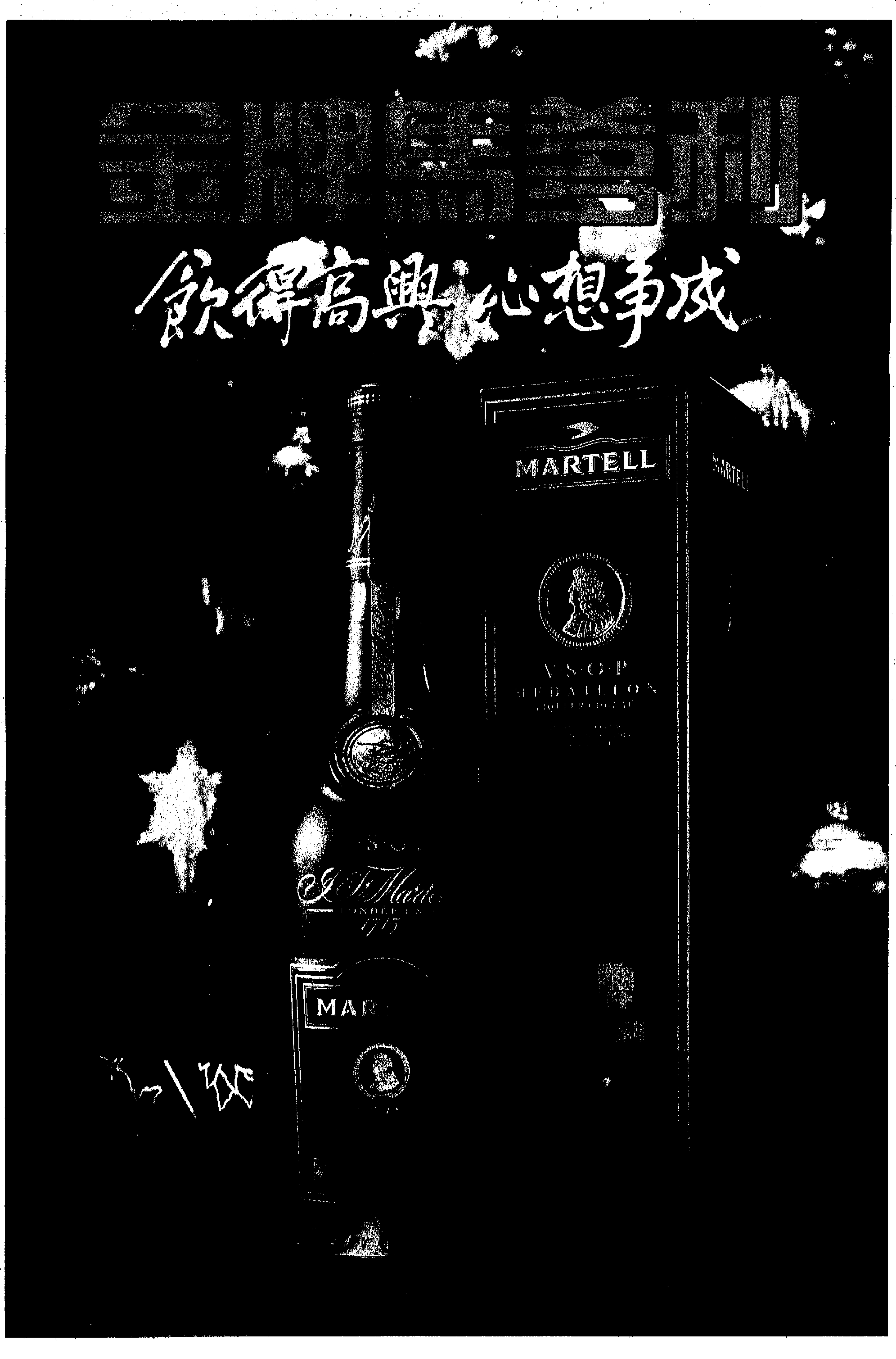
十二月二十三日止計

①	與龍共舞	1,069,433(26院)
②	九一神鵰俠侶	961,307(25院)
③	最後戰士	357,489(16院)
④	上海1920	280,729(22院)
⑤	卿本佳人	231,755(11院)
⑥	豪門夜宴	210,576(21院)
⑦	大波嘜妹香港徵友	133,000(8院)
⑧	歲月的童話	81,328(4院)
⑨	妙計合家歡	58,429(11院)
⑩	玉蒲團之偷情寶鑑	49,927(6院)

至十二月二十三日止票房總收入

①	豪門夜宴	21,873,963(24天)
②	玉蒲團之偷情寶鑑	17,769,574(24天)
③	卿本佳人	9,761,289(18天)
④	與龍共舞	9,420,099(5天)
⑤	九一神鵰俠侶	8,914,767(5天)
⑥	搶錢家族	7,842,627(369天)
⑦	莎莎嘉嘉站起來	3,298,996(19天)
⑧	上海1920	2,940,282(5天)
⑨	最後戰士	2,455,746(5天)
⑩	三級薔薇之戀	945,496(12天)

小啟：另有娛樂新聞刊登在二十一版。



東亞銀行

多利多息 外幣存款

外幣儲蓄 結單存款：

方便靈活 共備十二種外幣任君選擇

外幣定期存款：

利息優厚 存款額特低

如有垂詢，請電 835 3500

大公經濟

熱線電話：八九一一六〇二

傳眞：八三四五一〇四

創意創新・譽滿同儕 NISSAN

日產中國經銷商：

NMSC 日產汽車服務(中國)有限公司

電話：868 2626

香港金鐘道89號力寶中心東座2805室

美國上周突調低利率

跨年錢拆息昨跌一厘 業界料銀行有望減息

港股先升後回收市僅升三點五一

【本報訊】香港銀行公會較早前通知該會利率小組成員，暫停原於本周五舉行的議息例會。但港元貨幣市場的長短錢息率依然偏軟，尤其是跨年錢息率更跌一厘，反映出銀行業普遍預期香港短期減息機會甚大，港股在聖誕節長假期前例靜，末受減息預期刺激，恆指收市僅升三．五一。

銀行公會秘書龍迪士昨日上午透露，該會已於較早時通知該公會利率小組的委員，議息例會將於本周暫停舉行，而這個決定亦未因為美國上周的減息行動而有改變。

該會主席華禮信則表示，該會暫時並無決定舉行特別會議討論利率去向，若有的話會即時向外宣布。

港元貨幣市場的長短錢息率仍反映出銀行業看淡息率的情況，並未受到銀行公會本周無議息例會的影響。其中，跨年錢息率大致處於六厘、五厘七五，較上周五的七厘至六厘之間的水平，下跌一厘左右。一個月期長錢的拆息息率也迅速回落，其收市價為四厘〇六二五，較上周末的四厘七五低十六分十一厘。

銀行業人士稱，本地的流動資金充裕，而港元拆息息率持續偏軟多時，並低於銀行公會利率協議的港元存息，使銀行已有足夠條件減息。由於美國大幅減息一厘，故銀行公會和最近一兩次的議息會議很有可能調低港元存息。

其餘各項拆息的收市價分別為：隔夜錢四厘、三厘八七五。一周錢四厘〇六二五、四厘，跌八分三厘。兩周錢四厘四三七五、四厘二七五，跌十六分三厘。一個月期四厘〇六二五、四厘，跌十六分七厘。兩及三個月期四厘、三厘九三七五，跌十六分五厘。六個月期四厘三一二五、四厘二五，跌四分一厘。

雖然上周美國聯邦儲備局減息一厘，但香港銀行公會取消本周議息例會，但對港股刺激不大。恆指報高二十六點點後，逐步回落，最後只微升三點五一，報四一四六點一二收市。成交金額為九億四千六百五十一萬元。

受美減息一厘的利好消息刺激，港股初段高開，但在高位有沽售壓力，令恆指無法進一步推高。十時，恆指報升二十一點，但中午收市時，只上升十四點三三，報四一五六點九四。

下午開市，傳出銀行公會不會在周五開會，即港息在本周維持不變，結果指數進一步回落，最後以四一四六點一二收市，微升三點五一。

公用股表現最佳，中電升兩角；電訊升一角及九巴升一角。不過，匯豐卻下跌五角。地產股走勢仍偏弱，長實及新地各跌一角。

各分類指數之中，公用類指數升五十七點五六；地產類指數升二點一六；而工商分類指數及金融分類指數各下跌五點八二及二十三點六。

專題

港息明年料先軟後回升

本報記者 黎偉成

今年走勢反覆偏軟

港元利率今年的走勢基本是反覆偏軟，而優惠利率現時雖處於過去三年半以來的最低水平。但相信香港還是會跟隨美國上周五的大幅減息而作出相應的調整。估計美國仍有可能在短期三數個月內減息，故港息暫時尚未見底。港息或會在明年中始逐步呈現緊勢。

在過去一年以來，港元利率大致是處於軟勢，尤其是港元貨幣市場的長短錢息率在近期更跌至低於銀行公會利率協議訂定的港元存息，反映出多個重大的金融動向：

㈠本地銀行業的流動資金相當充裕和缺乏出路。㈡工商業的投資與再投資轉活，但公司企業的財政狀況普遍穩定而不需要銀行的太多融資支持。㈢有大量海外資金持續不斷流入本港。㈣美元利率以至相當部分主要國家的息口偏軟。㈤有個別銀行集團於一段頗長時期源源不絕地沽美電以套取港元頭寸，使港元流動資金更為鬆動。

即使在九二年元旦前的數個星期，港元貨幣市場的長短錢息價尚未見緊勢，且處低於優惠利於兩三厘的水平。跨年錢拆息息率在上周最高僅為七厘，而昨日已回順至六厘半，顯示銀行有足夠條件再一次減息。由於美國在上周五突然大幅減低貼現率一厘，故使香港調整利率的機會增大。種種跡象顯示，美國以至香港的息率在現階段尚未見底，有可能進一步調低。

銀行仍有機會減息

事實美國聯邦儲備局上周調低貼現率，無論在時機以至幅度上都有點出人意表。這充份反映出美國政府在經濟仍陷於衰退階段期，不得不先以大幅減息的做法穩住陣腳。值得注視的，是美國在今年下半年已先後數次減息，至今依然未能在經濟活動中體現利率效應，所以這要需時始能發揮低息應有的作用。在美國經濟未有跡象轉活或復甦之前，是不應排除它會進一步減息的可能性的。

基於香港銀行公會暫停本周的議息例會，故除非有特別的會議，否則港元存息基本可保不變，惟香港還是會在短期調低利率的，問題是看具體的時機。估計香港將於短期的一兩周內減息，理由有：

㈠港元與美元有匯率聯繫，故香港應跟隨美國減息而作相應調整，否則息差過大會影響港元匯價的穩定性。㈡銀行業通常在新的年度初段期間，流動資金較為充足。㈢港元折息價仍處於低於存息的水平，使不少零售銀行在拆放上虧蝕甚大。另一方面，香港的最優惠貸款利率曾於八七年一月中跌至僅有五厘，而港元儲蓄存息則見一厘二五，故現時的港息仍未算太低。相信大銀行是不會人為地干擾港息應有的調整的。

信貸需求將會趨緊

預期港元利率的走勢是短期略為回軟，而中期則溫和向上調整。現時的低息仍不是使通脹率趨高不下的主因，但隨着私人消費需求轉活，息率過低會有可能刺激通脹惡化的。

但港元利率中長線的走勢應是向上調整大於向下，理由是港元需求將會逐步轉趨殷切。香港的經濟會持續轉活，尤其是工商業不斷增加資本投資，至一定的程度時需要依靠銀行的融資安排，興建新機場及港口等大型基本建設工程將於明年初陸續動工，未來幾年中有相當於五百五十億港元的資金要透過銀行的融資，這對息率會構成不輕的壓力。

（經濟展望與回顧專題）

經濟小語 林浩雨

長假當前市況淡靜

昨日股市高開低收，最高升過廿六點，收市只升三點，表現不算好，成交九億四千萬元，觀望氣氛濃厚。長假期當前，投資者多數減少買賣，市況淡靜並不令人感到奇怪。

影響昨日的市情有兩大消息，其一是美國減息一厘，香港的利率遲早要跟減，問題是減多少而已。所以，這一點應視為好消息，公用股的上升，便是對這一消息作出反應。

其二是中美貿易談判陷入僵局，但不能稱之為「破裂」，原因是還有新的一輪談判，亦即尚有取得協議的機會，雖然雙方的分歧仍大，需要共同努力才能克服困難，但既然還要談下去，就不能說沒有希望。所以，目前的形勢仍是「有困難有希望」。如果同意這一看法，上述的消息只是中性偏淡，不是完全的「壞消息」。

昨日大市在升至四一六八點就回頭下滑，相信與部分投資者在假前平倉及套現有關。一些基金仍在重整其投資組合——沽出一些已列入「棄股」或「減磅」的項目，吸入一些準備在九二年加強持有的股份，這便是部分藍籌有壓力，部分藍籌有買盤的參差走勢了。今日「平安夜」只得半日市，估計成交額可能創出近期新低，能平平穩穩，於願足矣！

透視講場

國泰盈利料倒退百分五

奇洛

匯豐銀行剛於日前將約百分之四的國泰航空股份配售予投資者之後，國泰之股價表現一直停滯不前，而普遍分析家最近更再將國泰的盈利預測調低，故此相信會對其在短期的股價表現構成一定的衝擊。

由於八九年八月份爆發了中東事件，故此令到全球的航運業飽受影響，縱使戰事在今年初已告平息，但後遺症仍不斷湧現，證券界都一致認為該集團在今年的業績會呈現盈利倒退，故此令國泰航在年初時的股價飽受壓力，一直落後於大市表現。

不過，直至國泰航空在月前宣布中期業績之後，人們對於其盈利表現又不太過悲觀，部分將其負增長的盈利預測修正為零增長或輕微增長，故此其股價便如脫韁野馬般大幅標升，一度衝破了十元的關口，使匯豐獲得一個高價套現的機會。

不過，到了最近，分析家又對國泰的盈利預測作出修正，估計國泰今年盈利會呈現百分之五的倒退，原因是員工薪水需要作大幅調升，令到運營成本提高，日前國泰員工罷工，便反映了這方面的加薪壓力。然而，到九二年開始，相信國泰又可恢復正數盈利增長，屆時應可令股價有具刺激性的表現。

專題

證監會所擁權力須從速檢討

本報記者 鄧炳輝

證監聯所關係劍拔弩張

本港股市在今年的表現，可謂一洗頹勢，創造了港史性的驕人成績。然而，證監會及聯所的關係，則反而呈現了大倒退，期內兩者不斷發生大大小小的磨擦，使到旺盛的股票投資市場瀰漫着一片隱憂。雖然證監會在年底已將次要監管權力下放予聯所，但如果證監一日不改其橫蠻專制的懾人態度，相信聯所亦一日難以自我規管的形態生存下去。

證券事務監察委員會是在八七年十月股災後，由戴維森報告書中衍生出來，目的便是一改過往證監處無牙老虎的形象，以將股票市場重新納入港府的控制範圍內，但臨危授命式的頒予無限權力，則造成了證監會勢力不斷坐大的後遺症，終於連港府本身亦難以駕馭證監會以至高無上的氣燄來控制交易所的命途，這無疑是自由股票市場所面對的一大隱憂。

證監會於八八年成立當初，仍然未顯露出其霸道之態度，並在一定程度上放權予聯所以自我規管的形式運作，但由於聯所在其後的發展步伐顯得相當快速，故此使到該所逐步擺脫了被證監會控制的範圍之外，迫使證監會最終以權傾八方的姿態挽回失控的勢力。

證監欲挽回失控權力

證監會與聯所互不咬弦，始自去年九月份發生的非活躍會員事件，證監會聲稱這批會員不應繼續擁有會籍及投票權，而聯所則固然需要站在會員的一方，故此便產生了一次激烈的糾紛，最終更史無前例地將事件鬧上法庭尋求解決。雖然最終聯所在訴訟上得利，但亦同時種下了證監會需要重整勢力的殺機。

直至五月份發生了「黃宜弘」事件之後，證監會終於成功地取得了接管聯所的藉口，除了迫令黃宜弘下台之外，還下令聯所必須進行結構性的改組，以清除舊有聯所的殘餘勢力。證監會首先開出的條件固然是令人難以接受，除了加入大批的獨立理事之外，還將理事會的選舉形式由會員類別分組改為由營業額來分組，故此引起了經紀同業的極大迴響，聯所在八月十九日舉行的首次股東大會之中，使不能獲得足夠贊成票數通過由證監授意的新理事會架構改組方案。其後證監會再施加壓力，提出了一個強制改組方案，由於氣燄實在太過囂張，故此更令經紀們大為反感，結果改組議案只獲得更低票數的支持，使到證監勃然大怒。

由於聯所已覺大勢已去，故此最終亦只好以首度方案作為藍本，提出一個新的方案供聯所會員再次投票，而各會員亦在獲得下台階後乖乖合作，結果會議獲得百分之百贊成票支持而獲得通過。然而，就在人人都以為可以舒一口氣的同時，證監會則以股東會未足二十一天通知期為由而質詢會議結果的合法性，最終經過各方的調停及磋商之後，才可令改組方案趕及於年底前通過生效。

一波未平，一波又起，證監會最近又在關鍵時刻阻撓中央結算公司展開正式運作，該會以結算公司獨立理事不足及風險管理系統未為完善為由，勒令將系統操作期押後生效，使到結算公司的經營成本大為提高。

多番干擾 矯枉過正

證監與聯所的磨擦事件不斷發生，使到兩者在今年的關係變得頗僵，雖然證監會在最近已將部分的次要權力下放予聯所，但似乎亦難以改善到兩者的關係。短期而言，一如立法局議員詹培忠所形容的「證監會阻住地球轉」的不良形象固然要大力加以改善，而證監會亦不應繼續沿用公眾投資者寶貴的資源來繼續作出多此一舉或矯枉過正的干擾活動；至於長遠而言，則理應重新檢討證監的權限範圍，才可根本性地解決證監勢力過大的焦點問題。事實上，在八八年向證監會頒發的條例五十權力，相信連高達金融科的權力亦無可比擬，一個只作為監管前線的機構應否具有高如港督或財政司才擁有的無上權力，似乎應是港府決策層應該從速加以正視的問題。本港作為一個自由市場，必須由合理的監管架構所監察，使金融科、證監會及聯交所分別扮演不同層次的監管角色，如果任何一方出現扭曲，恐怕亦會對股票市場的整體構成破壞性的損害！

（經濟展望與回顧專題）

李嘉誠收購赫斯基 加國當局正式批准

【本報訊】路透社報道，加拿大海外投資監管局已批准長實主席李嘉誠與和黃及嘉宏，聯合收購加拿大赫斯基石油百分之四十三股權，作價二億二千五百萬美元，包括七千五百萬可贖回優先股。

加拿大貿易官員米高衛臣表示，李嘉誠計劃注資五億美元予赫斯基，以穩定其財政狀況。

港經濟明年加快發展 生產總值料增百分五

中銀經濟季刊稱通脹仍屬雙位數

資本投資活躍外貿保持穩定增長

【本報訊】中銀集團編印的最新《港澳經濟季刊》展望香港經濟經調整後於一九九二年重新踏上加快發展的軌道，但由於經濟趨於成熟和基數擴大，故將難以再出現雙位數的增長，它預期本地生產總值明年的實質增長年率為百分之五，而甲類消費物價指數則增百分之十點五。

不過，《港澳經濟季刊》指出香港經濟今後將會遇到的若干主要憂慮問題：轉口貿易面對着受中美貿易摩擦升級所殃及的威脅。美國已利用「特別三〇一」條款，宣佈有意向一系列中國輸美產品徵收懲罰性關稅，引用「三〇一」條款展開對中國作調查，此外還有一年一度的是否延長中國最惠國地位的辯論。由於美國大選年的關係，中美貿易糾爭的政治色彩可能越來越濃厚，並且令到香港的對外貿易，特別是對美國的轉口貿易以及在內地投資設廠等活動的前景都蒙上陰影。倘若中國產品輸美的最惠國地位繼續延長，特別三〇一關稅對香港的影響輕微，國際貿易秩序變化不大，則香港的出口貿易仍將保持增長勢頭。港產品出口競爭力將因為機器設備投資增加和生產力提高而有所增強，估計出口實質增長率可上升到百分之三；轉口貿易卻可能受中美貿易摩擦困擾而放慢增長速度，估計實質增加百分之十九；全部貨物出口實質增幅則為百分之十三點八，比上一年低百分之二點三。

它說，本港內部需求在新的一年內將有較為強勁的增長，增幅最大的將會是建造業，因為機場計劃的一些項目將在下半年陸續動工。另方面，隨着港府增加住宅用地批地數量，估計私人機構建造業開支也會大幅增加。機器設備投資也仍會有可觀的增長；因為勞工市場再度趨緊，廠商只有通過增加先進機器設備投資才能緩和困難；在中美貿易摩擦前景不明朗的困擾下，廠商可能在增加內地半製成品生產投資的同時，增加在香港的生產成品工序投資，因為這既可以繼續利用內地的優勢，又可以把部分轉口貨品恢復為港產品，避過美國報復的威脅。內部消費需求可望有比去年略高的增長。可以肯定，中美關係及中國的政策都不會出現壓抑消費信心的變化。就業人數增加則將提高居民的消費能力。不過，預測消費增加的前提是通貨膨脹及住宅樓價升勢趨緩。如果樓價繼續急升，則沉重的供樓負擔勢必迫使置業者節衣縮食。

該季刊又稱，通貨膨脹可望有所緩和，但卻難以回落到單位數的幅度。有利因素一方面是輸入通脹的壓力可望減弱，包括石油產品價格可望偏軟，國際商品行情仍會續疲弱，主要進口來源國通脹仍受控制；另方面是港府將繼續在一些方面緩和內部通脹壓力，如表示要嚴格控制經常開支、抑制政府消費的增幅以及增加輸入外地勞工等。阻礙通脹回落的因素主要是：隨着凍結加費期限將屆及新預算案提出期近的新的一輪加稅、加費及加價浪潮又將到來，今年房地產價格暴漲對加劇通脹影響將在新年不斷顯露出來；下半年新機場計劃開始普遍動工將扯緊資源的供求關係。

紅綠燈語

九燈港燈電訊升 信置質高可留意

李和

股市微升，仍是個別發展。公用股中的三電表現最強，九燈升三角，收廿二元三角；港燈升二角，收十三元四角；電訊升一角，收七元九角。三電之升，有兩個理由，一是銀行若跟隨美國減息，公用股因向銀行借貸最重，故受益最大。二是港府高官已透露打擊通脹措施至明年三月為止，以後就會讓公用事業跟通脹而加費，故三電登時「生猛」。

新世界是地產股中的最強者，收市後連十元七角的沽盤也掃清，實際上升二角，傳新世界出售資產，已找到好買家。新世界認股證收一元五角二仙，升百分之九，「末日輪」以此

另一隻「末日輪」百富勤股證收一仙五，大跌五成三。此股十分神化，日升日跌，升降之幅度均大。昨日成交逾五千萬股，有人大拋也有人大接。是否供得過，看你對後市的信心了。

信置是一隻大落後股，昨收二元八二五，無升降，市價與資產值比較，有高達三成八的折讓，若博明年初銀行

故，覓樓宇按揭及樓市復暢，現價可以考慮。去年度盈利增四成，今年度料續有不俗增長，可以留意。有勢之股還有：廣生行、東亞、恆生、[illegible]榮、中信泰富、怡和等。

金融銀覽

美元美息積弱難返

程玉宇

東京匯市昨日雖然休假，但美元匯價仍在亞洲持續偏軟，反映出匯市進一步看淡美元前景。美元匯率在未來兩三個月仍積弱難返。

美元兌德國馬克匯價在港收市報一．五二七五，距心理關口一．五相去不到三百點子。由於美元兌德國馬克價已迅速跌破一．五五的倒轉肩頭頂，而且在跌後似乎乏力彈升，在技術表現甚為差勁，故其後市的走勢是難以有任何樂觀期望的。相信美元兌德國馬克匯價要再下試一．五大關，應是輕而易舉的事情。

問題是美元兌德國馬克匯價在一．五關失守之後，其應有的支持位應屬那一點。在今年初爆發波斯海灣地區戰事時，德國馬克單邊買賣價一度抽上一．四四五，始自高位逐步回順，故匯市有可能反覆測試這一個歷史性的價位，並不出奇。

不過，美元兌德國馬克匯價在一．四四是否這次向下循環的底位，則頗令人感到興趣。若以利率差距作其中重要衡量標準，美元或許在此價所受到的考驗仍不輕。因為美元優惠利率在今年初時處於八厘，德國馬克則只有六厘，而二者現時分別為四厘與九厘半，此消彼長的息差對美元後市是相當不利的。

由於在息差失勢，因此匯市有揣測美元兌德國馬克匯價可能連一．四關門也難以穩守，在現時而言似乎是通不可測之事。但曾幾何時，美元兌德國馬克升至一．八八四五價位，有誰會設想到它有機會再掉頭低試一．四四？

中出組團訪越南稱具有投資潛力

【本報訊】香港中華出入口商會組團訪問越南後返港，並於昨日舉行記者招待會。該團的團友陳潤鈞稱，越南的投資發展是具有潛力的。

陳潤鈞說，越南有不小的市場，尤其是在消費方面為然。其中，胡志明市的發展更是迅速。在兩年前，胡志明市僅有一個外貿執照，今天已增至有二百個。越南方面還改善基本建設以及商業與投資方面的立法，會吸引外來的投資。他們此行便是探討在越南的投資機會。

該會的貿易團是於本月五日至十日前往越南胡志明市訪問的。這是香港中華出入口商會自成立以來首次組團訪問越南。

港貨出口將略回升

恒生月報稱經濟可溫和增長

中美貿易磨擦對港影響大

【本報訊】最新一期的《恆生經濟月報》認為，若美國經濟能復甦，而美國延續對中國最惠國待遇，則香港經濟會持續溫和擴展。本地生產總值將增加百分之四點七，較今年高。

新一期《恆生經濟月報》指出，倘若中國未能維持最惠國地位，明年香港的本地生產總值將要削減約一個百分點。由於大部分中國輸美貨品均取道香港，故中美貿易磨擦將對本港轉口貿易構成嚴重打擊。若無特別不利情況發生，本港的轉口貿易應可繼續興旺，預料會有百分之二十二的增長。由於遊客趨增，出口相關的服務亦會隨港貨出口上升而增加，故明年本港服務出口會有較佳表現。

它說整體港貨出口預期會略為回升，以及生產程序趨向自動化的情況下，工業投資應會維持強勁，相反地，與樓宇及建築有關的私人投資開支，表現會稍為遜色。除住宅物業外，寫字樓及工廠大廈今年的市道仍普遍呆滯。機場及相關的基建工程展開後，整體建築活動將會繼續擴展。

該《月報》估計，本港通脹壓力會依然持續，主要是因為香港經濟活動仍然超出其實際生產能力。隨着明年經濟活動復增，各種資源的供應將更趨緊絀。新機場工程不會使通脹受到特別大壓力，因為大部分工程會由外地輸入勞工。其他公共建設項目亦會調整時間以減輕經濟資源的情況。而港府和私營機構均採取步驟節制工資調整，故預料甲類消費物價指數計算的通脹率，會由今年估計的百分之十二略為回降至百分之十。

華潤參股收購國商 力寶謂將加強合作

仍洽談"無記錄負債"定義

【本報訊】力寶亞洲有限公司董事總經理李聯煒昨日上午在特別股東會後表示，力寶明年會在銀行融資業務及物業市場上作雙線發展。華潤參股國商銀行計劃是意味着該公司會加強與中資合作。

談及香港國商銀行的收購進展時，他表示現正與清盤人洽談「無紀錄負債」的定義。若該定義不清楚，將來可能會為銀行帶來不必要的糾紛及麻煩。並希望港府可加緊收購計劃的速度。

他說，在組織收購國商的新銀行行動上，有一至兩個具實力的夥伴已十分足夠。

李聯煒說，明年本港大型基建工程開展是最佳的投資機會，而在利率低及投資回報高的環境下，相信其他地方資金也會流入本港；而力寶明年的其中一個業務重點是發展銀行及財務融資活動。他們會選擇性地投資中級商廈。

股市備忘

業績公佈：

十二月卅一日：啟明建業（中期）

今天最後買賣：世貿九一認股證（四四）、置地九一認股證（[illegible]）、尖沙咀地產九一認股證（[illegible]四八）、安寧企業九一認股證（三四四）、合和九一認股證（三五二）、新世界九一認股證（三六三）、百富勤九一認股證（四三）、興利科技九一認股證（四七四）、寶光實業九一認股證（四八[illegible]）、宇宙集團九一認股證（五一〇）、恆和集團九一認股證（五四五）、麗新國際九一認股證（五六[illegible]）。

玫瑰售針織股份 葉氏購回控制權

【本報訊】玫瑰國際昨天宣布，該集團計劃將旗下玫瑰針織七成半股權售回予玫瑰針織創辦人葉子盛家族，作價二千三百萬元。

玫瑰針織在九一年三月止年度的虧損為八百一十萬元，但在九一年六月止的半年度內則呈現一百一十萬元的盈利。

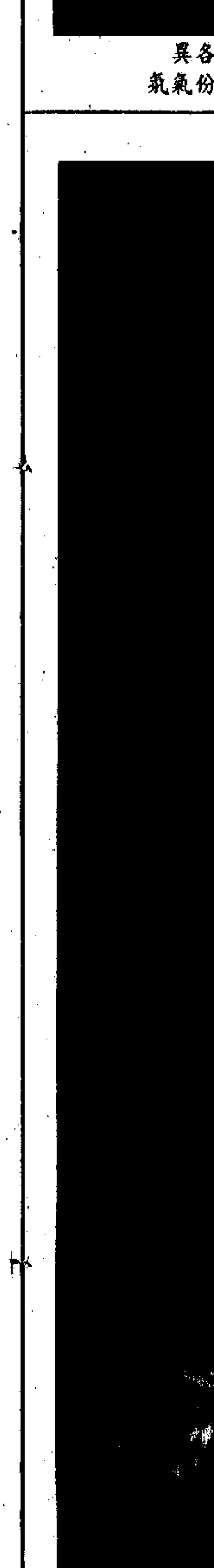
玫瑰出售針織業務所帶來的收入將作為營運資金用途。

泛海擬重組

【本報訊】泛海國際有限公司昨日舉行股東特別大會，已獲股東及認股證持有人贊成通過重組建議。泛海國際將成為在百慕達註冊之泛海集團有限公司之全資附屬公司，於明年一月二十二日生效。

異各

氣氛份



地產業人士普遍認為

明年樓市呈個別發展 樓價升幅會追隨通脹

部分大盤樓快入伙兼升幅已大有待消化

回顧與前瞻

【本報記者羅國偉報道】地產業內人士普遍認為，明年住宅樓價整體的升幅仍可追隨通脹。

不過，由於每區住宅累積升幅及供應多寡不同，明年住宅樓市將呈個別發展。

他說，現時考慮入市買樓者，在作選擇性吸納，部分地區樓價可能不升反跌；而部分地區樓價料仍有長足的升幅，例如沙田第一城及藍田匯景花園等。

卓德測量師行研究部經理羅志佳表示，目前樓價經過百分之五至八的調整後，是可以考慮趁低吸納。

他表示，港府訂出一系列打擊樓市炒風措施，加上銀行收緊樓宇按揭貸款，令樓市熱度突然冷卻下來。由於相信該等措施不會長期實施，因此，樓市在一至三個月內料可以跌定。他指出，明年住宅樓市會出現個別性的發展，一些地區因大量樓花落成入伙，加上今年樓價累積升幅頗大，故此需要一段時間消化，而樓價可能會停滯不前。

他說，屯門碼頭一帶有多個住宅樓盤同時間入伙，包括啟豐園、慧豐園及邁亞美海灣首期，合共有十二幢逾二千個單位，而且今年累積升幅達五成，當中為數不少的單位，由炒家所持有，故此，屯門碼頭一帶的住宅市道，基本上處於消化期。

他續稱，在各區之中，值得看好應是沙田第一城及深井一帶的樓市。前者因馬鞍山將有兩個中型私人住宅屋邨發售，會逐步將沙田第一城的樓價推高。馬鞍山兩個私人住宅屋邨合共有二十六幢住宅，單位數目合共有四千五百個。

他說，深井一帶料會有多個新盤推出，包括浪翠園第二期及海韻花園等。此外，深井一帶樓市也會直接受惠於新機場因素。

美聯物業住宅部經理譚振樂表示，具實力的用家與投資者，可考慮藉樓價略為調整的機會而趁低入市。預計明年樓市可再出現高潮。

他說，一些落後大市的市區屋邨單位，應為購入的對象。例如藍田匯景花園，目前的造價為二千九百多元，對比其他市區大型住宅屋邨，樓價明顯偏低，此外，匯景花園畢竟是地鐵站上蓋住宅物業，升值潛力尚未完全反映出來。（經濟展望與回顧專題）

中美談判仍未達協議 業界料下輪將更艱辛

陳永棋對徵重稅事表示不樂觀 渣打郭國全認為最好能分項討論

【本報訊】中國及美國在上周末及本周日舉行知識產權談判上未能取得成果，但於下月八日再展開會議。香港業內人士認為，美國經濟環境較過去差，令總統布什面對的壓力較大，故此未來的談判仍存在困難。一名經濟分析家則認為美國顯然不大希望將中美貿易關係弄得太僵。

渣打銀行首席經濟研究員郭國全對本報記者表示，目前雙方的言論是談判手段，不表示沒有讓步。中美目前是希望最終能達成協議，而美國政府並不希望將中美貿易關係弄得太僵，故此美國政府的態度與美國輿論對中國的人權態度方面未必能達成一致，他認為美國政府希望與其將最惠國待遇與其他貿易問題例如知識產權及僱用囚犯生產的問題混為一談，倒不如逐項分開談論，以免出現情緒化的投票。

他又說，即使雙方的談判仍沒有進展，仍然可以繼續談判。至於對希望以徵收懲罰性關稅來換取明年美國給予中國最惠國待遇的地位，他認為未必如此，反而在各項貿易問題逐項談判，對明年的最惠國待遇是否延續較有利。

香港出口商會會長陳永棋昨日對本報記者表示，中美在日前談判姿態都較為強硬，加上美國在上周大幅減息一厘，為近年少見，反映美國現時經濟環境更比上次談判時差，美國總統布什的聲望亦下降，美國將用盡方法扭轉經濟局勢，故此它對中國再讓步的機會將較少，下次再談判的情況將較兩周前的情況艱辛。

他又稱，中美下月八日貿易談判時間亦會較為緊湊，希望下次談判時會稍好。對於美國會否徵收懲罰性關稅，陳永棋表示並不樂觀。他認為美國完全取消懲罰性關稅的機會較小，現時只希望能取消部分關稅，倒如將達十五億美元的可能受影響貨品總額減半，同時挑選一些對香港影響並非太大的貨品。

他表示，該會向會員搜集資料後，已評估出本港受影響的貨品包括鞋類、絲質類成衣、電器及電子產品、皮革和手表等，預期本港受影響涉及的金額約九億美元，該會已就此事向美國方面反映。該會曾經呼籲會員個別向美國反映，反應亦熱烈。

越南市場具潛力 各方正競逐生意

華威廉盼美撤銷對越禁運

【本報訊】香港美國商會主席華威廉昨早表示，該會一個代表團最近訪問越南回來，並建議撤銷美國對越南的貿易禁運，使美國公司或個人投資者可擴大在越南的商業活動，包括直接投資於越南。

該會指出，現時美國大部分競爭對手均在越南市場表現活躍，包括日、英、法、德、意、澳洲、台灣、香港、南韓及泰國等。近年，越南與非共產主義國家的貿易急速增長。

該商會並認為，越南在基本建設方面仍有待改善，但該國在投資機會及產品市場上具有潛力。

新北江斥資近億購入灣仔慎遠樓

力寶購銅鑼灣城市中心兩層

【本報訊】田土廳資料顯示，SHIU PONG ENTERPRISE LTD以九千七百二十三萬元，出售灣仔譚臣道一七一至一七三號及莊士頓道二零五至二一一號慎遠樓商住物業予新北江地產有限公司。

在十二月六日，力寶集團以三千八百萬元，購入銅鑼灣城市中心二十三及二十四字樓。

在十二月七日，RICH TOWER以七千六百萬元，購入天文台道九至十一號物業。

太平協和換地計劃料農曆年後有消息

金壹　談樓市

地產界人士表示，太平協和與港府洽商馬鞍山換地計劃，至今仍未達成協議；據知，太平協和仍有多項問題，未能與港府解決，包括補地價問題。

因此，原訂今年內可達成馬鞍山換地計劃，相信要延遲至農曆年過後才有好消息公布。

太平協和主席汪世忠在較早前曾表示，香港火油在青衣島油庫地皮交換馬鞍山一幅地皮的計劃，可望在今年內達成。

不過，據消息稱，換地計劃相信不會在今年內達成，最快要到農曆年過後，目前尚未解決的問題，包括補地價費用。

由於住宅樓價已有輕微的回落，太平協和在補地價方面與港府力爭，因此，使換地計劃懸而未決。

根據資料顯示，香港火油位於青衣島的油庫，約有六至七十萬方呎地皮，但鑑於港府不希望將香港火油青衣島油庫地皮改建為住宅，原因會考慮作貨櫃碼頭用途，因此，便以馬鞍山一幅地皮，交換香港火油在青衣油庫的地皮。

消息人士續稱，馬鞍山換地計劃遲早會達成協議，而太平協和也不會放棄這計劃，原因馬鞍山為具發展潛質的地區，為沙田的延續部分。

恒地股價較大市優越

龍子雪

恒基地產跟新鴻基地產、長江實業同是香港三大地產商。過去十年平均每年共提供二萬九千九百二十個私人住宅單位；九一年共完成一千三百萬方呎住宅面積，相等於香港住宅供應量百分之五十二至五十八。顯示三大地產商在香港地產市況裡地位舉足輕重。

股權架構：該公司發行股本近十五億九千六百萬股，大股東李兆基持股九億九千萬餘股（即百分之六十二點○三）。

恒基地產持有恒基發展百分之七十點二股份；而恒基發展持有中華煤氣百分之三十一點六三股份和香港小輪百分之三十點四三股份。

財政狀況：於六月底時該公司手持現金十七億六千六百萬元；銀行借貸十二億四千七百萬元，即淨持現金近五億二千萬元。

恒基地產資金變動情況很大，因為每年推出樓盤銷售後把大部分套現資金再投資地皮。

投資物業：該公司主要透過恒基發展持有投資物業。恒基發展擁有投資物業組合面積共二百一十八萬六千餘方呎。

該公司自己直接持有的投資物業只七項共七十四萬四千方呎，主要有金龍商業中心（近十五萬六千三百方呎）、沙田廣場百分之七十七點五五權益（十一萬六千方呎）、荃灣城市廣場百分之七十四權益（十一萬五千餘方呎）。

在九一年度物業租金收入二億五千八百萬元，估計九二年度可達二億八千萬元。

物業發展：該公司擁有一千七百萬方呎土地儲備，當中包括估計四百四十萬方呎的乙種換地證。上述土地儲備百分之七十七都是住宅，而百分之七十三位於新界。

換言之新界區住宅物業市況對該公司影響深遠。尤其恒基地產在馬鞍山發展住宅多達三百三十萬方呎。

恒基地產在馬鞍山共有四個地段合為十六幢住宅大廈可望明年預售，九三年才入帳。該公司九二年入帳的物業大部分已經預售，反應十分理想。因此九二年度盈利早有保證。

盈利狀況：恒基地產截至九一年六月底止年度純利二十億零三百萬元，增長百分之十四點八六。每股盈利一元二六。

預測九二年度純利二十八億元，即增長百分之三十九點八，每股盈利一元七五。現價十三元五角的市盈率共七點七倍。

前景評論：恒基地產投資組合薄弱。該集團正傾向發展大型住宅屋邨同時保留商場，形成投資組合加商場收益比重日大。

該股股價由九〇年至今表現一直優於大市，前景就端視明年樓市的走勢了。如果樓價堅穩而銷售情況理想，則九三年盈利又有保證了。

各區各類樓價走勢各異

王華　地產市道

近月來住宅樓市交投平淡下來，但各區不同種類的物業價錢表現卻有異，並無全面向下，尤其是一些旺區的現貨樓，價錢基本穩定；但樓花價格卻有較大的變動，減價較為明顯；個別地區的現貨樓樓價則還有所向上。

或者說，小單位現貨樓的變幅輕微；中價樓範圍內過去升得較急的減價較多，而過去升幅較小的則仍有向上趨勢，大價樓價錢企穩，變動也輕微。整體來看，樓市處於整固階段，而市場的需求仍在。不過，一方面是少了炒家的投入，另方面進入樓市淡季，樓市轉靜當無疑問。

以荃灣為例，交通及位置均較理想，各屋邨可能與地鐵站及渡輪碼頭、車站有一定距離，但輔助交通工具也不少，未算有什麼特別不方便之處，區內各屋邨如綠楊新邨、海濱花園、麗城花園等價錢仍然企穩，就算是仍在樓花期的灣景花園，價錢也仍穩定，處於每呎二千七百元左右的水平。只是個別心急想賣樓的業主會將價錢改低幾萬元，但亦在五個百分點左右。

至於半山區一些現貨樓如輝鴻閣、正大花園等，一些單位業主的放盤價甚至要比月前同一條件的單位要高，調升十萬八萬至約二十萬元，但區內樓花如君德閣、價錢又下跌四至九個百分點，下降十多萬至三十餘萬元。

歐洲買盤淺吸 港金昨升五元

【本報訊】九九金價昨日在歐洲買盤輕微吸納下做高，收市報每兩三千三百二十九元，較上周五收市價升五元。

恆威獲馬會合約 重新裝修俱樂部

【本報訊】恆威聯邦裝飾有限公司宣布，該公司取得馬會價值二千三百萬元的合約，為其新設在跑馬地山光道樓高七層，佔地二萬五千一百三十平方米之俱樂部進行室內裝飾工程。

怡和太平洋動用巨資 購港個人電腦經銷商

稍後將易名怡和亞洲商業用品

【本報訊】怡和太平洋宣佈，該公司屬下的怡和商業系統以八千五百萬元收購本港個人電腦經銷商亞洲商業用品有限公司。

怡和太平洋副常務董事文修義，個人電腦在辦公室自動化器材行業中是最重要的一環，在本港每年的銷售額約為十億元，而且預料其重要性將會與日俱增。到目前為止，在怡和商業系統的業務中，個人電腦可說仍是較弱之一環；除此以外，怡和商業系統已經是香港之辦公室自動化器材代理商或經銷商。

亞洲商業用品在一九七八年成立，該公司目前在港為IBM、蘋果及康柏電腦及其他各種辦公室文儀產品，並提供有關之技術性服務，在港澳地區各行各業之客戶超過一萬三千家，其中包括銀行及製造業機構等。

是次收購行動完成後，該公司將易名為怡和亞洲商業用品有限公司，成為怡和商業系統屬下機構。

星島重組建議已獲銀行接納

昨天已正式簽訂協議

【本報訊】星島控股有限公司昨天宣布，該集團在五月中提出的重組建議，已獲百分之九十五的借款銀行接納。

星島在五月十五日宣布，該集團融資需作重新安排的初步重組建議已提交銀行考慮。而該集團截至今年三月卅一日年度止的綜合賬項內所提出的建議，原則上已獲重整借款權益百分之九十五的銀行接納。

董事局宣布，星島與銀行在昨天已簽訂一項重組協議，其內容包括有秩序地出售非核心資產，及重整借款之銀行將收取集團營業所得的盈餘資金，及出售非核心資產的收益作為償還貸款之本金之用。

英鎊接近今年高位 澳元昨續跌日圓升

【本報訊】美元昨日在外匯市場上再跌，使個別歐洲貨幣如英鎊及瑞士法郎已接近今年高位，但本港存款外幣市場中仍有個別報低，包括澳洲元及新西蘭元，瑞典克朗亦告報跌。

昨日收市時，美元報七七七．七，上升○．三，息率調高十六分三厘。日本圓升○．一五，升為六○九．五五，息率調低十六分三匯。

英鎊上升六．四，升為一四五○．○。德國馬克升二．四，息為五一○．四，息率調高十六分一厘。瑞士法郎上升三．一五，升為五七四．○，息率調升十六分[illegible]匯。歐洲貨幣[illegible]一匯。

加拿大元微升○．○五，升為六七三．七，息率調升十六分一匯。法國法郎升○．二五，升為一四九．六五。

澳洲元昨日下跌二．九五，跌為五九四．六五，息率調低十六分三匯。新西蘭元跌一．七五，跌為四二二．一五，息率調高十六分一匯。瑞典克朗跌○．四五，跌為一三九．三，息率調低十六分三匯。

金島用四千六百萬購東寧大廈物業

【本報訊】金島集團昨日宣布，以四千六百萬元，購入香港干諾道中一二五及一二六號，禧利街二、二A、二B、二C及二D、德輔道中二四九、二五一及二五三號東寧大廈地下部分舖位及一、二、三字樓物業（即環球酒樓現址物業），另外以九百八十萬元購入該物業的若干陳設、傢俬及動產。

金島集團計劃在上址開設一間潮州酒樓。

業績公布

▲正大國際昨日宣布，該公司未經審核的除稅後股東應佔溢利為四百零二萬元，較去年同期增長百分之三十六點，不派發中期息。

▲志正國際昨天宣布，該集團未經審核之合併除稅後盈利為二百五十一萬一千元，較上年同期增長百分之三點五。中期息二點五仙。

▲巨川國際（集團）宣布，該集團未經審核之合併除稅後盈利為二千一百四十八元，比對上年度同期增加百分之三十五點六九。不派中期股息。

聖誕節假期迫近 金商已減少活動

黃金滴點　兆豐

雖然明日才是正式的聖誕假期，但不少金商已提早放假。他們由上星期一起陸續減少在市場上活動，報價也逐步拉闊，由每安士○．三美元，擴闊至○．五美元。

不過，市場仍然比較活躍，較多金商認為是和實金市場需求不息有關。而日本昨日放假，而澳洲今日放假，明日全部都放假，故單看昨今兩日的表現，已多少可以看出本港實金的市場變化。目前本港實金的銷售，以一公斤裝金條為主流，主要對象是台灣客。原來台灣市場在年底以前消費者有買金習慣，形成需求上升。

據說，也有一些是趁這個機會，經台灣再轉口南韓的。南韓金市仍處於半封閉狀態，曾經開放過金幣入口，但卻有一些限制；它的金條市場就沒有開放，結果形成較多人經過台灣轉口，這種生意據說在十一月底開始轉活，使本港的黃金入口生意，亦[illegible]增加起來，市場人士透露，南韓需求上升的主要原因是：一、國際金價下跌，有利吸納。二、先前停了一段時間吸納，至內部存貨不多，現在行情有吸引，便重新入市。

金商說，本港金市的好處是四通八達，只要任何一個市場活躍都可能居中造成生意，是故他們很樂觀的估計今年本港入口可達東南亞之冠，接近三百噸。

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航線
兼收12／20／40尺貨櫃及冷藏櫃往各港口
及免費供應全卡板服務往古晉、詩巫及斗湖

士必金輪 SPECO KING V. 115/92	30／12落貨	31／12開行
直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖		
士必鉅輪 SPECO GIANT V. 85/92	31／12落貨	1／1開行
直航：汶萊、古晉、詩巫		
士必賓輪 SPECO QUEEN V. 93/92	13／1落貨	14／1開行
直航：汶萊、古晉、詩巫		
士必金輪 SPECO KING V. 117/92	24／1落貨	25／1開行
直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖		

貨箱收貨站：青衣島宏光貨倉　電話：4338622
散貨收貨站：九龍灣東方貨倉　電話：7958603
澳門代理：興記行　宜安街11－13號　電話：556113
總代理：國光船務公司　九龍彌敦道23－25號瑞興大廈902室
電話：7391911　接載及文件部　7224868　船務部

PTI Pac—Trans International Co. Ltd.
邦騰有限公司
Unit 1608, Level 16, Metroplaze, Tower I Kwai Fang N.T.
新界葵芳新都會廣場第一座一六〇八室
TEL: 4105728
FAX: 4240445
TLX: 47652 HKPTI HX

- 承接中國及香港往來東南亞、台灣、美國、加拿大、澳洲、非洲、歐洲、地中海、中東及世界各地之貨物。門對門服務，簽發全程提單
- 代客安排本地拖箱、裝箱、拆箱及倉儲服務、中轉服務。
- 承接各類航空貨物，香港至中國各省市之火車包卡及零擔運輸。
- 香港至中國華南各省市之拖車服務
- 代客安排貨運保險、訂艙、報關
- 承接各類散裝到埠之塑膠原料（包括PP，PE，PS，ABS等）。按顧客要求，翻包成25kg 袋裝或其他規格，並提供有關的儲倉、運輸、保險及送貨服務。

查詢電話：
4105719　梁艷群小姐
4105726　陳子健先生
4105727　張惠嫻小姐
4105732　黃啟倫先生
4105731　李希玲小姐
4105718　張堅強先生

CKS
珠江代理有限公司
CHU KONG AGENCY CO., LTD.
地址：香港干諾道西28號威勝商業大廈閣樓商場（貨運出口部、貨運進口部）九樓（船舶管理部）
電話總機：5479947　電報掛號："PEARIVER"
電傳：81765 CKSCL HX　FAX：5598257
貨運出口部：
8591555　滘口、廣州、蓮花山、市橋、汕尾、深圳、黃埔（烏冲）、南港（南海平洲）、北村（南海）
8591552　中山、陽江、澳門
8591561　西南、香洲、太平、海口
8591556　中山、水東（電白）
8591560　肇慶、新塘、鶴山、清遠、湛江
8591562　容奇
8591558　江門、三埠、新會、恩平、台山
8591557　九江、高明、瀾石
貨運進口部：8591540－6
船舶管理部：8591456
◀業務範圍▶
承接"來料加工""補償貿易"等原材料、半成品運輸，以及時限緊急的貨物。不論數量多少，均受辦理。大宗貨物及油料運輸，無任歡迎。
香港至廣東省各口岸航期表
天天開航：
廣州、黃埔、江門、中山、肇慶、容奇、九江、北村、西南、新會西河口
隔天開航：
開平三埠、南海平洲、高明、鶴山、東莞太平、新塘、滘口、蓮花山
不定期班船：
陽江、湛江、海口、清遠、瀾石、珠海、市橋、電白水東、澳門、汕尾、小欖、台山廣海

中國遠洋運輸公司
總代理：招商局貨櫃航運有限公司
CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD
香港←→中國各大港口
全貨櫃定期班輪航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	HUA QIONG	1	4/1	5/1
	YANG FANG KOU	153	16/1	17/1
	HUA QIONG	3	19/1	20/1
新港	XIONG YUE CHENG	455	30/12	31/12
	XIONG YUE CHENG	457	12/1	13/1
	XIONG YUE CHENG	459	24/1	25/1
上海	LIN JIANG	437	27/12	28/12
	HUAIJIHE	359	1/1	2/1
	LIN JIANG	439	13/1	14/1
廈門／福州	LING CHANG HE	34	1/1	2/1
	LING CHANG HE	36	16/1	17/1
黃埔	AN WU JIANG	140	2/1	3/1
	LING QUAN HE	140	10/1	11/1
	GUANG HE	162	16/1	17/1
湛江	YUE HAI 1001	83	1/1	2/1
	YUE HAI 1001	85	7/1	8/1
大連	SHUN JIANG	380	10/1	11/1
	SHUN JIANG	382	25/1	26/1
	LUO HE	79E	31/12	1/1
廈門	HUA SHENG	4	6/1	7/1
	HUA JIA	5	19/1	14/1
	HUA JIA	9	20/1	21/1
汕頭	LIAN JIANG	681	30/12	31/12
	LIAN JIANG	685	6/1	7/1

＊承辦貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務
＊承辦國內外經香港中轉業務
安全快捷・航次最多・價格廉宜・歡迎垂詢
文件部直線電話：8532737　8532731
文件部電話：5435511（內線731、737）

M.V. BOONKRONG II
美上美　直透：曼谷
十二月廿八日落貨，十二月卅日開行
M.V. MAH IV
美西美　直透：曼谷
一月七日落貨，一月九日開行
貨客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啟
干諾道西八十八號
船務部直線電話：5485249　5404590

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
M. V. "SUNNY VENTURE" V. 64
到港：十二月三十日　啟航：十二月三十一日
直航：古晉、納閩、汶萊、亞庇、山打根、斗湖
（兼收20呎集裝箱貨）
收貨站：油塘灣崇德園2號利高貨倉　電話：3486182
貨櫃站：友聯貨櫃服務有限公司　電話：4976637
總代理：川崎（香港）有限公司　香港統一中心33樓
接載部：8615593　文件部：8615571

總投資額已達四億美元左右

粵海投資內地二百多項

明年重點在引進新技術

參加洽談會成績好

引進外資邁出大步

無錫投資環境將大有改善

NISSAN
電話：868 2626
售價由每呎$110起 租價由每呎$1.2起

三菱豪華7座麵包車

全新左軚 供應國內
型號：P03WSNPLC
2000CC汽油發動機
5前手動變速
高級絲絨，高頭枕座位，中排有手枕，可作180度轉向，可平放。
設備：原廠前後空調，高級音响，電調車窗，電調後鏡，
中央門鎖，後窗雨撥，全車地毡。
實運貿易有限公司 電話：381-0331 傳真：397-0101

陸大與台港

關懷客戶・至誠服務
NISSAN

日產中國經銷商：
NMSC 日產汽車服務(中國)有限公司
電話：868 2626

總投資額已達四億美元左右
粵海投資內地二百多項
明年重點在引進新技術
去年營業額二百五十億元今年有一定增長

【本報訊】粵海企業集團總經理何克勤昨日在出席一個開幕酒會時對記者表示，集團明年的國內投資重點是在協助老企業進行技術改造及發展高新技術產業這兩方面。到目前為止，粵海在內地進行的投資項目已有兩百多個，總投資額約四億美元左右。從今年整體來看，粵海的經營狀況尚算理想，營業額也比去年有一定增長，按他們的統計，集團去年的營業額約二百五十億港元。

何克勤昨日出席的是該集團屬下新國泰海鮮酒家開業酒會，同時出席儀式的還有新華社香港分社副社長鄭華及粵海集團董事長鄭康明等。

何克勤稱，過去幾年，粵海集團已先後參與了廣州鋼鐵廠及韶關鋼鐵廠等老企業的技術改造，至於發展高新技術產業，由於難度較高，所以仍在積極地尋找機會。

他指出，由粵海集團、恒基兆業、番禺縣及商人霍英東等四方合資興建的番禺虎門渡輪碼頭，自今年中投入使用以來，效益一直相當良好。最近有人提議將虎門渡輪碼頭改建為虎門跨海大橋，粵海方面是完全同意及支持的，因為可加速珠江三角洲地區的經濟發展。雖然跨海大橋落成後一定會影響渡輪碼頭的業務，但粵海方面認為這個因素不會成為障礙。目前渡輪碼頭的日均車流量已由原來設計的三千多輛增至五千輛左右，經濟收益也隨之增加。以目前的車流量來計算，大約數年後就可全部收回投資，而跨海大橋就算馬上決定興建，最快也要數年後才能落成使用，當中有足夠時間令渡輪碼頭回本。

至於原來發展渡輪碼頭的四方面會否投資興建跨海大橋，何克勤不肯透露。

另外，何克勤特別強調，最近有報道指廣東旅遊以一億元出售了位於尖沙咀的念慈樓，這完全是不確的，因為廣旅根本就不擁有念慈樓的業權，更遑論出售了。

在談到粵海投資的業務時，何克勤並未透露會否將廣東旅遊分拆上市或粵海集團是否還會把其他資產再注入粵海投資。

道路建設日益受重視

高存

廣深珠公路項目的日銀團貸款八億美元協議，前日終於簽署，這顯示了公路的建設即將可以全面鋪開，如果進展順利，大約四年之後便可開通，屆時由本港利用這新通道至廣州大約一百二十二公里，若以設計的行車時速一百二十公里計，港穗間的汽車通行時間應可在一個多小時便可以了，一般而言，兩、三小時左右也應可以了。這對促進兩地的經濟建設，必會帶來很大的裨益。這一個準備了十年的，幾次幾乎陷於停頓的項目的新發展，充分反映了內地開放改革的重大進展。

與此同時，上海方面又提出了，要動用十五億元發展公路。此一消息的宣布，顯然並不是湊熱鬧來的，而是反映了內地主管部門對發展交通的重視，對開展公路運輸有更深刻的認識。在開放改革中，交通運輸的重要性充分顯示，尤以廣東省為然，運輸不暢，不僅提高了產品的成本，而且對交貨準時產生很大影響，也對接單產生不利影響，成為廠商的一大困擾。

就以近期頗受議論的虎門渡口來說，原設計日通過三千輛汽車，投入服務不過半年左右，已達到每日五千輛的飽和狀態，這究竟是可行性研究有缺失，還是省內運輸業發展的確一日千里難以預期？無論如何，這反映了有關道路建設應該更受有關部門的重視，作出更充分的規劃。

由兩家合資公司合作
常州創合資企業新模式
與港日商生產高檔西褲
合資二百萬美元明年第二季正式投產

【本報記者于谷江蘇常州二十三日專電】常州創辦合資企業「合資」新模式，首家此類企業已於日前在常州正式簽約，合資雙方一方為常州和香港合資的遠東服裝有限公司，另一方為日本伊藤萬株式會社和日本旭被服株式會社，雙方投資二百萬美元以發展生產高檔西褲。據此間估計，該新合資企業將於明年二季度正式投產，屆時將成為常州市服裝行業中投資規模最大的一家企業。

遠東服裝有限公司是由常州服裝集團公司、香港泛洲國際有限公司、中國銀行南京分行江蘇信托諮詢公司、交通銀行香港分行僑通發展有限公司、江蘇省國際信托投資公司五方於一九八五年四月投資的中外合資企業。成立六年來，該公司已發展近八百人，擁有各種設備六百台，生產經營包括風衣、茄克、西褲、襯衫、睡衣等在內的各類服裝，年產量可達二百萬件套，產品全部出口至日本、意大利、南韓、香港、台灣等地，其中日本市場約佔百分之七十。

該公司總經理李學仁向記者表示，「遠東」六年發展體現了「投資少，見效快，創匯高」特點。他介紹，當初註冊資本僅五十二萬美元，投資總額為七十八萬美元，開業兩年半就收回全部投資，六年累計創匯總額和利潤總額等於初建時註冊資本的五十八倍和五倍，銷售總額達到一億人民幣。他稱，目前一年的利潤就相當於初建時註冊資本的兩倍，也就是說現在遠東一年就創造兩個同樣的企業。他還表示，今年遠東創匯總額已超過一千萬美元，連續三年名列江蘇省同行業創匯之首。

在常州已生活了近七年的港方總經理樂佐良稱，香港泛洲國際有限公司作為長期打算在常州投資的，故合資各方都以雙方利益為重，將分得利潤中的一部分對「遠東」進行再投資。他指出，是次與日本合資，就是再投資以擴大生產規模。他介紹，經過再投資後的「遠東」公司將擁有西裝、風衣茄克、襯衫、絲綢服裝、童裝、針織服裝等六個專業化生產車間，產品結構和檔次將進一步提高，並逐步完成從勞動密集型企業向科技型企業過渡。

他並透露，已獲中國人民銀行總行和江蘇分行、常州分行同意，遠東公司將在明年發行江蘇省首隻股票，辦成股份有限公司形式。他解釋說，將用向社會籌集的資金，發展服裝行業的前道工序如紡織、印染等，以便形成一條龍生產。

天津擬明年派高層代表團訪港
獲市政府商戶歡迎
貿發局代表團訪津

【本報訊】由香港貿易發展局率領的香港經濟代表團上周往天津訪問三天，天津市市政府及商貿單位對代表團到訪非常重視，並為雙方未來在商業及工業上合作鋪路。天津市政府表示有意於來年派高層代表團來港訪問。

香港代表團於本月二十日抵達天津，翌日與市長聶璧初及兩位副市長李長興以及李盛林會面。市長熱烈歡迎代表團的到訪，表示願意與香港發展更長遠的合作關係，並希望貿易發展局能在天津多舉辦活動，鼓勵港商在該市投資。他舉例說，港商可在該市興建購物中心、食肆及酒店式公寓的大型商業廣場，以配合該市的經濟開發區、保稅區及各類優惠政策。

此外，他們並出席現正在天津舉行的「活力香港」大型產品拓銷活動。該活動由貿易發展局與天津市百貨大樓合辦，為期十五天，至一月四日閉幕，有三十五家香港合資企業參加。

特稿
肇慶外向型經濟潛力大

邢鉦 王垂林

發展潛力尚待發掘

肇慶全市以山地為主，自然資源和勞動力資源十分豐富。改革開放以來，肇慶市經濟獲得前所未有的發展，外向型經濟初具規模，但它的優勢尚未完全發揮出來，發展潛力很大。

肇慶市地域寬廣，山地和土地資源、水力資源、礦產資源、旅遊資源、農林特產資源以及勞力資源，都十分豐富，目前這一優勢還未得到充分發揮，資源開發利用的水平仍較低，農業的廣度、深廣開發以及開發利用資源的深加工、精加工的潛力還很大。肇慶如果能充分利用山區優惠政策和沿海開放城市的政策，走適合自己發展的經濟道路，資源的優勢、經濟的發展潛力將可進一步發掘出來。

三種產業協調發展

今年，肇慶市根據對現實環境和發展趨勢的預測和分析，制訂了《國民經濟和社會發展「八五」計劃》，制訂了今後五年的社會經濟發展戰略，即：堅持國民經濟持續、穩定、協調發展的方針，堅持走社會主義有計劃商品經濟的路子；以科技進步為依托，以國內外市場為導向，以提高經濟效益為中心，在繼續發展資源型和勞動密集型產業的同時，積極地、有選擇地發展非資源型和技術密集型產業，在充分挖掘現有經濟潛力的同時，努力增加新的投入；在全面推進社會經濟建設中，繼續加強第一產業、優化第二產業，促進第三產業，進一步發展旅遊業；通過深化改革，優化結構和強化管理，使國民經濟逐步從產值速度型轉為速度效益結合型，從粗放分散經營轉為集約規模經營，從內向型轉為內外向結合型；建立起基礎設施配套，一、二、三產業協調，高質、高效、外向型的經濟發展格局。

「八五」期間，肇慶市將繼續花大力氣加強基礎設施建設，改善投資環境，「築巢引鳳」，進一步開拓對外引進的渠道，逐步從單個合資合作轉到引進關聯性投資，從零星分散開發轉到引進成片開發，擴大引進規模，提高引進水平和檔次。

訂好計劃尋新突破

為了實現新的突破，肇慶將按「一點兩翼」的格局開展對外引進，建設以市區為中心，兩翼擴展，各具重點又互相聯繫互相促進的三個開放區域。市區與高要、四會兩縣充分利用現有較好的投資環境，重點發展設備先進、生產效率高的輕工、紡織及為之配套的原材料基礎項目。加快對鼎湖、三榕工業區，高要南岸鎮和北嶺山麓沿線的「三點一線」，利用外資密集區的建設，有計劃地連片開發，有選擇有重點地發展高技術產業。西江南岸的羅定、雲浮、新興、郁南四縣，重點發展化工、輕紡、建材和農副產品加工產業。西江北岸的廣寧、懷集、封開、德慶四縣，重點發展造紙、醫藥、林產化工、木材深加工等產業。

港龍飛大陸業務好
今年增幅料達三成

【香港中國通訊社二十三日電】港龍航空有限公司企劃及國際事務部總經理許漢忠表示，該公司短期內沒有計劃調整票價，而在聖誕及農曆年假期間，港龍航空公司共增開五十二個班次，主要前往中國的桂林、杭州、海口、廈門、上海等地。他對中國市場前景看好，今年的增幅達三成。

許漢忠對本社記者稱，雖然近期油價有輕微的波動，但大體上仍然企穩，故此，短期內該公司沒有調整票價的計劃。

許漢忠稱，在聖誕、農曆年期間前往中國旅遊者特別踴躍，因此該公司在此二節假日分別增開十五及三十七班次，其中以桂林、海口、上海、廈門、杭州等地開增的班次最多。

他對中國市場業務的前景看好，九〇年港龍的中國市場業務增長率達百分之四十至五十，今年亦有百分之三十的增幅，預料明年仍能保持這個增長幅度。

廣州僑屬企業大增
今年新辦三六〇家

【本報廣州二十三日專電】近年來廣州市僑務辦公室加強對僑屬企業在政策上的指導和管理，溝通信息，推動成立廣州市僑屬企業協會（共三百四十二個團體會員），還主辦僑果產品展銷會和引進僑資發展外向型生產現場會等，促進了僑屬企業的發展。至今年十一月，全市僑屬企業約一千二百家（至去年止八百一十家，集資金額近一億元），其中今年新辦的僑屬企業有三百六十家。

目前，大多數企業經營管理狀況良好。據去年對八百一十家企業情況調查，因違法經營或管理不善而歇業的僅有幾家。廣州市僑屬企業管理比較完善、發展比較迅速有海珠區、荔灣區和增城縣。其中海珠區僑屬企業有三百八十八家，集資金額二千五百四十七萬元，就業人數四千多人，僑港屬職工佔百分之七十，去年營業收入一億八千三百萬元，上繳稅利一百八十萬六千元，今年營業收入預計可完成二億元。

台電腦周邊設備廠商
移師大陸製初級產品

【本報訊】據台灣《經濟日報》消息，在台灣外資電腦周邊廠商，紛紛把低階產品移到大陸製造，但根留台灣，專門生產高階產品。

美商台灣微科、瑞士籍台灣羅技電子以及英商凱音電子公司，都有到大陸成立據點的計劃。微科公司在廣東深圳設廠，量產五又四分之一吋硬碟機；羅技集團看中上海的潛力，設置軟體開發公司，凱音公司則選擇廣東番禺開發區，從事監視器組裝。

微科母公司在今年三月決定，與大陸長城計算機公司合資，生產四十個百萬位元組（40MB）的五又四分之一吋硬碟機，這項低容量產品曾是台灣微科公司的主要製造項目，自從停產後，已移至大陸製造。

此外，與台灣微科一樣位於新竹科學工業園區的羅技公司，以滑鼠、掌上型影像掃描器製造為主。今年間，羅技美國總部也決定在上海市浦東經濟工業區，成立一家軟體開發公司。羅技公司資深副總裁傅幼軒認為，大陸軟體設計人才數多，可以協助硬體的應用更上層樓。

除看好大陸工資便宜與資訊人才不錯外，凱音公司台灣區經理林進榮說，大陸享有對歐、美市場的關稅最優惠待遇，從大陸外銷的監視器，單是關稅成本即可省去一成。

林進榮說，凱音計劃明年八至九月間，在大陸安裝四條監視器生產線完畢，每月預估可生產六至七萬台監視器。

深圳金田實業宣佈
經銷百事特蜂王寶

【本報深圳二十二日專電】深圳市金田實業股份有限公司和山東中外合資維坊海通食品有限公司今日下午在深圳舉行新聞發布會，宣佈首批一萬二千盒「百事特蜂王寶」由金田實業股份有限公司總經銷，於新年春節前分批投放深圳市場。

「百事特蜂王寶」採用八種以上蜂產品的全新原材料，加上新配方、新工藝，是新一代的保健產品，被外國化驗後認為是一個全生物工程。產品年產大包裝六十萬盒，被日本中山株式會社一次訂貨五十二萬盒。

參加洽談會成績好
無錫投資環境將大有改善
——訪市外資企業管理處處長丁蘭春

本報記者 袁秀賢

【專訪】在最近舉辦的第二屆全國「三資」企業出口企業產品博覽會上，江蘇無錫對外經濟貿易委員會組織二十二家企業參展，成為本屆博覽會中最大的參展團。該參展團產品深受歡迎，江蘇省常熟五洋皮件有限公司成交額達近三百萬元，居博覽會成交額前茅。為此，記者採訪該參展團的領隊無錫市外商投資企業管理處處長丁蘭春。

「近年來，無錫市改善投資環境，積極引進外資，三資企業發展迅速，僅今年批准（三資）企業相當於前十年批准總數一倍多。」這是丁蘭春接受本報記者採訪時說的。

丁蘭春說：無錫市不僅改善投資環境來吸引外資，而且還保證「三資」企業的用人自主權和經營自主權等，並成立無錫市利用外資管理委員會，實現一個窗口對外，一支筆和一個圖章審批服務，大大地減少引進外資手續，深受外商歡迎。目前合資合作有日本、美國、瑞典、東南亞、香港等國家和地區，合作行業共十五個，遍及機械、冶金、電子、化工、紡織、絲綢、建材、工藝品、醫藥、商業和電力等，不少企業生產產品都銷往國外，為國家創匯。

引進外資邁出大步

丁蘭春還說：今年由於大中型企業利用外資工作已邁出一大步，加上鄉鎮企業利用外資全面展開，故此，今年「三資」企業比往年都發展快，據統計，到今年底，全市預計「三資」企業達二百八十家，僅今年有一百五十家。

無錫市積極引進國外的先進設備，生產優質產品，提高產品檔次，填補國內空白。其中與瑞典合資的華瑞製藥有限公司，註冊資本一千五百六十萬美元，生產「全靜脈營養輸液」是目前國內首創。與美國（MSA）合資的無錫梅思安安全設備有限公司，生產勞動保護儀表達到國際先進水平。過去該產品要靠進口，目前產品已暢銷東北、上海、華北等，頂替了進口產品，填補國內空白。

還有與香港合作的鄉鎮的無錫江南模具塑化有限公司，生產規模不斷擴大，從簡單生產的產品，現在可以生產上海桑塔納轎車公司配套生產前後的保險槓。該產品頂替進口，為上海轎車配套，產品技術和管理水平，博得德國大眾公司的稱讚。

通訊運輸將更便捷

丁蘭春向記者透露，明年將大力改善投資環境，以吸引更多外商投資，力爭增加「三資」企業二百家。丁蘭春說，目前正在興建四個片和一個中心規劃區，屆時外商可以在這個地區投資。其中錫南片（無錫南部）內裝有國際直撥電話、傳真服務等先進設備，通訊便捷，並建成國際集裝箱中轉站、外貿出口保稅倉庫，是無錫市東南門戶的出入口。

現在，該片標準廠房正在建，道路已建好，電已通，預計明年上半年竣工，其它三片和一個中心正在起動。與香港合作的利港電力有限公司，總投資近五億美元，興建二百六十千瓦的電廠，以緩解電力緊張，保證「三資」企業正常生產。明年下半年，第一期七十萬千瓦的工程可以投產運行。第二期七十萬千瓦，估計一九九四年初投產。

丁蘭春還說，明年將舉行各種形式的經貿洽談會，還派人到日本、東南亞、香港和澳門等洽談，以吸引更多外商來投資，從而促進經濟發展。

【本報廣州二十三日專電】

珠成海陸運輸(集團)有限公司
中國對外貿易運輸總公司
廣東省珠海公司
SINOTRANS
香港↔珠海(九州、香州)天天對開
珠外103、珠外105、珠外203、珠外204、珠外205
順接拱北、中山、斗門、順德、新會、佛山、及廣州海陸聯運貨載
聯絡人：蘇卓亮先生、羅惠芬小姐
・全貨櫃及散裝班輪服務
・提供港口船邊交接貨、裝卸作業
・收貨站：灣仔卸貨區珠成碼頭
中國對外聯運服務
・中國各省市↔香港↔世界各地
・簽發全程提單，豁免香港中轉簽證
・中國對外全程運費報價
・承接香港↔中國各地拖運貨箱服務
專業倉儲服務
・並設有專人管理之貨倉，位於新界洪水橋丹桂村450號。
・專業代客轉櫃、拆櫃、裝箱、倉儲及CFS的服務。
・歡迎各界垂詢・
中區寫字樓電話：5446111 傳真：5448686
聯絡人：李文華先生、葉春生先生
貨倉電話：4769581 傳真：4736301
（聯絡人：葉一帆先生、陶祥偉先生）
香港干諾道中68號太平洋中心22字樓
電話：5446111 電傳：80727 ZHUSN HX
圖文傳真：5448686

金旅船務有限公司
德輔道中287－291號
長達大廈1001－4室（即金桃酒家樓上）
電話：5450323 傳真：8507502

正利航業股份有限公司
香港中轉代理，全貨箱轉運
廣州	香港	台灣
黃埔		日本
珠海		南韓
海口		曼谷
廣東省各地		印尼
		星加坡

香港→仰光 定期散裝貨航班
前河二號 ETA HK 25/12 ETD 27/12
香港至黃埔、廣州、容奇、珠海、中山、蛇口等。
粵港船隊（集箱班輪）（天天開航）
承接往華南，海口，湛江，防城，北海，……等大批量貨運，專船承運
另提供廣州、上海、天津、大連至世界各地貨箱服務，簽發全程提單，大宗貨物可安排專船承運。

深圳最超值的辦廠地點
秀峰工業城

發展商 秀峰投資有限公司 電話：723 7833（8線） 傳真：(852) 723 2332
深圳秀峰實業開發有限公司 電話：233333（10線） 圖文傳真：(86-755) 23…
根據專業調查所得，因為秀峰工業城提供無可比擬的優惠條件而令廠家節省的支出，遠遠超過中國其他工業城的租/售價，故此秀峰工業城自推出以來，大破深圳租/售廠房紀錄，建成的二百萬呎廠房已全部搶購一空。
為滿足客戶需求，特別提前接受預訂第五期廠房，預算九二年三月入伙，租售均宜，歡迎垂詢。

售價由每呎$110起
租價由每呎$1.2起

美德息率差距擴大

美元匯價跌勢轉速 一點五一馬克失守

【路透社惠靈頓二十三日電】新西蘭元貿易加權指數周一收市為匯價浮動以來的最低位，聖誕節前，匯市交投極為疏淡。

儲備銀行下午中段貿易加權指數定盤五三．四，已低於八六年九月十日紐元開始浮動以來的最低位五三．六，八五年三月紐元開始浮動時貿易加權指數報六一．二。

澳元周一跌至六個月來的最低價位。由於減息，引發不少沽盤。日本假期和聖誕節前，也造成市場交投淡勢。

澳元收市報○．七六二八／三三美元，低於開市的○．七六……

星洲燃油期貨價大跌

▲新加坡商品交易所燃油期貨開市大幅下挫，受上周五紐約商品交易所能源期貨大幅下跌的影響。紐約上周五二月期油跌六十美仙，每桶報一八．五二美元，接近十個月來的低位。新加坡二月燃油每噸報六十九美元，低於上周五的七○．五○美元。

日企業減少對外收購

	升跌	成交股數	溢價(%)
5	+0.10	27,000	16.44
5	-	213,000	12.31
0	-	335,600	19.13
5	-	1,200	88.76
75	-0.005	10,000	5.81
5	+0.01	220,000	2.91
95	-	422,000	-2.85
34	-0.002	48,000	55.79
46	-0.004	50,000	57.72
6	-	90,000	6.43
6	-	36,223	68.50
2	-	48,000	76.00
1	-	4,425,000	-1.33
0	-	610,985	31.82
4	-	1,200	52.07
4	-	130,000	41.28
0	+0.005	30,000	32.23
018	-	360,000	223.85
01	-	190,000	7.71
85	-	1,450,000	17.37
54	-0.01	53,200	26.55
32	-	30,800	23.13
55	-	96,000	41.60
72	+0.02	3,901,600	22.70
32	-	5,600	55.71
32	-	400	31.05
26	-	21,961	65.79
50	+0.10	240,000	20.00
43	-0.08	442,000	
70	+1.00	160,000	
00	+0.01	240,000	
73	-0.02	50,000	
03	-0.02	70,000	
50	-1.40	7,700	
38	-0.01	14,000	
58	-0.18	255,000	
80	-6.50	900	
50	-0.675	338,000	

期 最低	成交約數	前交易日未平合約總數
128.8	2	3
128.8	2	76
132.0	2	116
133.6	2	90
133.6	2	100
139.2	2	74
總數	12	459
750	1	10
—	0	0
—	0	0
—	0	0
數	1	10

各類存款 息高利厚
• 多種貨幣存款可供選擇
• 兌換外幣匯率特別優惠
• 外幣定期存款限額特低
• 定期存款期限靈活
• 存款可作透支抵押
UnionBank 友聯銀行
查詢詳情，請電熱線電話845 1228或845 1282。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
進展不忘穩健 服務必盡忠誠
電話：8268333 圖文傳真：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版 美洲航空版
各地分銷處：
三藩市 Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc. 546 Kearny St., San Francisco, CA.94108,U.S.A. Tel:(415)421-5729
倫敦 Wen Tai Sun Co.Ltd. 80 Dean St.,London W1 England. Tel:01-437-5188/8234
維也納 Asia Souvenir. Wien 15,Lohrgasse 1,Austria. Tel:928412
本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳真印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎查詢、訂閱。
電話：5 757181

本港股票行情

十二月廿三日(星期一)

恒生指數	4146.12	+ 3.51
香港指數	2707.89	+ 2.04
所有普通股指數	2263.58	+ 1.03
金額：	946,508,287	
總成交股數：	401,389,935	
宗數：	12,361	

成交股份	376
上升股份	106
下降股份	141
無變股份	129

恒生分類指數

金融	3108.78	- 23.60
公用	5386.99	+ 57.56
地產	6817.18	+ 2.16
工商	3372.94	- 5.82

十大成交金額

公司	金額
長實	70,536,300
廣生行	46,352,340
滙豐	44,533,830
電訊	42,627,440
太古A	35,983,302
新地	34,981,862
和黃	31,391,700
恒生	30,893,745
[illegible]	29,017,820
中電	28,203,013

十大成交股數

公司	股數
廣生行	53,236,000
百富勤91	52,638,388
[illegible]	18,222,000
冠亞	11,909,125
百富勤	11,916,856
匯漢	8,740,000
品質	8,156,000
廣生行92	7,719,000
中信泰富	7,540,832
電訊	5,396,380

十大上升股票

公司	收市價	升%
通用	0.395	+6.76
華威	0.49	+6.52
遠質	0.80	+5.26
王氏港建	0.69	+4.71
景耀	0.35	+4.48
寶裕	0.048	+4.35
閩信	1.26	+3.28
國際信業	1.31	+3.15
建生電子	0.66	+3.13
太古B	3.775	+2.72

十大下跌股票

公司	收市價	降%
白花油	1.69	-9.63
正大	0.55	-6.78
[illegible]	16.80	-5.62
[illegible]	0.52	-5.45
MKI	0.60	-4.76
永新	0.86	-4.44
大衆樂	2.30	-4.17
百利大	0.70	-4.11
閩達投資	2.50	-3.85
城市酒店	0.55	-3.51

恒生指數移動線

(10天)	4166.85 - 5.11
(20天)	4118.29 - 5.71
(50天)	4132.38 + 2.56
(250天)	3773.50 + 4.25

銀行

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	23.10	23.20	23.30	23.10	23.10	+0.10	332,720	19.94	2.71
440	大新金融			12.80	12.80	12.80	-0.10	10,618	13.91	3.75
166	第一太平銀行	2.25	2.275	2.25	2.25	2.25	-	119,563		
053	國浩集團	2.50	2.525	2.55	2.50	2.50	-0.025	899,000	12.72	3.60
011	恒生銀行	36.25	36.75	36.50	36.25	36.50	+0.25	848,553	19.82	2.74
005	滙豐銀行	34.50	34.75	35.25	34.50	34.50	-0.50	1,277,068	17.92	4.46
183	嘉華銀行	2.425	2.45	2.45	2.425	2.425	+0.025	484,962	15.58	1.88
349	友聯銀行	2.40	2.45	2.45	2.45	2.45	-	65,000	12.37	6.12
096	永隆銀行	48.00	48.25	48.50	48.25	48.25	+0.25	13,500	15.24	2.94

財務及投資

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業									
662	亞洲金融									
271	亞洲證券	1.11	1.12	1.12	1.11	1.11	-0.01	667,140	18.69	11.71
208	M.K.I.	0.60	0.62	0.60	0.60	0.60	-0.03	3,080	6.59	8.33
108	CRUSADER	0.08	0.081	0.081	0.08	0.081	-	1,564,000		
214	匯漢實業	0.14	0.143	0.147	0.14	0.142	-0.005	8,740,000	2.98	
097	恆基發展	2.425	2.45	2.45	2.40	2.45	+0.05	491,015	8.17	6.94
145	建屋貸款									
170	工業投資									
208	怡和策略	17.40	17.50	18.00	17.50	17.50	+0.50	747,887	6.38	1.78
376	萬勝證券									
222	閩信投資	1.18	1.26	1.26	1.26	1.26	+0.04	30,000	17.36	1.59
495	百利大	-	0.70	0.73	0.73	0.70	-0.03	25,000		
090	百富勤	1.81	1.82	1.84	1.80	1.81	-0.02	11,916,860	8.23	5.52
226	力寶	1.53	1.54	1.55	1.53	1.53	-0.02	122,000	24.92	3.27
227	大衆國際									
253	順豪資源									
086	新鴻基公司	1.99	2.00	2.05	1.99	2.00	-	1,261,392	8.37	7.50
265	德利投資									
661	添發慶豐	1.07	1.08	1.07	1.05	1.07	+0.01	248,000	[illegible]	3.35
028	天安中國	1.73	1.74	1.73	1.72	1.73	-	[illegible]	[illegible]	[illegible]
258	湯臣太平洋									
276	宇宙投資	0.059	0.06	0.06	0.058	0.06	-	[illegible]	[illegible]	[illegible]
110	中國東方									
342	F.A.I.									
209	怡和策略(優)		17.40	17.30	17.30	17.30	[illegible]	1,500	8.63	2.89
218	王集團									
626	日本信用財務	1.23	1.24	1.24	1.24	[illegible]	[illegible]	80,000		

公用事業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
380	大東電報		71.50	71.50	71.50	[illegible]	[illegible]	1,200	18.15	2.08
002	中華電力	22.20	22.30	22.30	22.10	22.20	+0.20	1,268,776	12.98	2.30
026	中華汽車	28.90	29.00	28.90	28.80	28.90	-	5,800	19.66	2.15
032	香港隧道(除息)	14.30	14.40	14.40	14.40	14.40	+0.35	78,000	9.06	7.85
003	中華煤氣	10.70	10.80	10.90	10.70	10.80	-0.10	2,393,000	18.31	2.50
006	香港電燈	13.30	13.40	13.40	13.30	13.40	+0.20	709,051	14.11	4.55
050	香港小輪	5.30	5.35	5.35	5.30	5.35	+0.05	72,000	9.62	5.61
008	香港電訊	7.90	7.95	7.95	7.85	7.90	[illegible]	5,396,380	17.40	4.18
062	九龍汽車	7.60	7.65	7.65	7.50	7.60	+0.10	36,881	11.52	6.84

綜合企業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
024	寶威國際	0.64	0.65	0.64	0.64	0.64	+0.01	80,000	9.28	[illegible]
043	卜蜂國際	1.34	1.35	1.36	1.35	1.35	-	590,000	[illegible]	5.93
123	嘉宏集團	3.475	3.50	3.525	3.475	3.50	-0.025	1,609,945	7.78	6.86
355	世紀城市	1.39	1.40	1.42	1.41	1.40	-0.02	126,132	4.78	7.86
025	其士國際	1.32	1.33	1.35	1.32	1.33	-0.01	698,000	8.87	3.01
188	正大	0.55	-	0.55	0.55	0.55	-0.04	6,600	45.08	
116	周生生	2.20	2.25	2.20	2.20	2.20	-	56,000	5.09	8.64
367	莊士機構	0.37	0.375	0.375	0.37	0.37	-0.005	675,000	10.00	2.70
487	冠恆領									
353	牛奶國際	9.50	9.55	9.60	9.55	9.55	-	2,605,635	74.03	1.44
441	寶隆洋行									
034	愛美高	3.60	3.625	3.625	3.525	3.60	-	255,000		6.94
036	遠東投資	0.80	0.78	0.75	0.75	0.80	+0.04	18,000	88.89	5.00
142	第一太平	0.97	0.98	0.99	0.97	0.97	-0.01	1,205,267	3.62	8.25
677	金源米業		1.51	1.51	1.51	1.51	-	50,000	10.79	1.99
270	粵海投資	1.58	1.59	1.60	1.58	1.58	+0.02	3,470,000	43.77	1.27
264	公和祥									
013	和記黃埔	14.10	14.20	14.30	14.20	14.20	-0.10	2,200,000	12.24	4.58
666	新鴻基工業									
015	怡和控股	37.75	38.00	38.00	37.25	37.75	+0.50	229,919	10.68	2.58
100	仁孚	5.25	5.30	5.25	5.25	5.25	-	24,000	11.34	5.90
174	奇盛集團	0.65	0.67	0.69	0.67	0.67	-0.01	80,000	8.82	3.73
191	麗新國際(除息)	1.63	1.64	1.64	1.62	1.64	+0.02	230,893	6.98	7.62
194	廖創興	5.15	5.20	5.15	5.15	5.15	+0.05	20,000	9.52	5.83
478	名力集團	1.19	1.20	1.20	1.19	1.19	-0.01	1,890,000	21.64	1.68
224	建生國際	2.65	2.70	2.675	2.675	2.675	-0.025	10,000	7.45	6.36
679	亞洲企業	1.27	1.28	1.29	1.28	1.28	-0.03	372,000	7.57	4.69
281	川河集團	0.265	0.27	0.265	0.265	0.265	-	150,000	2.74	
249	森那美	7.25	7.35	7.35	7.35	7.35	-	10,000	13.36	7.21
019	太古洋行A	22.00	22.10	22.40	22.10	22.10	-0.30	1,615,742	14.32	3.62
087	太古洋行B	3.75	3.775	3.775	3.70	3.775	+0.10	267,500	12.22	3.97
004	九龍倉集團	10.60	10.70	10.80	10.70	10.70	-	1,183,290	14.58	4.58
290	永安集團									
532	王氏港建	0.87		0.90	0.86	0.89	+0.04	683,625	5.56	8.43
020	[illegible]	5.20	5.25	5.30	5.25	5.25	-	851,000	11.59	4.00
175	惠正國際									
162	虎豹									
211	大凌	0.90	0.92	0.91	0.90	0.91	+0.01	826,000		

地產建築

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
373	聯合集團	0.86	0.87	0.88	0.86	0.87	-	287,577	8.53	3.45
056	聯合地產	1.00	1.02	1.02	1.01	1.01	-	268,000	4.76	4.95
101	淘大置業	5.25	5.30	5.35	5.25	5.30	-0.05	1,168,632	12.53	5.66
022	亞細安	0.208	0.211	0.212	0.21	0.21	-0.002	366,800		
129	泛海	0.68	0.70	0.69	0.69	0.69	+0.01	768,000	1.24	14.49
134	BEAZER	8.65	8.75	8.70	8.70	8.70	+0.05	2,000	10.24	2.99
268	世貿中心	0.71	0.72	0.72	0.71	0.71	-0.01	613,240	101.43	14.08
108	經緯國際									
687	志成工程	1.42	1.45	1.42	1.41	1.42	+0.02	164,000	8.50	0.70
131	卓能	1.39	1.41	1.43	1.40	1.40	-	630,000	7.00	3.21
001	長江實業	18.60	18.70	18.90	18.50	18.70	-0.10	3,770,000	12.64	2.87
112	至祥置業									
130	中華娛樂	0.73	0.77	0.73	0.73	0.73	-0.01	6,200		1.37
127	華人置業	1.79	1.81	1.82	1.79	1.81	-	967,600	16.45	5.52
216	建業置業	0.95	0.96	0.96	0.96	0.96	-	76,000	8.38	93.75
125	四海地產									
120	紀德置業	0.83	0.86	0.86	0.83	0.86	-0.01	66,000	62.77	0.58
156	高日發展	0.53	0.54	0.54	0.53	0.53	-0.01	660,000	2.88	5.66
163	英皇地產(除權)	0.91	0.92	0.98	0.91	0.92	-0.03	1,554,385	13.33	4.35
128	安寧企業	0.69	0.70	0.70	0.69	0.69	-	1,171,665	25.09	2.42
035	遠東發展	1.13	1.14	1.13	1.13	1.13	-	234,270	3.87	9.73
135	PARAGON	0.053	0.056	0.053	0.053	0.053	-0.001	1,200,000	0.78	
140	金山地產									
041	鷹君	2.45	2.475	2.45	2.40	2.45	+0.025	1,163,250	12.12	4.08
010	恒隆	7.95	8.00	8.00	7.95	7.95	-	347,000	8.15	5.72
012	恒基地產	13.20	13.30	13.30	13.20	13.20	-	1,323,600	10.48	3.03
007	置地	9.00	9.05	9.10	9.00	9.05	+0.05	1,414,781	10.90	6.72
149	港澳	7.75	7.80	7.80	7.60	7.80	+0.10	421,513	11.14	8.01
049	信託A	6.85	6.90	6.85	6.85	6.85	-	78,500	9.99	5.18
153	信託B									
480	香港興業	3.45	3.475	3.475	3.45	3.475	+0.05	782,000	20.81	1.44
159	潤聯投資	0.49	0.50	0.49	0.49	0.49	-	152,526	4.45	2.04
160	漢國置業	1.43	1.44	1.44	1.44	1.44	-	100,000	14.40	6.25
161	鴻福									
054	合和實業	3.125	3.15	3.175	3.125	3.15	+0.025	3,526,575	7.50	7.62
055	新昌國際	4.375	4.40	4.45	4.375	4.40	-	182,688	6.50	7.05
164	惠泰置業	0.365	0.37	0.38	0.37	0.37	-0.01	2,568,630	10.25	8.11
014	希慎興業	8.10	8.15	8.15	8.05	8.10	+0.05	190,000	11.77	6.17
165	明輝發展	2.85	2.90	2.90	2.90	2.90	-	100,000	14.63	3.13
286	國際德祥	1.55	1.57	1.58	1.56	1.56	-0.02	618,000	6.24	3.21
173	嘉華國際	1.56	1.57	1.60	1.57	1.57	+0.01	1,946,000	11.08	5.10
181	取明建築									
184	激成企業									
185	建設新記	0.41	-	0.41	0.41	0.41	-0.01	6,000	15.59	
190	熊谷組	6.70	6.75	6.80	6.70	6.75	+0.05	[illegible]	23.28	2.96
189	[illegible]	0.86	0.87	[illegible]	0.86	0.87	[illegible]	[illegible]	10.88	4.37
063	[illegible]	[illegible]	0.87	0.87	0.87	[illegible]	[illegible]	[illegible]	14.65	
188	[illegible]	0.80	0.81	[illegible]	0.80	[illegible]	[illegible]	361,000	4.66	6.17
068	[illegible]	2.425	-	2.45	2.45	[illegible]		16,000	5.73	[illegible]
[illegible]	新怡投資	0.64	0.65	0.67	0.64	0.65	-0.02	1,328,000	21.67	[illegible]
201	華大地產									
202	萬年置業	0.355	0.365	0.36	0.35	0.355	+0.005	2,078,000	[illegible]	
132	菲華	0.34	0.345	0.345	0.335	0.345	-	1,520,400	[illegible]	
158	萬邦投資	41.25	41.50	41.75	41.50	41.50	-	4,000	[illegible]	9.64
200	新濠國際	0.155	0.158	0.158	0.158	0.158	-0.002	210,000	35.91	
207	明仁企業	2.025	2.05	2.05	2.025	2.025	-0.05	118,000	13.77	
017	新世界發展(除息)	10.50		10.70	10.50	10.60	+0.10	2,063,125	12.18	4.72
257	寶豐國際	-	1.44	1.44	1.44	1.44	+0.01	20,000	123.08	2.08
073	百利保	1.88	1.89	1.89	1.88	1.88	-0.01	62,000	5.61	6.91
282	百樂門	0.202	0.204	0.204	0.204	0.204	-	300,000	11.93	4.90
569	保華集團	2.275	2.30	2.275	2.275	2.275	-	150,390		0.22
225	博富臨(除權)									
077	聯邦地產A	12.90	13.10	13.10	13.00	13.10	-	81,000	13.79	5.27
228	聯邦地產B									
231	富利國際	0.71	0.72	0.71	0.70	0.71	-0.01	40,000	8.88	14.08
238	森涵合	0.68	0.69	0.68	0.68	0.68	-	110,000	21.25	2.21
251	爪畦企業	1.85	1.86	1.85	1.84	1.85	-0.01	212,000	13.21	4.86
240	海裕實業	1.70	1.72	1.73	1.72	1.72	-	80,000	10.49	5.52
219	順豪建築	0.64	0.65			0.64	+0.01	800	74.42	
245	星堤地產		1.80	1.77	1.77	1.77	-	10,800	39.42	8.47
083	信和置業	2.825	2.85	2.875	2.80	2.825	-	2,287,753	8.26	3.29
016	新鴻基地產	21.90	22.00	22.30	21.90	22.00	-0.10	1,580,201	10.78	4.36
535	係福記	2.525	2.55	2.575	2.55	2.55	-0.025	890,000	8.12	3.14
088	人寶地產	4.95	4.975	5.00	4.95	4.95	+0.05	303,000	12.69	7.07
089	人生地產	2.575	2.625	2.60	2.60	2.60	-0.025	96,625	11.26	6.54
091	德榮建築	1.20	1.22	1.21	1.21	1.21	-	122,200	5.30	3.76
277	太興置業	1.22	1.23	1.23	1.21	1.23	+0.02	310,000	8.20	2.03
266	天德地產									
247	尖沙咀置業	2.675	2.70	2.725	2.675	2.70	-	248,000	10.34	3.07
267	中信泰富	2.15	2.175	2.175	2.15	2.175	+0.025	7,540,832	13.59	[illegible]
288	永鴻基									
291	永達利	1.25	1.27	1.25	1.25	1.25	-	146,000		
193	麗福國際	2.05	2.075	2.075	2.025	2.05	+0.05	1,702,000	[illegible]	
296	寶成置業		1.72			1.72	-0.01	[illegible]	[illegible]	
171	國際實業(除息)									
[illegible]	麗新發展(優)	1.00	1.01	1.00	1.00	1.00	-	165,000		10.40
[illegible]	發利									
[illegible]	[illegible]地產	[illegible]	1.89	1.89	1.89	[illegible]	[illegible]	4,000	7.88	6.88
278	華置置業									
283	偉益	3.20	3.25	3.20	3.20	3.20	+0.05	28,000	10.16	6.26
287	永發置業									
730	開達投資		2.50	2.55	2.55	2.50	-0.10	20,000		
404	新昌營造	1.02	1.03	1.03	1.02	1.03	-	148,000		
406	有利集團	1.34	1.35	1.36	1.34	1.34	-0.01	332,000		
027	國際商業	1.31	1.32	1.32	1.28	1.31	+0.04	3,162,000		
072	[illegible]	1.62	1.63	1.65	1.59	1.63	+0.01	18,222,000		
064	其士發展	1.43	1.44	1.46	1.43	1.44	-0.01	682,000		
743	卓能股權									
230	羅氏地產	1.77	1.79	1.88	1.79	1.78	-0.03	348,230		

酒店飲食

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
105	凱聯酒店(除息)	2.75	2.775	2.75	2.75	2.75	-	10,000	9.48	5.09
341	大家樂	2.275	2.30	2.40	2.275	2.30	-0.10	1,160,000	11.31	5.35
567	城市酒店	0.52	0.55	0.56	0.55	0.55	-0.02	782,000		
037	遠東酒店									
674	金鼎	1.38	1.40	1.40	1.40	1.40	+0.02	38,000	7.53	2.50
039	富麗華酒店									
195	格蘭酒店A	1.89	1.91	1.97	1.91	1.91	-0.03	318,000	9.90	8.38
671	慶雕	0.345	0.35	0.35	0.345	0.35	+0.015	184,000	26.72	
051	海港企業									
045	大酒店	4.525	4.55	4.55	4.45	4.55	+0.075	564,500	13.38	3.74
155	華基泰	3.70	3.725	3.725	3.65	3.70	+0.05	982,315	13.70	4.05
422	文華東方	5.30	5.35	5.40	5.30	5.30	-0.05	419,298	10.37	7.17
071	美麗華酒店	6.45		6.50	6.40	6.45	+0.05	34,000	48.13	2.33
223	百樂酒店									
078	富豪酒店	0.75	0.76	0.77	0.76	0.76	-0.01	777,822	3.09	7.89
235	中策投資	2.80	2.825	2.80	2.80	2.80	-	82,000	67.31	1.87
668	八佰伴飲食	2.25	2.30	2.275	2.225	2.25	+0.05	24,000	11.42	2.89
196	格蘭酒店B	0.182	0.185			0.185	-	3,700	9.59	8.65
052	大快活	1.79	1.80	1.84	1.78	1.80	-0.04	2,562,000		

倉塢航運

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
293	國泰航空	9.50	9.55	9.60	9.50	9.50	-0.05	1,301,000	9.08	4.42
029	中華造船	0.33	0.335	0.335	0.33	0.335	+0.005	3,575,428	3.08	
119	新海康									
117	萬邦航業	5.80	5.85	5.80	5.80	5.80	-	10,000	10.36	3.45
217	海南發業	5.15		5.20	5.20	5.20	-0.05	6,000	8.25	8.08
332	東方海外	2.875	2.90	2.85	2.85	2.875	-	18,295	14.18	
237	安全貨倉									
506	海嘉實業	2.625		2.625	2.625	2.625	-	10,000	14.50	2.67
289	海興集團	1.22	1.23	1.23	1.23	1.23	-	50,000	15.97	1.22
242	信德企業	4.20	4.225	4.225	4.20	4.20	+0.025	1,214,000	12.55	6.79
095	華光航業	16.80	17.00	17.20	16.80	16.80	-1.00	3,500	7.50	0.46
625	鐵行									
620	太元集團	1.25	1.26	1.28	1.25	1.25	-0.03	1,360,000		
069	德合									
137	金輪集團	1.38	1.39	1.39	1.38	1.38	-	260,000	27.60	

紡織製衣

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
648	祥華實業	1.60	1.61	1.61	1.60	1.60	+0.01	100,000	9.09	3.44
481	中國印染									
641	立信									
420	福田實業	0.87		0.87	0.86	0.87	+0.01	123,000	4.83	6.90
709	佐丹奴	1.69	1.72	1.69	1.68	1.69	-0.01	16,000		
154	香港毛紡	2.70	2.80	2.80	2.80	2.80	-	4,000	307.69	3.25
339	維氏國際	0.92	0.93	0.93	0.93	0.93	-	230,500	7.62	12.90
212	南洋紗廠		4.25	4.15	4.15	4.25	-	3,000	16.35	3.53
178	永新企業	0.86	0.88	0.89	0.86	0.86	-0.04	166,500	8.60	9.30
234	玫瑰針織									
260	南海紗廠									
458	聯亞集團	3.75	3.80	3.80	3.75	3.80	-	21,000	5.14	11.84
272	協興針織	7.15	7.20	7.15	7.15	7.15	-	4,000	5.10	8.39
273	怡南實業	5.70	5.80	5.80	5.70	5.75	-	25,000	22.12	3.04
369	富聯國際	1.01	1.02	1.02	1.02	1.02	-	172,000	7.67	7.84
098	南聯實業	9.45	9.50	9.50	9.45	9.45	+0.05	212,649	12.37	8.47
294	長江製衣									
464	長江國際									
375	長江貿易									
172	香島漂染									
333	黛麗斯	1.10	1.11	1.14	1.10	1.11	-0.02	4,798,000		

工業製造

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
260	聯合工業國際	0.62		0.62	0.62	0.62	-0.01	10,000	7.95	3.25
723	安歷士	1.55	1.56	1.55	1.55	1.55	-0.01	72,000		
519	寶力國際	0.59	0.60	0.59	0.58	0.59	+0.01	316,000	8.31	11.86
104	冠亞商業	1.03	1.04	1.08	1.03	1.04	-0.03	11,989,130	14.44	4.81
522	ASM PACIFIC		1.53	1.54	1.54	1.54	-	12,000	7.98	6.82
378	AXIOM									
701	中華漆廠		1.58	1.58	1.57	1.57	+0.01	876,000		
031	康力投資									
118	大同機械	0.76	0.77	0.77	0.76	0.76	-	88,000	9.27	4.61
544	大同混凝土	3.40	3.45	3.40	3.375	3.40	-	52,000	13.17	3.82
033	依利安達(除息)	0.35	0.355	0.355	0.35	0.35	-0.01	1,270,100	50.00	4.29
704	嘉利美商	0.95	0.97	0.97	0.95	0.97	+0.01	1,020,000		
136	通用電子	0.39	0.40	0.395	0.38	0.395	+0.025	1,586,000	4.82	8.06
040	金山實業	2.25	2.275	2.30	2.275	2.275	+0.025	30,000	8.82	4.84
689	長城電子	1.66	1.67	1.67	1.65	1.67	+0.01	370,000	9.65	1.20
044	港機工程	17.00	17.10	17.10	17.00	17.10	+0.20	315,200	10.96	4.44
715	港陸	0.96	0.97	0.97	0.97	0.97	-	222,000	2.06	27.84
114	興利科技	0.208	0.209	0.21	0.209	0.209	-0.002	4,760,000	10.05	8.61
586	香港玩具									
047	合興食油	0.89		0.90	0.90	0.90	-	272,000	29.32	10.00
167	萬威科技		1.26	1.26	1.26	1.26	-0.01	30,000	7.12	3.97
179	德昌電機	9.30	9.40	9.40	9.30	9.30	-0.10	30,400	14.07	1.95
567	壽亨科研	0.52	0.53	0.52	0.51	0.52	-0.03	155,000	7.04	5.77
180	開達實業									
141	金城工商	0.97	0.98	0.99	0.97	0.98	+0.01	526,000		
488	建生電子	0.65	0.67	0.66	0.65	0.66	+0.02	706,000	16.88	1.38
186	暉寶集團	0.49	0.51	0.50	0.49	0.49	-0.005	333,200	70.00	2.55
411	南順	3.60	3.625	3.60	3.55	3.60	-	48,200	15.02	1.39
366	陸氏實業	1.82	1.83	1.85	1.82	1.83	-0.02	370,000	8.32	2.73
213	樂聲電子	0.61		0.62	0.61	0.61	-0.01	376,551	8.92	7.38
438	太平協和	2.05	2.075	2.05	2.025	2.05	-	1,466,000	21.09	1.88
285	[illegible]									
075	彩星集團	4.025	4.05	4.20	4.05	4.05	-0.125	340,600	2.58	5.06
243	品質企業	1.03	1.04	1.04	1.03	1.04	+0.01	8,156,000	9.20	1.92
[illegible]	[illegible]	1.47		1.48	1.44	1.47	+0.02	102,000	24.50	6.80
[illegible]	[illegible]	0.44	0.45	0.45	0.445	0.445	-0.01	230,000	10.60	
[illegible]	[illegible]	3.55	3.575	3.575	3.575	3.575	-	42,800	12.33	5.59
521	[illegible]									
[illegible]	[illegible]	0.76	0.77	0.77	0.76	0.76	-	584,000	6.33	3.55
[illegible]	視光電器		1.64	1.64	1.64	1.64	-	200,000	9.65	4.88
485	月園	0.48	0.485	0.495	0.48	0.485	+0.005	902,385	17.96	5.15
084	寶光實業	4.50	4.525	4.55	4.475	4.50	-0.075	4,879,863	9.57	4.44
254	廣聯企業									
076	森馬實業	0.046	0.048	0.049	0.046	0.048	+0.002	370,000		
663	億光實業	1.44	1.46	1.46	1.44	1.46	-	20,000		
524	瑞美國際	1.51	1.52	1.54	1.51	1.51	-0.02	590,000	9.10	5.96
146	[illegible]									
680	[illegible]集團	1.02	1.04	1.05	1.04	1.04	-0.03	28,000	6.03	4.81
669	[illegible]實業	1.08	1.09	1.09	1.08	1.09	-	300,000	7.68	18.35
500	[illegible]	0.42	0.43	0.42	0.415	0.42	-0.01	132,000	1.68	
094	[illegible]	1.92	1.93	1.93	1.90	1.92	-0.03	206,000	10.67	3.75
697	[illegible]	0.77		0.78	0.77	0.78	-	190,000		
518	[illegible]	1.08	1.09	1.08	1.07	1.08	-	285,000	6.63	6.76
[illegible]	[illegible]		0.47	0.47	0.47	0.47	+0.01	20,000	9.59	
710	[illegible]	3.775	3.80	3.825	3.775	3.775	-0.025	97,000		
413	[illegible]	0.48	0.49	0.50	0.48	0.49	+0.03	402,000	3.27	20.41
[illegible]	[illegible]氏工業	1.79	1.83	1.80	1.79	1.80	+0.01	61,250	6.45	8.06
720	[illegible]記電業	1.77	1.78	1.78	1.77	1.77	-	292,000		
[illegible]	通生實業	0.38	0.39	0.395	0.385	0.385	-0.01	277,200	8.56	9.09
726	佳利國際	0.99	1.00	1.02	1.00	1.00	+0.01	348,000		
728	南順食品	2.50	2.55	2.525	2.50	2.50	-0.025	238,000		
732	信利	1.20	1.21	1.21	1.20	1.21	+0.01	230,000		
115	忠德石油									
408	葉氏恆昌	1.27	1.29			1.29	-	1,000,000		
615	東強電子	1.16	1.18	1.16	1.16	1.16	-	2,000		
623	利豐雅高	1.49	1.50	1.51	1.50	1.50	-0.01	70,000		
729	巨川	1.35	1.36	1.36	1.35	1.36	-	2,825,000		
818	榮文科技	1.41	1.42	1.45	1.40	1.41	-0.02	3,070,000		
057	震雄集團	2.075	2.10	2.10	2.075	2.10	-	268,000		
093	添利	1.00	-			1.05	-	500,000		
082	益安	1.15	1.16	1.16	1.16	1.16	+0.01	90,000		
126	達成	1.19	1.20	1.20	1.18	1.20	-	320,000		
138	進城	1.14	1.15	1.15	1.14	1.14	-0.01	104,000		
523	品質(優)	0.465	0.47	0.465	0.465	0.465	-	154,000		
256	冠華集團	1.02	1.03	1.04	1.02	1.03	-0.01	1,356,000		
232	遠東鋁質	1.17	1.18	1.18	1.17	1.17	-	726,000		
275	錦興	1.30	1.31	1.34	1.29	1.30	-0.01	4,210,000		

傳播業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
147	新永機構	0.255	0.26	0.27	0.255	0.255	-0.005	2,294,000	6.54	
343	[illegible]邵國際	0.36	0.37	0.36	0.355	0.36	-0.01	80,000	46.15	
685	明報企業	2.95	2.975	2.975	2.95	2.975	+0.025	109,000	6.92	1.01
018	東方報業	1.26	1.27	1.27	1.26	1.26	-	368,000	7.92	7.94
080	邵氏	3.65	3.70	3.75	3.70	3.70	-	31,000	8.04	7.30
233	星島	1.32	1.34	1.33	1.32	1.32	-0.02	50,000	6.98	
583	南華早報	3.425	3.475	3.475	3.425	3.45	+0.025	2,172,000	10.64	6.75
511	電視廣播									
009	電視企業									
204	新聞集團									

百貨及其他

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
508	其士商業國際	0.345	0.35	0.355	0.34	0.35	-0.005	480,000	13.46	
613	恆和集團(除息)									
113	迪生創建	5.10	5.15	5.15	5.10	5.15	+0.05	1,412,000	9.61	5.05
638	福輝	1.09	-	1.08	1.08	1.09	+0.01	80,000	5.51	5.50
152	新創見									
647	Joyce	1.44	1.46	1.46	1.46	1.46	-0.01	20,000	8.34	4.38
280	景福									
066	連卡佛A	-	10.50			10.50	-0.10	662	9.81	5.71
067	立興	15.20	15.40	15.30	15.20	15.30	+0.30	178,000	8.74	2.94
542	[illegible]									
241	瑞興(除息)									
244	先施	3.725	3.75	3.75	3.70	3.75	+0.05	1,178,000	27.45	18.67
417	謝瑞麟	0.27	0.275	0.275	0.27	0.27	-0.005	1,036,000	45.00	14.15
279	東方紅(除權)	0.50	0.51	0.51	0.50	0.51	-	64,000	12.14	4.90
288	永安公司									
292	八佰伴		-	1.90	1.89	1.89	-0.01	170,000	11.67	5.29
122	鱷魚恤(除息)	0.90	0.91	0.91	0.90	0.90	-	1,125,000	3.91	16.67
192	連卡佛B									
383	星光傳呼		0.75	0.75	0.75	0.75	-	230,000		
182	南北行	0.83	0.84	0.83	0.82	0.83	+0.01	464,000		
616	益泰集團	0.98	0.99	1.01	0.98	0.98	+0.01	556,000		
622	幸福皮具	0.74	0.75	0.72	0.73	0.74	-0.01	806,000		
30	佳訊集團	1.12	1.16	1.13	1.12	1.12	-0.01	100,000		
239	白花油	1.68	1.70	1.70	1.68	1.69	-0.18	5,055,000		

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

美元匯價跌勢轉速 一點五二馬克失守

美德息率差距擴大

英不加息英鎊兌美元升兌馬克跌

【路透社法蘭克福二十三日電】周一早市中段，美元在歐洲外匯市場徐徐向下。過去幾天來的一連串加息與減息行動，令美元飽受沽售壓力。美國經濟前景黯淡也是美元的利淡因素。聖誕節前行情淡靜，買賣兩閒。

周一早市後段，美元跌勢轉速，一·五二馬克不保，較初段的高位挫了一個芬尼並且大大低於上周五倫敦收市時一美元兌一·五四〇〇／一〇馬克水平。外匯經紀說，美元看來肯定向下，下一個目標是一·五〇馬克的關鍵心理關口。

投資人士說，目前唯一支持美元的動力來自蘇聯前各個加盟共和國的消息，但是，除非發生驚人的消息，美元才能止跌回升。他們說，美元的弱勢與利率差距有關。如果美國經濟前景不那麼差勁的話，美元不致弱成這樣。

上周四德國央行加息後，歐洲多家央行也相繼仿效，只有英倫銀行表示暫時無意加息，以致鎊價對馬克等應聲下跌。但是，英鎊對美元依然節節上升。

英國現在是歐洲貨幣體系匯率機制九個成員國中唯一未加息的國家。

周一東京假期，匯市休息。周一中午，倫敦美元報一二七·五日圓。

周一中午，倫敦外匯市場美元對其他主要貨幣的匯價如下：兌一·五一八五馬克；兌一·三四九〇瑞士法郎；兌五·一九五〇法國法郎；兌一·一五七二加元。一英鎊兌一·八七五〇美元。

坡幣兌美元創高價

報一點六三四坡幣兌一美元

【路透社新加坡二十三日電】新加坡元在匯市周一收市兌美元匯價創最高紀錄，報一·六三三二／四二坡幣兌一美元。美元出於上周五聯儲局突然大幅減息一厘，受到嚴重的打擊。

周一新加坡兩家主要銀行將基本息率調減四分三厘，以免造成美元在新加坡大幅挫落。

上周五匯市收市時，報一·六四三八／四八坡元兌一美元。今年坡幣對美元已升值百分之六，一月份時，匯價為一·七四坡幣兌一美元。

經紀表示，新加坡經濟基本上較強勁，其市值在下兩、三個月內，將升至一·六二坡幣兌一美元的水平。政府估計新加坡今年的國內生產總值可增長百分之六，至七，翌年可增長百分之五至七。

國際經濟

繼上周德國利率調高後 法意西班牙宣佈加息

英倫銀行表示暫不會調高利率

【綜合路透社二十三日電】法蘭西銀行周一將其干預利率由九厘二五調高到九厘六，該行同時將其五天至十天期貸款利率由十厘調高至十厘半。

意大利財政部宣佈將其官方貼現率由十一厘半調高至十二厘。這是跟隨德國聯邦銀行的加息行動。

財政部發表聲明稱，意大利的通脹率高於其他主要貿易夥伴，意大利的財政狀況不容許意大利的利率脫離其他歐洲共同體夥伴的利率。

西班牙銀行也宣佈其每日兌中央銀行票據的援助利率由十二厘半調高至十三厘。

英上月收支赤字微升 無形貿易盈餘無增減

【路透社倫敦二十三日電】英國中央統計署周一宣布，十一月份經常項目收支赤字從十月份經修訂後的五億六千一百萬英鎊微增至五億八千七百萬英鎊，但少於去年同期的七億二千萬英鎊。

十一月份英國的貿易赤字也由十月份經修訂後的八億六千一百萬英鎊增加至八億八千七百萬英鎊，也少於去年同期的十億三千九百萬英鎊。

十一月份英國的無形貿易盈餘維持不變，仍報二億英鎊，去年同期為三億一千九百萬英鎊。

十一月份英國的出口分別從十月份的八十六億五千六百萬英鎊，增加至八十七億四千八百萬英鎊；十一月份英國的進口也由十月份的九十五億一千七百萬英鎊增至九十六億三千五百萬英鎊，少於去年同期的九十七億一千九百萬英鎊。

澳紐銀行減息一厘

優惠利率調減至十一厘二五

澳當局可能再放寬信貸促經濟

【路透社悉尼二十三日電】周一，澳紐銀行集團宣布，該行將調低優惠利率，由十二厘二五調低至十一厘二五，九二年一月六日開始生效。

該行執行董事貝利表示，銀行方面充分意識到商界客戶的困難情況，因而銀行方面在官方利率調低前決定提前行動。

他還說，現在的商業不易做，銀行方面將盡力而為，以幫助商業在聖誕節後能有新的發展。

經濟學家預測，澳洲財政當局很快就會再放寬信貸，以促進經濟的發展。

澳洲國民銀行上周五已宣布調低優惠利率，由十二厘二五調低至十一厘二五，也是九二年一月六日開始生效。

澳洲另兩家大銀行，西太平洋銀行和澳洲聯邦銀行優惠利率不變，還保持於十二厘五〇的水平。

德貨幣供應超越目標 十一月增幅逾百分五

【路透社法蘭克福二十三日電】十一月份德國的M三貨幣供應增幅高於德國聯邦銀行規定的一九九一年百分之三至百分之五的增長目標，年率從十月份的百分之四·七急升至百分之五·一。

上周，德國聯邦銀行加息半厘時提及德國貨幣供應大幅增加。

德國聯邦銀行將今年M三貨幣供應的增長幅度從原來宣布的百分之四至百分之六降至百分之三至百分之五。今年四月與六月份，德國的M三貨幣供應增長幅度降至只有百分之三·四。

黃金價報三五九 白金喘定勢看淡

【路透社倫敦二十三日電】黃金在倫敦上午定盤三五九·〇〇美元，稍高於上周五收市的三五八·八五美元，有部分補倉盤和年終的平倉盤。下午定盤三五九·二〇美元。

白金上午定盤三四一·五〇美元，高於上周五收市的三四一·五〇美元。白銀上午定盤三·八九美元，高於上周五的三·八六美元。

特評　美日央行透明度有別

日銀公開資料及政策美聯儲局三緘其口

分析家認為，日本銀行是世界最開放與透明度最高的中央銀行之一。

他們說，日本銀行比世界任何中央銀行，包括美國聯邦儲備局，提供更加詳盡與及時有關銀行體系的資料。

所羅門兄弟（亞洲）有限公司研究部副總裁費爾德曼說：「日本銀行在發表政策聲明時極其公開，發表詳細的儲備資料和定期舉行記者招待會。」但是，日本人卻以守口如瓶、高深莫測而聞名天下。

日本銀行與美國聯邦儲備局放寬貨幣政策，刺激疲弱不振經濟的手段與方法迥然不同。日本銀行毫不掩蓋其希望看到日圓強勢，以便抑制通脹與不斷擴大的貿易盈餘。

可是，美國聯邦儲備局官員上周多次強調採取財政手段刺激經濟的必要性，但聯儲局卻在公開市場抽緊銀根，說一套，做一套。上周二，聯邦儲備既沒有調低貼現率，也沒有降低聯邦基金利率目標。

過去二年來，日本銀行每日兩次公佈日本銀行儲備的準確資料。其他工業大國中央銀行沒有提供這樣的詳細資料，因為它們的金融系統較少依賴大量現金的流通。

日本與美國觀察貨幣政策走勢的人士，集中研究中央銀行每日是否向銀行體系注資，還是調走資金，以及這類行動對隔夜拆息的影響。

但是，美國聯邦儲備局只是每周一次公布儲備資料。再則，日本銀行官員與記者談話的次數多於美國聯邦儲備局官員。

日本銀行總裁三重野康最少每月舉行二次記者招待會，並且發表無數的公開講話。但儘管他的講話經常千篇一律，老生常談，他被譽為比美國聯邦儲備局主席格林斯潘更加平易近人。[illegible]就是一個例子。格林斯潘在國會作證[illegible]，口若懸河，無所不談，就是不談目前美國貨幣政策的走勢。

日本銀行比較開放透明的其中一個原因是，日本人傾向公眾與私人企業取得共識和協作。然而，美國則信奉互相競爭與市場力量的信條。

費爾德曼說：「日本銀行認為，日銀其中一項工作是提供準確的經濟資料。」他還說：「他們希望人人得到相同的資料，平等待遇。他們不是千方百計地哄騙市場。」

日本銀行對外國記者開放門戶方面取得長足的進展。外國記者可以接觸任何層次的日銀官員，然而，日銀的記者俱樂部設施只向國內機構開放。相反，聯邦儲備局對所有記者一視同仁，閒人免進。這就是聯儲局也有較開放文明的一面。

評論公布每次聯邦公開市場委員會會議的內容與每位委員的具體觀點。

汕華　譯自路透社經濟稿

世經漫筆　美元短期弱勢難改

德國利率調高而美國利率調低，導致美德利率差距擴大，促使資金捨棄美元而追捧馬克，令美元匯價受低跌壓力。由於預期德國縱使不再加息，也會維持利率高企，美國利率被認為再有下降餘地，因此美元短期走勢仍看淡。

德國上周四加息半厘，美國上周五減息一厘，美德之間的息差擴大至五厘。正是由於息差擴大，美元即時受到大量拋售，從上周四的一·五五七五馬克，到周五挫至一·五三四五馬克，短短二十四小時內兌馬克挫了百分之二，到本周一，美元更跌破一·五二馬克。

如此看來，一·五〇馬克將是重要考驗關口，若然跌破，會低至一·四八五〇馬克。匯市一些淡友甚至認為，美元有可能下試一·四三馬克這一空前低位。今年二月十一日，美元曾低見一·四四二五馬克，不過從七月初回升了百分之二十八之後，美元又回跌了百分之十七。

美國貼現率雖已降至這個二十七年來的最低點，但不論什麼政府決意致力刺激經濟，美國利率還有可能調降。德國雖持續調高利率，但基於[illegible]通脹加劇，德國需要維持信貸緊縮，在未來幾個月[illegible]，因此息率因素續會不利於美元匯價。

紐元加權指數續跌 澳元創半年最低價

【路透社惠靈頓二十三日電】新西蘭元貿易加權指數周一收市為匯價浮動以來的最低位，聖誕節前，匯市交投極為疏淡。

儲備銀行下午中段貿易加權指數定盤五三·四，已低於八六年九月十日紐元開始浮動以來的最低位五三·六。八五年三月紐元開始浮動時貿易加權指數報六一·二。

澳元周一跌至六個月來的最低價位。由於減息，引發不少沽盤。日本假期和聖誕節前，也造成市場交投淡勢。澳元收市報〇·七六二八／三三美元，低於開市的〇·七六五〇／六〇美元，也低於上周五收市的〇·七六七〇／八〇美元。

澳元曾跌至〇·七六二四美元的低位，是六月十九日報〇·七六一六美元後的最低位。現澳元已跌破第二支持位〇·七六三〇美元的水平。外匯商說，有一家澳洲大公司拋售出一億左右的澳元，引起拋售風。

澳元貿易加權指數也大幅下跌，由上周五的五七·三跌至收市的五六·五。

各地股市

星洲減息股市微升 澳股回吐泰市低跌

▲新加坡股市周一微升，有兩家主要銀行減息刺激市場。但聖誕節前，回吐盤增加。《海峽時報》工業指數升三·七八，收市報一四二〇·六一。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數上周五報二九三四·八，升二〇·一二。

▲澳洲股市周一下跌，聖誕節前，投資者意興闌珊。全普通股指數跌四·七，收市報一五六八·〇八。

▲泰國股市周一下跌，交投疏淡，[illegible]數股類指數下跌六·[illegible]，報六八〇·四二。

▲馬來西亞股市周一報升，指數成份股有買盤支持，華爾街升市也有利好影響，吉隆坡股市綜合指數升四·八八，收市報五四五·五。

簡訊

星洲燃油期貨價大跌

▲新加坡商品交易所燃油期貨開市大幅下挫，受上周五紐約商品交易所能源期貨大幅下跌的影響。紐約上周五二月期油跌六十美仙，每桶報一八·五二美元，接近十個月來的低位。新加坡二月燃油每噸報六十九美元，低於上周五的七〇·五〇美元。

日企業減少對外收購

▲日本共同社報道，九一年日本在海外合併和收購海外公司大量減少，因日本經濟發展放緩。今年頭十一個月，日本合併收購海外公司總值為七千九百二十億日圓，比去年同期下降百分之七十五。

法企業破產個案大增

▲法國國家統計所宣布，法國十月份公司破產個案大大高於九月份，總數為四千六百五十六家，高於九月份的三千七百九十二家。也高於去年同期的三千零二十五家。

非九月份外債額高企

▲菲律賓中央銀行周一報道，九月份菲律賓的外債增加至二百十二億三千萬美元，高於八月份的二百十一億八千萬美元。以上債務估百分之[illegible]部分為短期[illegible]款，大部屬中、長期貸款。

外資對泰股市減參與

▲泰國銀行發言人表示，今年頭十個月，外國投資者在泰國股市交易所的投資大[illegible]，[illegible]事件後，政治上的不穩定，使多數外國投資者都不願意入市。現外資在泰國股市的總投資降至二百二十二億銖，低於去年同期的一百一十一億銖。

香港認股證行情

十二月廿三日（星期一）

十大上升認股證 公司	收市價	升%
MGDM PW92	5.70	[illegible]
城市酒店92	0.022	+10.00
新世界91	1.52	+9.35
萬年92	0.137	[illegible]
鷹君94	0.72	[illegible]2.86
大酒店92	1.00	[illegible]
海裕95	0.55	+1.85
富林明一中華93	5.95	+1.71
電訊95	3.125	+1.63
長城93	0.70	+1.45

十大下跌認股證 公司	收市價	升%
百富勤91	0.015	-53.12
CB DM W92	5.60	-20.00
MG STG W92	3.30	-16.98
MG DM W92	33.50	-16.25
CB STG W92	1.58	-10.23
黛麗斯94	0.47	-7.84
南北行96	0.50	-7.41
美皇[illegible]	[illegible]0.103	-6.36
[illegible]	[illegible]	[illegible]5.97
錦興94	0.48	-5.88

代碼	公司	到期日子	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數	溢價(%)
470	聯合集團93	31/12/93	1.13	0.175	0.17	0.172	-	503,200	44.75
482	聯合地產93	31/12/93	1.37	0.245	0.245	0.245	-0.004	60,440	53.09
426	聯合工業92	31/12/92	2.16						
724	安麗士94	30/09/94	1.25	0.47	0.47	0.47	-0.02	40,000	10.97
475	寶力94	30/06/94	0.88						
595	冠亞93	31/12/93	1.50	0.34	0.325	0.325	-0.02	996,500	75.48
322	錦興94	31/12/94	1.28	0.51	0.48	0.48	-0.03	1,662,000	35.38
681	泛海94	31/03/94	1.10	0.21	0.21	0.21	+0.001	64,000	89.86
379	AXIOM 92(6月)	30/06/92	5.00						
696	AXIOM 92(12月)	31/12/92	1.50						
059	寶成93	31/08/93	1.20			1.98	-	492	84.88
727	佳利94	31/03/94	1.13						
144	世貿中心91	31/12/91	1.09						
665	世貿中心95	30/11/95	1.60	0.16	0.16	0.16	-	24,000	147.89
699	寶成94	30/06/94	1.00						
462	大東電訊93	31/03/93	8.70	0.96	0.92	0.93	-	79,077	20.36
058	祥華94	31/10/94	0.97						
416	M.K.I.94	31/12/94	0.50	0.246	0.246	0.246	-0.004	100,000	24.33
558	城市酒店92	27/12/92	1.25	0.022	0.02	0.022	+0.002	620,000	131.27
461	世紀城市92	31/12/92	1.25	0.48	0.47	0.47	-0.01	190,000	22.86
436	其士國際93	31/12/93	1.35	0.35	0.34	0.35	-0.02	552,000	23.07
638	其士商業93	31/10/93	0.70						
683	和黃93(3月)	31/03/93	13.60	4.75	4.60	4.625	-0.075	920,000	28.35
705	和黃93(5月)	31/05/93	15.50	3.425	3.35	3.375	-0.025	805,000	32.92
695	長江實業93	26/04/93	19.30	5.20	5.10	5.10	-	1,758,000	30.48
577	正大93	31/05/93	0.82			0.16	-	1,111	78.18
139	中華娛樂92	31/12/92	15.80						
501	華人置業93	31/12/93	2.75						
134	華人置業95	31/12/95	3.60						
334	黛麗斯94	30/06/94	1.10	0.52	0.47	0.47	-0.04	1,131,600	41.44
702	中華製漆94	30/05/94	1.18	0.85	0.85	0.85	-	24,000	29.30
048	[illegible]十92	31/12/92	0.36	0.18	0.18	0.18	-	10,000	24.94
468	[illegible]十94	31/12/94	0.56						
672	中華造船93	31/12/93	0.50						
574	中信一電訊95	10/02/95	4.755	3.15	3.10	3.125	+0.05	3,252,000	-0.25
545	恆和91	31/12/91	1.13						
489	[illegible]蜂92	31/12/92	1.20						
675	[illegible]94	15/01/94	1.08						
409	CRUSADER92	31/03/92	0.75						
433	[illegible]川92	31/12/92	0.50	0.193	0.193	0.193	-0.001	72,000	30.75
102	[illegible]滿93	31/01/93	0.23						
437	依利安達92	31/12/92	1.25						
731	美皇94	31/08/94	0.23						
344	安寧91	31/12/91	0.90	0.205	0.20	0.205	+0.002	294,000	-5.27
345	愛美高94	31/10/94	2.39	0.68	0.68	0.68	-0.02	30,000	23.63
429	遠東發展92	31/03/92	2.00	0.015	0.014	0.014	-	3,303,000	79.47
642	[illegible]信93	31/12/93	1.10						
640	[illegible]輝93	01/10/93	1.38						

代碼	公司	到期日子	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數	溢價(%)
211	大凌94	31/03/94	1.00	0.51	0.50	0.50	-0.02	170,000	64.84
133	達城94	30/11/94	1.38	0.45	0.45	0.45	-0.01	40,000	60.53
572	景耀92	31/12/92	1.05						
259	恆華94	31/12/94	1.28	0.43	0.42	0.42	-0.02	175,600	65.05
600	金山地產92	31/12/92	0.60						
678	金源米業94	31/03/94	1.28	0.60	0.60	0.60	-0.03	8,000	24.50
516	格蘭91	31/12/91	2.00						
693	隆輝93	31/12/93	0.80						
143	鷹君92	30/09/92	0.61						
418	鷹君94	30/09/94	1.70	1.71	1.70	1.71	+0.02	511,200	11.69
609	長城93	31/03/93	1.20	0.70	0.68	0.70	+0.01	40,000	[illegible]
587	南北行96	31/10/96	0.85	0.50	0.50	0.50	-0.04	[illegible],000	62.63
[illegible]	恆隆92	31/12/92	9.50	1.25	1.23	1.23	-0.01	84,[illegible]00	34.97
[illegible]16	[illegible]陸94	30/06/94	1.18						
474	[illegible]94	[illegible]	0.20			[illegible]		1,290,000	0.48
671	新[illegible]93	31/12/93	0.60	[illegible].07	[illegible].066	[illegible]		195,142	161.18
151	[illegible]地91	30/12/91	2.72	1[illegible].[illegible]0	11.60	11.60	-0.10	195,820	-1.77
559	港澳發展92	31/12/92	13.00			0.62	-	2,307	73.03
423	大酒店92	15/12/92	4.50	1.00	1.00	1.00	+0.02	20,400	20.88
414	漢國92	31/12/92	0.90						
645	合興93	31/10/93	1.50						
351	合和91	31/12/91	1.53	2.10	2.05	2.075	+0.025	669,995	-1.14
533	新昌92	10/09/92	3.60						
435	惠泰93	31/12/93	0.56						
706	惠泰95	31/03/95	0.50						
692	希慎興業95	31/12/95	8.00	2.425	2.40	2.40	+0.025	8,900	28.40
627	日本信用財務94	31/12/94	1.50						
638	明輝92	31/12/92	1.46						
682	明輝93	31/12/93	2.27						
526	萬邦航92	30/04/92	6.00						
284	國際德祥92	30/09/92	1.10	0.88	0.87	0.87	+0.01	620,000	26.28
424	玉郎94	31/12/94	2.10						
176	玉郎98	31/12/98	1.00	0.07	0.07	0.07	-	90,000	197.22
061	怡和92	15/10/92	16.49	12.90	12.70	12.70	-	55,048	-1.17
568	壽宁93	30/01/93	1.34						
594	金城93	31/12/93	1.10						
649	建生電子93	31/10/93	1.50						
586	廣華國際93	31/03/93	1.80	0.49	0.49	0.49	-	40,000	45.86
536	廣生行92	20/10/92	0.76	0.415	0.39	0.395	-	7,719,000	32.76
486	麗新發展94	31/07/94	0.90	0.305	0.30	0.30	-0.005	552,000	48.15
563	麗新國際91	31/12/91	2.20						
659	新怡92	31/12/92	0.55	0.246	0.245	0.245	-0.002	320,000	22.31
717	陸氏93	30/06/93	2.35	0.43	0.405	0.415	-0.025	180,000	51.09
619	榮文科技94	16/10/94	1.18	0.63	0.63	0.63	-0.04	10,000	28.37
673	萬年92	31/12/92	0.35	0.137	0.135	0.137	+0.006	537,500	37.18
377	萬勝92	31/12/92	1.18						
644	佳華93	31/12/93	0.69						
584	新[illegible]93	31/07/93	0.17						
381	美麗華92	31/12/92	7.00						
380	美麗華94	31/12/94	7.00	1.15	1.15	1.15	-	9,000	26.36
637	樂聲93	31/12/93	1.00						
363	新世界91	31/12/91	9.00	1.52	1.39	1.52	+0.13	3,791,337	-0.75
617	永新93	30/09/93	1.10						
554	百樂門92	29/12/92	0.80						
431	百富勤91	31/12/91	1.74	0.034	0.011	0.015	-0.017	52,638,390	-3.59
409	亞洲企業94	31/08/94	2.00	0.30	0.23	0.295	-0.015	199,400	79.30
525	品質92	30/06/92	0.55	1.12	1.12	1.12	+0.01	406,621	-4.21
527	品質93	31/12/93	0.60	0.95	0.93	0.94	+0.01	1,366,621	-3.01
491	嘉豪95	30/06/95	4.00						

代碼	公司	到期日子	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數	溢價(%)
700	富林明一中華93	30/04/93	19.90	5.95	5.90	5.95	+0.10	27,000	16.44
708	富林明一滙豐93	10/05/93	11.60	3.50	3.45	3.45	-	213,000	12.31
042	富林明一[illegible]	30/08/93	30.50	10.80	10.60	10.60	-	335,600	19.15
613	富林明一工業93	30/07/93	11.215						
368	[illegible]92	31/12/92	0.77						
597	鴻運92	15/09/92	0.66			0.16	-	1,200	88.76
[illegible]	玫瑰93	31/12/93	0.74	0.27	0.27	0.275	-0.005	10,000	5.81
133	[illegible]仁92	31/12/92	2.50						
670	[illegible]泰95	31/12/95	2.60						
560	所羅門一電訊92	13/10/92	4.875						
573	所羅門一太古A93	25/01/93	15.70						
246	海裕95	31/03/95	1.22	0.55	0.54	0.55	+0.01	220,000	2.91
092	海輝92	31/03/92	0.80	0.405	0.39	0.395	-	422,000	-2.85
725	普美94	30/09/94	0.85	0.234	0.233	0.234	-0.002	48,000	55.79
667	新鴻基工業93	31/12/93	1.10	0.148	0.146	0.146	-0.004	50,000	57.72
512	信德67	15/12/67	2.92	1.87	1.86	1.86	-	90,000	6.43
694	信置95	31/12/95	3.80	0.96	0.96	0.96	-	36,223	68.50
456	爪哇08	03/12/08	1.38						
504	升岡93	31/01/93	0.85						
384	星光傳呼94	31/07/94	1.10	0.22	0.22	0.22	-	48,000	76.00
483	寶光91	31/12/91	4.43	0.011	0.01	0.01	-	4,425,000	-1.33
537	孫福記92	30/09/92	1.45						
357	新鴻基地產92	31/12/92	7.55						
199	新地93	31/12/93	22.90	6.15	6.05	6.10	-	610,985	31.82
722	德榮94	31/07/94	1.50			0.34	-	1,200	52.07
670	科技93	31/12/93	1.20	0.355	0.34	0.34	-	130,000	41.28
570	湯臣93	15/02/93	0.65						
733	信利94	30/06/94	1.10	0.50	0.50	0.50	+0.005	30,000	32.23
490	謝瑞麟92	31/12/92	0.86	0.018	0.018	0.018	-	360,000	223.85
492	謝瑞麟94	31/12/94	1.20						
248	尖沙咀置業91	31/12/91	2.90	0.01	0.01	0.01	-	190,000	7.71
698	東榮94	31/12/94	1.15						
593	富聯95	30/06/95	2.00						
635	友利93	30/09/93	1.10						
520	宇宙91	31/12/91	0.075						
646	宇宙95	30/06/95	0.17						
079	榮豐92	31/12/92	0.60						
417	永鴻基92	31/12/92	0.20	0.054	0.05	0.05	-	1,450,000	17.37
703	王氏港建94	30/06/94	1.80						
721	和記電業94	30/06/94	1.60	0.63	0.63	0.64	-0.01	53,200	26.55
407	有利96	28/08/96	1.13	0.52	0.52	0.52	-	30,800	23.13
469	遠生02	31/12/02	1.75						
621	太元94	30/09/94	1.12	0.64	0.64	0.65	-	96,000	41.60
074	增泰94	31/10/94	1.28	0.73	0.68	0.72	+0.02	3,901,600	22.70
065	鷹雄94	31/10/94	1.00			1.32	-	5,600	55.71
085	益安94	30/09/94	1.10			0.42	-	400	31.03
107	嘉豪94	30/06/94	1.00	0.26	0.26	0.26	-	21,961	65.79
046	SCB DMW92	17/10/94	3.55						
169	瑞士恆生93	21/10/93	32.60	11.30	11.20	11.30	+0.10	240,000	20.00
168	MG DMCW92	14/14/92	1.718	1.45	1.37	1.41	-0.08	442,000	
157	MGDM PW92	14/10/92	1.728	5.70	5.55	5.70	+1.00	160,000	
660	獲多利星級(熊)	27/11/92	0.33	1.00	0.99	1.00	+0.01	240,000	
405	獲多利恆指(好)	29/01/93	1.00	0.73	0.73	0.73	-0.02	50,000	
592	獲多利滙豐(好)	30/06/93	3.49	1.03	1.03	1.03	-0.02	70,000	
688	CB DM W92	24/04/92	1.688	5.80	4.975	5.60	-1.40	7,700	
719	CB SF W92	14/07/92	1.536	0.88	0.88	0.88	-0.01	14,000	
734	CB STG W92	13/08/92	1.688	1.59	1.55	1.58	-0.16	255,000	
684	MG DM W92	24/08/92	1.51	33.75	33.75	33.50	-6.50	900	
707	MG STG W92	21/05/92	1.755	3.35	3.30	3.30	-0.675	338,000	

每日期貨行情表（1991年12月23日）

結算月	開市價	結算價	升跌	今日最高	今日最低	合約期最高	合約期最低	成交約數	前交易日未平合約總數
恒生指數	HK$50 per Point								
DEC 91	4140／4170	4156	+1	4178	4155	4270	3385	390	3304
JAN 92	4150／4180	4168	+5	4185	4165	4200	4090	569	1896
MAR 92	4180／4230	4198	12			4330	4140	0	10
JUN 92	4200／4250	4225	5					0	0
						合約總數		959	5210
工商分類指數	HK$50 per Point								
DEC 91	3330／3430	3380	0	3380	3380	3450	3350	1	1
JAN 92	3340／3440	3390	0	—	—	—	—	0	0
MAR 92	3360／3460	3410	0	—	—	—	—	0	0
JUN 92	3380／3480	3430	0	—	—	—	—	0	0
						合約總數		1	1

結算月	開市價	結算價	升跌	今日最高	今日最低	合約期最高	合約期最低	成交約數	前交易日未平合約總數
公用分類指數	HK$50 per Point								
DEC 91	5290／5390	5390	+50	5390	5390	5420	5290	1	1
JAN 92	5300／5400	5400	+50	—	—	—	—	0	0
MAR 92	5320／5420	5420	+50	—	—	—	—	0	0
JUN 92	5340／5440	5440	+50	—	—	—	—	0	0
						合約總數		1	1
金融分類指數	HK$50 per Point								
DEC 91	3090／3150	3120	0	3120	3120	3170	2960	1	1
JAN 92	3120／3180	3150	0	—	—	—	—	0	0
MAR 92	3150／3210	3180	0	—	—	—	—	0	0
JUN 92	3180／3240	3210	0	—	—	—	—	0	0
						合約總數		1	1

結算月	開市價	結算價	升跌	今日最高	今日最低	合約期最高	合約期最低	成交約數	前交易日未平合約總數
黃豆	HK$ per Bag								
JAN 92	143.4	143.6	+0.4	143.6	143.4	148.4	128.8	2	3
FEB 92	141.4	141.8	+0.8	141.8	141.4	149.6	128.8	2	76
MAR 92	141.0	142.0	+1.2	142.0	141.0	149.4	132.0	2	116
APR 92	141.2	141.6	+1.0	141.6	141.2	149.4	133.6	2	90
MAY 92	141.4	141.6	+0.4	141.6	141.4	149.2	133.6	2	100
JUN 92	141.6	141.8	+0.6	141.8	141.6	141.8	139.2	2	74
						合約總數		12	459
地產分類指數	HK$50 per Point								
DEC 91	6760／6860	6810	0	6810	6810	6920	6750	1	10
JAN 92	6780／6880	6830	0	—	—	—	—	0	0
MAR 92	6810／6910	6860	0	—	—	—	—	0	0
JUN 92	6840／6940	6890	0	—	—	—	—	0	0
						合約總數		1	10

各類 存款 息高 利厚

本[illegible]
恒生指[illegible]
香港指[illegible]
所有普通股指[illegible]
金額
總成交股數
宗數

電腦代號	公司
023	東亞銀行
440	大新金融
166	第一太平銀行
053	國浩集團
011	恆生銀行
005	滙豐銀行
183	嘉華銀行
349	友聯銀行
096	永隆銀行
021	聯合企業
662	亞洲金融
271	亞洲證券
206	M.K.I.
106	CRUSADER
214	匯漢實業
09[illegible]	恆基發展
145	建屋貸款
170	工業投資
208	怡和策略
376	萬勝證券
222	閩信投資
495	百利大
090	百富勤
226	力寶
227	大眾國際
253	順豪資源
086	新鴻基公司
265	捌利投資
661	添發慶豐
028	大安中國
258	湯臣太平洋
276	宇宙投資
110	中國東方
342	F.A.I.
209	怡和策略(優)
218	王集團
626	日本信用財務
360	大東電報
002	中華電力
026	中華汽車
032	香港隧道(除息)
003	中華煤氣
006	香港電燈
050	香港小輪
008	香港電訊
062	九龍汽車
024	寶威國際
043	卜蜂國際
123	嘉宏集團
355	世紀城市
025	其士國際
188	正大
116	周生生
367	莊士機構
487	冠恆頓
353	牛奶國際
441	寶隆洋行
034	愛美高
036	遠東投資
142	第一太平
677	金源米業
270	粵海投資
264	公和祥
013	和記黃埔
666	新鴻基工業
015	怡和控股
100	仁孚
174	奇獅集團
191	麗新國際(除息)
194	廖創興
478	名力集團
224	建生國際
670	亞洲企業
281	川河集團
249	森那美
019	太古洋行A
087	太古洋行B
004	九龍倉集團
290	永安集團
532	王氏港建
020	隆豐國際
375	志正國際
162	虎豹
211	大凌
373	聯合集團
058	聯合地產
101	恆大置業
022	亞細安
129	泛海
134	BEAZER
268	世貿中心
108	建懋國際
687	志成工程
131	卓能
001	長江實業
112	華祥置業
130	中華娛樂

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
大西洋競賽	ATLANTIC CHALLENGER(中午)	新加坡	西區	大阪
遠東貿易者	F.E. TRADER(午夜)	馬尼拉	B	宏光
美上美	BOONKRONG I (下午)	曼谷	A	振盛行
雅提詩	ACX DAISY(上午十一時)	日本	現代橋	日郵
長雅	EVER GENTLE(下午四時)	美國	國際橋	利達
加迪根灣	CARDIGAN BAY(下午)	高雄	現代橋	太古
華納海馬	ANDHIKA WANADHARMA(上午七時)	丹絨馬尼	B4	東源
釜山歌莉	BUSAN GLORY(上午十時)	基隆	A35	東宇
通運	MILD TRAN(上午六時)	上海	B8	富騰
馬蘭	MALAN(上午八時)	海口	油蔴地	招商局
山國丸	YAMAKUNI MARU(中午)	日本	B7	日航
皖祥	WAN XIANG(下午六時)	上海	B17	騰豐
大柏樹	DABAISHU(上午八時)	印尼	A38	招商局
惠華	HUI HUA(下午十一時)	曼谷	B	珠江
桃園	TAOYUAN(下午八時)	台灣	A	利達
昌盛	THUBAN(上午二時)	台灣	A51	昌宏
信春	SHIN CHUN(下午)	台灣	國際橋	海豐
越富	YUE FU(中午)	青島	江聯碼頭	招商局
路斯舒特	LUCIE SCHULTE(上午六時)	台灣	國際橋	海豐
國隆	KUO LUNG(下午六時)	台灣	A	欣洋
湘江	XIANG JIANG(上午四時)	上海	油蔴地	輝騰

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
通展	MILD SPLENDOUR(下午)	台灣	A18	富騰
昌盛	THUBAN(下午)	台灣	A51	昌宏
	SAMJUNG JUNO	釜山	A26	港興
威斯特蘭	WESTERLAND(中午)	南非	A22	寶威
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I(上午七時)	馬尼拉	現代橋	新興
雅士羅賓	ACX ROBIN(上午一時)	曼谷	現代橋	日郵
釜山歌莉	BUSAN GLORY(下午)	新加坡巴生	A35	東宇
太陽紅寶石	SUN RUBY(下午)	新加坡巴生	B12	中央
斯里馬尼	LANKA SRIMANI(中午)	科倫坡	A7	東亞
大西洋競賽	ATLANTIC CHALLENGER(下午)	日本	西區	大阪
高力勤	KORRIGAN(上午四時)	日本	國際橋	寶隆
利達馬士基	LEDA MAERSK(上午)	歐洲	現代橋	馬士基
路斯舒特	LUCIE SCHULTE(下午)	台灣	國際橋	海豐
魯裕	LUYU(下午)	青島	B14	華夏
中華出口商	OOCL EXPORTER(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	港郵
東方榮譽	OOCL HONOUR(上午)	日本	國際橋	港郵
蘇麟	SULIN(下午)	張家港	B6	招商局
賓施嘉	BANGLAR SHIKHA(上午)	上海	現代橋	遠運

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
明多	MING PLENTY(下午六時)	歐洲	國際橋	華海
凱春	KAISHUN	台灣	國際橋	海豐
	W.H. 206	新加坡	國際橋	海豐
東京快輪	TOKYO EXPRESS(上午四時)	高雄	現代橋	捷成
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	B	寶威
航行者	TA. VOYAGER	新西蘭	海傍	塔斯曼
浙甌	ZHEYAN(上午七時)	寧波	B	招商局
邊柯達	BENALDER(上午一時)	日本	國際橋	寶林
萬春	WANCHUN	台灣	國際橋	海豐
麥嘉灣	MERKUR BAY	台灣	國際橋	港郵
漢諾華快輪	HANNOVER EXPRESS(下午八時)	歐洲	現代橋	捷成
安達馬士基	ANDERS MAERSK(上午七時)	美國	現代橋	馬士基
蘇鶴	SUHE(上午七時半)	南京	B	招商局
國興	KUO HSIN(上午十一時)	台灣	A	欣洋
新大阪	ZIM OSAKA	新加坡	現代橋	新興
諾巴克	NORASIA MUBARAK(下午六時)	歐洲	國際橋	歷信
蘇珊	NORASIA SUSAN(下午一時)	日本	國際橋	歷信
基隆	HANJIN KEELUNG(上午)	美國	海陸橋	韓進
廣春	W.H. 201(上午九時)	新加坡	國際橋	海豐
時威	SITTWE	仰光	A	新興
還活	LEEWARD	新加坡	現代橋	新興
長昇	EVER ORIENT(下午十時)	新加坡	A	利達
石咀山	SHI ZUI SHAN(上午七時)	蕪湖	B	海豐
利航	FAIR BRIDGE(下午十時)	青島	B	景華
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER(下午三時)	美國	現代橋	太古

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
蘇葛夫	KHUD ZHUKOV	澳洲	西區	華林
桃園	TAOYUAN(上午)	阿拉伯灣	A	利達
長雅	EVER GENTLE(上午)	美國西岸	國際橋	利達
信春	SHIN CHUN	台灣日本	國際橋	海豐
加迪根灣	CARDIGAN BAY(上午十一時)	歐洲	現代橋	太古
遠東貿易者	F.E. TRADER(下午)	馬尼拉	B	宏光
雅提詩	ACX DAISY(上午三時)	新加坡	現代橋	日郵
山邦丸	YAMAKUNI MARU(下午)	新加坡巴生	B7	山下
順至	SHUNZHI(下午)	大連	B24	宏光
新海華	NEW HAI HUA(下午)	上海	A17	金發
通利	MILD VICTORY(下午)	上海	A13	富騰
基隆	HANJIN KEELUNG	歐洲	海陸橋	韓進
國隆	KUO LUNG(下午)	台灣	A	欣洋
靈江	LING JIANG(下午)	上海	B23	富春
馬蘭	MALAN(下午)	海口	油蔴地	招商局
廣春	W.H. 201(下午)	台灣日本	國際橋	海豐
邊柯達	BENALDER(上午)	歐洲	國際橋	寶林
海華	HAI HUA(下午)	馬尼拉	B	富新

輪船停泊表

船名		停泊表	公司
延安五號	YANANWUHAO	A8	華夏

輪船公司電話表

公司名稱		電話
長運	ETERNAL WAY	8339989
益大	ETERNITY	5459861
華洋行	EURO-ASIA LINE	8151368
福來	EVERETT	5453911
恒聞	EVERPOLE FORWARDING	5437393
展達	EVOLUTION	5412831
快航	EXPRESS SHIPPING	5255119
華夏	FAR EAST ENTERPRISE	8283668
昌宏	EXCELSIOR SHIPPING	5457231
五洋	FIVE-OCEAN	5200350
富騰	FLEET TRANS	8468698
輝騰	FREIGHT-TRANS	8449198
華閩	FU JIAN	5460572
富基	FULL SPEED	5422323
豐利行	FUNG LEE HONG	8615511
源源	GUAN GUAN	5406678
嘉聯	GOOD HARVEST	5450311
金發	GOLDEN FORTUNE	8653581
香島	HONG KONG ISLAND	5201611
香港海運	HONG KONG MARITIME	8101155
港恒	HONG KONG TRIDENT	8101282
港郵	OOCL (HK) LTD	5862722
東海	HONGKONG EASTERN MARITIME LTD	5006174
海豐	HYALINE	5484075
海通	HOI TUNG	5455126
凱波	HAN BONN SHIPPING	5594045
益高	IGOR SHIPPING	5227927

本港金融外幣行情表(12月23日)

九九金 上午	九九金 下午	本地倫敦金 上午	本地倫敦金 下午
開市 3325	3324	開市 358.2/358.6	358.2/358.6
最高 3332	3330	最高 358.8/359.2	358.7/359.1
最低 3319	3323	最低 357.6/358.0	358.1/358.5
收市 3323	3329	收市 358.0/358.4	358.6/359.0
息價 +0.50	升降 +5.00	升降 +0.30	
交收數 300 兩	同業拆息 隔夜 1.0 一周 4.0625 一月 4.0625		本地倫敦銀 3.88

	買入	賣出		買入	賣出
熊貓金幣	2890	2920	鷹揚金幣	2867	2875
純金楓葉	2878	2888	皇家金幣	2867	2875
純白金楓葉	2775	2795	袋鼠金	2867	2875
白金熊貓	2795	2815	白金楓葉	2770	2790
純銀楓葉	42	50	皇寶	2767	2817

貿易場銀價	301	長城銀價	383-389
飾黃金(每兩)	3600	飾白金(每兩)	3900

外幣存款收市牌價及息率(寶生銀行提供)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	776.80	777.70	4.50	加拿大元	672.55	673.70	6.875
英鎊	1446.05	1450.00	10.75	法國法郎	148.45	149.65	8.875
德國馬克	509.15	510.40	9.5625	瑞士法郎	572.45	574.00	8.1875
日圓	608.20	609.55	5.625	新西蘭元	420.85	422.15	6.50
澳洲元	593.50	594.65	7.25	ECU	1032.40	1034.20	10.125

外匯美鈔(收市價) 買入 7.7725 賣出 7.7735

外幣對港幣買賣價　港匯指數 109.6(-0.2)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	775.70	777.20	澳洲元	每百	590.00	593.00
英鎊	每鎊	14.37	14.47	新西蘭元	每百	413.00	423.00
德國馬克	每百	507.10	509.10	新加坡元	每百	472.90	474.90
日圓	每萬	607.20	609.20	泰國銖	每百	30.00	31.00
瑞士法郎	每百	570.60	572.60	菲披索	每百	29.50	31.50
法國法郎	每百	147.40	148.40	印尼盾	每萬	38.00	44.00
意里拉	每千	6.66	6.76	新台幣	每百	28.70	29.70
加拿大元	每百	669.00	672.00	澳門幣	每百	93.00	96.00

外幣對人民幣匯價表(材料來源:中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	4236.00	4257.23	丹麥克朗	一百	90.25	90.70
比利時法郎	一萬	1708.94	1717.51	挪威克朗	一百	89.08	89.52
加拿大元	一百	467.20	469.54	荷蘭盾	一百	312.07	313.64
德國馬克	一百	351.72	353.49	奧地利先令	一百	50.02	50.27
法國法郎	一百	102.90	103.42	瑞士法郎	一百	395.98	397.96
意大利里拉	一萬	46.29	46.52	瑞典克朗	一百	96.12	96.60
英鎊	一百	1003.68	1008.72	澳洲元	一百	414.20	416.27
美元	一百	540.20	542.90	新加坡元	一百	327.09	328.73
香港元	一百	69.25	69.60	澳門元	一百	67.23	67.57

香港代理

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO.,(H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓

TELEX 73327 FAREN HX
TEL 8283668
FAX 8272431
19/F., CHINA RESOURCES BLDG.
26 HARBOUR ROAD, WAN CHAI
HONG KONG.

航線	船名/航次	收貨期	抵/離期	電話
香港→鹿特丹/安特衛普/漢堡	▲PRACA V. 28	24-29/12	31/12	(出)8283578
	▲MONIUSZKO V. 13	23-28/1	29-30/1	8283572
	▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND. ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG, WITH TRANSHIPMENT BREMEN, AMSTERDAM, LE HAVRE, LONDON, LIVERPOOL, SCANDINVIA, U.K.			(入)8283500
香港→大連		(CY)	(CFS)	(出)8283508
	★運豐 "YUN FENG" V. DT193	30/12-1/1	23-30/12　2-3/1	8283515
	★易潤 "TRADE RESOURCES" V. TR037	26-27/12	16-20/12　26-27/12	8283514
	★易潤 "TRADE RESOURCES" V. TR039	8-10/1	2-9/1　11-12/1	8283510
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。大連兼收併箱服務。			(入)8283509
香港→天津/新港	★天翔輪 "SKY HOVER" V. 62B	17-22/12	24-25/12	(出)8283574
	★天躍輪 "TIAN YUE" V. 178B	24-29/12	30-31/12	8283573
	★易津 "TRADE RELISH" 9201N	28/12-4/1	5-6/1	
	★新港 "SINGANG" V. 9236N	4-9/1	10-11/1	
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			
香港→溫州	越海 "YUE HAI"	14-16/1	15-17/1	(出)8283577
	冷凍貨及散貨船每月二航次			8283579
				(入)8283502
香港→上海	芝山三 "ZHI SHAN 3"	21-24/12	23-25/12	(出)8283577
				(入)8283502
香港→寧波	明州四 "MING ZHOU 4"	4/1	3-5/1	(出)8283579
	明州十 "MING ZHOU 10"	29/12	27-30/12	8283596
	散貨船每月四航次			(入)8283585
香港→南京/南通	★蘇麒 "SU QI" V. 9144	27-28/12	29-30/12	(出)8283577
	★蘇鶴 "SU HE" V. 9148	21-24/12	25-26/12	8283579
	蘇鶴兼收併箱往南京,蘇麒兼收併箱往南通			
	知音 "ZHI YIN"	25/12	27-28/12	(入)8283500
	兼收蕪湖、合肥、安慶、九江、蘇州、無錫、常州等地貨物			8283585
香港→武漢	★★琴台 "QIN TAI"	25-27/12	28-30/12	(出)8283573
				(入)8283585
香港→廈門	★嘉發 "JIA FA" V. AF108	2-4/1	4/1	
	★嘉發 "JIA FA" V. AF110	9-11/1	11/1	(出)8283582
	★嘉運 "JIA YUN" V. X9188	30/12-1/1	1/1	(入)8283501
	★嘉運 "JIA YUN" V. X9190	6-8/1	8/1	
香港→福州	★同安 "TONG AN" V.KA180	26-28/12	28-29/12	(出)8283584
	★同安 "TONG AN" V.KA182	2-4/1	4-5/1	8283589
	★同安 "TONG AN" V.KA184	12-14/1	14-15/1	(入)8283502
香港→汕頭	★龍通 "LONG TONG" 全貨櫃班輪	31/12-3/1	5/1	(出)8283584
	龍華一 "LONG HUA 1";龍華二 "LONG HUA 2" 汕頭號 "SHAN TOU"			8283583
	龍山 "LONG SHAN"　《每星期兩航次,天天收貨。》			(入)8283585
	中土出 "CHUNG TAO CHUT" 3,4,9,11,13,15,23,24,25,27,28			(出)8283594
	往來廣州、黃埔、東莞、水口、開平、新會、澳頭、容奇、肇慶			(入)8283502
	南方 "NAN FANG 907, 908, 909"			(出)8283582
	兼收:海口、防城散貨　三天免費倉期《每星期兩航次》			(入)8283502

說明:★全貨箱班輪
★★貨箱/散貨班輪

本公司受各船東委托為貨運代理,可按客戶要求,安排專船往國內及海外各港口,並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務,聯繫電話:
8283574 華北　8283579 華中　8283583, 8283589 華南　8283515 8283514 遠東

香港←→汕頭/揭陽
廣東省揭陽縣水運總公司屬下
粵榕 "YUE RONG 301"
粵榕 "YUE RONG 302"
香港代理:華夏企業有限公司
聯絡電話:出口8283594　入口8283503
收貨站:祥記碼頭(官塘卸貨區)
電話:94857922　94866147

PROSPERITY CONTAINER LINE S.A.
定期特快貨櫃　散貨服務
香港↔星加坡
SINGAPORE
逢星期一、三、六截貨
香港↔台灣、馬尼拉及曼谷
TAIWAN　MANILA　BANGKOK
逢星期一、四截貨
香港↔巴生港及檳城
PORT KELANG　PENANG
逢星期一、六截貨
香港↔日本及韓國
JAPAN　BUSAN
逢星期一、三、五截貨
香港↔耶加達、吉大港
JAKARTA　CHITTAGONG
逢星期一、四截貨
香港↔巴基斯坦及印度
PAKISTAN　INDIA
逢星期一、四截貨
GENERAL AGENTS FOR:
AWARDS SHIPPING(HK)LTD
富裕船務香港有限公司
德輔道中156-164號
通用商業大廈701-2室
電話:5441108　傳真:8544600

華夏企業有限公司福建業務部
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4204室
TEL 8276277 8277469　FAX 8270079 8271660

國安航運企業有限公司
"YONG AN永安"(貨箱班輪)
★福州靠泊馬尾港裝卸　每月兩航次
"CHONG AN崇安"(散貨船)不定期川航福州、香港
"MIN WAI LENG 1 HAO"(凍貨什貨船)不定期行走
福州⇅香港
[illegible]
"SONG ZHU MEI 1松竹梅1號"(貨箱班輪)
★福州靠泊台江港裝卸　每月三航次
"SONG ZHU MEI 2松竹梅2號"(散貨班輪)每月兩航次
散貨運輸川航福州、香港
"MIN HAI 307閩海307"　可往寧德,每月兩航次
"LUO HANG 105羅航105"　可往羅源,每月一航次
"FU YUAN福源"　可往羅源,每月一航次
"MIN HAI 451閩海451"　每月兩航次
"HAI ZHAN海展"　每月兩航次
廈門⇅香港
"MIN HAI 227閩海227"
"MIN HAI 228閩海228"　散貨班輪天天收貨
"JIA FA嘉發"(貨箱班輪)逢星期日離香港往廈門
[illegible]
本公司承接有關轉運業務包括拖箱、拆箱、運輸等,並受託為中國對外貿易運輸公司福建省分公司車隊之香港代理,有關陸路拖箱往福建各地歡迎查詢,聯繫趙先生或羅小姐

渣華郵船公司
渣華(香港)有限公司
香港辦事處
電話:5455633 / 8529500
中國業務部
電話:5455699
葵涌辦事處
電話:4811331
澳門代理
般理基洋行　電話:511888

航線	船名	開航日期
西非	NEDLLOYD VAN NECK/1140W	12月31日
	NEDLLOYD VAN CLOON/1241W	1月29日
東非毛里求斯	NEDLLOYD VAN NECK/1140W	12月31日
	NEDLLOYD VAN NOORT/1140W	1月15日
南非	LANGEBERG/5512F	1月6日
	OSAKA MARU/5461F	12月27日
加勒比海拉丁美洲	NEDLLOYD JAVA/1333	12月29日
	NELLLOYD VAN DIEMEN/1138	1月11日
	NEDLLOYD MAURITIUS/1238E	1月26日
南美西岸	NEDLLOYD JAVA/1333	12月29日
	NEDLLOYD VAN DIEMEN/1138	1月11日
南美東岸	NEDLLOYD VAN NOORT/1140W	1月15日
	NEDLLOYD JAVA/2241W	2月15日
紐西蘭	BUNGA PERMAI/478	12月27日
	KORRIGAN/488	1月3日
	N. HOUTMAN	1月13日

NYK LINE
NIPPON YUSEN KAISHA
總代理:日本郵船(香港)有限公司
地址:香港金鐘海富中心一座卅一樓
電話:八六四五一〇〇(二十線)

澳洲全貨箱航線 直往:悉尼、墨爾本、布里斯班
南十字星丸 M.S. SOUTHERN CROSS MARU　十二月廿七日落貨　十二月廿八日開行
澳洲耐力 M.S. AUST. ENDURANCE　一月六日落貨　一月七日開行
直航速打・全貨箱服務
東京快輪 M.S. TOKIO EXPRESS　十二月廿五日落貨　十二月廿六日開行
泰晤士 M.S. THAMES (由新加坡轉)　一月一日落貨　一月二日開行
波斯灣全貨箱航線
新綠洲 M.S. NEW OASIS　十二月廿八日落貨　十二月廿八日開行
山盛輪 M.S. PROSPERITY　一月六日落貨　一月七日開行
紅海地中海航線
博多 M.S. HAKATA　十二月廿六日落貨　十二月廿七日開行
熱那亞 M.S. GENOVA 直往:派拉斯、亞歷山大港、塞得港、拉塔奇亞、利馬索、伊斯坦堡(全貨箱服務)　一月一日落貨　一月二日開行
寶嘉 M.S. BOKA　一月一日落貨　一月二日開行
尼古拉斯 M.S. ST. NIKOLAS I 直往:的黎波里、卡薩布蘭加、阿爾及耳　一月二日落貨　一月三日開行
檀香山全貨箱服務
亞洲前進 M.S. ASIAN PROGRESS　十二月廿七日落貨　十二月廿八日開行
皇家協定 M.S. ROYAL ACCORD　一月十九日落貨　一月二十日開行
綠洲丸 M.S. OASIS MARU　十二月廿七日落貨　十二月廿八日開行
蘭芝堡 M.S. LANGEBERG 直往:南非德班、約翰尼斯堡、角城　一月四日落貨　一月五日開行
浪鋒 M.S. PIONEER WAVE 直往:東非達累斯薩拉姆、蒙巴薩、MAHE　一月十六日落貨　一月十六日開行
華賓納 M.S. VERBENA 直往:阿卡普爾科、曼薩尼略等南美各埠　一月十日落貨　一月十一日開行
嘉利娜 M.S.C. CARINA　一月二日落貨　一月三日開行
軒利碧琪 M.S. HANNE BAKKE 直往:弗里曼特爾　一月十六日落貨　一月十七日開行
雅士羅賓 M.S. ACX ROBIN 直往:泰國曼谷　十二月廿三日落貨　十二月廿四日開行
T.S.K. LINE 直往:新加坡、吡叻、雅加達、泗水、三寶壟
雅提詩 M.S. ACX DAISY　十二月廿四日落貨　十二月廿五日開行
雅士茉莉 M.S. ACX JASMIN　十二月卅一日落貨　一月一日開行
雅士紫羅蘭 M.S. ACX VIOLET　十二月廿九日落貨　十二月三十日開行
雅士玫瑰 M.S. ACX ROSE 直往:東京、清水、名古屋、神戶　一月四日落貨　一月五日開行
澳門接載:日發船務有限公司
澳門南灣時代商業中心一八〇二室
電話:五九三八六六(三線)

歐洲	12月30日	歷信
日本	12月30日	亞運
南非	12月30日	亞聯
新加坡	12月30日	大阪
釜山	12月30日	港興
台灣	12月31日	濟華
歐洲	12月31日	寶隆
台灣	12月31日	華海
西北太平洋	12月31日	利達
日本	12月31日	華林
台灣	12月31日	海豐
新加坡	12月31日	海運
新加坡	12月31日	海豐
歐洲	12月31日	華海
日本	12月31日	中央
寧波	12月31日	招商局
台灣	12月31日	天祥
馬尼拉	12月31日	宏光
日本	12月31日	日郵
日本	12月31日	華林
巴生	12月31日	港興
天津	12月31日	華夏
釜山	1月1日	太平
美國	1月1日	港郵
歐洲	1月1日	日郵
弗里曼特爾	1月1日	捷成
台灣	1月1日	韓進
新西蘭	1月1日	川崎
美國	1月1日	川崎
美國	1月1日	大阪
基隆	1月1日	天祥
南美	1月1日	陸洋
日本	1月1日	歷信
台灣	1月1日	港郵
台灣	1月1日	海豐
新加坡	1月1日	海豐
台灣	1月1日	利達
新畿內亞	1月1日	太古
新加坡	1月1日	華林
台灣	1月1日	港恒
台灣	1月2日	川崎
台灣	1月2日	海豐
馬尼拉	1月2日	怡和
上海	1月3日	偉航
地中海	1月3日	偉特

美國東加拿大	12月26日	招商局
西南太平洋	12月27日	韓進
西北太平洋紐約	12月27日	總統
西北太平洋	12月27日	太古
西北太平洋	12月27日	川崎
西北太平洋	12月27日	利達
西北太平洋紐約	12月27日	海陸
舊香山	12月28日	日郵
西南太平洋	12月28日	華海
西北太平洋	12月28日	馬士基
西南太平洋紐約	12月29日	馬士基
西北太平洋紐約	12月29日	總統
美國東岸	12月29日	韓進
西北太平洋紐約	12月29日	海陸
西北太平洋	12月29日	日郵
西南太平洋紐約	12月29日	港恒
洛杉磯紐約	12月30日	新興
美國東岸	12月30日	大阪
西北太平洋紐約	12月30日	海陸
西南太平洋紐約	12月30日	港郵
美國東岸	12月30日	利達
西北太平洋	12月31日	利達
西南太平洋紐約	12月31日	大阪
美國東岸	1月1日	華海
西南太平洋	1月1日	偉特
美國西岸	1月1日	利達
西南太平洋紐約	1月2日	港郵
西北太平洋	1月2日	港恒
西北太平洋	1月2日	川崎
美國	1月2日	朝陽
關島	1月2日	怡和
美國東加拿大	1月3日	招商局
西北太平洋	1月3日	總統
西北太平洋	1月3日	太古
西北太平洋	1月4日	日郵
西南太平洋紐約	1月4日	馬士基

線

南美	12月27日	大阪
南美	12月27日	豐利行
加勒比海南美	12月29日	渣華
南美	12月31日	川崎
南美	12月31日	海運
南美	1月1日	天祥
加拿馬	1月4日	百保利
南美	1月6日	捷成
加勒比海	1月11日	渣華
南美	1月11日	日郵

線

新西蘭	12月26日	塔斯曼
新西蘭	12月26日	太古
弗里曼特爾	12月26日	寶隆
澳洲	12月27日	遠運
新西蘭	12月28日	大阪
新西蘭	12月28日	華林
新畿內亞	12月28日	通順
澳洲	12月31日	華林
新畿內亞	12月31日	太古
弗里曼特爾	1月2日	川崎
南太平洋島	1月6日	怡和
澳洲	1月6日	港郵
新西蘭	1月6日	日郵
澳洲	1月7日	遠運
澳洲	1月7日	怡和
新西蘭	1月8日	塔斯曼
澳洲	1月9日	新興

公司廣州市分公司
rtation Corp. Guangzhou Branch
ST SAILS LIMITED
商業大廈1樓
港中轉世界各地
香港中轉世界各國
←→香港←→世界各國
天天接貨
價格廉宜、歡迎垂詢。

FIC LINE
GE FOR 7 DAY
BAY & YAU TONG
MANILA
CL/FCL
KELANG, JAKARTA,
ARACHI.
NAL CO., LTD.
59 4471

入口船期預告

船名		開來港口	日期	公司
威利泰坦娜	VILLE DE TITANA	地中海	12月26日	偉特
樂裕泉	LEYUQUAN	青島	12月26日	華夏
捷途	CHITRAL	新西蘭	12月26日	太古
滿嘉第	GEROI MONKADY	新加坡	12月26日	華林
博春	W.H. 202	台灣	12月26日	海豐
聯威	UNITED WAY	上海	12月26日	景華
福興二號	FOO HSING 2	高雄	12月26日	永裕
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	美國	12月26日	太古
日昇	NYK SUNRISE	美國	12月26日	日郵
博多	HAKATA	基隆	12月26日	日郵
悉尼橋	HARBOUR BRIDGE	美國	12月26日	川崎
航行者	SL. VOYAGER	美國	12月26日	海陸
麥迪遜總統	PRES. MADISON	美國	12月26日	總統
東方博愛	OOCL CHARITY	台灣	12月26日	港郵
長合	EVER GATHER	美國	12月26日	利達
巴貝斯基	KAP. BABIYEVSKIY	台灣	12月26日	昌宏
興勝	HINGSON	曼谷	12月26日	珠江
	UNITED FUNG	台灣	12月26日	景華
聖路易士	ST. LOUIS	新加坡	12月26日	港興
亞瑪遜陽光	SUNSHINE AMAZON	日本	12月26日	大阪
古拉高	MEKHANIK KURAKO	基隆	12月26日	寶隆
海恩	HAI IN	基隆	12月26日	永隆
和平南進	H.P. NAMJIN	釜山	12月26日	港興
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡	12月26日	太平
海有	HAI YOU	台中	12月26日	永隆
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	12月26日	寶隆
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	12月26日	富騰
新加坡勝利	SINGAPORE SENATOR	美國	12月26日	怡和
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	高雄	12月26日	港恆
朝陽光榮	CHOYANG GLORY	歐洲	12月26日	朝陽
莎麗	SIERRA MARDE	日本	12月26日	益高
汀江	TING JIANG	青島	12月26日	華夏
易潤	TRADE RESOURCES	大連	12月26日	華夏
南鵬	NANPENG	上海	12月26日	金發
天龍	TIAN LONG	上海	12月26日	金發
新海騰	NEW HAI TENG	新加坡	12月26日	金發
環球成功	GLOBAL SUCCESS	曼谷	12月26日	東宇
海興	HAI XING	上海	12月27日	招商局
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	美國	12月27日	馬士基
力沙馬士基	LEXA MAERSK	歐洲	12月27日	馬士基
巨城	KOTA WIJAYA	新加坡	12月27日	向大
新綠洲	NEW OASIS	基隆	12月27日	大阪
國家	KUO CHIA	曼谷	12月27日	欣洋
北安	BEIAN	寧波	12月27日	富春
濟州	HANJIN CHEJU	釜山	12月27日	韓進
南十字星丸	SOUTHERN CROSS MARU	新西蘭	12月27日	大阪
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	12月27日	遂初
加勒士灣	GALAXY BAY	基隆	12月27日	港興
群山	HANJIN KUNSHAN	基隆	12月27日	韓進
順河	SHUNHE	上海	12月27日	遠運
立仁	UNI. HUMANITY	台灣	12月27日	利達
歐羅夫斯基	KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	12月27日	華林
長旺	EVER LIVING	西北太平洋	12月27日	利達
卡門	CARMEN	澳洲	12月27日	港郵
馬蘭	MALAN	海口	12月27日	招商局
西雅圖	HANJIN SEATTLE	美國	12月27日	韓進
東方鴻圖	OOCL CHARGER	台灣	12月27日	港郵
加州月神	CALIFORNIA LUNA	台灣	12月27日	日郵
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	12月27日	日郵
華遠	SINO CREDIT	青島	12月27日	太平
明和	MING PEACE	台灣	12月27日	華海
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	12月27日	港恆
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	12月27日	大阪
海冠	OCEAN CROWN	台灣	12月28日	欣洋
塞希夫斯基	KAP. SERGIEVSKIY	新西蘭	12月28日	華林
赤道之星	EQUATOR STAR	基隆	12月28日	通順
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	新加坡	12月28日	港恆
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	地中海	12月28日	大阪
東河	HANJIN TONGHAE	美國	12月28日	韓進
獨立者	SL. INDEPENDENCE	美國	12月28日	海陸
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	美國	12月28日	總統
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	美國	12月28日	馬士基
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西北太平洋	12月28日	馬士基
明新	MING SUN	美國	12月28日	華海
通聯	MILD UNION	上海	12月28日	富騰
長益	EVER OBTAIN	新加坡	12月28日	利達
馬士基基道	MAERSK CREDO	馬尼拉	12月28日	馬士基
東方和諧	OOCL ACCORD	日本	12月28日	港郵
萊茵橋	RHEIN BRIDGE	歐洲	12月28日	川崎
莎葛娜	SARGODHA	新加坡	12月28日	海王
獵戶座	BALTIMAR ORION	馬尼拉	12月28日	港恆
安國	ANQUO	青島	12月28日	金輪
漢江	HANGANG GLORY	釜山	12月28日	東宇
國偉	KUO WEI	台灣	12月28日	欣洋
泉州	QUANZHOU	煙台	12月28日	華夏
東方俠士	OOCL KNIGHT	地中海	12月29日	天祥
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	新加坡	12月29日	東亞
高華	GOWA	釜山	12月29日	太平
朝陽陸地	CHOYANG LAND	日本	12月29日	朝陽
	GEN R GUMUSPALA	日本	12月29日	海洋
怡春	YICHUN	台灣	12月29日	海豐
雅士紫羅蘭	ACX VIOLET	新加坡	12月29日	日郵
東方友好	OOCL AMITY	台灣	12月29日	港郵
新港	SINGANG	新港	12月29日	百晨
陶南八號	DONAM NO.8	釜山	12月29日	港興
	KING YEE	台灣	12月29日	昌宏
泰來	TAI LAI	高雄	12月29日	速達
夏巴	NL. JAVA	新加坡	12月29日	渣華
威花利亞	WESTPHALIA	釜山	12月29日	朝陽
愛國者	SL. PATRIOT	美國	12月29日	海陸
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	基隆	12月29日	馬士基
東方名望	OOCL FAME	美國	12月29日	港郵
富山	TOYAMA	日本	12月29日	寶隆
長健	EVER GALLANT	台灣	12月29日	利達
立程	UNI. FORWARD	台灣	12月29日	利達
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKIY	澳洲	12月29日	華林
新基隆	ZIM KEELUNG	美國	12月29日	新興
力康	NIHON	歐洲	12月29日	寶隆
國強	KUO CHANG	台灣	12月29日	欣洋
安士	INDIAN COURIER	台灣	12月29日	寶威
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	12月29日	東宇
天翔	SKY HOVER	天津	12月29日	華夏
	BINTANG HARAPAN	釜山	12月29日	港興
三江	SAN JIANG	上海	12月30日	輝騰
公主	PRINCESS	日本	12月30日	中央
東江	TONG CHIANG	高雄	12月30日	速達
	ROOK CARRIER	新港	12月30日	金輪
長賀	EVER GREET	美國	12月30日	利達
安春	ANCHUN	台灣	12月30日	海豐
大同二號	TA TUNG 2	高雄	12月30日	速達
泰堡	TAIBAO	曼谷	12月30日	吳淞
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	12月30日	港興
寶嘉美娜	BUNGA MELOR	澳洲	12月30日	遂初
太平洋箭	PACIFIC ARROW	日本	12月30日	大阪
來金	RYOKIM	日本	12月30日	益高
國隆	KUO LUNG	台灣	12月30日	欣洋
海王	HA WANG	高雄	12月30日	永裕
新加坡歡莉	SINGAPORE GLORY	釜山	12月30日	東宇
新星加坡	ZIM SINGAPORE	台灣	12月30日	新興
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	美國	12月30日	大阪
長城	KOTA PANJANG	日本	12月30日	太平
新寧勇士	SUNNY VENTURE	日本	12月30日	川崎
諾利萬蘇亞	NORASIA AL. MANSOORAH	歐洲	12月30日	歷信
華倫芝	VELENJE	日本	12月30日	亞運
國泰	ALS. DANAOS	南非	12月30日	亞聯
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	新加坡	12月30日	大阪
銀湖	SILVER LAKE	釜山	12月30日	港興
渣華萬力	NL. VAN NECK	台灣	12月31日	渣華
利來福	NL. DELFT	歐洲	12月31日	寶隆
明傑	MING PROMINENCE	台灣	12月31日	華海
長冠	EVER LAUREL	西北太平洋	12月31日	利達
普里培	NOVIKOV PRIBOY	日本	12月31日	華林
錦春	CHIN CHUN	台灣	12月31日	海豐
時來旺	SLAVONJIA	新加坡	12月31日	海運
明春	MING CHUN	新加坡	12月31日	海豐
明能	MING ENERGY	歐洲	12月31日	華海
木星雅士	JUPITER ACE	日本	12月31日	中央
浙鵬	ZHELI	寧波	12月31日	招商局
摩士雲八號	MOSTWEEN 8	台灣	12月31日	天祥
遠東貿易者	F.E. TRADER	馬尼拉	12月31日	宏光
雅士茉莉	ACX JASMIN	日本	12月31日	日郵
尼圖	AGOSTINHO NETO	日本	12月31日	華林
陶南九號	DONAM NO.9	巴生	12月31日	港興
天躍	TIAN YUE	天津	12月31日	華夏
海光	HAI GUANG	釜山	1月1日	太平
東方友誼	OOCL FRIENDSHIP	美國	1月1日	港郵
加賀	KAGA	歐洲	1月1日	日郵
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	1月1日	捷成
不來梅	HANJIN BREMEN	台灣	1月1日	韓進
華迪克	KRASNOGVARDEEC	新西蘭	1月1日	川崎
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	美國	1月1日	川崎
泰晤士	THAMES	美國	1月1日	大阪
熱那亞	GENOVA	基隆	1月1日	天祥
	WHITE STORK	南美	1月1日	陸洋
沙嘉	NORASIA SHARJAH	日本	1月1日	歷信
東方榮譽	OOCL HONOUR	台灣	1月1日	港郵
彙春	NATHANEL	台灣	1月1日	海豐
	W.H. 206	新加坡	1月1日	海豐
立鋒	UNI. PIONEER	台灣	1月1日	利達
艾根	IKAN TALANG	新畿內亞	1月1日	太古
百德斯基	MEKHANIK BARDETSKIY	新加坡	1月1日	華林
海皇珍珠	NEP. PEARL	台灣	1月1日	港恆
維里桑橋	VERRANZANO BRIDGE	台灣	1月2日	川崎
宏春	HONCHUN	台灣	1月2日	海豐
亞洲蘭	ASIAN ORCHID	馬尼拉	1月2日	怡和
雨花	YUHUA	上海	1月3日	偉航
威利火星	VILLE DE MARS	地中海	1月3日	偉特

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	日期	公司
東京快輪	TOKYO EXPRESS	歐洲	12月26日	捷成
伊尼	ILNI	地中海	12月26日	海柏
滿嘉第	GEROI MONKADY	地中海	12月26日	華林
威利泰坦娜	VILLE DE TITANA	地中海歐洲	12月26日	偉特
邊柯達	BENALDER	歐洲	12月26日	寶隆
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	歐洲	12月26日	港恆
新加坡勝利	SINGAPORE SENATOR	歐洲	12月27日	怡和
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	12月27日	遂初
博多	HAKATA	地中海	12月27日	日郵
歐羅夫斯基	KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	12月27日	華林
東方鴻圖	OOCL CHARGER	歐洲	12月27日	港郵
明和	MING PEACE	歐洲	12月27日	華海
長益	EVER OBTAIN	地中海	12月28日	利達
富山	TOYAMA	歐洲	12月29日	寶隆
沙河	SHAHE	歐洲	12月29日	招商局
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	歐洲	12月29日	馬士基
長健	EVER GALLANT	歐洲	12月29日	利達
東方俠士	OOCL KNIGHT	地中海歐洲	12月29日	天祥
華康河	HUAKANGHE	地中海	12月30日	招商局
	GENERAL R.GUMUSPALA	土耳其	12月30日	海洋
長昇	EVER ORIENT	地中海	12月30日	利達
尼圖	AGOSTINHO NETO	意大利	12月31日	華林
東方榮譽	OOCL HONOUR	歐洲	1月1日	港郵
百德斯基	MEKHANIK BARDETSKIY	意大利	1月1日	華林
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	1月1日	太古
維里桑橋	VERRANZANO BRIDGE	歐洲	1月1日	川崎
不來梅	HANJIN BREMEN	歐洲	1月1日	韓進
普拉查	PRACA	歐洲	1月1日	華夏
熱那亞	GENOVA	地中海	1月2日	天祥
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	1月2日	華海
泰晤士	THAMES	歐洲	1月2日	大阪
沙嘉	NORASIA SHARJAH	歐洲	1月2日	歷信
康多	CONDOR	地中海	1月2日	海柏
利屏	KHUD. REPIN	歐洲	1月2日	華林
長智	EVER GENIUS	歐洲	1月2日	利達
高力勵	KORRIGAN	歐洲	1月3日	寶隆
麥沙納夫	YURIY MAKSARYOV	意大利	1月3日	華林
鍾山	ZHONG SHAN	地中海	1月4日	招商局
新亞力山大	ZIM ALEXANDRIA	地中海	1月4日	新興
寶嘉	BOKA	地中海	1月5日	大阪

印/巴/中東線

船名		開往港口	日期	公司
東方博愛	OOCL CHARITY	阿拉伯灣	12月26日	港郵
滿嘉第	GEROI MONKADY	馬德拉斯科倫坡	12月26日	華林
麥迪遜總統	PRES. MADISON	阿拉伯灣	12月27日	總統
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	阿拉伯灣	12月27日	馬士基
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	12月28日	大阪
巨城	KOTA WIJAYA	紅海	12月28日	向大
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	阿拉伯灣	12月29日	總統
銀湖	SILVER LAKE	吉大港	12月29日	港興
時威	SITTWE	加爾各答仰光	12月29日	新興
立程	UNI. FORWARD	阿拉伯灣	12月29日	利達
亞里	JEBEL ALI	阿拉伯灣	12月29日	怡和
	KATORI	紅海	12月29日	CHUN SINE
門羅總統	PRES. MONROE	阿拉伯灣	12月31日	總統
百德斯基	MEKHANIK BARDETSKIY	馬德拉斯科倫坡	1月1日	華林
華倫芝	VELENJE	卡拉奇	1月1日	亞運
巴亞	IBN BAJJAH	阿拉伯灣	1月2日	怡和
長智	EVER GENIUS	科倫坡印度巴基斯坦	1月2日	利達
胡佛總統	PRES. HOOVER	阿拉伯灣	1月3日	總統
寶嘉	BOKA	紅海	1月5日	大阪

非洲線

船名		開往港口	日期	公司
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	東非	12月27日	馬士基
阿瑪遜陽光	SUNSHINE AMAZON	南非	12月27日	大阪
海龍	KOTA RIA	西非	12月27日	向大
巨城	KOTA WIJAYA	東非	12月28日	向大
大阪丸	OSAKA MARU	南非	12月28日	大阪
力沙馬士基	LEXA MAERSK	東非	12月30日	馬士基
渣華萬力	NL. VAN NECK	西非	12月31日	渣華
摩士雲八號	MOSTWEEN 8	南非	1月1日	天祥
雁山	YANSHAN	西非	1月4日	[illegible]

東南亞線

船名		開往港口	日期	公司
	W.H. 206	新加坡巴生庇能泗水	12月26日	海豐
凱春	KAISHUN	曼谷	12月26日	海豐
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	12月26日	富騰
國慶	KUO HSING	新加坡曼谷	12月26日	欣洋
博多	HAKATA	新加坡	12月27日	日郵
濟州	HANJIN CHEJU	雅加達新加坡	12月27日	韓進
立仁	UNI. HUMANITY	曼谷	12月27日	利達
群山	HANJIN KUNSHAN	新加坡巴生	12月27日	韓進
美麗紗	MELISA	馬尼拉	12月27日	ADVANCE
海龍	SEA DRAGON	馬尼拉	12月27日	向大
航行者	SL. VOYAGER	新加坡	12月27日	海陸
龍城	KOTA RIA	新加坡	12月29日	向大
	SIERRA MARDE	新加坡巴生	12月27日	益高
代帝	DEJA BHUM	曼谷	12月28日	華洋行
馬士基基道	MAERSK CREDO	馬尼拉	12月28日	馬士基
華納海馬	ANDHIKA WANADHARMA	印尼	12月28日	亞利來
華納沙地	ANDHIKA WANASATYA	印尼	12月28日	亞利來
加勒士灣	GALAXY BAY	胡志明市	12月28日	港興
華遠	SINO CREDIT	新加坡印尼	12月28日	太平
惠華	HUI HUA	曼谷	12月28日	珠江
海民	OCEAN CROWN	印尼新加坡	12月29日	欣洋
立程	UNI. FORWARD	新加坡	12月29日	利達
亞里	JEBEL ALI	新加坡	12月29日	怡和
高華	GOWA	新加坡印尼	12月29日	太平
怡春	YICHUN	馬尼拉	12月29日	海豐
獵戶座	BALTIMAR ORION	馬尼拉	12月29日	港恆
史堤拉一號	STELLA I	胡志明市	12月30日	海利
朝陽陸地	CHOYANG LAND	雅加達新加坡	12月30日	朝陽
國強	KUO CHANG	新加坡曼谷	12月30日	欣洋
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	12月30日	東宇
太平洋箭	PACIFIC ARROW	新加坡巴生	12月30日	大阪
興勝	HINGSON	曼谷	12月30日	珠江
新加坡歡莉	SINGAPORE GLORY	雅加達新加坡	12月30日	東宇
東方友好	OOCL AMITY	曼谷	12月30日	港郵
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	12月30日	欣洋
陶南八號	DONAM NO.8	新加坡巴生	12月30日	港興
	BINTANG HARAPAN	曼谷	12月30日	港興
美上美	BOONKRONG I	曼谷	12月30日	振盛行
士必鉅	SPECO GIANT	沙巴山打根斗湖	12月31日	國光
遠東貿易者	F.E. TRADER	馬尼拉	1月1日	宏光
新寧勇士	SUNNY VENTURE	沙巴山打根斗湖	1月1日	川崎
公主	PRINCESS	新加坡巴生	1月1日	中央
木星雅士	JUPITER ACE	新加坡巴生	1月1日	中央
立鋒	UNI. PIONEER	曼谷	1月1日	利達
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I	馬尼拉	1月1日	新興

中國內地

船名		開往港口	日期	公司
浙雁	ZHEYAN	寧波	12月26日	招商局
通運	MILD TRAN	上海	12月26日	富騰
閩海一二〇	MINHAI 120	福州	12月26日	華閩
蘇鶴	SUHE	南京	12月26日	華夏
新海龍	XIN HAI LONG	上海	12月26日	金發
利航	FAIR BRIDGE	新港青島	12月26日	景華
海達	HAI DA	寧波	12月27日	招商局
薌江	XIANG JIANG	上海	12月27日	輝騰
粵海一〇〇一	YUE HAI 1001	湛江	12月27日	招商局
延安五號	YANANWUHAO	青島	12月27日	華夏
錦江	JINJIANG	上海	12月27日	滿強
皖祥	WAN XIANG	上海	12月27日	騰隆
易潤	TRADE RESOURCES	大連	12月27日	華夏
	LONG TONG	汕頭	12月28日	華夏
閩海一一二	MINHAI 112	福州	12月28日	華閩
臨江	LIN JIANG	上海	12月28日	招商局
盛龍	SHENG LONG	寧波	12月28日	WINSON
泉州二號	QUAN ZHOU 2	泉州	12月28日	華閩
馬蘭	MALAN	海口	12月28日	招商局
泉州	QUANZHOU	煙台	12月29日	華夏
安國	ANQUO	青島	12月29日	金輪
	ROOK CARRIER	新港	12月30日	金輪
天翔	SKY HOVER	天津	12月30日	華夏
北峰山	BEI FENG SHAN	福州	12月30日	華閩
泉州四號	QUANZHOU 4	泉州	12月30日	華閩
北安	BEIAN	寧波	12月30日	富春
海運四一二	HAI YUN 412	海口	12月30日	宏利
新港	SINGANG	新港	12月30日	百晨
聯威	UNITED WAY	大連新港	12月30日	景華
通聯	MILD UNION	上海	12月30日	富騰
利達	FAIR COSMOS	上海	12月30日	景華
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港	12月31日	招商局
天躍	TIAN YUE	天津	1月2日	華夏

台灣省線

船名		開往港口	日期	公司
	W.H. 206	台灣	12月26日	海豐
東江	TONG CHIANG	高雄	12月26日	速達
巴貝斯基	KAP. BABIYEVSKIY	台灣	12月27日	昌宏
福興二號	FOO HSING 2	高雄	12月27日	永裕
	UNITED FUNG	台灣	12月27日	景華
海龍	SEA DRAGON	台灣	12月27日	向大
國家	KUO CHIA	台灣	12月28日	欣洋
國偉	KUO WEI	台灣	12月28日	欣洋
安士	INDIAN COURIER	台灣	12月29日	寶威
國隆	KUO LUNG	台灣	12月30日	欣洋

日本/南朝鮮線

船名		開往港口	日期	公司
	W.H. 206	日本	12月26日	海豐
悉尼橋	HARBOUR BRIDGE	日本	12月27日	川崎
博春	W.H. 202	日本	12月27日	海豐
明城	MING CHENG	日本	12月27日	招商局
和平南進	H.P. NAMJIN	釜山	12月27日	港興
萬花開	MAJAPAHIT	日本	12月27日	太平
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	日本	12月28日	馬士基
聖路易士	ST. LOUIS	釜山	12月28日	港興
國家	KUO CHIA	日本	12月28日	欣洋
莎葛娜	SARGODHA	釜山	12月28日	海王
漢江	HANGANG GLORY	釜山	12月28日	東宇
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	日本	12月29日	東亞
東方和諧	OOCL ACCORD	日本	12月29日	港郵
安士	INDIAN COURIER	釜山	12月29日	寶威
雅士紫羅蘭	ACX VIOLET	日本	12月30日	日郵
安春	ANCHUN	日本	12月30日	海豐
威花利亞	WESTPHALIA	釜山	12月30日	朝陽
長城	KOTA PANJANG	日本	12月31日	太平
陶南九號	DONAM NO.9	釜山	12月31日	港興

北美洲線

船名		開往港口	日期	公司
朝陽光榮	CHOYANG GLORY	美國	12月26日	朝陽
長合	EVER GATHER	美國西岸	12月26日	利達
高河	GAOHE	美國東加拿大	12月26日	招商局
西雅圖	HANJIN SEATTLE	西南太平洋	12月27日	韓進
麥迪遜總統	PRES. MADISON	西北太平洋紐約	12月27日	總統
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	西北太平洋	12月27日	太古
悉尼橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋	12月27日	川崎
長旺	EVER LIVING	西北太平洋	12月27日	利達
航行者	SL. VOYAGER	西北太平洋紐約	12月27日	海陸
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	12月28日	日郵
明新	MING SUN	西南太平洋	12月28日	華海
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西北太平洋	12月28日	馬士基
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	西南太平洋紐約	12月29日	馬士基
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	西北太平洋紐約	12月29日	總統
東河	HANJIN TONGHAE	美國東岸	12月29日	韓進
獨立者	SL. INDEPENDENCE	西北太平洋紐約	12月29日	海陸
加州月神	CALIFORNIA LUNA	西北太平洋	12月29日	日郵
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西南太平洋紐約	12月29日	港恆
新基隆	ZIM KEELUNG	洛杉磯紐約	12月30日	新興
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	美國東岸	12月30日	大阪
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋紐約	12月30日	海陸
東方名望	OOCL FAME	西南太平洋紐約	12月30日	港郵
長賀	EVER GREET	美國東岸	12月30日	利達
長冠	EVER LAUREL	西北太平洋	12月31日	利達
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	西南太平洋紐約	12月31日	大阪
明傑	MING PROMINENCE	美國東岸	1月1日	華海
可立馬	COLIMA	西南太平洋	1月1日	偉特
長政	EVER GOVERN	美國西岸	1月1日	利達
東方友誼	OOCL FRIENDSHIP	西南太平洋紐約	1月2日	港郵
海皇珍珠	NEP. PEARL	西北太平洋	1月2日	港恆
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	西北太平洋	1月2日	川崎
朝陽成功	CHOYANG SUCCESS	美國	1月2日	朝陽
亞洲蘭	ASIAN ORCHID	關島	1月2日	怡和
	TAIHE	美國東加拿大	1月3日	招商局
夏利遜總統	PRES. HARRISON	西北太平洋	1月3日	總統
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	1月3日	太古
日昇	NYK SUNRISE	西北太平洋	1月4日	日郵
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	西南太平洋紐約	1月4日	馬士基

中南美洲線

船名		開往港口	日期	公司
亞瑪遜陽光	SUNSHINE AMAZON	南美	12月27日	大阪
福他新加坡	FROTASINGAPORE	南美	12月27日	豐利行
夏巴	NL. JAVA	加勒比海南美	12月29日	渣華
多拉多	EL. DORADO	南美	12月31日	川崎
時來旺	SLAVONJIA	中美	12月31日	海運
摩士雲八號	MOSTWEEN 8	南美	1月1日	天祥
譚比	TAMPERE	巴拿馬	1月4日	百保利
波里維亞	BOLIVIA	南美	1月6日	捷成
渣華范達民	NL. VAN DIEMEN	加勒比海	1月11日	渣華
華寶納	VERBENA	中美	1月11日	日郵

澳洲/新西蘭線

船名		開往港口	日期	公司
航行者	TA. VOYAGER	新西蘭	12月26日	塔斯曼
捷途	CHITRAL	新西蘭	12月26日	太古
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	12月26日	寶隆
順河	SHUNHE	澳洲	12月27日	遠運
南十字星丸	SOUTHERN CROSS MARU	新西蘭	12月28日	大阪
塞希夫斯基	KAP. SERGIEVSKIY	新西蘭	12月28日	華林
赤道之星	EQUATOR STAR	新畿內亞	12月28日	通順
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	12月31日	華林
艾根	IKAN TALANG	新畿內亞	12月31日	太古
嘉利娜	CARMEN CARINA	弗里曼特爾	1月2日	川崎
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	南太平洋島	1月6日	怡和
東方鑒定	OOCL APPRAISE	澳洲	1月6日	港郵
	GODWIT	新西蘭	1月6日	日郵
惠河	HUI HE	澳洲	1月7日	遠運
澳洲耐能	AUST. ENDURANCE	澳洲	1月7日	怡和
航海家	TA. NAVIGATOR	新西蘭	1月8日	塔斯曼
新悉尼	ZIM SYDNEY	澳洲	1月9日	新興

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機） 8581548（傳真）
出口：8584679 入口：8584657 貨櫃：5598376

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	北峰山（貨櫃）	逢十、二十、三十
	東峰山（貨櫃）	逢十五、廿五
廈門	廈水運15	逢星期一
	青志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	鷺江（貨櫃） XL-9182	31/12
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州4號	逢十、二十、三十
	泉州2號（貨櫃）	逢八、十八、廿八

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、理貨、拖箱、裝拆箱等服務

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.
定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

港口	船名	班期	港口	船名	班期
湛江	粵江1015,1016 1017	香港開每月5,15,25日，湛江開每月10,20,30日 湛江代理：中國外輪代理公司 湛江分公司 電話：282807			
海口	粵江1018,1019 1020	香港開每月10,20,30日，海口開每月5,15,25日 海口代理：海口新港港務管理局 電話：33100			
中山	粵江415,435	每天一班	鶴山	粵江904,905 906	每三天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航	廣州	粵江 1010	每星期兩班
南港	粵海233	每星期兩班	黃埔	粵江 1011	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班			

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司
其他航線：太平、江門、肇慶、三埠、新會等口岸。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司 電話：4040028 （新界屯門港洋街97號）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室
電掛：82699 CKTHL HX 圖文傳真：5591593 電話：8591533 8591638

SINOTRANS 中國對外貿易運輸總公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corp. Guangzhou Branch
總代理：首航有限公司 FIRST SAILS LIMITED
香港灣仔洛克道 號裕安商業大廈 樓

定期班輪川航廣州、香港 另代辦各種船舶貨運	廣州、黃埔↔香港中轉世界各地	天天接貨
儲發集裝箱車隊 辦理各種車輛貨運及報關	中國各省市縣↔香港中轉世界各國	
空運貨運·快件	廣州、國內各省市↔香港↔世界各國	

香港、深圳、中國廣州均可辦托運、安全快捷、價格廉宜、歡迎垂詢。
香港電話 傳真 廣州電話 傳真 深圳電話

MARCO PACIFIC LINE
FULL CONSOLIDATION PACKAGE FOR 7 DAY
FREE STORAGE AT KOWLOON BAY & YAU TONG
TO: KEE/KAO/MANILA
SPECIAL RATE FOR FCL/FCL
CEBU, SINGAPORE, PENANG, PORT KELANG, JAKARTA, BANGKOK, BOMBAY & KARACHI.
GENERAL AGENTS
FRANK SPEED INTERNATIONAL CO., LTD.
TEL: 858 0373 FAX: 559 4471

一九九一年二十月二十

大公報

Ta Kung Pao

...essy Road, Hong Kong

第三萬一千六百...

今日出紙六大張 零...

督印：大公報（香港）...

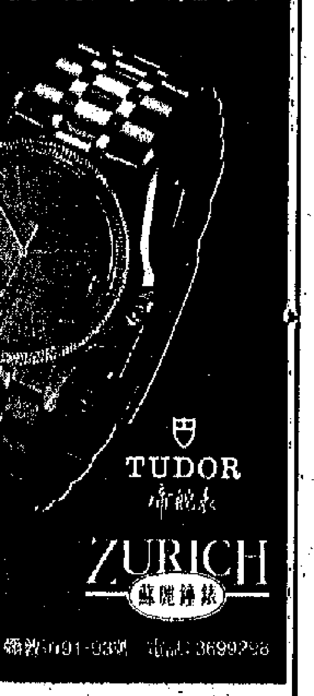
地址：香港軒尼詩道...

電話總機：五七七一八...

TELEX：72859 HKTKP HX

有利印務有限公司

鐘錶代理
名廠帝舵表



TUDOR 帝舵表

ZURICH 蘇黎錶

穗石室堂子夜彌撒

【本報記者劉衛東二十四日廣州電】今天晚上，廣州石室聖心大教堂舉行隆重聖誕子時大彌撒儀式，千多教友參加，使教堂內座無虛席。……

李鵬總結今年工作
治理整頓任務基本完成

北京炎黃藝術館推出當代名家展

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD

香港⇄上海散裝貨直航班輪

錦江（定期客貨班輪）

M. V. "JIN JIANG" V. 45　12月22日抵港

V. 9146　12月20日至25日收貨

12月27日開行

請各收貨、付貨人速往本公司辦理有關手續。

交收貨站：屈地街裝卸區（滿強躉船）

總代理：

滿强航運有限公司
MOON KEUNG SHIPPING & TRANSPORTATION CO., LTD.

船務部：香港干諾道西186—191香港商業中心1101—1105室

電話：5596141　圖文傳真：5591923

電傳：67859 HKMKT HX

德成貨運有限公司
TAK SHING TRANSPORTATION CO., LTD.

全貨櫃及散貨定期班輪

海口⇄香港⇄世界各地

原櫃直達·無須轉櫃

船名	航次	收貨/截貨		離港
海成2號	V. 9141	23/12	26/12	28/12
金龍號	V. 9141	26/12	29/12	30/12
海成1號	V. 9141	30/12	2/1	4/1
金龍號	V. 9201	2/1	5/1	6/1

收貨站：宏光3號倉，紅磡火車站海傍，由紅磡火車站貨場直入。

《專營貨櫃拖運》

香港⇆中國各省

備有60多台貨櫃車行走，車輛由本港直駛廣東及全國各地，自設停車場，提供一切貨櫃運輸服務。並承接本港拖拆箱、搬運、儲倉、中轉貨物，來往世界各地等業務。

地址：香港文咸西街64—66號永順大廈2字樓

電話：8588131　傳真：8588266

三星船務有限公司（代理）
SAM SING SHIPPING LTD.

地址：香港干諾道西186號香港商業中心2315室

電話：5487277，5484208-9，傳真：5593404

香港⇄南寧

聯盛301，302，每5天一班　單程只須60小時

散貨，貨櫃：進、出、轉口

本公司可特派躉船承接往梧州、貴縣市大宗回頭貨，運費特廉

並提供港九運輸服務，拖箱，裝、拆貨箱，本地送貨

總公司 聯協海陸運輸有限公司
SUPER UNION SEALAND TRANSPORT CO. LTD

地址：中國廣西南寧新民路65-4號

電話：29960，21723-258，傳真：29960

永順輪船有限公司
WINSON SHIPPING INC

寧波←→香港←→台灣

NINGBO　HONG KONG　TAIWAN

（兼收拼箱貨）

船名	航次	抵港	收貨	離港
盛龍 SHENG LONG	V91025/26	27/12	23—26/12	28/12
	V9201/02	7/1	3—6/1	8/1
	V9203/04	17/1	13—16/1	18/1

CY/CFS交收貨站：友聯貨櫃服務有限公司

電話：4970277

寧波代理：

中國對外貿易運輸公司寧波分公司

總代理：志曉船務有限公司

香港德輔道西26—30號永基大廈1004室

電話：546 6078　圖文傳真：559 8249

泰而信船務有限公司
DAIMEI SHIPPING LTD.

地址：香港德輔道中279-281號豐和大廈10/F B座

電話：5458880（3線）　傳真：5449961

本公司為海南省海運總公司在香港之總代理

香港←→海口

雜貨輪（150噸—1000噸）共16艘

油　輪（450噸—1300噸）共3艘

每星期一至二航次由香港←→海口新港碼頭

收貨站：九龍醉酒灣機南碼頭 電話：054881141

承接廣東省、海南省等各地貨運、油運

承接貨櫃至海口、廣州、黃埔、江門、天津、上海等各口岸

代辦中轉接貨、接櫃、報關、保險、提貨、裝拆等業務服務

◀陸路運輸▶

承接香港——中國各地貨櫃拖運服務

香港⇆高雄
每月川航定期散裝班輪

船名	抵港	開行
東江輪 MV"TONG CHIANG"V. 91—29	25/12	26/12
泰來輪 MV"TAI LAI"V. 91—26	29/12	30/12
大同二號輪 MV"TA TUNG No. 2"V. 91—30	30/12	31/12

總代理：高港速達船務有限公司

地址：香港上環干諾道中200號信德中心1906室

電話：5466183　圖文傳真：5503472

FLEET TRANS INTERNATIONAL CO., LTD.
富騰船務有限公司

Rm. 938 Jardine House

香港中環怡和大廈938室　FAX: 8451128

HUANGPU/TAIWAN CONTAINER EXPRESS SERVICE

FHP黃埔/台灣集裝箱特快航線

TO MANILA (S. HARBOUR) 往馬尼拉

Documentations (Outbound): 8468678 (Inbound): 8468685

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨	ETA—ETD 到—離港
WASPADA V. 71/72	NOW	24/12	26—26/12
WASPADA V. 73/74	NOW	30/12	31—1/1/92
WASPADA V. 75/76	31/12	6/1	7—8/1
WASPADA V. 77/78	7/1	13/1	14—15/1

+FCL service+continual receiving

TO SHANGHAI 往上海

AS AGENTS FOR SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.

Documentations (Outbound): 8449150 (Inbound): 8468673

MILD TRAN(通運)V. 9165/9166	NOW	24/12	24—25/12
MILD UNION(通聯)V. 9161/9162	NOW	27/12	28—29/12
MILD VICTORY(通利)V. 9159/9160	27/12	1/1	1—3/1

+FCL service+LCL service

TO KEELUNG; KAOHSIUNG 往基隆；高雄

Documentations (Outbound): 8449195 (Inbound): 8449140

MILD SPLENDOUR(通展)V. 9175/9176	24/12	29—30/12	31—1/1
MILD SPLENDOUR(通展)V. 9201/9202	31/12	4—5/1	6—7/1
MILD SPLENDOUR(通展)V. 9203/9204	6/1	11—12/1	13—14/1
MILD SPLENDOUR(通展)V. 9205/9206	13/1	17—18/1	19—20/1

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ TAIWAN

+FCL service+LCL service+continual receiving

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
——Outbound Tel: 497 7099
——Inbound Tel: 497 7610

CFS TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
——Inbound & Outbound Tel: 434 0475

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL 訂艙位及查詢請電 846 8680 846 8679 846 8699

A Jardine Pacific business

佳運船務有限公司

香港←→茂名水東

茂運102 MAO YUN 102 V. 9120

船到日期 31—12—1991

開航日期 3—1—1992

天天收貨

香港上環蘇杭街77—81號天祥行大廈1107室

TEL: 5422298　FAX: 5422673

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

聯航船務有限公司
Joint Maritime Corp.

香港干諾道西21至24號海景商業大廈四樓

香港定期印尼航線及船隻租賃

總代理　香港：JOINT MARITIME CORP 聯航船務

印尼：P. T. ADMIRAL LINES 亞美來船務

星加坡：KOWA SHIPPING PTE. LTD. 高華船務

香港——印尼 雅加達、三寶壟、泗水		抵港	開行
新海和二號	M. V. NEW HERO NO. 2	28/12	31/12
衍順	M. V. HINSUN	30/12	2/1
德順	M. V. TAKSUN	10/1	14/1
	M. V. TBN	20/1	24/1

查詢電話：5485144　傳真：5592547　電報：75316 JOMAC HX

TOKO LINE

◀定期直航▶

星加坡、巴生

	ETA	ETD
TOLEDO 鴻圖 HUOY A20	19/12	
SIERRA MADRE 莎鹿	23/12	25/12
RYO KIM 來金	30/12	1/1

總代理：益高船務有限公司

香港干諾道中……

電話：……

接載處：大原船務有限公司

電話：5-468151 5-405689

收貨站：東源大地

電話：3-497632 3-408620

Freight Trans International Co., Ltd
輝騰有限公司

Rm. 918 Jardine House

香港中環怡和大廈9樓918室　電話：811 8449196

Tientsin Marine Shipping Company 天津市海運公司

天津（新港）

CONTAINER／BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨班輪）

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、瀋陽、太原、塘沽、西安及華北一帶雜貨及併整箱貨

承接大宗整箱貨直航秦皇島

船名	收貨	截貨	到→離港
SKY HOVER(天翔)V. 62A/B	REVG	27/12	29—30/12
TIAN YUE(天躍)V. 178A/B	REVG	29/12	31/12—1/1
TIAN YAN(天燕)V. 138A/B	28/12	2/1	4—5/1
SKY HOVER(天翔)V. 63A/B	3/1	8/1	10—11/1
TIAN YUE(天躍)V. 179A/B	5/1	10/1	12—13/1

（出）8449132　8446469　8449129　（入）8449196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099

CFS收貨站：　　　　　　電話：4253325　TRS收貨站：　　貨運有限公司　電話：4655965

上海

BREAKBULK SERVICE（散貨班輪）

兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到→離港
XIANG JIANG（湘江）V. 9129	——	——	25—27/12
SAN JIANG（三江）V. 9133	29/12	1/1/92	31/12—3/1/92
XIANG JIANG（湘江）V. 9131	7/1/92	10/1/92	10—12/1/92
SAN JIANG（三江）V. 9135	15/1/92	18/1/92	17—20/1/92

（出）8446435　（入）8449196

廣州（黃埔）

CONTAINER／BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨班輪）

兼收廣東省沿岸地區大宗貨物

船名	收貨	截貨	到→離港
SUI SUN54 V. 9145/46	16/12	17/12	15—18/12
SUI SUN54 V. 9147/48	23/12	24/12	22—24/12
SUI SUN54 V. 9149/50	28/12	30/12	27—31/12

（出）8468617　8468618　（入）8449124　8446476

CY收貨站：青衣歐亞船塢企業有限公司

CGM French Line
Compagnie Générale Maritime
East Meets West

歐洲線（公會船）　每逢周末開出

船名		航班	截貨日期	離港日期 香港	利夏化	鹿特丹	費利克斯托	漢堡	不來梅港
諾曼第	CGM NORMANDIE	2W12	17/1	18/1	08/2	09/2	13/2	11/2	12/2
利來歐洲人	NEDLLOYD EUROPA	2W22	24/1	25/1	15/2	16/2	20/2	18/2	19/2
賓嘉白寧芝	BUNGA PELANGI	2W32	31/1	01/2	22/2	23/2	27/2	25/2	26/2
利來安	NEDLLOYD HOORN	2W42	07/2	08/2	29/2	01/3	06/2	03/3	04/3
	TBN	2012	14/2	15/2	07/3	08/3	12/3	10/3	11/3
利來亞洲	NEDLLOYD ASIA	2022	21/2	22/2	14/3	15/3	19/3	17/3	18/3

收貨箱貨往：所有美國港口、安特衛普、斯堪的納維亞（奧爾胡斯、哥本哈根、高登堡、斯德哥爾摩、奧斯陸及赫爾辛基

CY: HIT No. 4　CFS: HIDC

地中海線（公會船）　每逢周一開出

船名		航班	截貨日期	離港日期 香港	達打	達米埃塔	拉斯佩齊亞	福斯	巴塞隆那
利來厚文	NEDLLOYD HOUTMAN	4W12	11/1	12/1	27/1	29/1	02/2	03/2	04/2
利來得	NEDLLOYD DEJIMA	4W22	18/1	19/1	03/2	05/2	09/2	10/2	11/2
巴黎	CGM PARIS	4W32	25/1	26/1	10/2	12/2	16/2	17/2	18/2
賓蘇里亞	BUNGA SURIA	4W42	01/2	02/2	17/2	19/2	23/2	24/2	25/2
帕斯高	CGM PASCAL	4012	08/2	09/2	24/2	26/2	01/3	02/3	03/3
帕斯登	CGM PASTEUR	4022	15/2	16/2	02/3	04/3	08/3	09/3	10/3

收貨箱貨往：赫諾瓦、塞得港、利馬索爾、比雷埃夫斯、里斯本

CY: HIT No. 4　CFS: HIDC

歐洲大洋洲環球線

船名	截貨日期（CY）	離港日期（香港）	接駁中轉船名		到埗日期（新加坡）
TBN	28/12	30/12	安高	ANGO PR00192	08/1
TBN	06/1	08/1	利寶	CGM RIMBAUD PR00292	10/2
TBN	14/1	16/1	利寶	CGM RIMBAUD PR00292	10/2

收往西印度／南美及西非貨

格馬丹斯至越南直航線

船名		航班	截貨日期	離港日期	胡志明市	海防
大高拿基	TRICOLOR GATE	1073	31/12	2/1	---	10/1
大高拿星二	TRICOLOR STAR II	1082	06/1	09/1	12/1	---
大高拿基	TRICOLOR GATE	3022	11/1	13/1	---	16/1
大高拿星二	TRICOLOR STAR II	2022	18/1	21/1	24/1	---

收貨箱往河內（經海防）

CY/CFS：宏光貨櫃有限公司

來港各線服務

前往地點	船名		航班	抵港日期（香港）	前往地點	船名		航班	抵港日期
歐洲	利來亞洲	NEDLLOYD ASIA	1022	10/2	地中海	帕斯登	CGM PASTEUR	3022	05/2
	賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	1032	17/2			TBN	3032	12/2
	高力勤	KORRIGAN	1042	24/2		利來厚文	NEDLLOYD HOUTMAN	3052	26/2
	利來福	NEDLLOYD DELFT	1052	02/3		利來得	NEDLLOYD DEJIMA	3062	04/3
越南	大高拿基	TRICOLOR GATE	1063	1/1	越南	大高拿星二	TRICOLOR STAR II	1072	08/1
海防	大高拿基	TRICOLOR GATE	3012	12/1	胡志明市	大高拿星二	TRICOLOR STAR II	2012	20/1

天祥船務公司
（英之傑集團成員）

天祥

地址：香港九龍長沙灣道833號長沙灣廣場第一座702—704室

電話：3105555　電傳：547738 DSCGM HX　圖文傳真：7447554，7447649，7447753

澳門代理：世運行（船務及運輸）有限公司

地址：澳門龍嵩街2號C1地下

電話：(853) 565128　圖文傳真：(853) 561511

查詢電話——客戶服務部：3105501（出口）3105502（入口）　文件往來：3105401（出口）3105402（入口）

（日期如有改動，不另通知）

PIL 太平船務有限公司

定期特快貨櫃服務

香港——新加坡及印尼

船名	航次	截貨	離港	新加坡	椰加達	泗水	棉蘭	三寶壟
*SINO CREDIT	26SB	26/12	28/12	1/1	7/1	7/1	7/1	7/1
*GOWA	9117	28/12	30/12	3/1	5/1	8/1	9/1	9/1
HAI GUANG	9119	1/1	3/1	7/1	10/1	13/1	13/1	13/1
*SINO OCEAN	75SB	1/1	3/1	8/1	13/1	13/1	13/1	13/1

並兼收曼谷、巴生港、檳城、古晉、哥打基立巴勞、汶萊、山打根、拉布安、馬六甲、巴西古丹、蝴湖、胡志明市、馬德拉斯包箱貨。

香港——日本及韓國

船名	航次	截貨	離港	橫濱	名古屋	神戶	釜山
*MAJAPAHIT	9120	25/12	27/12	1/1	7/1	8/1	10/1
*GOWA	GOW201	14/1	16/1	21/1	22/1	23/1	25/1
HAI GUANG	HGG201	18/1	21/1	25/1	27/1	29/1	31/1

香港——台灣、及北海道

船名	航次	截貨	離港	高雄	基隆	富山	新潟	室蘭	苫小牧	日立
KOTA PANJANG	KPJ201	29/12	31/12	1/1	6/1	——	——	12/1	13/1	15/1
KOTA JADE	KJD201	1/1	3/1	4/1	6/1	11/1	12/1	——	——	——
SEA PEARL	SPL201	8/1	10/1	11/1	14/1	——	——	20/1	21/1	23/1
KOTA PANJANG	KPJ202	21/1	23/1	24/1	27/1	——	——	——	2/2	4/2

香港——吉大港、達卡及孟加拉灣

船名	航次	截貨	離港
*SINO CREDIT	26SB	26/12	28/12
*GOWA	9117	28/12	30/12

香港——西非
黑角、科托努、杜阿拉及阿比讓

船名	航次	截貨	離港
*SINO CREDIT	26SB	26/12	28/12
*GOWA	9117	28/12	30/12

獨立定期貨櫃服務

香港——斯里蘭卡及紅海
直航：哥倫坡／亞丁／吉布堤／荷台達／亞喀巴／蘇丹港

船名	航次	截貨	抵港	離港
*KOTA WIJAYA	11WR	26/12	27/12	28/12
*KOTA WIRAWAN	WRN001	11/1	12/1	13/1

並兼收蒙羅維亞，達累斯薩拉姆，卡拉奇，孟買，馬德拉斯，迪拜及遮打包箱貨。

香港——青島

船名	航次	截貨	離港	青島
*SINO CREDIT	27NB	8/1	9/1	10/1
*SINO OCEAN	76NB	18/1	19/1	20/1

獨立定期散貨服務

香港——東非及紅海
直航：達累斯薩拉姆／蒙羅維亞／亞喀巴／吉達／荷台達

船名	航次	抵港	離港
KOTA SEJATI	E929	8/1	9/1

香港——波斯灣
直航：卡拉奇/孟買/蘇丹港

船名	航次	抵港	離港
KOTA SEJATI	E929	8/1	9/1

青島入口貨櫃服務

船名	航次	抵港	離港
*SINO CREDIT	26SB	27/12	28/12
*SINO OCEAN	75SB	2/1	3/1

總代理：

太平船務（香港）有限公司

香港灣仔告士打道77—79號華比大廈十九樓

電話：5293283（14線）　傳真：8669497

電傳：74048 KOTAH HX　電掛：PILSHIPHK

打櫃查詢電話：5293494／5293510

*CY/TRS：宏光貨櫃碼頭有限公司（紅磡）電話：7740811

CY：滿洋海運有限公司（踏石角）　電話：4628330